叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000001

2. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000002

3. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000003

4. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000004

5. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000005

6. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第1/6页

[ə; eɪ]	['kætəlɔ:g]	[ʌv; əv]	[bʊks]
A	**CATALOGUE**	**OF**	**BOOKS**
一个	目录	的	图书

书籍目录

[ænd; ənd]	[ə'naʊnsmɛnts]	[ʌv; əv]	['mɛθju:ən]	[ænd; ənd]	['kʌmpəni]	['pʌblɪʃərz]	:	['lʌndən]	-
AND	**ANNOUNCEMENTS**	**OF**	**METHUEN**	**AND**	**COMPANY**	**PUBLISHERS**	**:**	**LONDON**	**36**
和	公告	的	美休恩	和	公司	出版商	:	伦敦	-

['esɪks]	[stri:t]	['dʌblju:]	.	[si:]	.
ESSEX	**STREET**	**W**	**.**	**C**	**.**
埃塞克斯	街道	W	.	C	.

以及梅休恩出版社公告：伦敦埃塞克斯街36号WC

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ]	[bʊks]	,	[ˌtu:'tu:]
FORTHCOMING	**BOOKS**	**,**	**2**
即将推出	图书	,	2

即将出版的书籍，2

['poʊətri]	,	-
POETRY	**,**	**11**
诗	,	-

诗歌，11

['ɪŋglɪʃ]	['klæsɪks]	,	-
ENGLISH	**CLASSICS**	**,**	**13**
英语	经典	,	-

英语经典，13

['ɪləstreɪtɪd]	[bʊks]	,	-
ILLUSTRATED	**BOOKS**	**,**	**13**
插图	图书	,	-

插图书籍，13

['hɪstri; 'hɪstəri]	,	-
HISTORY	**,**	**14**
历史	,	-

历史，14

[baɪ'ɑ:grəfi]	,	-
BIOGRAPHY	**,**	**16**
传	,	-

传记，16

['dʒen(ə)rəl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , -
GENERAL LITERATURE , 19
一般的 文学 , -

一般文献，19

['saɪəns] , -
SCIENCE , 22
科学 , -

科学，22

[fə'lɑːsəfi] , -
PHILOSOPHY , 22
哲学 , -

哲学，22

[θi'ɑːlədʒi] , -
THEOLOGY , 23
神学 , -

神学，23

['lidər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , -
LEADERS OF RELIGION , 25
领导人 的 宗教 , -

宗教领袖，25

['fɪkʃ(ə)n] , -
FICTION , 26
小说 , -

小说，26

[bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] , -
BOOKS FOR BOYS AND GIRLS , 34
图书 为了 男孩们 和 女孩们 , -

男孩女孩读物，34

[ðə; ði] ['piːkɑːk] ['laɪbreri] , -
THE PEACOCK LIBRARY , 35
这 孔雀 图书馆 , -

孔雀图书馆，35

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɪriːz] , -
UNIVERSITY EXTENSION SERIES , 35
大学 扩大 系列 , -

大学推广系列，35

['soʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , -
SOCIAL QUESTIONS OF TO - DAY , 36
社会的 问题 的 到 - 天 , -

当今社会问题，36

['klæsɪk(ə)l] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] , -
CLASSICAL TRANSLATIONS , 37
古典 翻译 , -

古典译本，37

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊks] , -
EDUCATIONAL BOOKS , 38
教育 图书 , -

教育书籍，38

[mɑːrtʃ] - [[ˌtuː'tuː]]
MARCH 1897 [2]
行进 - [2]

1897 年 3 月[2]

[mɑːrtʃ] - .
March **1897** **.**
行进 - .

1897年3月。

['mesərz] . -
Messrs **.** **Methuen's**
先生们 . -

梅休恩先生

[ə'naʊnsmɛnts]
ANNOUNCEMENTS
公告

公告

['poʊətri]
Poetry
诗

诗

[dʒɔːrdʒ] ['wɪndəm]
GEORGE **WYNDHAM**
乔治 温德姆

乔治·温德姆

['ʃeɪkˌspiːrz] ['poʊəmz] .
SHAKESPEARE'S **POEMS** **.**
莎士比亚的 诗歌 .

莎士比亚的诗歌。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] , [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['wɪndəm] , [em] . [piː] . [kraʊn]
Edited **,** **with** **an** **Introduction** **and** **Notes** **,** **by** **George** **Wyndham** **,** **M** **.** **P** **.** **Crown**
编辑 , 和 一个 介绍 和 笔记 , 经过 乔治 温德姆 , M . P . 王冠
8vo .
8vo **.**
8vo .

由乔治·温德姆议员编辑，并附有导言和注释。皇冠8开本。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['dʌbljuː] . [iː] . ['henli]
W **.** **E** **.** **HENLEY**
W . E . 亨利

我们亨利

['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪks] .
ENGLISH **LYRICS** **.**
英语 歌词 .

英文歌词。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] .
Selected **and** **Edited** **by** **W** **.** **E** **.** **Henley** **.**
已选 和 编辑 经过 W . E . 亨利 .

由 WE Henley 选编。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['ɔ:lsoʊ] - ['kɑ:piz] [ɑ:n][ˌdʒæpə'ni:z]['peɪpər] .
Also **15** **copies** **on** **Japanese** **paper** .
还 - 副本 在 日本人 纸 .

另有15份日式纸印刷版。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

£2 , 2s .
£2 , **2s** .
£2 , 2s .

2英镑2先令。

[fju:] [ə'naʊnsmɛnts] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] ['welkəm] [tu:; tə]['lʌvəz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [vɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Few **announcements** **will** **be** **more** **welcome** **to** **lovers** **of** **English** **verse** **than** **the**
很少 公告 将要 是 更多的 欢迎 到 恋人 的 英语 诗 比 这
[wʌn] [ðæt] ['mɪstər] . ['henli] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðər] ['ɪntu:][wʌn] [bʊk] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['lɪrɪks] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]
one **that** **Mr** **.** **Henley** **is** **bringing** **together** **into** **one** **book** **the** **finest** **lyrics** **in** **our**
一 那 先生 . 亨利 是 带来 一起 进入 一 书 这 最好的 歌词 在 我们的
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

对于喜爱英语诗歌的人来说，没有什么比亨利先生将我们语言中最优秀的诗歌汇编成一本书更令人欣喜的消息了。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [wɪl] [bi:; bi] [prə'du:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ker] [ðæt] [meɪd] - ['laɪrə][hɪ'rəʊɪkə] -
The **volume** **will** **be** **produced** **with** **the** **same** **care** **that** **made** **'** **Lyra** **Heroica** **'**
这 体积 将要 是 生产 和 这 相同的 关心 那 制成 - 莱拉 英雄 -
[dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [aɪ] .
delightful **to** **the** **hand** **and** **eye** .
愉快 到 这 手 和 眼睛 .

本书将秉承《英雄天琴》一贯的精益求精，力求让读者在手上和眼上都感到愉悦。

['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃər]
Travel **and** **Adventure**
旅行 和 冒险

旅行与冒险

[sɜ:r][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒɔnstən] , [keɪ] . [si:] . [bi:] .
SIR **H** **.** **H** **.** **JOHNSTON** **,** **K** **.** **C** **.** **B** **.**
先生 H . H . 约翰斯顿 , K . C . B .

约翰斯顿爵士，KCB

['brɪtɪʃ] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .
BRITISH **CENTRAL** **AFRICA** .
英国的 中央 非洲 .

英属中非。

[baɪ][sɜːr][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ˈdʒɔnstən] , [keɪ] . [siː] . [biː] . [wɪð; wɪθ] [ˈnɪrli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˌɪləˈstreiʃəns] ,

By	Sir	H	.	H	.	Johnston	,	K	.	C	.	B	.	With	nearly	Two	Hundred	Illustrations	,
经过	先生	H	.	H	.	约翰斯顿	,	K	.	C	.	B	.	和	几乎	二	百	插图	,

[ænd; ənd] [faɪv] [mæps] .

and	Five	Maps	.
和	五	地图	.

作者：HH Johnston爵士，KCB，附近200幅插图和5幅地图。

[kraʊn] 4to .

Crown	4to	.
王冠	4to	.

皇冠 4to。

30s .

30s	.
30s	.

30多岁。

[ˈkɑːntents] .

Contents	.
内容	.

内容。

([wʌn]) [ðə; ðɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][niˈæsəlænd; naɪ-][ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsentrəl] [ˈæfrɪkə][ˈdʒen(ə)rəli] ,

(	1	)	The	history	of	Nyasaland	and	British	Central	Africa	generally	,
(	1	)	这	历史	的	尼亚萨兰	和	英国	中央	非洲	一般来说	,

（1）尼亚萨兰和英属中非的历史概况，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .

with	a	detailed	account	of	events	during	the	last	seven	years	.
和	一个	详细的	帐户	的	活动	期间	这	最后的	七	年	.

对过去七年间发生的事件进行了详细记述。

([ˌtuːˈtuː]) [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [ˈreɪsɪz] [kənˈsɪdərd]

(	2	)	A	detailed	description	of	the	various	races	considered
(	2	)	一个	详细的	描述	的	这	各种各样的	种族	经过考虑的

[ˌænθrəpoʊˈlɑːdʒɪklɪ; ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪklɪ][ænd; ənd] [ˌɛθnəˈlɑːdʒɪklɪ] .

anthropologically	and	ethnologically	.
人类学	和	民族学	.

（2）从人类学和民族学的角度对各个种族进行详细描述。

([θriː]) [ðə; ðɪ][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsentrəl] [ˈæfrɪkə] .

(	3	)	The	languages	of	British	Central	Africa	.
(	3	)	这	语言	的	英国	中央	非洲	.

（3）英属中非的语言。

([fɔːr]) [ðə; ðɪ] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈsetləz] , [ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv][laɪf] ; [ˈkɔːfi] , [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,

(	4	)	The	European	settlers	,	their	mode	of	life	;	coffee	,	cultivation	,
(	4	)	这	欧洲的	定居者	,	他们的	模式	的	生活	;	咖啡	,	栽培	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc	.
ETC	.

（4）欧洲殖民者，他们的生活方式；咖啡，种植等。

([faɪv]) [ðə; ðɪ] [ˈmiʃənəriz] .

(	5	)	The	Missionaries	.
(	5	)	这	传教士	.

（5）传教士。

([sɪks]) [ðə; ði] ['fɔ:nə] [ʌv; əv][ni'æsəlænd; nai-] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ɪts][bɪg] [geɪm]
(6) The fauna of Nyasaland , with much information concerning its big game
(6) 这 动物 的 尼亚萨兰 , 和 很多 信息 有关 它是 大的 游戏
. **:** .

（6）尼亚萨兰的动物群，以及有关其大型猎物的许多信息。

(['sɛvən]) [ðə; ði]['flɔ:rə][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] .
(7) The flora and the minerals .
(7) 这 植物 和 这 矿物 .

（7）植物和矿物。

([eɪt]) [ðə; ði] ['si:nəri] (['koʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['nætʃ(ə)rəl] ['bju:ti]
(8) The scenery (copiously illustrated to show the remarkable natural beauty
(8) 这 风景 (大量 插图 到 展示 这 卓越 自然的 美丽
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]) , [ænd; ənd]
of the country) , and
的 这 国家) , 和

（8）风景（配有大量插图，以展现该国非凡的自然美景），以及

([naɪn]) [ə; eɪ] [kən'klu:dɪŋ] ['tʃæptər] [ɑ:n][ðə; ði]['fju:tʃər]['prɑ:spekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
(9) A concluding chapter on the future prospects of the country .
(9) 一个 总结 章 在 这 未来 前景 的 这 国家 .

（9）关于国家未来前景的总结章节。

['kæptɪn] ['hɪnd]
CAPTAIN HINDE
队长 后

欣德船长

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ] ['ærəbz] .
THE FALL OF THE CONGO ARABS .
这 落下 的 这 刚果 阿拉伯人 .

刚果阿拉伯人的沦陷。

[baɪ]['saidni][el] . ['hɪnd] .
By Sidney L . Hinde .
经过 西德尼 L . 欣德 .

作者：西德尼·L·欣德。

[wɪð; wɪθ] ['pɔ:trɪts] [ænd; ənd][plænz] .
With Portraits and Plans .
和 肖像 和 计划 .

包含肖像和平面图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] ['vɑ:ljəm] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['beldʒən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['kɑ:ŋgoʊ] ,

This	volume	deals	with	the	recent	Belgian	Expedition	to	the	Upper	Congo	,
这	体积	交易	和	这	最近的	比利时人	远征	到	这	上	刚果	,

本书讲述了比利时近期对刚果河上游地区的探险活动。

[wɪtʃ] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ][wɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [steɪt] ['fɔ:rsɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['ærəb] [sleɪv] ['reidəz] [ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .

which	developed	into	a	war	between	the	State	forces	and	the	Arab	slave	raiders	in	Central	Africa	.
哪个	发达	进入	一个	战争	之间	这	状态	力量	和	这	阿拉伯	奴隶	袭击者	在	中央	非洲	.

这场战争最终演变成国家军队与中非阿拉伯奴隶贩子之间的战争。

[tu:] [waɪt] [men]['oʊnli] [rɪ'tɜ:rnd] [ə'laɪv][frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['jɪrz] - [wɔ:r] — ['kɑ:məndænt] ['dɑ:nɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

Two	white	men	only	returned	alive	from	the	three	years	'	war	—	Commandant	Dhanis	and	the	writer	of	this	book	,
二	白色的	男人	仅有的	返回	活	从	这	三	年	-	战争	—	指挥官	达尼斯	和	这	作家	的	这	书	,

在三年战争中，只有两名白人男子活着回来——丹尼斯指挥官和本书作者。

['kæptɪn] ['hɪnd] .

Captain	Hinde	.
队长	欣德	.

欣德上尉。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [spent] [baɪ] ['kæptɪn] ['hɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋst] ['kænɪbl] ['reɪsɪz][ɪn]['lɪt(ə)l] - [noʊn] ['ri:dʒənz] ,

During	the	greater	part	of	the	time	spent	by	Captain	Hinde	in	the	Congo	he	was	amongst	cannibal	races	in	little	-	known	regions	,
期间	这	更大的	部分	的	这	时间	花费	经过	队长	欣德	在	这	刚果	他	曾是	在	食人族	种族	在	小的	-	已知	地区	,

欣德船长在刚果的大部分时间里，都生活在鲜为人知的地区，与食人族部落为伍。

[ænd; ənd] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pɪ'kju:liər]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	,	owing	to	the	peculiar	circumstances	of	his	position	,
和	,	欠款	到	这	奇特	情况	的	他的	位置	,

而且，由于他所处职位的特殊情况，

[wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][saɪd][ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊn] [tu:; tə] [fju:] [ˌjʊərə'pi:ənz] .

was	enabled	to	see	a	side	of	native	history	shown	to	few	Europeans	.
曾是	已启用	到	看	一个	边	的	本国的	历史	所示	到	很少	欧洲人	.

使人们得以了解鲜为欧洲人所知的本土历史的一面。

[ðə; ði][wɔ:r] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pli:t] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbz] ,

The	war	terminated	in	the	complete	defeat	of	the	Arabs	,
这	战争	终止	在	这	完全的	击败	的	这	阿拉伯人	,

战争以阿拉伯人的彻底战败而告终。

['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hu:m] ['perɪʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] . [[θri:]]

seventy	thousand	of	whom	perished	during	the	struggle	.	[	3	]
七十	千	的	谁	遇难	期间	这	斗争	.	[	3	]

其中七万人在战斗中丧生。[3]

['beɪdən] - ['pəuəl]

BADEN	-	POWELL
巴登	-	鲍威尔

巴登-鲍威尔

['skaʊtɪŋ] [sketʃiz] [ɪn] [ro'dizɪʃər] .

SCOUTING	SKETCHES	IN	RHODESIA	.
侦察	草图	在	罗得西亚	.

在罗得西亚的勘景草图。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] .

By	Lieut	.
经过	中尉	.

由中尉

['kɜːrn(ə)l]['beɪdən] - ['pəuəl] .

Colonel	Baden	-	Powell	.
上校	巴登	-	鲍威尔	.

贝登堡上校。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] , [mæps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [dɪ'maɪ] 8vo .

With	numerous	Illustrations	,	Maps	,	etc	.	Demy	8vo	.
和	很多的	插图	,	地图	,	ETC	.	黛米	8vo	.

包含大量插图、地图等。Demy 8vo。

[klɔːθ] .

Cloth	.
布	.

布。

15s .

15s	.
15s	.

15秒。

[prɪns] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ʌv; əv] [ɔː'liənz]

PRINCE	HENRI	OF	ORLEANS
王子	亨利	的	奥尔良

奥尔良的亨利王子

[frʌm; frəm]['tɔn'kin,'tɔŋ-][tuː; tə] ['ɪndiə] .

FROM	TONKIN	TO	INDIA	.
从	东京	到	印度	.

从东京到印度。

[baɪ] [prɪns] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ʌv; əv] [ɔː'liənz] .

By	Prince	Henri	of	Orleans	.
经过	王子	亨利	的	奥尔良	.

由奥尔良的亨利王子所作。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['hæmli] [bent] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ]['oʊvər] - [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd][fɔːr]

Translated	by	Hamley	Bent	,	M	.	A	.	With	over	100	Illustrations	and	4
翻译	经过	哈姆利	弯曲	,	M	.	一个	.	和	超过	-	插图	和	4

[mæps] .

Maps	.
地图	.

由 Hamley Bent, MA 翻译，配有 100 多幅插图和 4 幅地图。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

21s .

21s	.
21s	.

21秒。

[ðə; ði] ['trævlz] [ʌv; əv] [prɪns] ['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:][ɪn] - [frʌm; frəm]['tʃaɪnə][tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

The	travels	of	Prince	Henri	in	1895	from	China	to	the	valley	of
这	旅行	的	王子	亨利	在	-	从	中国	到	这	谷	的

[ðə; ði] - ['kʌvərd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [maɪlz] ,

the	Bramaputra	covered	a	distance	of	2100	miles	,
这	-	涵盖	一个	距离	的	-	英里	,

1895年，亨利王子从中国前往布拉马普特拉河谷的旅程，行程长达2100英里。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wʌz; wəz] [θru:] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌʌnɪk'splɔ:rd] ['kʌntri] .

of	which	1600	was	through	absolutely	unexplored	country	.
的	哪个	-	曾是	通过	绝对地	未探索的	国家	.

其中 1600 年穿越了完全未开发的地区。

[noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv] ['maʊntnz] [wɜ:r; wər] [krɔ:st] [æt; ət]['æltɪtju:dz][ʌv; əv]

No	fewer	than	seventeen	ranges	of	mountains	were	crossed	at	altitudes	of
不	更少	比	十七	范围	的	山脉	是	交叉	在	海拔	的

[frʌm; frəm] - ,

from	11	,
从	-	,

至少翻越了十七座山脉，海拔高度从 11,

- [tu:; tə] - , - [fi:t] .

000	to	13	,	000	feet	.
-	到	-	,	-	脚	.

000 至 13,000 英尺。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [meɪd] ['memərəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	journey	was	made	memorable	by	the	discovery	of	the	sources	of	the
这	旅行	曾是	制成	难忘	经过	这	发现	的	这	来源	的	这

[ˌirə'wɔdi] .

Irrawaddy	.
伊洛瓦底江	.

伊洛瓦底江源头的发现使这次旅行令人难忘。

[tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] ['deindʒəz][frʌm; frəm][ðə; ði]

To	the	physical	difficulties	of	the	journey	were	added	dangers	from	the
到	这	身体的	困难	的	这	旅行	是	额外	危险	从	这

[ə'tæks] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [traɪbz] .

attacks	of	savage	tribes	.
攻击	的	野蛮的	部落	.

除了旅途中的种种艰辛，还要面对野蛮部落的袭击带来的危险。

[ðə; ði] [bʊk] [di:lz] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l]['prɔ:bləms][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ,

The	book	deals	with	many	of	the	burning	political	problems	of	the	East	,
这	书	交易	和	许多	的	这	燃烧	政治的	问题	的	这	东方	,

这本书探讨了东方许多紧迫的政治问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]

and	it	will	be	found	a	most	important	contribution	to	the
和	它	将要	是	成立	一个	最多	重要的	贡献	到	这

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

literature	of	adventure	and	discovery	.
文学	的	冒险	和	发现	.

它将成为探险和发现文学中最重要的贡献之一。

[el] . -

L	.	DECLE
L	.	-

L. 德克尔

[θriː] ['jɪrz] [ɪn] ['sævɪdʒ] ['æfrɪkə] .
THREE YEARS IN SAVAGE AFRICA .
三 年 在 野蛮的 非洲 .

在蛮荒非洲的三年。

[baɪ] ['laɪənl] - .
By Lionel Decle .
经过 莱昂内尔 - .

作者：莱昂内尔·德克尔。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['stænli] , [em] . [piː] .
With an Introduction by H . M . Stanley , M . P .
和 一个 介绍 经过 H . M . 斯坦利 , M . P .

由国会议员斯坦利先生作序

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪlə'streɪʃəns] [ænd; ənd][faɪv][mæps] .
With 100 Illustrations and 5 Maps .
和 - 插图 和 5 地图 .

包含100幅插图和5幅地图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

21s .
21s .
21s .

21秒。

[fjuː] [ˌjʊərə'piːənz][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [pɑːrts]
Few Europeans have had the same opportunity of studying the barbarous parts
很少 欧洲人 有 有 这 相同的 机会 的 学习 这 野蛮 部分
[ʌv; əv]['æfrɪkə][æz; əz]['mɪstər] . - .
of Africa as Mr . Decle .
的 非洲 作为 先生 . - .

很少有欧洲人像德克尔先生那样有机会研究非洲的蛮荒之地。

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ˌbetʃu'ɑːnələnd] , [ðə; ði][zæm'biːziː] ,
Starting from the Cape , he visited in succession Bechuanaland , the Zambesi ,
开始 从 这 岬 , 他 到访 在 演替 贝专纳兰 , 这 赞比西 ,
[ˌmætə'biːliˌlænd][ænd; ənd] [mə'ʃoʊnəˌlænd] ,
Matabeleland and Mashonaland ,
马塔贝莱兰 和 马绍纳兰 ,

他从开普敦出发，先后访问了贝专纳兰、赞比西河地区、马塔贝莱兰和马绍纳兰。

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['set(ə)lmənt] [ɑːn][ðə; ði][zæm'biːziː] , [niː'æsəlænd; nai-] , [ʊ'dʒiːˌdʒiː] , [ðə; ði]
the Portuguese settlement on the Zambesi , Nyasaland , Ujiji , the
这 葡萄牙语 沉降 在 这 赞比西 , 尼亚萨兰 , 宇治吉 , 这
['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbz] ,
headquarters of the Arabs ,
总部 的 这 阿拉伯人 ,

葡萄牙人在赞比西河畔的定居点，尼亚萨兰，乌吉吉，阿拉伯人的总部，

['dʒɜːrmən] [iːst] ['æfrɪkə] , [juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] ([wer] [hiː; hi] [sɔː] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['kʌmpəni]
German East Africa , Uganda (where he saw fighting in company
德语 东方 非洲 , 乌干达 (在哪里 他 锯 斗争 在 公司
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪt] ['meɪdʒər] - ['rɑːdi] - ['əuin]) ,
with the late Major ' Roddy ' Owen) ,
和 这 晚的 主要的 - 罗迪 - 欧文) ,

德属东非，乌干达（在那里他与已故的"罗迪"欧文少校并肩作战），

[ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [iːst] ['æfrɪkə] .
and **British** **East** **Africa** **.**
和 英国 东方 非洲 .

以及英属东非。

[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [hiː; hi] [rɪ'leɪts] [hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] , [hɪz; ɪz] ['mɪnɪt] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['hæbɪts]
In **his** **book** **he** **relates** **his** **experiences** **,** **his** **minute** **observations** **of** **native** **habits**
在 他的 书 他 相关 他的 经历 , 他的 分钟 观察 的 本国的 习惯
[ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,
and **customs** **,**
和 海关 ,

在他的书中，他讲述了自己的经历，以及他对当地人的习惯和习俗的细致观察。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vjuːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [ɪn]['æfrɪkə][baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [ˌjʊrə'piːən]
and **his** **views** **as** **to** **the** **work** **done** **in** **Africa** **by** **the** **various** **European**
和 他的 浏览 作为 到 这 工作 完毕 在 非洲 经过 这 各种各样的 欧洲的
['gʌvərnmənts] ,
Governments **,**
政府 ,

以及他对欧洲各国政府在非洲所做工作的看法，

[huːz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] .
whose **operations** **he** **was** **able** **to** **study** **.**
谁 运营 他 曾是 有能力的 到 学习 .

他得以研究他们的运作情况。

[ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜːrni] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər] - [maɪlz] , [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪd][ɪg'zæktli] [θriː] ['jɪrz] .
The **whole** **journey** **extended** **over** **7000** **miles** **,** **and** **occupied** **exactly** **three** **years** **.**
这 所有的 旅行 扩展 超过 - 英里 , 和 占领 确切地 三 年 .

整个旅程超过 7000 英里，耗时整整三年。

[eɪtʃ] . [es] . ['kuːpə]
H **.** **S** **.** **COWPER**
H . S . 考珀

HS 考珀

[ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪsɪz] : [ɔːr] , [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['trɪpəli] .
THE **HILL** **OF** **THE** **GRACES** **:** **or** **,** **the** **Great** **Stone** **Temples** **of** **Tripoli** **.**
这 爬坡道 的 这 恩典 : 或者 , 这 伟大的 石头 寺庙 的 硅藻土 .

恩典之丘：或，的黎波里大石庙。

[baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['kuːpə] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] - [ˌilə'streiʃəns] .
By **H** **.** **S** **.** **Cowper** **,** **F** **.** **S** **.** **A** **.** **With** **Maps** **,** **Plans** **,** **and** **75** **Illustrations** **.**
经过 H . S . 考珀 , F . S . 一个 . 和 地图 , 计划 , 和 - 插图 .

作者：HS Cowper，FSA，附地图、平面图和 75 幅插图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ɔ:l] [ˌjʊrə'pi:ən] ['træv(ə)l][ɪn][ðer; ðər]['æfrɪkən] [pə'ʃɑ:lik] [hæz; həz] ,

The	Turkish	prohibition	against	all	European	travel	in	their	African	Pashalics	has	,
这	土耳其	禁令	反对	全部	欧洲的	旅行	在	他们的	非洲	帕夏利克	有	,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] ,

during	the	last	seventeen	years	,
期间	这	最后的	十七	年	,

过去十七年来，土耳其禁止所有欧洲人前往其非洲帕夏领地旅行的禁令已经持续生效。

['rendərd] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][bəuθ][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] ['ri:sɜ:rtʃ] .

rendered	impossible	both	geographical	and	archæological	research	.
渲染	不可能的	两个都	地理	和	考古学	研究	.

导致地理和考古研究都无法进行。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] , [haʊ'evər] ,

The	author	,	however	,
这	作者	,	然而	,

然而，作者

[wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [meɪk] [tu:] ['dʒə:niz] [θru:] [ðə; ði] [hɪl] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['trɪpəli] [ɪn] -

was	enabled	to	make	two	journeys	through	the	hill	range	of	Tripoli	in	1895
曾是	已启用	到	制作	二	旅程	通过	这	爬坡道	范围	的	硅藻土	在	-

[ænd; ənd] - ,

and	1896	,
和	-	,

1895年和1896年，他得以两次穿越的黎波里山脉。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [di:lz] ['tʃi:fli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ˌmegə'lɪθɪk] ['tɛmpəlz]

and	this	volume	deals	chiefly	with	a	remarkable	series	of	megalithic	Temples
和	这	体积	交易	主要	和	一个	卓越	系列	的	巨石	寺庙

[ænd; ənd][traɪ'lɪθ(ə)n] ,

and	Trilithons	,
和	三石柱	,

本书主要论述了一系列非凡的巨石神庙和三石柱。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ðer; ðər][ɪn] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['nʌmbərz] .

which	he	found	to	exist	there	in	extraordinary	numbers	.
哪个	他	成立	到	存在	那里	在	非凡的	数字	.

他发现那里存在着数量惊人的这种物质。

[ði:z] ['ru:ɪnz][hæv; həv] [ˌhɪðər'tu:] [bɪn] [kwaɪt] [ˌʌnin'vesti^eitid] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['ɪŋglɪʃmən] [ʃʊd; ʃəd]

These	ruins	have	hitherto	been	quite	uninvestigated	,	and	to	Englishmen	should
这些	废墟	有	迄今为止	到过	相当	未经调查	,	和	到	英国人	应该

[hæv; həv][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪntrəst] ,

have	an	exceptional	interest	,
有	一个	非凡的	兴趣	,

这些遗址此前从未被研究过，对于英国人来说应该具有特殊的意义。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðeɪ] [wɪl] [θroʊ] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt]

from	the	light	it	is	believed	they	will	throw	on	our	own	national	monument
从	这	光	它	是	相信	他们	将要	扔	在	我们的	自己的	国家的	纪念碑

[ʌv; əv] ['stoʊnhendʒ] .

of	Stonehenge	.
的	巨石阵	.

人们相信，它们会照亮我们自己的国家纪念碑——巨石阵。

[ɪn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [saɪts] [wɜ:r; wər] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] ['foʊtəˌgræft] ,

In	all	about	one	hundred	sites	were	visited	and	photographed	,
在	全部	关于	一	百	网站	是	到访	和	拍摄	,

总共参观并拍摄了大约一百个地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [wɪl] [bi:; bi] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] .

and	the	volume	will	be	fully	illustrated	by	maps	,	plans	,	and	photographs	.
和	这	体积	将要	是	完全	插图	经过	地图	,	计划	,	和	照片	.

该卷将配有大量地图、平面图和照片。

['tʃæptərz] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə]['mɑ:dərn] ['trɪpəli] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪzɪtɪd] ['ru:ɪnz][ʌv; əv]

Chapters	will	also	be	devoted	to	modern	Tripoli	,	the	little	visited	ruins	of
章节	将要	还	是	奉献	到	现代的	硅藻土	,	这	小的	到访	废墟	的

- ['mægnə] ,

Leptes	Magna	,
-	麦格纳	,

本书还将专门用章节介绍现代的黎波里，以及鲜为人知的莱普特斯·马格纳遗址。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] [dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt]['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	ancient	and	modern	geography	of	the	district	generally	,	and	the
这	古老的	和	现代的	地理	的	这	区	一般来说	,	和	这

['ɔθɚz] ['pɜ:rsən(ə)l] [iks'piəriənsiz] .

author's	personal	experiences	.
作者的	个人的	经历	.

该地区古代和现代的地理概况，以及作者的个人经历。

['dʌblju:] . ['krʊk]

W	.	CROOKE
W	.	骗子

W·克鲁克

[ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] ['prɑ:vənsəz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] : [ðer; ðər] [eθ'nɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .

THE	NORTH	-	WEST	PROVINCES	OF	INDIA	:	Their	Ethnology	and	Administration	.
这	北	-	西方	省份	的	印度	:	他们的	民族学	和	行政	.

印度西北省：其民族学和行政管理。

[baɪ]['dʌblju:] . ['krʊk] .

By	W	.	Crooke	.
经过	W	.	克鲁克	.

作者：W. Crooke。

[wɪð; wɪθ][mæps][ænd; ənd] [,ilə'streiʃəns] .

With	Maps	and	Illustrations	.
和	地图	和	插图	.

附地图和插图。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

6d . [[fɔ:r]]

6d	.	[	4	]
6d	.	[	4	]

6d.[4]

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [baɪ'ɑ:grəfi]

History	and	Biography
历史	和	传

历史与传记

['mɔːrɪs] [fʊlər]
MORRIS **FULLER**
莫里斯 更丰满

莫里斯·富勒

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['dævənənt] , [diː] . [diː] . (- - -) , ['prezɪdənt]
THE **LIFE** **AND** **WRITINGS** **OF** **JOHN** **DAVENANT** **,** **D** **.** **D** **.** **(** **1571** **-** **1641** **)** **,** **President**
这 生活 和 著作 的 约翰 达文南特 , D . D . (- - -) , 总统
[ʌv; əv] ['kwiːnz] ['kɑːlɪdʒ] ,
of **Queen's** **College** **,**
的 女王大学 大学 ,

约翰·达文南特神学博士（1571-1641）的生平与著作，女王学院院长

['leɪdi] ['mɑːrgrət] [prə'fesər] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] , ['keɪmbrɪdʒ] , [lɔːrd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['sɔːlzbəri] .
Lady **Margaret** **Professor** **of** **Divinity** **,** **Cambridge** **,** **Lord** **Bishop** **of** **Salisbury** **.**
女士 玛格丽特 教授 的 神 , 剑桥 , 主 主教 的 索尔兹伯里 .

剑桥大学玛格丽特神学教授，索尔兹伯里主教。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['mɔːrɪs] [fʊlər] , [biː] . [diː] . , ['vɪkər][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrks] , ['mɝːləboʊn] . [kraʊn] 8vo
By **the** **Rev** **.** **Morris** **Fuller** **,** **B** **.** **D** **.** **,** **Vicar** **of** **St** **.** **Mark's** **,** **Marylebone** **.** **Crown** **8vo**
经过 这 牧师 . 莫里斯 富勒 , B . D . , 牧师 的 英石 . 马克的 , 马里波恩 . 王冠 8vo
. 7s . 6d .
. **7s** **.** **6d** **.**
. 7s . 6d .

由圣马可教堂牧师莫里斯·富勒神父（理学士）撰写，位于马里波恩。皇冠8开本。7先令6便士。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['dævənənt] , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['sɔːlzbəri] , [ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
Dr **.** **Davenant** **,** **Bishop** **of** **Salisbury** **,** **the** **maternal** **uncle** **of** **Dr** **.**
博士 . 达文南特 , 主教 的 索尔兹伯里 , 这 母体 叔叔 的 博士 .
[fʊlər] ,
Fuller **,**
富勒 ,

达维南特博士，索尔兹伯里主教，富勒博士的舅舅，

[lɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l] [taɪm] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri] (- - -) .
lived **at** **a** **very** **critical** **time** **in** **our** **history** **(** **1571** **-** **1641** **)** **.**
居住地 在 一个 非常 批判的 时间 在 我们的 历史 (- - -) .

生活在我们历史上一个非常关键的时期（1571-1641）。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] ['sɪnəd] [ʌv; əv][ðə; ði]
He **was** **one** **of** **the** **British** **representatives** **of** **the** **first** **great** **Synod** **of** **the**
他 曾是 一 的 这 英国 代表 的 这 第一的 伟大的 宗教会议 的 这
[rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃɪz] [held] [æt; ət] ['dɔrt] ,
reformed **churches** **held** **at** **Dort** **,**
改革后的 教堂 握住 在 多特 ,

他是参加在多特举行的第一次改革宗教会大会议的英国代表之一。

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] - ['sʌfrəgən] , [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt]
was **one** **of** **Archbishop** **Laud's** **Suffragans** **,** **and** **assisted** **him** **in** **carrying** **out**
曾是 一 的 大主教 - 妇女参政权 , 和 协助 他 在 携带 出去
[hɪz; ɪz] [ri'fɔːmz] .
his **reforms** **.**
他的 改革 .

他是劳德大主教的辅理主教之一，协助他推行改革。

['preɪsi] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['raɪtɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['selɪbreɪtɪd]
Précis **is** **given** **of** **some** **of** **the** **Bishop's** **writings** **,** **and** **a** **very** **celebrated**
摘要 是 给定 的 一些 的 这 主教的 著作 , 和 一个 非常 著名
['sɜːrmən] ,
sermon **,**
讲道 ,

本书简要介绍了主教的一些著作和一篇非常著名的布道词。

['nevər] [bɪ'fɔ:r] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] , [ɪz] ['prɪntɪd] [ɪn]
never **before** **published** **and** **supposed** **to** **have** **been** **lost** **,** **is** **printed** **in**
绝不 前 已发布 和 据称 到 有 到过 丢失的 , 是 打印 在
['ɛksˌtɛnsoʊ] .
extenso **.**
延伸 .

从未出版过且据称已经遗失的书籍，现已完整印刷。

['edwərd] ['gɪbən]
EDWARD **GIBBON**
爱德华 长臂猿

爱德华·吉本

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .
THE **DECLINE** **AND** **FALL** **OF** **THE** **ROMAN** **EMPIRE** **.**
这 衰退 和 落下 的 这 罗马 帝国 .

罗马帝国的衰落与灭亡。

[baɪ]['edwərd] ['gɪbən] .
By **Edward** **Gibbon** **.**
经过 爱德华 长臂猿 .

作者：爱德华·吉本。

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , ['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [ə'pendəˌsiz] , [ænd; ənd][mæps][baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . ['beri] ,
A **New** **Edition** **,** **edited** **with** **Notes** **,** **Appendices** **,** **and** **Maps** **by** **J** **.** **B** **.** **Bury** **,**
一个 新的 版 , 编辑 和 笔记 , 附录 , 和 地图 经过 J . B . 埋葬 ,

新版，由 JB Bury 编辑，附有注释、附录和地图。

[em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
M **.** **A** **.** **,** **Fellow** **of** **Trinity** **College** **,** **Dublin** **.**
M . 一个 . , 同伴 的 三位一体 大学 , 都柏林 .

文学硕士，都柏林圣三一学院院士。

[ɪn]['sev(ə)n] ['vɑ:ljəmz] .
In **Seven** **Volumes** **.**
在 七 卷 .

共七卷。

[dɪ'maɪ] 8vo , [gɪlt][tɑ:p] .
Demy **8vo** **,** **gilt** **top** **.**
黛米 8vo , 镀金 顶部 .

Demy 8开本，镀金封面。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . III .
沃尔 . 三、 .

第三卷

[dʒeɪ] . [welz]
J . WELLS
J . 水井

J·威尔斯

[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['ɑːksfərd] .
THE CITY AND UNIVERSITY OF OXFORD .
这 城市 和 大学 的 牛津 .

牛津市和牛津大学。

[baɪ][dʒeɪ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tuːtər][ʌv; əv] ['wɑːdəm] ['kɑːlɪdʒ] .
By J . Wells , M . A . , Fellow and Tutor of Wadham College .
经过 J . 威尔斯 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 瓦德姆 大学 .

作者：J. Wells，文学硕士，瓦德汉学院研究员兼导师。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . [nuː] .
Illustrated by E . H . New .
插图 经过 E . H . 新的 .

由 EH New 绘制插图。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] — ['tʃiːfli] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] — [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒɪz] [ʌv; əv]['ɑːksfərd] .
This is a Guide — chiefly historical — to the Colleges of Oxford .
这 是 一个 指导 — 主要 历史 — 到 这 大学 的 牛津 .

这是一本关于牛津大学各学院的指南，主要侧重于历史方面。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
It contains numerous full - page illustrations .
它 包含 很多的 满的 - 页 插图 .

书中包含大量全页插图。

[siː] . [eɪtʃ] . [grɪnlɪŋ]
C . H . GRINLING
C . H . 咧嘴笑

CH GRINLING

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nɔ:rðərn] ['reɪlweɪ] , - - - .
A **HISTORY** **OF** **THE** **GREAT** **NORTHERN** **RAILWAY** **,** **1845** **-** **95** **.**
一个 历史 的 这 伟大的 北方 铁路 , - - - .

大北方铁路史，1845-95 年。

[baɪ][si:] . [eɪtʃ] . [grɪnlɪŋ] .
By **C** **.** **H** **.** **Grinling** **.**
经过 C . H . 格林林 .

作者：CH Grinling。

[wɪð; wɪθ][mæps][ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With **Maps** **and** **Illustrations** **.**
和 地图 和 插图 .

附地图和插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['reɪlweɪ] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['nɔ:rðərn] ['ɪŋgləndˌ]
A **record** **of** **Railway** **enterprise** **and** **development** **in** **Northern** **England** **,**
一个 记录 的 铁路 企业 和 发展 在 北方 英格兰 ,
[kən'teɪnɪŋ] [mʌtʃ] ['mætər] [ˌhɪðər'tu:] [ʌn'pʌblɪʃt] .
containing **much** **matter** **hitherto** **unpublished** **.**
包含 很多 事情 迄今为止 未发表的 .

记录了英格兰北部铁路企业的发展历程，其中包含许多此前未发表的内容。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pi:lz] [bəuθ][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ri:dər] [ænd; ənd][tu:; tə] [ðoʊz] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
It **appeals** **both** **to** **the** **general** **reader** **and** **to** **those** **specially** **interested** **in**
它 上诉 两个都 到 这 一般的 读者 和 到 那些 特别 感兴趣的 在
['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] .
railway **construction** **and** **management** **.**
铁路 建造 和 管理 .

它既能吸引普通读者，也能吸引那些对铁路建设和管理特别感兴趣的人。

['neɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətəri]
Naval **and** **Military**
海军 和 军队

海军和军事

['deɪvɪd] ['hæneɪ]
DAVID **HANNAY**
大卫 汉纳

大卫·汉纳

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi] , [frʌm; frəm] ['ɜ:rli] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]
A **SHORT** **HISTORY** **OF** **THE** **ROYAL** **NAVY** **,** **From** **Early** **Times** **to** **the**
一个 短的 历史 的 这 皇家 海军 , 从 早期的 《时代周刊》 到 这
['prez(ə)nt] [deɪ] .
Present **Day** **.**
展示 天 .

英国皇家海军简史，从早期到今天。

[baɪ]['deɪvɪd] ['hæneɪ] .
By **David** **Hannay** **.**
经过 大卫 汉内 .

作者：大卫·汉内

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **Vols** **.**
2 卷 .

2卷

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

15s .
15s **.**
15s .

15秒。

[ðɪs] [bʊk] [eɪmz][æt; ət] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn]
This **book** **aims** **at** **giving** **an** **account** **not** **only** **of** **the** **fighting** **we** **have** **done**
这 书 目标 在 给予 一个 帐户 不是 仅有的 的 这 斗争 我们 有 完毕
[æt; ət] [siː] ,
at **sea** **,**
在 海 ,

本书旨在不仅记述我们在海上进行的战斗，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ,
but **of** **the** **growth** **of** **the** **service** **,**
但 的 这 生长 的 这 服务 ,

但就服务的增长而言，

[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt][ðə; ði]['neɪvi][hæz; həz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,
of **the** **part** **the** **Navy** **has** **played** **in** **the** **development** **of** **the** **Empire** **,**
的 这 部分 这 海军 有 玩 在 这 发展 的 这 帝国 ,

海军在帝国发展中所扮演的角色，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts] ['ɪnər] [laɪf] .
and **of** **its** **inner** **life** **.**
和 的 它是 内 生活 .

以及它的内在生活。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪn'devər] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪsɪŋ][ðə; ði] ['ɜːrliər]
The **author** **has** **endeavoured** **to** **avoid** **the** **mistake** **of** **sacrificing** **the** **earlier**
这 作者 有 努力 到 避免 这 错误 的 牺牲 这 早些时候
[pɪrɪədz] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ] — [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['wɔrz][wɪð; wɪθ]['hɑːlənd][ɪn][ðə; ði]
periods **of** **naval** **history** **—** **the** **very** **interesting** **wars** **with** **Holland** **in** **the**
时期 的 海军 历史 — 这 非常 有趣的 战争 和 荷兰 在 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
seventeenth **century** **,**
第十七 世纪 ,

作者力求避免犯牺牲海军史早期阶段的错误——尤其是十七世纪与荷兰之间非常有趣的战争。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɔːr][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr][ʌv; əv] - - - — [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtər] ['strʌg(ə)l]
for **instance** **,** **or** **the** **American** **War** **of** **1779** **-** **1783** **—** **to** **the** **later** **struggle**
为了 实例 , 或者 这 美国人 战争 的 - - - — 到 这 之后 斗争
[wɪð; wɪθ] [ˌrevə'luːʃəneri] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [fræns] . [[faɪv]]
with **Revolutionary** **and** **Imperial** **France** **.** **[** **5** **]**
和 革命者 和 帝国 法国 . [5]

例如，1779-1783 年的美国战争，以及后来与革命法国和帝国法国的斗争。[5]

[kɑːl] . ['kuːpər] [kɪŋ]
COL . **COOPER** **KING**
上校 . 库珀 国王

库珀·金上校

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] .
THE **STORY** **OF** **THE** **BRITISH** **ARMY** **.**
这 故事 的 这 英国的 军队 .

英国军队的故事。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['kuːpər] [kɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] ['kɑːlɪdʒ] , ['kæmbərˌliː] .
By **Lieut** **.** **-** **Colonel** **Cooper** **King** **,** **of** **the** **Staff** **College** **,** **Camberley** **.**
经过 中尉 . - 上校 库珀 国王 , 的 这 职员 大学 , 坎伯利 .

作者：坎伯利参谋学院的库珀·金中校。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] ['vɑːljəm] [eɪmz] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːmiz] [ðæt] [hæv; həv]
This **volume** **aims** **at** **describing** **the** **nature** **of** **the** **different** **armies** **that** **have**
这 体积 目标 在 描述 这 自然 的 这 不同的 军队 那 有
[bɪn] [fɔːrmd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
been **formed** **in** **Great** **Britain** **,**
到过 形成 在 伟大的 英国 ,

本书旨在描述英国历史上组建的不同军队的性质。

[ænd; ənd] [haʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrli] [ænd; ənd]['fjuːd(ə)l] ['liːviz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændɪŋ] ['ɑːrmi] [keɪm]
and **how** **from** **the** **early** **and** **feudal** **levies** **the** **present** **standing** **army** **came**
和 如何 从 这 早期的 和 封建 税费 这 展示 常设 军队 来了
[tuː; tə][biː; bi] .
to **be** **.**
到 是 .

以及现代常备军是如何从早期的封建征兵演变而来的。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['tæktɪks] , ['juːnɪfɔːrm] , [ænd; ənd]['ɑːrməmənt][ɑːr; ər] ['briːfli] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] ,
The **changes** **in** **tactics** **,** **uniform** **,** **and** **armament** **are** **briefly** **touched** **upon** **,**
这 变化 在 策略 , 制服 , 和 武器 是 简要地 感动 之上 ,

文中简要提及了战术、制服和武器装备的变化。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [ʃerd] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ][fɑːr] ['fɑːloʊd]
and **the** **campaigns** **in** **which** **the** **army** **has** **shared** **have** **been** **so** **far** **followed**
和 这 竞选活动 在 哪个 这 军队 有 共享 有 到过 所以 远的 随后
[æz; əz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ] ['brɪtɪʃ] ['redʒɪmənts][ɪn][ðem; ðəm] .
as **to** **explain** **the** **part** **played** **by** **British** **regiments** **in** **them** **.**
作为 到 解释 这 部分 玩 经过 英国 军团 在 他们 .

军队参与的战役已经进行了多次考察，足以解释英国军团在这些战役中所扮演的角色。

[θi'ɑ:lədʒi]
Theology
神学

神学

[i:] . [si:] . [es] . ['gɪbsən]
E . **C** . **S** . **GIBSON**
E . C . S . 吉布森

ECS 吉布森

[ðə; ði][ˌɛks'ɛks'naɪn]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɳd] .
THE **XXXIX** **ARTICLES** **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **ENGLAND** **.**
这 xxxix 文章 的 这 教会 的 英格兰 .

英国国教第三十九条信纲。

['edɪtɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n][baɪ][i:] . [si:] . [es] . ['gɪbsən] , [di:] . [di:] . , ['vɪkər][ʌv; əv] [li:dz] ,
Edited **with** **an** **Introduction** **by** **E** . **C** . **S** . **Gibson** **,** **D** . **D** . **,** **Vicar** **of** **Leeds** **,**
编辑 和 一个 介绍 经过 E . C . S . 吉布森 , D . D . , 牧师 的 利兹 ,

由利兹教区牧师 ECS Gibson 博士编辑并作序。

[leɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [welz] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['kɑ:lɪdʒ] .
late **Principal** **of** **Wells** **Theological** **College** **.**
晚的 主要的 的 威尔斯 神学 大学 .

已故威尔斯神学院院长。

[ɪn] [tu:] ['vɑ:ljəmz] .
In **Two** **Volumes** **.**
在 二 卷 .

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['vɑ:l] . [i:] .
Vol **.** **II** **.**
沃尔 . 二 .

第二卷

['ɑ:rtɪk(ə)lz][ˌaɪ'ɛks] . - [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
Articles **IX** **.** **-** **XXXIX** **.**
文章 第九章 . - xxxix .

第九条至第三十九条

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['benɪt]
W **.** **H** **.** **BENNETT**
W . H . 贝内特

WH·贝内特

[ə; eɪ]['praɪmər][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

A	**PRIMER**	**OF**	**THE**	**BIBLE**	**.**
一个	底漆	的	这	圣经	.

圣经入门读物。

[baɪ][prɑːf] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['benɪt] .

By	**Prof**	**.**	**W**	**.**	**H**	**.**	**Bennett**	**.**
经过	教授	.	W	.	H	.	贝内特	.

作者：WH Bennett 教授。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[dɪ'voʊʃən(ə)l] ['sɪriːz]

Devotional	**Series**
灵修	系列

灵修系列

[siː] . [bɪg]

C	**.**	**BIGG**
C	.	大

C. 比格

[ðə; ði] [kən'feʃnz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['ɔgəstin] .

THE	**CONFESSIONS**	**OF**	**ST**	**.**	**AUGUSTINE**	**.**
这	忏悔	的	英石	.	奥古斯丁	.

圣奥古斯丁的忏悔录。

['nuːli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [baɪ][siː] . [bɪg] , [diː] . [diː] . , [leɪt]

Newly	**Translated**	**,**	**with**	**an**	**Introduction**	**,**	**by**	**C**	**.**	**Bigg**	**,**	**D**	**.**	**D**	**.**	**,**	**late**
新	翻译	,	和	一个	介绍	,	经过	C	.	比格	,	D	.	D	.	,	晚的

['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [kraɪst] [tʃɜːrtʃ] .

Student	**of**	**Christ**	**Church**	**.**
学生	的	基督	教会	.

由已故基督教会学生 C. Bigg, DD 全新翻译并作序。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] .

With	**a**	**Frontispiece**	**.**
和	一个	卷首插图	.

附卷首插图。

18mo .

18mo	**.**
18mo	.

18个月

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst]['vɑ:ljəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['sɪri:z] ,
This little book is the first volume of a new Devotional Series ,
这 小的 书 是 这 第一的 体积 的 一个 新的 灵修 系列 ,

这本小册子是全新灵修系列的第一卷。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['edɪtɪd] [baɪ] ['kɑ:mpɪtənt] [s'kɒləz] , ['prɪntɪd] [ɪn] [klɪr] [taɪp] ,
the volumes of which will be edited by competent scholars , printed in clear type ,
这 卷 的 哪个 将要 是 编辑 经过 胜任的 学者们 , 打印 在 清除 类型 ,

这些卷册将由权威学者编辑，并以清晰的字体印刷。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [loʊ] [praɪs] .
and published at a very low price .
和 已发布 在 一个 非常 低的 价格 .

而且出版价格非常低廉。

[ðɪs] ['vɑ:ljəm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [naɪn] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kən'feʃnz] , - [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['su:təb(ə)l]
This volume contains the nine books of the ' Confessions , ' which are suitable
这 体积 包含 这 九 图书 的 这 - 忏悔 , - 哪个 是 合适的
[fɔ:r; fər][dɪ'voʊʃən(ə)l]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .
for devotional purposes .
为了 灵修 目的 .

本书收录了《忏悔录》九卷，适合用于灵修。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['edɪtər][ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌgærən'ti:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The name of the Editor is a sufficient guarantee of the excellence of the
这 姓名 的 这 编辑 是 一个 充足的 保证 的 这 卓越 的 这
[ɪ'dɪʃn] .
edition .
版 .

主编的名声就是该版本质量的充分保证。

[ef] . [i:] . ['braɪtmən]
F . E . BRIGHTMAN
F . E . 布莱特曼

费·布莱特曼

[ðə; ði] [dɪ'voʊʃənz] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] ['ænˌdru:z] .
THE DEVOTIONS OF BISHOP ANDREWES .
这 虔诚 的 主教 安德鲁斯 .

安德鲁斯主教的灵修。

['nu:li] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - ['mænjuəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] , - [wɪð; wɪθ]
Newly Translated , together with his ' Manual of the Sick , ' with
新 翻译 , 一起 和 他的 - 手动的 的 这 生病的 , - 和
[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][ef] . [i:] . ['braɪtmən] ,
an Introduction by F . E . Brightman ,
一个 介绍 经过 F . E . 布莱特曼 ,

新译本，连同他的《病人手册》，由F.E.布莱特曼作序。

[em] . [ə; eɪ] . , [ʌv; əv][ðə; ði]['pju:zi] [haʊs] , ['ɑ:ksfərd] .
M . A . , of the Pusey House , Oxford .
M . 一个 . , 的 这 普西 房子 , 牛津 .

牛津普西学院硕士。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['æn˛druːz] -
The inclusion of Andrewes '
这 包容性 的 安德鲁斯 -

安德鲁斯的加入

- ['mænjuəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] - [wɪl] ['greɪtli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] -
' Manual of the Sick ' will greatly increase the value of this edition of the '
- 手动的 的 这 生病的 - 将要 非常 增加 这 价值 的 这 版 的 这 -
['priː˛siːz] - .
Preces Privatæ .
预 - .

《病人手册》将大大提高这版《私人祈祷书》的价值。

- [spɔːrt]
' Sport
- 运动

'运动

[eɪtʃ] . ['mɔːrgən] [braʊn]
H . MORGAN BROWNE
H . 摩根 布朗

H·摩根·布朗

['spɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] [æθ'letɪk] ['rekərdz] .
SPORTING AND ATHLETIC RECORDS .
体育 和 运动 记录 .

体育和竞技记录。

[baɪ][eɪtʃ] . ['mɔːrgən] [braʊn] .
By H . Morgan Browne .
经过 H . 摩根 布朗 .

作者：H·摩根·布朗。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [bʊk] ['gɪvz] , [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [fɔːrm] ,
This book gives , in a clear and complete form ,
这 书 给予 , 在 一个 清除 和 完全的 形式 ,

本书以清晰完整的形式阐述了以下内容：

['ækjərət] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɪn] [ɔ:l] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [spɔ:rt] .

accurate	records	of	the	best	performances	in	all	important	branches	of	Sport	.
准确的	记录	的	这	最好的	表演	在	全部	重要的	分支	的	运动	.

准确记录各项重要体育项目中最佳表现。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ə'tempt] , ['nevər] [jet] [meɪd] , [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ɔ:l] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['spɔ:rtɪŋ] ['rekərdz] [ɪn]

It	is	an	attempt	,	never	yet	made	,	to	present	all	-	important	sporting	records	in
它	是	一个	试图	,	绝不	然而	制成	,	到	展示	全部	-	重要的	体育	记录	在

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [weɪ] .

a	systematic	way	.
一个	系统	方式	.

这是一项前所未有的尝试，即以系统的方式呈现所有重要的体育记录。

[ɪn] ['meni] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [æθ'letɪks] ['wɝ:ldz] ['rekərdz] [wɪl] [bi:; bi] ['prɑ:pərli] ['tæbjəˌleɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

In	many	branches	of	athletics	world's	records	will	be	properly	tabulated	for	the
在	许多	分支	的	竞技	世界的	记录	将要	是	适当地	表格	为了	这

[fɜ:rst] [taɪm] .

first	time	.
第一的	时间	.

田径运动的许多项目的世界纪录将首次得到正式统计。

['rekərdz] [æt; ət] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['pʌblɪk] [sku:lz] [wɪl] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] .

Records	at	many	of	the	great	public	schools	will	be	given	.
记录	在	许多	的	这	伟大的	民众	学校	将要	是	给定	.

许多优秀公立学校的记录将被公布。

[waɪl] [kəm'pli:t] [lɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪnərz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [spɔ:rt] (

While	complete	lists	of	the	winners	of	important	events	in	the	world	of	sport	(
尽管	完全的	列表	的	这	获奖者	的	重要的	活动	在	这	世界	的	运动	(

[i:] . [dʒi:] . ['prɪnsəp(ə)l] [hɔ:rs] ['reɪsɪz] ,

e	.	g	.	principal	horse	races	,
e	.	克	.	主要的	马	种族	,

虽然有世界体育界重要赛事（例如主要赛马比赛）的完整获胜者名单，

['ɪŋglɪʃ] ['æmətər] [t'ʃæmpɪənʃɪps] , ['ɑ:ksfərd] [ænd; ənd] ['keɪmbrɪdʒ] [boʊt] - [reɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

English	Amateur	Championships	,	Oxford	and	Cambridge	Boat	-	race	,	etc	.
英语	业余	锦标赛	,	牛津	和	剑桥	船	-	种族	,	ETC	.

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [æn; ən] [ə'pendɪks] . [[sɪks]]

etc	.	)	will	be	found	in	an	Appendix	.	[	6	]
ETC	.	)	将要	是	成立	在	一个	附录	.	[	6	]

英国业余锦标赛、牛津剑桥赛艇对抗赛等赛事详情见附录。[6]

['dʒen(ə)rəl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

General	Literature
一般的	文学

普通文献

['ɑ:rθər] ['ʃɜ:rˌwɛl]

ARTHUR	SHERWELL
亚瑟	舍韦尔

阿瑟·舍韦尔

[laɪf] [ɪn] [west] ['lʌndən] :

LIFE	IN	WEST	LONDON	:
生活	在	西方	伦敦	:

伦敦西部的生活：

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɑ:ntræst] .

A	Study	and	a	Contrast	.
一个	学习	和	一个	对比	.

研究与对比。

[baɪ] ['ɑːrθər] ['ʃɜːrˌwɛl] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By **Arthur** **Sherwell** **,** **M** **.** **A** **.** **Crown** **8vo** **.**
经过 亚瑟 舍韦尔 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：Arthur Sherwell，文学硕士，皇冠8开本。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . -
H **.** **A** **.** **SALMONÉ**
H . 一个 . -

哈鲑鱼

[ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tɜːrki] .
THE **FALL** **AND** **RESURRECTION** **OF** **TURKEY** **.**
这 落下 和 复活 的 火鸡 .

土耳其的衰落与复兴。

[baɪ][eɪtʃ] . ['æntəni] - .
By **H** **.** **Anthony** **Salmoné** **.**
经过 H . 安东尼 - .

作者：H·安东尼·萨尔莫内。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] .
With **Portraits** **.**
和 肖像 .

以肖像为主题。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['lɔ(:)ri] ['mæ^nəs]
LAURIE **MAGNUS**
劳里 马格努斯

劳里·马格努斯

[ə; eɪ]['praɪmər][ʌv; əv] ['wəːdzwə(:)θ] .
A **PRIMER** **OF** **WORDSWORTH** **.**
一个 底漆 的 华兹华斯 .

华兹华斯入门读物。

[baɪ] ['lɔ(:)ri] ['mæ^nəs] .
By **Laurie** **Magnus** **.**
经过 劳里 马格努斯 .

作者：劳里·马格努斯。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɑːr] . ['ʌʃər]
R . USSHER
拉 . 引座员

R·厄舍尔

['niːoʊ] - [mæl'θjjsiəniz(ə)m] .
NEO - MALTHUSIANISM .
新奥 - 马尔萨斯主义 .

新马尔萨斯主义。

[baɪ][ɑːr] . ['ʌʃər] , [em] . [ə; eɪ] . [ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
By R . Ussher , M . A . Cr . 8vo .
经过 拉 . 亚瑟 , M . 一个 . Cr . 8vo .

作者：R. Ussher，MA Cr. 8vo。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[æn; ən] ['ɪnkwəri] ['ɪntuː] [ðæt] ['sɪstəm] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ɪts] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd][mə'ræləti] .
An Enquiry into that System , with regard to its Economy and Morality .
一个 询问 进入 那 系统 , 和 看待 到 它是 经济 和 道德 .

对该制度的经济性和道德性进行调查。

[ðɪs] [bʊk] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] [bʌt; bət][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] , ['neɪmli] ,
This book deals with a very delicate but most important matter , namely ,
这 书 交易 和 一个 非常 精美的 但 最多 重要的 事情 , 即 ,

这本书探讨的是一个非常微妙但又至关重要的问题，即：

[ðə; ði] ['vɑːlənteri] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd] [haʊ] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][ə'fekts; 'æfˌekts]
the voluntary limitation of the family , and how such action affects
这 自愿 局限性 的 这 家庭 , 和 如何 这样的 行动 影响
[mə'ræləti] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
morality , the individual , and the nation .
道德 , 这 个人 , 和 这 国家 .

自愿限制家庭规模，以及这种行为对道德、个人和国家的影响。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]
Educational
教育

教育

[siː] . ['stiːvnsn] [ænd; ənd][ef] . [sʌdɜ·rdz]
C . STEPHENSON AND F . SUDDARDS
C . 斯蒂芬森 和 F . 萨达兹

C. 斯蒂芬森和 F. 萨达兹

[ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [dɪ'zaɪn] [fɔ:r; fər]['woʊv(ə)n] ['fæbrɪks] .
ORNAMENTAL DESIGN FOR WOVEN FABRICS .
装饰 设计 为了 编织 布料 .

织物装饰图案设计。

[baɪ][si:] . ['sti:vnsn] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['kɑ:lɪdʒ] , ['brædfərd] , [ænd; ənd][ef] . [sʌdɜ·rdz] , [ʌv; əv]
By C . Stephenson , of The Technical College , Bradford , and F . Suddards , of
经过 C . 斯蒂芬森 , 的 这 技术的 大学 , 布拉德福德 , 和 F . 萨达兹 , 的
[ðə; ði] ['jɔ:kʃə] ['kɑ:lɪdʒ] , [li:dz] .
The Yorkshire College , Leeds .
这 约克郡 大学 , 利兹 .

作者：布拉德福德技术学院的 C. Stephenson 和利兹约克郡学院的 F. Suddards。

[wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] , [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]['daiəgræmz][ɪn][ðə; ði][tekst] .
With 65 full - page plates , and numerous designs and diagrams in the text .
和 - 满的 - 页 盘子 , 和 很多的 设计 和 图表 在 这 文本 .

包含 65 幅全页插图，以及正文中的大量设计和图表。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tu:; tə] [sə'plaɪ] , [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l][fɔ:rm] ,
The aim of this book is to supply , in a systematic and practical form ,
这 目的 的 这 书 是 到 供应 , 在 一个 系统 和 实际的 形式 ,

本书旨在以系统而实用的形式提供：

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['dekəreɪtɪv] [dɪ'zaɪn] [æz; əz] [ə'plaɪd] [tu:; tə]['woʊv(ə)n]['fæbrɪks] ,
information on the subject of Decorative Design as applied to Woven Fabrics ,
信息 在 这 主题 的 装饰性的 设计 作为 应用 到 编织 布料 ,

关于应用于织物装饰设计的相关信息

[ænd; ənd][ɪz][praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn]['tekstaɪl]
and is primarily intended to meet the requirements of students in Textile
和 是 主要 故意的 到 见面 这 要求 的 学生 在 纺织品
[ænd; ənd][ɑ:rt] [sku:lz] ,
and Art Schools ,
和 艺术 学校 ,

主要目的是满足纺织和艺术院校学生的需求，

[ɔ:r][ʌv; əv] [dɪ'zaɪnɜ·z] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] ['ɪndəstri] .
or of designers actively engaged in the weaving industry .
或者 的 设计师 积极 已订婚的 在 这 编织 行业 .

或者积极从事纺织行业的设计师。

[ɪts] [welθ] [ʌv; əv][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] . [['sɛvən]]
Its wealth of illustration is a marked feature of the book . [7]
它是 财富 的 插图 是 一个 标记 特征 的 这 书 . [7]

本书的一大特色是插图丰富。[7]

[ɑːr] . [iː] . [stiːl]
R . **E** . **STEEL**
拉 . E . 钢

再钢铁

['mægnətɪzəm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] .
MAGNETISM **AND** **ELECTRICITY** **.**
磁性 和 电 .

磁与电。

[baɪ] [ɑːr] . ['ɛliːət] [stiːl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [siː] . [es] . [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
By **R** . **Elliott** **Steel** **,** **M** . **A** . **,** **F** . **C** . **S** . **With** **Illustrations** **.**
经过 拉 . 埃利奥特 钢 , M . 一个 . , F . C . S . 和 插图 .

作者：R. Elliott Steel，文学硕士，FCS，附图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

4s .
4s **.**
4s .

4秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iː] . [iː] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld]
E . **E** . **WHITFIELD**
E . E . 惠特菲尔德

EE·惠特菲尔德

['preɪsi] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːfɪs] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
PRÉCIS **WRITING** **AND** **OFFICE** **CORRESPONDENCE** **.**
摘要 写作 和 办公室 一致 .

简要写作和办公信函。

[baɪ] [iː] . [iː] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By **E** . **E** . **Whitfield** **,** **M** . **A** . **Crown** **8vo** **.**
经过 E . E . 惠特菲尔德 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：EE Whitfield，MA Crown 8vo。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

[[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sɪriːz] .
[**Commercial** **Series** **.**
[商业的 系列 .

[商业系列。

[ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
ESSENTIALS **OF** **COMMERCIAL** **EDUCATION** **.**
必需品 的 商业的 教育 .

商业教育要点。

[baɪ] [iː] . [iː] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By **E** . **E** . **Whitfield** **,** **M** . **A** . **Crown** **8vo** **.**
经过 E . E . 惠特菲尔德 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：EE Whitfield，MA Crown 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ig,zæmi'neiʃənz] ,
A guide to Commercial Education and Examinations ,
一个 指导 到 商业的 教育 和 考试 ,

商业教育与考试指南

[wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [pruːv] [moʊst]['juːsf(ə)l][æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] [ðɪs]
which ought to prove most useful as showing what is now being done in this
哪个 应该 到 证明 最多 有用 作为 显示 什么 是 现在 存在 完毕 在 这
['kʌntri] [tuː; tə] [prə'moʊt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
country to promote commercial education ,
国家 到 推动 商业的 教育 ,

这应该会非常有用，因为它展示了我国目前正在开展哪些工作来促进商业教育。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz] ['gɪvɪŋ] ['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['entər]
and also as giving valuable information to those who may wish to enter
和 还 作为 给予 有价值的 信息 到 那些 WHO 可能 希望 到 进入
[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ig,zæmi'neiʃənz] [naʊ] [held][baɪ][ðə; ði] ['lʌndən] ['tʃeɪmbər]
for some of the commercial examinations now held by the London Chamber
为了 一些 的 这 商业的 考试 现在 握住 经过 这 伦敦 商会
[ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] .
of Commerce and other bodies .
的 商业 和 其他 身体 .

同时，也为那些可能希望参加伦敦商会和其他机构举办的一些商业考试的人士提供了有价值的信息。

- ['klæsɪk(ə)l]['tɛksts]
Methuen's Classical Texts
- 古典 文本

梅休恩古典文本

['dʒen(ə)rəl] ['edɪtər]
GENERAL EDITOR
一般的 编辑

总编辑

[iː] . [siː] . ['mɑːrtʃənt] , [em] . [ə; eɪ] .
E . C . MARCHANT , M . A .
E . C . 马钱特 , M . 一个 .

EC MARCHANT，硕士

[ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] ; ['feloʊ] [ʌv; əv] ['piːtər,haʊs] , ['keɪmbrɪdʒ] ; [ˌes 'tiː] .
OF TRINITY COLLEGE , OXFORD ; FELLOW OF PETERHOUSE , CAMBRIDGE ; ST .
的 三位一体 大学 , 牛津 ; 同伴 的 彼得豪斯 , 剑桥 ; 英石 .

牛津大学三一学院院士；剑桥大学彼得学院院士；圣。

['pɔlz] [skuːl] , ['lʌndən] .
PAUL's SCHOOL , LONDON .
保罗的 学校 , 伦敦 .

伦敦圣保罗学校。

['mesərz] . ['mɛθjuːən] [prə'poʊz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)l] ['tɛksts] , ['edɪtɪd] [baɪ]

Messrs	.	Methuen	propose	to	issue	a	new	series	of	Classical	Texts	,	edited	by
先生们	.	梅休恩	提出	到	问题	一个	新的	系列	的	古典	文本	,	编辑	经过

['emɪnənt] [s'kɒləz] ,

eminent	scholars	,
杰出	学者们	,

Methuen出版社计划出版一套由著名学者编辑的古典文本新系列丛书。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['stjʊdnts] .

for	the	use	of	English	-	speaking	students	.
为了	这	使用	的	英语	-	请讲	学生	.

供英语学生使用。

[ðə; ði] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [wel] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ə; eɪ]

The	books	will	be	well	printed	and	bound	,	and	will	be	published	at	a
这	图书	将要	是	出色地	打印	和	边界	,	和	将要	是	已发布	在	一个

['veri] [loʊ] [praɪs] .

very	low	price	.
非常	低的	价格	.

这些书籍印刷装订精良，出版价格非常低廉。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['evri] ['ɔːθər] [wɪl] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [briːf] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	first	volume	of	every	author	will	contain	a	brief	Introduction	in	English	,
这	第一的	体积	的	每一个	作者	将要	包含	一个	简短的	介绍	在	英语	,

每位作者的第一卷都会包含一篇简短的英文导言。

[nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [eɪt] ['peɪdʒɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [em'esiz] . [wɪl]

not	exceeding	eight	pages	,	in	which	the	necessary	information	about	the	MSS	.	will
不是	超过	八	页面	,	在	哪个	这	必要的	信息	关于	这	MSS	.	将要

[biː; bi] ['gɪv(ə)n] ,

be	given	,
是	给定	,

不超过八页，其中将提供有关手稿的必要信息。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪliənt] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔθɜ-z] [staɪl] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

and	the	salient	features	of	the	author's	style	indicated	.
和	这	显著的	特征	的	这	作者的	风格	表明的	.

并指出了作者写作风格的显著特点。

[ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [noʊts] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] ,

The	critical	notes	,	which	will	be	at	the	foot	of	the	page	,
这	批判的	笔记	,	哪个	将要	是	在	这	脚	的	这	页	,

关键注释将位于页面底部。

[wɪl] [ɪg'zɪbɪt] ['oʊnli] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌem 'es] . ['veəriːənts] [ænd; ənd] [kən'dʒektʃəz] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l]

will	exhibit	only	the	important	MS	.	variants	and	conjectures	of	special
将要	展览	仅有的	这	重要的	多发性硬化症	.	变体	和	猜想	的	特别的

['vælju:] .

value	.
价值	.

只会展出重要的手稿变体和具有特殊价值的推测。

[ðeɪ] [wɪl] [kən'teɪn] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrgjumənt] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [ɪk'splænətɔːri] [noʊts] .

They	will	contain	very	little	argument	;	and	there	will	be	no	explanatory	notes	.
他们	将要	包含	非常	小的	争论	;	和	那里	将要	是	不	解释性	笔记	.

它们几乎不包含任何论证；也不会有任何解释性注释。

['evri] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪriːz] [wɪl] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['ɪndeks] [ˌriː'rʌm] [et] - .

Every	volume	of	the	series	will	contain	a	short	Index	Rerum	et	Nominum	.
每一个	体积	的	这	系列	将要	包含	一个	短的	指数	物	等	-	.

本系列丛书每一卷都将包含一个简短的《事物与名称索引》。

['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪ'pɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] .

Special	attention	will	be	paid	to	the	typography	of	the	series	.
特别的	注意力	将要	是	有薪酬的	到	这	排版	的	这	系列	.

我们将特别注重该系列的字体设计。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['meni] ['ʌðər] , [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] : —

The	following	,	among	many	others	,	are	arranged	:	—
这	下列的	,	之中	许多	其他的	,	是	安排	:	—

以下内容（以及其他许多内容）已列出：—

['ɔːθər] .

AUTHOR	.
作者	.

作者。

['edɪtər] .

EDITOR	.
编辑	.

编辑。

['iːskiləs] , [ɑːr] . [waɪ] . [ˌtaɪ'rɛl] , [diː] . ['lɪt] . , [əl] . [diː] . ; ['riːdʒiəs] [prə'fesər] [ʌv; əv] [griːk] [ɪn][ðə; ði]

Aeschylus	,	R	.	Y	.	Tyrrell	,	D	.	Litt	.	,	LL	.	D	.	;	Regius	Professor	of	Greek	in	the
埃斯库罗斯	,	拉	.	是	.	泰瑞尔	,	D	.	利特	.	,	二	.	D	.	;	雷吉乌斯	教授	的	希腊语	在	这

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['dʌblɪn] .

University	of	Dublin	.
大学	的	都柏林	.

埃斯库罗斯，RY Tyrrell，文学博士，法学博士；都柏林大学希腊语钦定教授。

[ˌærɪ'stɑːfəniz] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [prə'fesər] [ˌtaɪ'rɛl] .

Aristophanes	,	2	vols	.	,	Professor	Tyrrell	.
阿里斯托芬	,	2	卷	.	,	教授	泰瑞尔	.

阿里斯托芬，2卷，泰瑞尔教授。

['sɔfəkliːz] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [em] . ['stɑːrki] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .

Sophocles	,	W	.	J	.	M	.	Starkie	,	M	.	A	.	,	Fellow	of	Trinity	College	,	Dublin	.
索福克勒斯	,	W	.	J	.	M	.	斯塔基	,	M	.	一个	.	,	同伴	的	三位一体	大学	,	都柏林	.

索福克勒斯，WJM Starkie，文学硕士，都柏林三一学院院士。

[jʊ'rɪpədiːz] , [θriː][vɑːlz] . , ['dʌbljuː] . [es] . ['hædli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['bɜːrsər][ʌv; əv]

Euripides	,	3	vols	.	,	W	.	S	.	Hadley	,	M	.	A	.	,	Fellow	and	Bursar	of
欧里庇得斯	,	3	卷	.	,	W	.	S	.	哈德利	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	财务主管	的

['pembruk] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

Pembroke	College	,	Cambridge	.
彭布罗克	大学	,	剑桥	.

欧里庇得斯，3 卷，WS Hadley，MA，剑桥大学彭布罗克学院院士兼财务主管。

[θjuː'sididiːz] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [iː] . [siː] . ['mɑːrtʃənt] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['piːtərˌhaʊs] ,

Thucydides	,	2	vols	.	,	E	.	C	.	Marchant	,	M	.	A	.	,	Fellow	of	Peterhouse	,
修昔底德	,	2	卷	.	,	E	.	C	.	马钱特	,	M	.	一个	.	,	同伴	的	彼得豪斯	,

['keɪmbrɪdʒ] ; [ˌes 'tiː] . ['pɔlz] ['skuːl] .

Cambridge	;	St	.	Paul's	School	.
剑桥	;	英石	.	保罗的	学校	.

修昔底德，2 卷，EC Marchant，文学硕士，剑桥大学彼得学院院士；圣保罗学校。

[dɪ'mɑːsθəˌniːz] , [θriː][vɑːlz] . , [dʒeɪ] . [iː] . ['sændiz] , ['lɪt] . [diː] . , ['pʌblɪk] ['ɔːrətər] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

Demosthenes	,	3	vols	.	,	J	.	E	.	Sandys	,	Litt	.	D	.	,	Public	Orator	in	the	University
德摩斯梯尼	,	3	卷	.	,	J	.	E	.	桑迪斯	,	利特	.	D	.	,	民众	演说者	在	这	大学

[ʌv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] .

of	Cambridge	.
的	剑桥	.

德摩斯梯尼，3 卷，JE Sandys，文学博士，剑桥大学公共演说家。

['sisərəu] —
Cicero —
西塞罗 —

西塞罗——

['spi:tʃɪz] , [θri:][vɑ:lz] . , [dʒeɪ] . [es] . [ri:d] , ['lɪt] . [di:] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tu:tər][ʌv; əv]['kaɪəs] ['kɑ:lɪdʒ]
Speeches , 3 vols . , J . S . Reid , Litt . D . , Fellow and Tutor of Caius College
演讲 , 3 卷 . , J . S . 里德 , 利特 . D . , 同伴 和 导师 的 盖厄斯 大学
, ['keɪmbrɪdʒ] .
, Cambridge .
, 剑桥 .

演讲集，3 卷，JS Reid，文学博士，剑桥大学凯斯学院研究员和导师。

[ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [wɜ:rks] , [dʒeɪ] . [es] . [ri:d]
Philosophical Works , J . S . Reid
哲学 作品 , J . S . 里德

哲学著作，J.S.里德

['letərz] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , [el] . [si:] . ['pɜ:rsər] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tu:tər][ʌv; əv] ['trɪnəti]
Letters , 2 vols . , L . C . Purser , M . A . , Fellow and Tutor of Trinity
信件 , 2 卷 . , L . C . 乘务长 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 三位一体
['kɑ:lɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
College , Dublin .
大学 , 都柏林 .

信件，2 卷，LC Purser，文学硕士，都柏林三一学院研究员和导师。

[tæsitəs] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , [dʒi:] . [dʒi:] . ['ræmzi] , [əl] . [di:] . , ['lɪt] . [di:] . , [prə'fesər] [ʌv; əv][hju:'mænəti]
Tacitus , 2 vols . , G . G . Ramsay , LL . D . , Litt . D . , Professor of Humanity
塔西佗 , 2 卷 . , G . G . 拉姆齐 , 二 . D . , 利特 . D . , 教授 的 人类
, [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['glɑ:sgəu] .
, in the University of Glasgow .
, 在 这 大学 的 格拉斯哥 .

塔西佗，2 卷，GG Ramsay，法学博士、文学博士，格拉斯哥大学人文学院教授。

['terəns] , ['dʌblju:] . [em] . ['lindzi] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] ['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] .
Terence , W . M . Lindsay , M . A . , Fellow of Jesus College , Oxford .
特伦斯 , W . M . 林赛 , M . 一个 . , 同伴 的 耶稣 大学 , 牛津 .

Terence, WM Lindsay, MA, 牛津大学耶稣学院院士。

[lu:'kri:ʃiəs] , [dʒeɪ] . [es] . [dʌf] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Lucretius , J . S . Duff , M . A . , Fellow of Trinity College , Cambridge .
卢克莱修 , J . S . 达夫 , M . 一个 . , 同伴 的 三位一体 大学 , 剑桥 .

卢克莱修，JS Duff，文学硕士，剑桥大学三一学院院士。

['vəːdʒɪl] , [ə; eɪ] . [es] . ['wɪlkɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['lætn] , ['oʊənz] ['kɑ:lɪdʒ] , ['mæntʃestər]
Vergil , A . S . Wilkins , M . A . , Professor of Latin , Owen's College , Manchester
维吉尔 , 一个 . S . 威尔金斯 , M . 一个 . , 教授 的 拉丁 , 欧文的 大学 , 曼彻斯特
.
:
.

Vergil，AS Wilkins，文学硕士，曼彻斯特欧文学院拉丁语教授。

['hɔ:rəs] , [dʒeɪmz] [gaʊ] , ['lɪt] . [di:] . , ['mæstər][ʌv; əv]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] [haɪ] [sku:l] .
Horace , James Gow , Litt . D . , Master of Nottingham High School .
贺拉斯 , 詹姆斯 高 , 利特 . D . , 掌握 的 诺丁汉 高的 学校 .

霍勒斯·詹姆斯·戈，文学博士，诺丁汉高中校长。

[ˈɔvid] , [θriː][vɑːlz] . , [es] . [dʒiː] . [ˈəuin] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˈsiːniər][ˈstuːd(ə)nt][ænd; ənd] [ˈsensər] [ʌv; əv]

Ovid	,	3	vols	.	,	S	.	G	.	Owen	,	M	.	A	.	,	Senior	Student	and	Censor	of
奥维德	,	3	卷	.	,	S	.	G	.	欧文	,	M	.	一个	.	,	高级的	学生	和	审查	的

[kraɪst] [tʃɜːrtʃ] , [ˈɑːksfərd] .

Christ	Church	,	Oxford	.
基督	教会	,	牛津	.

奥维德，3卷，SG Owen，硕士，牛津基督教会学院高级学生兼审查员。

[ˈdʒuvənəl] , [es] . [dʒiː] . [ˈəuin] , [em] . [ə; eɪ] .

Juvenal	,	S	.	G	.	Owen	,	M	.	A	.
尤维纳尔	,	S	.	G	.	欧文	,	M	.	一个	.

尤维纳尔，SG Owen，MA

[ˈfiːdrəs] , [ˈrɔbinsn] [ˈelɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] . , [ˈkɔːrpəs] [prəˈfesər] [ʌv; əv] [ˈlætn] [ɪn][ðə; ði]

Phaedrus	,	Robinson	Ellis	,	M	.	A	.	,	Ll	.	D	.	,	Corpus	Professor	of	Latin	in	the
斐德罗斯	,	罗宾逊	埃利斯	,	M	.	一个	.	,	二	.	D	.	,	语料库	教授	的	拉丁	在	这

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈɑːksfərd] .

University	of	Oxford	.
大学	的	牛津	.

费德鲁斯·罗宾逊·埃利斯，文学硕士、法学博士，牛津大学拉丁语语料库教授。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] , [ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈlindzi] , [em] . [ə; eɪ] . [[eɪt]]

Martial	,	W	.	M	.	Lindsay	,	M	.	A	.	[	8	]
马歇尔	,	W	.	M	.	林赛	,	M	.	一个	.	[	8	]

Martial，WM Lindsay，MA[8]

-		['bɪzənti:n]	['tɛksts]
Methuen's		Byzantine	Texts
-		拜占庭	文本

梅休恩的拜占庭文本

['dʒen(ə)rəl] ['edɪtər]

GENERAL	EDITOR
一般的	编辑

总编辑

[dʒeɪ] . [biː] . ['beri] , [em] . [ə; eɪ] .

J	.	B	.	BURY	,	M	.	A	.
J	.	B	.	埋葬	,	M	.	一个	.

JB BURY，马萨诸塞州

['feloʊ] [ænd; ənd] ['tuːtər] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['dʌblɪn] , [prəˈfesər] [ʌv; əv] ['mɑːdərn]

FELLOW	AND	TUTOR	OF	TRINITY	COLLEGE	,	DUBLIN	,	PROFESSOR	OF	MODERN
同伴	和	导师	的	三位一体	大学	,	都柏林	,	教授	的	现代的

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] ['dʌblɪn] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .

HISTORY	IN	DUBLIN	UNIVERSITY	.
历史	在	都柏林	大学	.

都柏林圣三一学院研究员兼导师，都柏林大学现代史教授。

['mesərz] . ['mɛθjuːən] [prəˈpoʊz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['tɛksts][ʌv; əv] ['bɪzənti:n] [hɪs'tɔ:rɪənz] ,

Messrs	.	Methuen	propose	to	issue	a	series	of	texts	of	Byzantine	Historians	,
先生们	.	梅休恩	提出	到	问题	一个	系列	的	文本	的	拜占庭	历史学家	,

Methuen公司拟出版一系列拜占庭历史学家的著作。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrən] [s'kɒləz] .

edited	by	English	and	foreign	scholars	.
编辑	经过	英语	和	外国的	学者们	.

由英国和外国学者编辑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['meɪnli] [ʌv; əv] [griːk] ['tɛksts] ,

It	will	consist	mainly	of	Greek	texts	,
它	将要	由	主要	的	希腊语	文本	,

它主要由希腊文本组成，

[bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːd] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][sʌm; səm][ˌɔːri'ent(ə)l][wɜːrks] [wɪtʃ]

but	will	also	include	English	translations	of	some	Oriental	works	which
但	将要	还	包括	英语	翻译	的	一些	东方	作品	哪个

[ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['bɪzənti:n] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

are	important	sources	for	Byzantine	history	.
是	重要的	来源	为了	拜占庭	历史	.

但其中也包括一些东方著作的英文译本，这些著作是拜占庭历史的重要资料来源。

[ðə; ði] [griːk] ['tɛksts] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [beɪst] [ɑːn][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][em'esiz] . ,

The	Greek	texts	,	which	will	be	in	all	cases	based	on	original	study	of	MSS	.	,
这	希腊语	文本	,	哪个	将要	是	在	全部	案例	基于	在	原来的	学习	的	MSS	.	,

所有希腊文本均基于对原始手稿的研究。

[wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [briːf] ['krɪtɪk(ə)l] [noʊts] , [ænd; ənd] [ˌpri'siːdid] [baɪ] [ʃɔːrt] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] ,

will	be	accompanied	by	brief	critical	notes	,	and	preceded	by	short	introductions	,
将要	是	伴随	经过	简短的	批判的	笔记	,	和	之前	经过	短的	介绍	,

将附上简短的评论性评注，并先作简短介绍。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˌeksplə'neɪʃənz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [juːst]

containing	the	necessary	explanations	as	to	the	material	which	has	been	used
包含	这	必要的	解释	作为	到	这	材料	哪个	有	到过	用过的

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tekst] .

for	the	determination	of	the	text	.
为了	这	决心	的	这	文本	.

包含对用于确定文本的材料的必要解释。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vɑːljəmz] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [fʊl] ['ɪndɪsiːz] - ,

A	special	feature	of	these	volumes	will	be	very	full	indices	Graecitatis	,
一个	特别的	特征	的	这些	卷	将要	是	非常	满的	指数	-	,

这些卷册的一个特色是包含非常完整的希腊语索引。

[freɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['leksɪkɑːn]['toʊʃiəs]

framed	with	a	view	to	the	collection	of	material	for	the	Lexicon	totius
框	和	一个	看法	到	这	收藏	的	材料	为了	这	词汇	托提乌斯

- [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

Graecitatis	of	the	future	.
-	的	这	未来	.

其目的是为了收集未来《希腊语全集》的资料。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪndeks] [ˌriː'rʌm] [et] -

Each	volume	will	of	course	also	be	provided	with	an	Index	Rerum	et	Nominum
每个	体积	将要	的	课程	还	是	假如	和	一个	指数	物	等	-

.

:

.

每卷当然还会附上索引 Rerum et Nominum。

[ðə; ði][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['emɪnənt] ['fɔːrən] [s'kɒləz] [hæz; həz]

The	collaboration	of	a	considerable	number	of	eminent	foreign	scholars	has
这	合作	的	一个	大量	数字	的	杰出	外国的	学者们	有

[bɪn] [sɪ'kjʊrd] ;

been	secured	;
到过	安全	;

已获得众多外国著名学者的合作；

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sɪriːz] [kæn; kən]['dʒʌstli][kleɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] .

so	that	this	series	can	justly	claim	to	be	regarded	as	international	.
所以	那	这	系列	能	公正地	宣称	到	是	认为	作为	国际的	.

因此，该系列作品完全可以称得上是国际性的。

['krɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv][mɔ(ː)'riə] , [dʒɑːn] [ʃmit] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .

Chronicle	**of**	**Morea**	**,**	**John**	**Schmitt**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**
编年史	的	莫雷亚	,	约翰	施密特	,	菲尔	.	D	.

《莫里亚纪事》，约翰·施密特博士

['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] , [prə'fesər] [dʒeɪ] . [biː] . ['beri] .

Constantine	**Porphyrogennetos**	**,**	**Professor**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Bury**	**.**
康斯坦丁	紫红猫	,	教授	J	.	B	.	埋葬	.

康斯坦丁·波菲罗根内托斯，JB·伯里教授。

['ɛkθəsɪs] ['krɑːnɪkə] , [prə'fesər] ['læmbroʊz][ʌv; əv] ['æθənz] .

Ecthesis	**Chronica**	**,**	**Professor**	**Lambros**	**of**	**Athens**	**.**
脱骨	慢性	,	教授	兰布罗斯	的	雅典	.

Ecthesis Chronica，雅典的兰布罗斯教授。

[ɪ'veɪgriəs] , [prə'fesər] [leɪ'ɔːn]['pɑːmən,tjei,pɑːrmɔŋ'tje][ʌv; əv] [liːʒ] [ænd; ənd][em] . - [ʌv; əv][gɔːŋ] .

Evagrius	**,**	**Professor**	**Léon**	**Parmentier**	**of**	**Liège**	**and**	**M**	**.**	**Bidez**	**of**	**Gand**	**.**
伊瓦格里乌斯	,	教授	莱昂	帕门蒂尔	的	列日	和	M	.	-	的	甘德	.

Evagrius、列日的 Léon Parmentier 教授和甘德的 M. Bidez。

[dʒɛniːjəs] , [prə'fesər] [dʒeɪ] . [biː] . ['beri] .

Genesius	**,**	**Professor**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Bury**	**.**
吉尼修斯	,	教授	J	.	B	.	埋葬	.

Genesius，JB Bury 教授。

[dʒɔːrdʒ] - , [prə'fesər] ['liːoʊ] ['stɤːnbɑːk] [ʌv; əv]['krækəu] .

George	**Pisides**	**,**	**Professor**	**Leo**	**Sternbach**	**of**	**Cracow**	**.**
乔治	-	,	教授	狮子座	斯特恩巴赫	的	克拉科夫	.

乔治·皮西德斯，克拉科夫的利奥·斯特恩巴赫教授。

[dʒɑːn][ʌv; əv] - ([trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [.iːθi'ɒpik]) , [rev] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [tʃɑːrlz] .

John	**of**	**Nikin**	**(**	**translated**	**from**	**the**	**Ethiopic**	**)**	**,**	**Rev**	**.**	**R**	**.**	**H**	**.**	**Charles**	**.**
约翰	的	-	(	翻译	从	这	埃塞俄比亚	)	,	牧师	.	拉	.	H	.	查尔斯	.

尼金的约翰（译自埃塞俄比亚语），RH Charles牧师。

[sɛləs] ([hɪ'stɔːriə]) , [mə'sjɜːr] [siː] . - .

Psellus	**(**	**Historia**	**)**	**,**	**Monsieur**	**C**	**.**	**Sathas**	**.**
普塞洛斯	(	历史	)	,	先生	C	.	-	.

Psellus（历史），C. Sathas 先生。

['θiədɔː] [ʌv; əv] ['sɪzɪkəs] , [prə'fesər] ['læmbroʊz] . [[naɪn]]

Theodore	**of**	**Cyzicus**	**,**	**Professor**	**Lambros**	**.**	**[**	**9**	**]**
西奥多	的	库齐库斯	,	教授	兰布罗斯	.	[	9	]

Theodore of Cyzicus，兰布罗斯教授。[9]

['fɪkʃ(ə)n]

Fiction
小说

小说

[mə'riː] [kɔː'rɛliz] [rəu'mænsiz]

MARIE	**CORELLI'S**	**ROMANCES**
玛丽	科雷利	浪漫故事

玛丽·柯雷利的爱情故事

[nuː] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːrm] [ɪ'dɪʃn] .

New	**and**	**Uniform**	**Edition**	**.**
新的	和	制服	版	.

全新统一版本。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo .

Large	**Crown**	**8vo**	**.**
大的	王冠	8vo	.

大皇冠 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['wɜ:rmwʊd] .
WORMWOOD .
蒿 .

蒿。

[eɪtθ] [ɪ'dɪʃn] .
Eighth Edition .
第八 版 .

第八版。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] ['liliθ] .
THE SOUL OF LILITH .
这 灵魂 的 莉莉丝 .

莉莉丝的灵魂。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Ninth Edition .
第九 版 .

第九版。

[bə'ræbəs] : [ə; eɪ] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['trædʒədi] .
BARABBAS : A DREAM OF THE WORLD'S TRAGEDY .
巴拉巴 : 一个 梦 的 这 世界的 悲剧 .

巴拉巴：世界悲剧之梦。

['twenti] - [naɪnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Twenty - ninth Edition .
二十 - 第九 版 .

第二十九版。

[ðə; ði] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] ['seɪtn] .
THE SORROWS OF SATAN .
这 悲伤 的 撒但 .

撒旦的悲伤。

['θɜ:rti] - [fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .
Thirty - fourth Edition .
三十 - 第四 版 .

第三十四版。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪfɔ:rm] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [mə'ri:] [kɔ:'rɛliz] [bʊks] .
The above will be issued in the uniform edition of Marie Corelli's books .
这 多于 将要 是 发布 在 这 制服 版 的 玛丽 科雷利 图书 .

以上内容将收录于玛丽·科雷利著作的统一版本中。

['æntəni] [hoʊp]
ANTHONY HOPE
安东尼 希望

安东尼·霍普

[froʊsoʊ] .
PHROSO .
福禄索 .

PHROSO。

[baɪ] ['æntəni] [hoʊp] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv] ['zɛndə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Anthony Hope , Author of ' The Prisoner of Zenda , ' etc .
经过 安东尼 希望 , 作者 的 - 这 囚犯 的 曾达 , - ETC .

作者：安东尼·霍普，《泽达的囚徒》等作品的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [ɑ:r] . ['mɪlɚ] .
Illustrated by H . R . Millar .
插图 经过 H . 拉 . 米勒 .

由 HR Millar 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['rɑ:bərt] ['bɑ:r]
ROBERT BARR
罗伯特 巴尔

罗伯特·巴尔

[ðə; ði]['mju:təb(ə)l] ['meni] .
THE MUTABLE MANY .
这 可变 许多 .

变幻莫测的众多。

[baɪ]['rɑ:bərt]['bɑ:r] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] [ə'lɑ:mz] , -
By Robert Barr , Author of ' In the Midst of Alarms , '
经过 罗伯特 巴尔 , 作者 的 - 在 这 中间 的 警报 , -

作者：罗伯特·巴尔，《警钟之中》一书的作者

- [ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌɪntə'vi:nz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' A Woman Intervenes , ' etc .
- 一个 女士 介入 , - ETC .

《一位女性介入》等等。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['eməli] ['lɔ:ləs]
EMILY LAWLESS
艾米丽 无法无天

艾米莉·劳莱斯

[ə; eɪ] [nu:] [bʊk] .
A NEW BOOK .
一个 新的 书 .

一本新书。

[baɪ][ðə; ði] [ɑ:n] . ['eməli] ['lɔ:ləs] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - - , -
By The Hon . Emily Lawless , Author of ' Hurrish , '
经过 这 尊敬的 . 艾米丽 无法无天 , 作者 的 - - , -

尊敬的艾米丽·劳利斯 (Emily Lawless)，《匆忙》的作者

- - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kraʊn] 8vo .
' Maelcho , ' etc . Crown 8vo .
- - , - ETC . 王冠 8vo .

“Maelcho”等。皇冠8开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[es] . [ber] ['guːld]
S . BARING GOULD
S . 禁止 古尔德

S·巴林·古尔德

['gwɑːvəz][ðə; ði] ['tɪnər] .
GUAVAS THE TINNER .
番石榴 这 锡匠 .

锡匠番石榴。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [bruːm] ['skwaɪər] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By S . Baring Gould , Author of ' The Broom Squire , ' etc .
经过 S . 霸凌 古尔德 , 作者 的 - 这 扫帚 乡绅 , - ETC .

作者：S·巴林·古尔德，《扫帚侍从》等作品的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][fræŋk] [dæd] .
Illustrated by Frank Dadd .
插图 经过 坦率 爸爸 .

由弗兰克·达德绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] .
A Historical Romance of the time of Elizabeth .
一个 历史 浪漫 的 这 时间 的 伊丽莎白 .

一部以伊丽莎白时代为背景的历史爱情小说。

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs]
W . E . NORRIS
W . E . 诺里斯

我们是诺里斯

[klə'rɪsə] [ˌfjʊri'oʊsə] .
CLARISSA FURIOSA .
克拉丽莎 狂怒 .

克拉丽莎·弗瑞奥萨。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [roʊg] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kraʊn] 8vo .
By W . E . Norris , Author of ' The Rogue , ' etc . Crown 8vo .
经过 W . E . 诺里斯 , 作者 的 - 这 流氓 , - ETC . 王冠 8vo .

作者：W.E. Norris，著有《流氓》等作品。皇冠8开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['gɪlbərt] ['pɑːkə]
GILBERT PARKER
吉尔伯特 帕克

吉尔伯特·帕克

[ðə; ði][pɑːmp][ʌv; əv][ðə; ði] - .
THE POMP OF THE LAVILLETTES .
这 盛大场面 的 这 - .

拉维莱特的奢华。

[baɪ]['gɪlbərt] ['pɑːkə] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Gilbert Parker , Author of ' The Seats of the Mighty , ' etc .
经过 吉尔伯特 帕克 , 作者 的 - 这 座位 的 这 强大的 , - ETC .

作者：吉尔伯特·帕克，《权贵之座》等书的作者。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dʒeɪ] . [mə'klɛrən] ['kɑːbən]
J . MACLAREN COBBAN
J . 麦克拉伦 科班

J. 麦克拉伦·科班

[wɪlt] [ðaʊ] [hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] ?
WILT THOU HAVE THIS WOMAN ?
枯萎 你 有 这 女士 ?

你愿意拥有这个女人吗?

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['kɑːbən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ændəmæn] .
By J . M . Cobban , Author of ' The King of Andaman .
经过 J . M . 科班 , 作者 的 - 这 国王 的 安达曼群岛 .

作者：JM Cobban，《安达曼之王》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' Crown 8vo .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s . [-]
6s . [10]
6s . [-]

6秒。[10]

[eɪtʃ] . ['mɔːrə]
H . MORRAH
H . 莫拉

H. 莫拉

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['sɪti] .
THE FAITHFUL CITY .
这 忠实 城市 .

忠诚之城。

[baɪ]['hɜːrbərt] ['mɔːrə] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['kɑːmədi] .
By Herbert Morrah , Author of ' A Serious Comedy .
经过 赫伯特 莫拉 , 作者 的 - 一个 严肃的 喜剧 .

作者：赫伯特·莫拉，《严肃的喜剧》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** **.**
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[dʒeɪ] . [ef] . ['bruːər]
J **.** **F** **.** **BREWER**
J . F . 酿酒师

JF 酿酒师

[ðə; ði] ['spekjəˌleɪtəz] .
THE **SPECULATORS** **.**
这 投机者 .

投机者。

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . ['bruːər] .
By **J** **.** **F** **.** **Brewer** **.**
经过 J . F . 酿酒师 .

作者：JF Brewer。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ] . ['bælfuə]
A **.** **BALFOUR**
一个 . 巴尔弗

A. 巴尔弗

[baɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [sɔːrd] .
BY **STROKE** **OF** **SWORD** **.**
经过 中风 的 剑 .

以剑之力。

[baɪ] ['ændruː] ['bælfuə] .
By **Andrew** **Balfour** **.**
经过 安德鲁 贝尔福 .

作者：安德鲁·贝尔福

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['kjuːbɪt] ['kʊk] .
Illustrated **by** **W** **.** **Cubitt** **Cooke** **.**
插图 经过 W . 库比特 库克 .

由 W. Cubitt Cooke 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[dʒeɪmz] ['gɔːrdn]
JAMES **GORDON**
詹姆斯 戈登

詹姆斯·戈登

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːktər] .
THE **VILLAGE** **AND** **THE** **DOCTOR** **.**
这 村庄 和 这 医生 .

村庄与医生。

[baɪ][dʒeɪmz] ['gɔːrdn] .
By **James** **Gordon** **.**
经过 詹姆斯 戈登 .

作者：詹姆斯·戈登。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['aɪdə] ['hʊpər]
IDA **HOOPER**
国际发展协会 胡珀

艾达·胡珀

[ðə; ði] ['sɪŋər] [ʌv; əv] ['mɑːrli] .
THE **SINGER** **OF** **MARLY** **.**
这 歌手 的 玛莉 .

玛丽的歌手。

[baɪ]['aɪdə] ['hʊpər] .
By **Ida** **Hooper** **.**
经过 艾达 胡珀 .

作者：艾达·胡珀。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['kjuːbɪt] ['kʊk] .
Illustrated **by** **W** **.** **Cubitt** **Cooke** **.**
插图 经过 W . 库比特 库克 .

由 W. Cubitt Cooke 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
A **romance** **of** **adventure** **.**
一个 浪漫 的 冒险 .

一段充满冒险的浪漫故事。

[eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] .
H **.** **G** **.** **WELLS** **.**
H . G . 水井 .

H·G·威尔斯。

[ðə; ði] ['plætnɚ] ['stɔːri] ; [ænd; ənd] ['ʌðər] .
THE **PLATTNER** **STORY** **;** **and** **Others** **.**
这 普拉特纳 故事 ; 和 其他的 .

普拉特纳的故事；以及其他故事。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['stoʊlən] [bə'sɪləs] , -
By **H** **.** **G** **.** **Wells** **,** **Author** **of** **'** **The** **Stolen** **Bacillus** **,** **'**
经过 H . G . 威尔斯 , 作者 的 - 这 被盗 芽孢杆菌 , -

作者：H·G·威尔斯，《被盗的杆菌》作者

- [ðə; ði] [taɪm] [mə'ʃiːn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **The** **Time** **Machine** **,** **'** **etc** **.**
- 这 时间 机器 , - ETC .

《时光机》等等。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['meri] [gɔːnt]
MARY **GAUNT**
玛丽 瘦削

玛丽·冈特

- [faɪnd] .
KIRKHAM'S **FIND** **.**
- 寻找 .

柯克汉姆的发现。

[baɪ] ['meri] [gɔːnt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['fɪŋgər] .
By **Mary** **Gaunt** **,** **Author** **of** **'** **The** **Moving** **Finger** **.**
经过 玛丽 高特 , 作者 的 - 这 移动 手指 .

作者：玛丽·高特，《移动的手指》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** **.**
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[el] . [es] . [mək'tʃɛzni]
L **.** **S** **.** **McCHESNEY**
L . S . 麦克切斯尼

LS McCHESNEY

['ʌndər] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
UNDER **SHADOW** **OF** **THE** **MISSION** **.**
在下面 阴影 的 这 使命 .

在任务的阴影下。

[baɪ][el] . [es] . [mək'tʃɛzni] . [kraʊn] 8vo .
By **L** **.** **S** **.** **McChesney** **.** **Crown** **8vo** **.**
经过 L . S . 麦克切斯尼 . 王冠 8vo .

作者：LS McChesney。皇冠出版社，8开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[em] . [siː] . ['bælfuə]
M . C . BALFOUR
M . C . 巴尔弗

麦克巴尔弗

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spæroʊ] .
THE FALL OF THE SPARROW .
这 落下 的 这 麻雀 .

麻雀的陨落。

[baɪ][em] . [siː] . ['bælfuə] .
By M . C . Balfour .
经过 M . C . 贝尔福 .

作者：MC Balfour。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[es] . ['gɔːrdn]
S . GORDON
S . 戈登

S.戈登

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv][ig'zɔtiks] .
A HANDFUL OF EXOTICS .
一个 少数 的 异国风情 .

少量珍稀动物。

[baɪ][es] . ['gɔːrdn] .
By S . Gordon .
经过 S . 戈登 .

作者：S. Gordon。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf][ɪn] ['rʌʃə] .
A volume of stories of Jewish life in Russia .
一个 体积 的 故事 的 犹太人 生活 在 俄罗斯 .

一本讲述俄罗斯犹太人生活故事的合集。

[piː] . ['nuːmən]
P . **NEUMANN**
P . 诺伊曼

P. 诺伊曼

[ðə; ði] [sə'plæntər] .
THE **SUPPLANTER** .
这 取代者 .

取代者。

[baɪ][piː] . ['nuːmən] .
By **P** . **Neumann** .
经过 P . 诺伊曼 .

作者：P. Neumann。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['kenədi]
H . **A** . **KENNEDY**
H . 一个 . 肯尼迪

哈·肯尼迪

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [blæk] ['aɪlæʃɪz] .
A **MAN** **WITH** **BLACK** **EYELASHES** .
一个 男人 和 黑色的 睫毛 .

一个有着黑色睫毛的男人。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['kenədi] .
By **H** . **A** . **Kennedy** .
经过 H . 一个 . 肯尼迪 .

作者：HA Kennedy。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hænə] [lɪntʃ]
HANNAH **LYNCH**
汉娜 私刑

汉娜·林奇

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第2/6页

[æn; ən] [ɑːd] [ɪk'sperɪmənt] .
AN **ODD** **EXPERIMENT** **.**
一个 奇怪的 实验 .

一项奇特的实验。

[baɪ] ['hænə] [lɪntʃ] .
By **Hannah** **Lynch** **.**
经过 汉娜 林奇 .

作者：汉娜·林奇

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
Cr **.** **8vo** **.**
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d . [-]
6d **.** **[** **11** **]**
6d . [-]

6d.[11]

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv]
A **LIST** **OF**
一个 列表 的

一份清单

['mesərz] . -
Messrs **.** **Methuen's**
先生们 . -

梅休恩先生

[prbli'keiʃnz]
PUBLICATIONS
出版物

出版物

['poʊətri]
Poetry
诗

诗

['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋz] [nuː] ['poʊəmz]
RUDYARD **KIPLING'S** **NEW** **POEMS**
鲁德亚德 吉卜林的 新的 诗歌

鲁德亚德·吉卜林的新诗

['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ] .
Rudyard **Kipling** **.**
鲁德亚德 吉卜林 .

鲁德亚德·吉卜林。

[ðə; ðiː]['sev(ə)n] ['siːz] .
THE SEVEN SEAS .
这 七 海域 .

七大洋。

[baɪ] ['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ] .
By Rudyard Kipling .
经过 鲁德亚德 吉卜林 .

作者：鲁德亚德·吉卜林。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] , [gɪlt][tɑːp] .
Buckram , gilt top .
粗麻布 , 镀金 顶部 .

粗麻布，镀金顶。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ðiː] [nuː] ['poʊəmz][ʌv; əv]['mɪstər] . ['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ðiː]['spɪrɪt][ænd; ənd] [swɪŋ] [ʌv; əv]
' The new poems of Mr . Rudyard Kipling have all the spirit and swing of
- 这 新的 诗歌 的 先生 . 鲁德亚德 吉卜林 有 全部 这 精神 和 摇摆 的
[ðer; ðər] ['priːdisesəz] .
their predecessors .
他们的 前任 .

“鲁德亚德·吉卜林先生的新诗作继承了他前作的精神和韵味。”

['peɪtriətɪzəm][ɪz][ðə; ðiː]['sɑːlɪd] ['kɑːnkriːt] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['kɪplɪŋ] [hæz; həz] [bɪlt] [ðə; ðiː]
Patriotism is the solid concrete foundation on which Mr . Kipling has built the
爱国主义 是 这 坚硬的 具体的 基础 在 哪个 先生 . 吉卜林 有 建造 这
[hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
whole of his work .
所有的 的 他的 工作 .

爱国主义是吉卜林先生所有作品的坚实基础。

- — [taɪmz] .
' — Times .
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

- [fʊl] [ʌv; əv] ['pæʃənət] ['peɪtriətɪzəm][ænd; ənd][ðə; ðiː] [ɪm'pɪriəl] ['spɪrɪt] . - — ['jɔːkʃə]
' Full of passionate patriotism and the Imperial spirit . ' — Yorkshire
- 满的 的 热情的 爱国主义 和 这 帝国 精神 . - — 约克郡

“充满了热烈的爱国主义和帝国精神。”——约克郡

[poʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

- [ðə; ði]['empaɪər][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɪŋər] ;
' The Empire has found a singer ;
- 这 帝国 有 成立 一个 歌手 ;

帝国找到了一位歌手;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔŋz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['steɪtsmən] [meɪ] [hæv; həv] ,
it is no depreciation of the songs to say that statesmen may have ,
它 是 不 折旧 的 这 歌曲 到 说 那 政治家 可能 有 ,

说政治家们可能拥有歌曲，这并非贬低这些歌曲。

[wʌn] [weɪ] [ɔːr] ['ʌðər] , [tuː; tə] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
one way or other , to take account of them .
一 方式 或者 其他 , 到 拿 帐户 的 他们 .

无论如何，都要考虑到它们。

- — ['mæntʃestər] ['gɑːrdiən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

- ['ænɪmeɪtɪd] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wɪð; wɪθ][ɪn'duːbɪtəb(ə)l]['dʒiːniəs] . - — ['deɪli] ['telɪgræf] .
' Animated through and through with indubitable genius . ' — Daily Telegraph .
- 动画 通过 和 通过 和 毋庸置疑 天才 . - — 日常的 电报 .

"从头到尾都充满了毋庸置疑的天才之作。"——《每日电讯报》

- [pækt] [wɪð; wɪθ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['hjuːmər] , [wɪð; wɪθ]['peɪθɑːs] .
' Packed with inspiration , with humour , with pathos .
- 包装 和 灵感 , 和 幽默 , 和 感伤 .

"充满了灵感、幽默和悲悯。"

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ɔːl][ðə; ði][praɪd][ʌv; əv]['empaɪər] , [ɔːl][ðə; ði][ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['paʊər] , [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːrdər] , [ðə; ði]
' All the pride of empire , all the intoxication of power , all the ardour , the
- 全部 这 自豪 的 帝国 , 全部 这 中毒 的 力量 , 全部 这 热情 , 这
['enərdʒi] ,
energy ,
活力 ,

"帝国的全部骄傲，权力的全部迷醉，全部的热情和活力，

[ðə; ði] ['mæstərfl] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd] [deθ] - [skɔːnɪŋ] [plʌk]
the masterful strength and the wonderful endurance and death - scorning pluck
这 精湛 力量 和 这 精彩的 耐力 和 死亡 - 蔑视 采摘
[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [boʊn][ænd; ənd]['faɪbər][ænd; ənd] ['mæroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kærəktər]
which are the very bone and fibre and marrow of the British character
哪个 是 这 非常 骨 和 纤维 和 骨髓 的 这 英国 特点
[ɑːr; ər] [hɪr] .
are here .
是 这里 .

英国人身上那种强大的力量、惊人的耐力和无畏死亡的勇气，正是英国人性格的骨肉和精髓所在，而这些都体现在这里。

- — ['deɪli] [meɪl] .
' — Daily Mail .
- — 日常的 邮件 .

——《每日邮报》。

['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ] .
Rudyard **Kipling** **.**
鲁德亚德 吉卜林 .

鲁德亚德·吉卜林。

['bærək] - [ruːm] ['bælədz] ; [ænd; ənd] ['ʌðər] [vəːsiz] .
BARRACK **-** **ROOM** **BALLADS** **;** **And** **Other** **Verses** **.**
营房 - 房间 民谣 ; 和 其他 诗句 .

军营房民谣；以及其他诗歌。

[baɪ] ['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ] .
By **Rudyard** **Kipling** **.**
经过 鲁德亚德 吉卜林 .

作者：鲁德亚德·吉卜林。

[tenθ] [ɪ'dɪʃn] .
Tenth **Edition** **.**
第十 版 .

第十版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- ['mɪstər] . ['kɪplɪŋz] [vɜːrs] [ɪz] [strɔːŋ] , ['vɪvɪd] , [fʊl] [ʌv; əv] ['kærəktər] . . . .
' **Mr** **.** **Kipling's** **verse** **is** **strong** **,** **vivid** **,** **full** **of** **character** **.** **.** **.** **.**
- 先生 . 吉卜林的 诗 是 强的 , 生动 , 满的 的 特点 . . . .

吉卜林先生的诗歌铿锵有力、生动鲜活、充满个性……

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['dʒiːniəs] [rɪŋz] [ɪn] ['evri] [laɪn] .
Unmistakable **genius** **rings** **in** **every** **line** **.**
毋庸置疑 天才 戒指 在 每一个 线 .

每一句都闪耀着无可置疑的才华。

- — [taɪmz] .
' **—** **Times** **.**
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

- [ðə; ði]['bælədz] [tiːm] [wɪð; wɪθ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['pælpɪteɪt] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
' **The** **ballads** **teem** **with** **imagination** **,** **they** **palpitate** **with** **emotion** **.**
- 这 民谣 团队 和 想像力 , 他们 悸 和 情感 .

这些民谣充满了想象力，饱含着澎湃的情感。

[wiː; wi] [riːd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['læftər] [ænd; ənd] [terz] ; [ðə; ði] ['miːtəz] [θrɑːb] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pʌlsɪz] ,
We **read** **them** **with** **laughter** **and** **tears** **;** **the** **metres** **throb** **in** **our** **pulses** **,**
我们 读 他们 和 笑声 和 眼泪 ; 这 米 搏动 在 我们的 脉冲 ,

我们边笑边哭地读着它们；韵律在我们脉搏中跳动。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋli] ['ɔːrdərd] [wɜːrdz] ['tɪŋgl] [wɪð; wɪθ][laɪf] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][nɑːt]['poʊətri] ,
the **cunningly** **ordered** **words** **tingle** **with** **life** **;** **and** **if** **this** **be** **not** **poetry** **,**
这 狡猾地 订购 字 刺痛 和 生活 ; 和 如果 这 是 不是 诗 ,

精心排列的文字充满活力；如果这都不算诗，

[wʌt] [ɪz] ? - — [pɔːl] [mɔːl] [gə'zet] .
what **is** **?** **'** **—** **Pall** **Mall** **Gazette** **.**
什么 是 ? - — 帕尔 购物中心 公报 .

是什么？——《帕尔马尔公报》。

“ [kjuː] . ” ['poʊəmz][ænd; ənd] ['bæləʊdz] .
“ Q . ” POEMS AND BALLADS .
“ 问 . ” 诗歌 和 民谣 .

“Q.” 诗歌和民谣。

[baɪ] “ [kjuː] . , ” ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [griːn] [beɪz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By “ Q . , ” Author of ' Green Bays , ' etc .
经过 “ 问 . , ” 作者 的 - 绿色的 海湾 , - ETC .

作者：“Q.”，著有《绿湾》等作品。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [hɪz; ɪz] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [fə'stɪdiəs] ['lʌvəz][ʌv; əv]['poʊətri] ,
' His book will be read with interest by the most fastidious lovers of poetry ,
- 他的 书 将要 是 读 和 兴趣 经过 这 最多 挑剔 恋人 的 诗 ,

“即使是最挑剔的诗歌爱好者也会饶有兴趣地阅读他的书。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pliːz] ['meni] [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [teɪst] [fɔːr; fər]['poʊətri][æt; ət][ɔːl] . -
and it will please many who think they have no taste for poetry at all . '
和 它 将要 请 许多 WHO 思考 他们 有 不 品尝 为了 诗 在 全部 . -
— ['skɑːtsmən] .
— Scotsman .
— 苏格兰人 .

“这将令许多自认为对诗歌毫无兴趣的人感到高兴。”——《苏格兰人报》

“ [kjuː] . ” [ðə; ði] ['goʊldən] [pɑːmp] : [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪks] [frʌm; frəm] ['sɜːri] [tuː; tə]
“ Q . ” THE GOLDEN POMP : A Procession of English Lyrics from Surrey to
“ 问 . ” 这 金的 盛大场面 : 一个 游行 的 英语 歌词 从 萨里 到
['ʃɜːrli] ,
Shirley ,
雪莉 ,

“Q.”金色盛典：从萨里到雪莉的英国抒情诗集，

[ə'reɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] . [tiː] . ['kwilə] [kaʊtʃ] .
arranged by A . T . Quiller Couch .
安排 经过 一个 . T . 羽毛笔 长椅 .

由 AT Quiller Couch 编曲。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɑːljəm] : [ə; eɪ] ['riːəli] ['goʊldən] “ [pɑːmp] . ”
' A delightful volume : a really golden “ Pomp . ”
- 一个 愉快 体积 : 一个 真的 金的 “ 盛大场面 . ”

“一本令人愉悦的书：一本真正金光闪闪的‘盛大’。”

- — ['spektеɪtər] .
' — Spectator .
- — 旁观者 .

——旁观者。

“ [kjuː] . ” [griːn] [beɪz] : [vəːsiz] [ænd; ənd] ['pærədiːz] .
“ Q . ” GREEN BAYS : Verses and Parodies .
“ 问 . ” 绿色的 海湾 : 诗句 和 戏仿 .

“Q.”绿湾：诗歌和戏仿。

[baɪ] “ [kjuː] . , ” ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ded] ['mænz] [rɑːk] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By “ Q . , ” Author of ' Dead Man's Rock , ' etc .
经过 “ 问 . , ” 作者 的 - 死的 男人的 岩石 , - ETC .

作者：“Q.”，著有《死人岩》等作品。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ði] [vəːsiz] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] ['vɜːrsət(ə)l] [gɪft] [ʌv; əv] ['pærədi] , [greɪt] [kə'mænd] [ʌv; əv]
' The verses display a rare and versatile gift of parody , great command of
- 这 诗句 展示 一个 稀有的 和 多才多艺的 礼物 的 戏仿 , 伟大的 命令 的
['miːtər] ,
metre ,
仪表 ,

“这些诗句展现了罕见而多样的戏仿天赋，以及对韵律的出色驾驭，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [tɜːrn] [ʌv; əv] ['hjuːmər] . - — [taɪmz] . [-]
and a very pretty turn of humour . ' — Times . [12]
和 一个 非常 漂亮的 转动 的 幽默 . - — 《时代周刊》 . [-]

以及非常优美的幽默感。——《泰晤士报》[12]

[eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] .
H . **C** . **Beeching** .
H . C . 比钦 .

HC Beeching。

['laɪrə] ['seikrə] :
LYRA **SACRA** **:**
琴弦 神圣 :

天琴座:

[æn; ən][æn'θɑːlədʒi][ʌv; əv]['seɪkrɪd] [vɜːrs] .
An **Anthology** **of** **Sacred** **Verse** **.**
一个 选集 的 神圣 诗 .

一部圣诗选集。

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
Edited **by** **H** **.** **C** **.** **Beeching** **,** **M** **.** **A** **.** **Crown** **8vo** **.**
编辑 经过 H . C . 比钦 , M . 一个 . 王冠 8vo .

由 HC Beeching 编辑，MA Crown 8vo。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [æn; ən][æn'θɑːlədʒi][ʌv; əv] [haɪ] ['eksələns] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **An** **anthology** **of** **high** **excellence** **.** **'** **—** **Athenæum** **.**
- 一个 选集 的 高的 卓越 . - — 雅典娜神庙 .

"一部非常优秀的选集。"——雅典娜神庙。

- [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [mein'teinz] [ə; eɪ] ['lɔːfti] ['stændərd][ʌv; əv] ['eksələns] . - —
' **A** **charming** **selection** **,** **which** **maintains** **a** **lofty** **standard** **of** **excellence** **.** **'** **—**
- 一个 迷人 选择 , 哪个 保持 一个 高远 标准 的 卓越 . - —
[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

"这是一部令人赏心悦目的作品集，保持了极高的卓越水准。"——《泰晤士报》

['dʌbljuː] . [biː] . [jeits] .
W **.** **B** **.** **Yeats** **.**
W . B . 叶芝 .

WB·叶芝。

[æn; ən] [æn'θɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] [vɜːrs] .
AN **ANTHOLOGY** **OF** **IRISH** **VERSE** **.**
一个 选集 的 爱尔兰 诗 .

爱尔兰诗歌选集。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . [jeits] .
Edited **by** **W** **.** **B** **.** **Yeats** **.**
编辑 经过 W . B . 叶芝 .

由叶芝编辑。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [æn; ən] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['kæθlɪk] [sɪ'lekʃ(ə)n] . - — [taɪmz] .
' An attractive and catholic selection . ' — Times .
- 一个 吸引人的 和 天主教 选择 . - — 《时代周刊》 .

"这是一部引人入胜、包罗万象的作品集。"——《泰晤士报》

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][moʊst] [ə'kɑːmplɪʃt] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['aɪrɪʃ]
' It is edited by the most original and most accomplished of modern Irish
- 它 是 编辑 经过 这 最多 原来的 和 最多 完成 的 现代的 爱尔兰
['poʊəts] ,
poets ,
诗人 ,

"本书由当代爱尔兰最具原创性和成就的诗人编辑。"

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['editiŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] , ['neɪmli] ,
and against his editing but a single objection can be brought , namely ,
和 反对 他的 编辑 但 一个 单身的 异议 能 是 带来 , 即 ,

针对他的编辑工作，只能提出一个异议，即：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [iks'kluːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['delɪkət] ['lɪrɪks] . - — ['sætərdeɪ]
that it excludes from the collection his own delicate lyrics . ' — Saturday
那 它 不包括 从 这 收藏 他的 自己的 精美的 歌词 . - — 周六

它竟然将他自己那些细腻动人的歌词排除在外。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[iː] . [mə'keɪ] .
E . Mackay .
E . 麦凯 .

E. 麦凯。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] :
A SONG OF THE SEA :
一个 歌曲 的 这 海 :

海洋之歌：

[maɪ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [driːmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
My Lady of Dreams , and other Poems .
我的 女士 的 梦想 , 和 其他 诗歌 .

我的梦中女神及其他诗歌。

[baɪ]['erɪk] [mə'keɪ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [lʌv] ['letərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪnɪst] .
By Eric Mackay , Author of ' The Love Letters of a Violinist .
经过 埃里克 麦凯 , 作者 的 - 这 爱 信件 的 一个 小提琴手 .

作者：埃里克·麦凯，《小提琴家的情书》作者。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
' Second Edition .
- 第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , [gɪlt][tɑːp] .
8vo , gilt top .
8vo , 镀金 顶部 .

8开本，烫金封面。

5s .
5s .
5s .

5秒。

- ['evriwer] ['mɪstər] . [mə'keɪ] [dɪ'spleɪz] [hɪm'self][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ə; eɪ] [staɪl] [mɑːrkt] [baɪ][ɔːl]
' Everywhere Mr . Mackay displays himself the master of a style marked by all
- 到处 先生 . 麦凯 显示器 他自己 这 掌握 的 一个 风格 标记 经过 全部
[ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['retərɪk] .
the characteristics of the best rhetoric .
这 特征 的 这 最好的 修辞 .

“麦凯先生处处展现出他驾驭文风的高超技巧，其文风具备最优秀修辞学的全部特征。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ʌv; əv] ['rɪðəm] [ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] ; [hɪz; ɪz] [vɜːrs] [ɪz]
He has a keen sense of rhythm and of general balance ; his verse is
['eksələntli] ['sɑːnərəs] .
excellently sonorous .
非常出色 响亮的 .

他节奏感和整体平衡感都很强；他的诗歌旋律优美动听。

- — [gloʊb] .
' — Globe .
- — 地球 .

'-地球。

['ɪbsən] .
Ibsen .
易卜生 .

易卜生。

[brænd] .
BRAND .
品牌 .

品牌。

[ə; eɪ]['drɑːmə][baɪ] ['hɛnrɪk] ['ɪbsən] .
A Drama by Henrik Ibsen .
一个 戏剧 经过 亨里克 易卜生 .

亨利克·易卜生的戏剧。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['wɪljəm] ['wɪlsn] .
Translated by William Wilson .
翻译 经过 威廉 威尔逊 .

由威廉·威尔逊翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- [ðə; ði] ['gretɪst] [wɜːrld] - ['poʊəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [nekst][tuː; tə] “ [faʊst] .
' **The** **greatest** **world** **-** **poem** **of** **the** **nineteenth** **century** **next** **to** **“** **Faust** **.**
- 这 最 世界 - 诗 的 这 第十九 世纪 下一个 到 “ 浮士德 .

“十九世纪最伟大的世界诗歌，仅次于《浮士德》。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [set][wɪð; wɪθ] “ [ˌægə'memnən] , ” [wɪð; wɪθ] “ [lɪr] ,
” **It** **is** **in** **the** **same** **set** **with** **“** **Agamemnon** **,** **”** **with** **“** **Lear** **,**
” 它 是 在 这 相同的 放 和 “ 阿伽门农 , ” 和 “ 李尔王 ,

它与《阿伽门农》和《李尔王》属于同一系列。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [rɪ'gɑːrd][æz; əz] [haɪ]
” **with** **the** **literature** **that** **we** **now** **instinctively** **regard** **as** **high**
” 和 这 文学 那 我们 现在 本能地 看待 作为 高的
[ænd; ənd]['hoʊli] .
and **holy** **.**
和 圣 .

“与我们现在本能地视为高尚神圣的文学作品。”

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' **—** **Daily** **Chronicle** **.**
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

“ [ə; eɪ] . [dʒiː] . ” [vəːsiz] [tuː; tə] ['ɔːrdər] .
“ **A** **.** **G** **.** **”** **VERSES** **TO** **ORDER** **.**
“ 一个 . G . ” 诗句 到 命令 .

“AG”按顺序排列。

[baɪ] “ [ə; eɪ] . [dʒiː] . ” [ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
By **“** **A** **.** **G** **.** **”** **Cr** **.** **8vo** **.**
经过 “ 一个 . G . ” Cr . 8vo .

由“AG”Cr. 8vo.

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[net] .
net **.**
网 .

网。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [vɜːrs] [baɪ][ə; eɪ] ['raɪtər] [huːz] [i'niʃəls][ɑːr; ər] [wel] [noʊn] [tuː; tə]['ɑːksfərd]
A **small** **volume** **of** **verse** **by** **a** **writer** **whose** **initials** **are** **well** **known** **to** **Oxford**
一个 小的 体积 的 诗 经过 一个 作家 谁 首字母 是 出色地 已知 到 牛津
[men] .
men **.**
男人 .

一位牛津大学男生熟知的作家所著的一本小诗集。

- [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [laɪt] [ˌækə'demɪk]['poʊətri] .
' **A** **capital** **specimen** **of** **light** **academic** **poetry** **.**
- 一个 首都 标本 的 光 学术的 诗 .

“一部优秀的轻学院派诗歌作品。”

[ðiːz] [vəːsiz] [ɑːr; ər] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] , ['iːzi] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] ['wɪti] . - — [ˌes 'tiː]
These **verses** **are** **very** **bright** **and** **engaging** **,** **easy** **and** **sufficiently** **witty** **.** **'** **—** **St**
这些 诗句 是 非常 明亮的 和 引人入胜 , 简单的 和 足够 机智 . - — 英石
.
:
.

这些诗句非常生动有趣，简单易懂，而且颇具智慧。——圣

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ef] . - .
F **.** **Langbridge** **.**
F . - .

F. 朗布里奇。

['bælədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] : ['poʊəmz][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] , ['entərpraɪz] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]
BALLADS **OF** **THE** **BRAVE** **:** **Poems** **of** **Chivalry** **,** **Enterprise** **,** **Courage** **,** **and**
民谣 的 这 勇敢的 : 诗歌 的 骑士精神 , 企业 , 勇气 , 和
['kɑːnstənsi] ,
Constancy **,**
恒常性 ,

勇士之歌：骑士精神、进取精神、勇气和忠贞的诗歌

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
from **the** **Earliest** **Times** **to** **the** **Present** **Day** **.**
从 这 最早 《时代周刊》 到 这 展示 天 .

从远古时代到今天。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ] [rev] . [ef] . - .
Edited **,** **with** **Notes** **,** **by** **Rev** **.** **F** **.** **Langbridge** **.**
编辑 , 和 笔记 , 经过 牧师 . F . - .

由 F. Langbridge 牧师编辑并附注释。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[skuːl] [ɪ'dɪʃn] .
School Edition .
学校 版 .

学校版。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [kən'sepʃ(ə)n] ['hæpɪli] ['kærid] [aʊt] .
' A very happy conception happily carried out .
- 一个 非常 快乐的 概念 快乐地 携带 出去 .

“一个非常幸福的构想，并顺利实现了。”

[ðiːz] “ ['bælədz][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ” [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði]['riːəl] [teɪsts] [ʌv; əv] [bɔɪz] ,
These “ Ballads of the Brave ” are intended to suit the real tastes of boys ,
这些 “ 民谣 的 这 勇敢的 ” 是 故意的 到 套装 这 真实的 口味 的 男孩们 ,

这些“勇士之歌”旨在迎合男孩们的真实口味，

[ænd; ənd] [wɪl] [suːt][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] . - — ['spekteɪtər] .
and will suit the taste of the great majority . ' — Spectator .
和 将要 套装 这 品尝 的 这 伟大的 多数 . - — 旁观者 .

并将符合绝大多数人的口味。——《旁观者》

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['splendɪd] [θɪŋz] . - — [wɜːrld] .
' The book is full of splendid things . ' — World .
- 这 书 是 满的 的 灿烂 事物 . - — 世界 .

“这本书充满了精彩的内容。”——《世界报》

[læŋ] [ænd; ənd] ['kreɪgi] .
Lang and Craigie .
朗 和 克雷吉 .

朗和克雷吉。

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv] ['rɑːbərt] [bɜːrn] .
THE POEMS OF ROBERT BURNS .
这 诗歌 的 罗伯特 烧伤 .

罗伯特·伯恩斯的诗集。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ændruː] [læŋ] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kreɪgi] .
Edited by Andrew Lang and W . A . Craigie .
编辑 经过 安德鲁 朗 和 W . 一个 . 克雷吉 .

由 Andrew Lang 和 WA Craigie 编辑。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

[dɪ'maɪ] 8vo , [gɪlt][tɑːp] .
Demy 8vo , gilt top .
黛米 8vo , 镀金 顶部 .

Demy 8开本，镀金封面。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['kerfəli] [kə'leɪtɪd] [tekst] , ['nu:mərəs] [noʊts] , ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['tekstʃuəl]
This edition contains a carefully collated Text , numerous Notes , critical and textual
这 版 包含 一个 小心 整理 文本 , 很多的 笔记 , 批判的 和 文本
, [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
, a critical and biographical Introduction ,
, 一个 批判的 和 传记 介绍 ,

本版本包含精心编纂的文本、大量注释（包括评论和文本注释）以及一篇评论性和传记性的导言。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['glɑ:səri] .
and a Glossary .
和 一个 词汇表 .

以及一份词汇表。

- [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn][wʌn]['vɑ:ljəm] , ['mɪstər] . ['ændru:] [læŋz] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]
' Among the editions in one volume , Mr . Andrew Lang's will take the place of
- 之中 这 版本 在 一 体积 , 先生 . 安德鲁 朗的 将要 拿 这 地方 的
[ə'θɔ:rəti] . - — [taɪmz] .
authority . ' — Times .
权威 . - — 《时代周刊》 .

“在一卷本的众多版本中，安德鲁·朗先生的版本将成为权威版本。”——《泰晤士报》

- [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ɪts] [taɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fer] [prə'pɔ:ʃəns]
' To the general public the beauty of its type , and the fair proportions
- 到 这 一般的 民众 这 美丽 的 它是 类型 , 和 这 公平的 比例
[ʌv; əv][ɪts]['peɪdʒɪz] ,
of its pages ,
的 它是 页面 ,

“对广大读者而言，其字体美观，页面比例匀称，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] , [ʃʊd; ʃəd]
as well as the excellent chronological arrangement of the poems , should
作为 出色地 作为 这 出色的 按时间顺序 安排 的 这 诗歌 , 应该
[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ək'septəb(ə)l] [ɪ'nʌf] .
make it acceptable enough .
制作 它 可接受 足够的 .

此外，诗歌按时间顺序排列得非常出色，这应该足以让它令人满意。

['mɪstər] . [læŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv]['sɜ:rt(ə)nli][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ]
Mr . Lang and his publishers have certainly succeeded in producing
先生 . 朗 和 他的 出版商 有 当然 成功了 在 生产
[æn; ən] [ə'træktɪv] ['pɑ:pjələr] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] ,
an attractive popular edition of the poet ,
一个 吸引人的 受欢迎的 版 的 这 诗人 ,

朗先生和他的出版商无疑成功地出版了一部吸引人的大众版诗人作品集。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['braɪtli] ['rɪt(ə)n] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] ['noʊtəb(ə)l] ['fi:tʃər] .
in which the brightly written biographical introduction is not the least notable feature .
在 哪个 这 明亮地 书面 传记 介绍 是 不是 这 至少 值得注意的 特征 .
- — ['glɑ:sgəu]
' — Glasgow
- — 格拉斯哥

其中，文笔生动的传记性导言无疑是一大亮点。——格拉斯哥

['herəld] . [-]
Herald . [13]
先驱报 . [-]

先驱报。[13]

['ɪŋglɪʃ] ['klæsɪks]
English **Classics**
英语 经典

英国经典文学

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] .
Edited **by** **W** **.** **E** **.** **Henley** **.**
编辑 经过 W . E . 亨利 .

由 WE Henley 编辑。

- ['veri] ['deɪnti] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] [ðiːz] ; [ðə; ðɪ]['peɪpər] , [taɪp] ,
' **Very** **dainty** **volumes** **are** **these** **;** **the** **paper** **,** **type** **,**
- 非常 纤巧 卷 是 这些 ; 这 纸 , 类型 ,

这些书非常精致小巧；纸张、字体，

[ænd; ənd] [laɪt] - [griːn] ['baɪndɪŋ][ɑːr; ər][ɔːl] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [aɪ] .
and **light** **-** **green** **binding** **are** **all** **very** **agreeable** **to** **the** **eye** **.**
和 光 - 绿色的 结合 是 全部 非常 同意 到 这 眼睛 .

浅绿色的装订方式也十分赏心悦目。

['sɪmpleks] - [ɪz][ðə; ðɪ] [freɪz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Simplex **munditiis** **is** **the** **phrase** **that** **might** **be** **applied** **to** **them** **.**
单形 - 是 这 短语 那 可能 是 应用 到 他们 .

可以用"Simplex munditiis"来形容他们。

- — [gloʊb] .
' **—** **Globe** **.**
- — 地球 .

'-地球。

- [ðə; ðɪ] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] ['strɔːŋli] [baʊnd] [ɪn] [griːn] ['bʌkrəm] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [saɪz] ,
' **The** **volumes** **are** **strongly** **bound** **in** **green** **buckram** **,** **are** **of** **a** **convenient** **size** **,**
- 这 卷 是 强烈 边界 在 绿色的 粗麻布 , 是 的 一个 方便的 尺寸 ,

这些书籍装订牢固，采用绿色粗布封面，尺寸适中。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] , [soʊ] [ðæt] ['weðər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ʃelf] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] ,
and **pleasant** **to** **look** **upon** **,** **so** **that** **whether** **on** **the** **shelf** **,** **or** **on** **the** **table** **,**
和 令人愉快的 到 看 之上 , 所以 那 无论 在 这 架子 , 或者 在 这 桌子 ,

而且外观赏心悦目，无论放在架子上还是桌子上，

[ɔːr][ɪn][ðə; ðɪ][hænd][ðə; ðɪ] [pə'zesər] [ɪz] ['θɜːrəli] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . - — ['gɑːrdiən] .
or **in** **the** **hand** **the** **possessor** **is** **thoroughly** **content** **with** **them** **.** **'** **—** **Guardian** **.**
或者 在 这 手 这 拥有者 是 彻底 内容 和 他们 . - — 监护人 .

或者在持有者手中，他/她会非常满意。——《卫报》

[ðə; ðɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['trɪstrəm] ['ʃændi] .
THE **LIFE** **AND** **OPINIONS** **OF** **TRISTRAM** **SHANDY** **.**
这 生活 和 意见 的 特里斯特拉姆 香迪酒 .

特里斯特拉姆·尚迪的生平和观点。

[baɪ] ['lɔːrəns] ['stɝːn] .
By **Lawrence** **Sterne** **.**
经过 劳伦斯 斯特恩 .

作者：劳伦斯·斯特恩。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['wɪbli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 7s .
With **an** **Introduction** **by** **Charles** **Whibley** **,** **and** **a** **Portrait** **.** **2** **vols** **.** **7s** **.**
和 一个 介绍 经过 查尔斯 惠布利 , 和 一个 肖像 . 2 卷 . 7s .

由查尔斯·惠布利作序，并附肖像。共2卷。7先令。

[ðə; ðɪ] ['kɑːmədiːz] [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['kɔŋgriːv] .
THE **COMEDIES** **OF** **WILLIAM** **CONGREVE** **.**
这 喜剧 的 威廉 康格里夫 .

威廉·康格里夫的喜剧作品。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ][dʒiː] . [es] . [striːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɔːrtrət] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

With	an	Introduction	by	G	.	S	.	Street	,	and	a	Portrait	.	2	vols	.
和	一个	介绍	经过	G	.	S	.	街道	,	和	一个	肖像	.	2	卷	.

由GS Street作序，并附有肖像。共2卷。

7s .

7s .

7s .

7秒。

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ˈhædʒi][ˈbɑːbɑː][ʌv; əv] [ˌɪspəˈhɑːn] .

THE	ADVENTURES	OF	HAJJI	BABA	OF	ISPAHAN	.
这	冒险	的	朝觐	巴巴	的	伊斯帕罕	.

伊斯帕罕的哈吉巴巴的冒险。

[baɪ][dʒeɪmz][ˈmɔːriər] .

By	James	Morier	.
经过	詹姆斯	莫里尔	.

作者：詹姆斯·莫里尔。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ][iː] . [dʒiː] . [braʊn] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɔːrtrət] . [ˌtuːˈtuː] [vɑːlz] . 7s .

With	an	Introduction	by	E	.	G	.	Browne	,	M	.	A	.	,	and	a	Portrait	.	2	vols	.	7s	.
和	一个	介绍	经过	E	.	G	.	布朗	,	M	.	一个	.	,	和	一个	肖像	.	2	卷	.	7s	.

由 EG Browne 硕士作序，并附肖像。2 卷。7 先令。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [dʌn] , [ˈwɑːtən] , [ˈhʊkər] , [ˈhɜːrbərt] , [ænd; ənd] [ˈsændɝsən] .

THE	LIVES	OF	DONNE	,	WOTTON	,	HOOKER	,	HERBERT	,	AND	SANDERSON	.
这	生活	的	唐恩	,	沃顿	,	妓女	,	赫伯特	,	和	桑德森	.

唐恩、沃顿、胡克、赫伯特和桑德森的生平。

[baɪ][ˈaɪzək]['wɔːltən] .

By	Izaak	Walton	.
经过	伊扎克	沃尔顿	.

作者：伊萨克·沃尔顿。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ˈvəːnən] [ˈblækbɜːrn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɔːrtrət] .

With	an	Introduction	by	Vernon	Blackburn	,	and	a	Portrait	.
和	一个	介绍	经过	弗农	布莱克本	,	和	一个	肖像	.

由弗农·布莱克本作序，并附有肖像。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpoʊəts] .

THE	LIVES	OF	THE	ENGLISH	POETS	.
这	生活	的	这	英语	诗人	.

英国诗人的生平。

[baɪ][ˈsæmjuəl][ˈdʒɑːnsən] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈmɪlɚ] , [ænd; ənd]

By	Samuel	Johnson	,	LL	.	D	.	With	an	Introduction	by	J	.	H	.	Millar	,	and
经过	塞缪尔	约翰逊	,	二	.	D	.	和	一个	介绍	经过	J	.	H	.	米勒	,	和

[ə; eɪ] [ˈpɔːrtrət] .

a	Portrait	.
一个	肖像	.

作者：塞缪尔·约翰逊，法学博士。JH·米勒作序，并附肖像。

[θriː][vɑːlz] .

3	vols	.
3	卷	.

3卷。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˈɪləstreɪtɪd]	[bʊks]
Illustrated	Books
插图	图书

图画书

[dʒeɪn] [ˈbɑːləu] .

Jane	Barlow	.
简	巴洛	.

简·巴洛。

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrɑːgz] [ænd; ənd] [maɪs] , [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][baɪ][dʒeɪn] [ˈbɑːləu] ,

THE	BATTLE	OF	THE	FROGS	AND	MICE	,	translated	by	Jane	Barlow	,
这	战斗	的	这	青蛙	和	会议	,	翻译	经过	简	巴洛	,

[ˈɔːθər]	[ʌv; əv]	-	[ˈaɪrɪʃ]	[ɪˈdɪlz]	,
Author	of	'	Irish	Idylls	,
作者	的	-	爱尔兰	田园诗	,

《青蛙与老鼠之战》，由《爱尔兰田园诗》的作者简·巴洛翻译。

- [ænd; ənd] [ˈpiktʃəd] [baɪ][ef] . [diː] . [ˈbedfərd] .

'	and	pictured	by	F	.	D	.	Bedford	.
-	和	如图所示	经过	F	.	D	.	贝德福德	.

'并由 FD Bedford 拍摄。

[smɔːl] 4to .

Small	4to	.
小的	4to	.

小型 4 开本。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[net] .

net	.
网	.

网。

[es] . [ber] ['guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][ˌriː'toʊld][baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
A **BOOK** **OF** **FAIRY** **TALES** **retold** **by** **S** . **Baring** **Gould** .
一个 书 的 仙女 故事 重述 经过 S . 霸凌 古尔德 .

S·巴林·古尔德重述的童话故事集。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['letərz] [baɪ] ['ɑːrθər] [dʒeɪ] . [gæskɪn] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn]
With **numerous** **illustrations** **and** **initial** **letters** **by** **Arthur** **J** . **Gaskin** . **Second** **Edition**
和 很多的 插图 和 最初的 信件 经过 亚瑟 J . 加斯金 . 第二 版
.
:
.

本书配有亚瑟·j·加斯金绘制的大量插图和首字母缩写。第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪstər] . [ber] ['guːld] [ɪz] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] , [ɪn][ˌɑːr 'iː] - ['raɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːnɪst] ,
' **Mr** . **Baring** **Gould** **is** **deserving** **of** **gratitude** **,** **in** **re** **-** **writing** **in** **honest** **,**
- 先生 . 霸凌 古尔德 是 值得 的 感激 , 在 关于 - 写作 在 诚实的 ,

“巴林·古尔德先生值得感激，因为他诚实地重写了……”

['sɪmp(ə)l] [staɪl] [ðə; ði][oʊld] ['stɔːriz] [ðæt] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv] “ ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [ænd; ənd]
simple **style** **the** **old** **stories** **that** **delighted** **the** **childhood** **of** **“** **our** **fathers** **and**
简单的 风格 这 老的 故事 那 高兴极了 这 童年 的 “ 我们的 父亲们 和
['grændˌfɑːðəz] .
grandfathers .
祖父们 .

简洁的风格，讲述着我们父辈和祖辈童年时喜爱的古老故事。

” [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ]['mesərz] .
” **As** **to** **the** **form** **of** **the** **book** **,** **and** **the** **printing** **,** **which** **is** **by** **Messrs** .
” 作为 到 这 形式 的 这 书 , 和 这 印刷 , 哪个 是 经过 先生们 .
['kɑːnstəbl] ,
Constable **,**
警官 ,

“至于本书的形式和印刷，是由康斯特布尔先生印刷的，

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'mend] [ˌoʊvər'mʌtʃ] .
it **were** **difficult** **to** **commend** **overmuch** .
它 是 难的 到 表彰 过多 .

很难给予过多的赞扬。

- — ['sætərdeɪ]
' **—** **Saturday**
- — 周六

'-周六

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

[es] . [ber] ['guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
OLD **ENGLISH** **FAIRY** **TALES** **.**
老的 英语 仙女 故事 .

古老的英国童话故事。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
Collected **and** **edited** **by** **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
集 和 编辑 经过 S . 霸凌 古尔德 .

由 S. Baring Gould 收集和编辑。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [diː] . ['bedfərd] .
With **Numerous** **Illustrations** **by** **F** **.** **D** **.** **Bedford** **.**
和 很多的 插图 经过 F . D . 贝德福德 .

附有 FD Bedford 的大量插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['vɑːljəm] , [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .
' **A** **charming** **volume** **,** **which** **children** **will** **be** **sure** **to** **appreciate** **.**
- 一个 迷人 体积 , 哪个 孩子们 将要 是 当然 到 欣赏 .

这是一本充满魅力的书，孩子们一定会喜欢。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌɪndʒə'nuːəti][frʌm; frəm] ['veriəs] [oʊld]
The **stories** **have** **been** **selected** **with** **great** **ingenuity** **from** **various** **old**
这 故事 有 到过 已选 和 伟大的 独创性 从 各种各样的 老的
['bælədz][ænd; ənd][foʊk] - [teɪlz; 'teɪˌliz] ,
ballads **and** **folk** **-** **tales** **,**
民谣 和 民间 - 故事 ,

这些故事是从各种古老的民谣和民间故事中精心挑选出来的。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['sʌmwʌt] ['ɔːltərd] [ænd; ənd] [ˌriːə'dʒʌstid] , [naʊ] [stænd] [fɔːrθ] , [kloʊðd] [ɪn]
and , **having** **been** **somewhat** **altered** **and** **readjusted** , **now** **stand** **forth** , **clothed** **in**
和 , 拥有 到过 有些 已修改 和 重新调整 , 现在 站立 前进 , 穿着衣服 在
['mɪstər] . [ber] ['guːldz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ,
Mr . **Baring** **Gould's** **delightful** **English** ,
先生 . 霸凌 古尔德 愉快 英语 ,

经过一番修改和调整，现在以巴林·古尔德先生令人愉悦的英语风格呈现在世人面前。

[tuː; tə] [ɪn'tʃænt] ['juːθfl] ['riːdɚz] .
to **enchant** **youthful** **readers** .
到 令人着迷 青春 读者 .

吸引年轻读者。

- — ['gɑːrdiən] . [-]
' — **Guardian** . [**14**]
- — 监护人 . [-]

——《卫报》[14]

[es] . [ber] ['guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['nɜːrsəri] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [raɪmz] .
A **BOOK** **OF** **NURSERY** **SONGS** **AND** **RHYMES** .
一个 书 的 苗圃 歌曲 和 韵律 .

一本童谣集。

['edɪtɪd] [baɪ][es] . [ber] ['guːld] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɜːrmɪŋhæm] [ɑːrt] [skuːl] .
Edited **by** **S** . **Baring** **Gould** , **and** **Illustrated** **by** **the** **Birmingham** **Art** **School** .
编辑 经过 S . 霸凌 古尔德 , 和 插图 经过 这 伯明翰 艺术 学校 .

由 S. Baring Gould 编辑，伯明翰艺术学院绘制插图。

['bʌkrəm] , [gɪlt][tɑːp] .
Buckram , **gilt** **top** .
粗麻布 , 镀金 顶部 .

粗麻布，镀金顶。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði] ['vɑːljəm] [ɪz] ['veri] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪts] [weɪ] ,
' **The** **volume** **is** **very** **complete** **in** **its** **way** ,
- 这 体积 是 非常 完全的 在 它是 方式 ,

“这部作品从某种意义上来说非常完整。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nɜːrsəri] ['sɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - , [geɪm] - [raɪmz] , [ænd; ənd]
as **it** **contains** **nursery** **songs** **to** **the** **number** **of** **77** , **game** - **rhymes** , **and**
作为 它 包含 苗圃 歌曲 到 这 数字 的 - , 游戏 - 韵律 , 和
['dʒɪŋgəlz] .
jingles .
广告歌 .

因为它包含了数字 77 的童谣、游戏韵律诗和儿歌。

[tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][wiː; wi] [kə'mend] [ðə; ði]['sensəb(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'splænətɔːri]

To	**the**	**student**	**we**	**commend**	**the**	**sensible**	**introduction**	**,**	**and**	**the**	**explanatory**
到	这	学生	我们	表彰	这	明智的	介绍	,	和	这	解释性

[noʊts] .

notes	**.**
笔记	.

我们向学生推荐这篇条理清晰的引言和注释。

[ðə; ði]['vɑːljəm][ɪz][suː'pɜːrbli]['prɪntɪd][ɑːn][sɔːft] , [θɪk] ['peɪpər] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə]

The	**volume**	**is**	**superbly**	**printed**	**on**	**soft**	**,**	**thick**	**paper**	**,**	**which**	**it**	**is**	**a**	**pleasure**	**to**
这	体积	是	极好	打印	在	柔软的	,	厚的	纸	,	哪个	它	是	一个	乐趣	到

[tʌtʃ] ;

touch	**;**
触碰	;

这本书印刷精美，纸张柔软厚实，摸起来令人愉悦；

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːrdərz][ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [best] ['spesimənz] [wiː; wi]

and	**the**	**borders**	**and**	**pictures**	**are**	**among**	**the**	**very**	**best**	**specimens**	**we**
和	这	边界	和	图片	是	之中	这	非常	最好的	标本	我们

[hæv; həv] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][gæskɪn] [skuːl] . - — ['bɜːrmɪŋhæm]

have	**seen**	**of**	**the**	**Gaskin**	**school**	**.**	**'**	**—**	**Birmingham**
有	已见	的	这	加斯金	学校	.	-	—	伯明翰

“边框和插图是我们见过的加斯金画派作品中最优秀的范例之一。”——伯明翰

[gə'zet] .

Gazette	**.**
公报	.

公报。

[eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] .

H	**.**	**C**	**.**	**Beeching**	**.**
H	.	C	.	比钦	.

HC Beeching。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['krɪsməs] [vɜːrs] .

A	**BOOK**	**OF**	**CHRISTMAS**	**VERSE**	**.**
一个	书	的	圣诞节	诗	.

一本圣诞诗歌集。

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔːltər] [kreɪn] .

Edited	**by**	**H**	**.**	**C**	**.**	**Beeching**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**and**	**Illustrated**	**by**	**Walter**	**Crane**	**.**
编辑	经过	H	.	C	.	比钦	,	M	.	一个	.	,	和	插图	经过	沃尔特	起重机	.

由 HC Beeching, MA 编辑，Walter Crane 绘制插图。

[kraʊn] 8vo , [gɪlt][tɑːp] .

Crown	**8vo**	**,**	**gilt**	**top**	**.**
王冠	8vo	,	镀金	顶部	.

皇冠八开本，鎏金顶。

5s .

5s	**.**
5s	.

5秒。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [vɜːrs] [ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] [kraɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]

A	**collection**	**of**	**the**	**best**	**verse**	**inspired**	**by**	**the**	**birth**	**of**	**Christ**	**from**	**the**
一个	收藏	的	这	最好的	诗	灵感	经过	这	出生	的	基督	从	这

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

Middle	**Ages**	**to**	**the**	**present**	**day**	**.**
中间	年龄	到	这	展示	天	.

收录了从中世纪至今，以基督诞生为主题的最佳诗歌。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['poʊəmz][ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [baɪ]

A	distinction	of	the	book	is	the	large	number	of	poems	it	contains	by
一个	区别	的	这	书	是	这	大的	数字	的	诗歌	它	包含	经过

['mɑ:dərn] ['ɔ:θəz] ,

modern	authors	,
现代的	作者	,

这本书的一个特点是收录了大量现代诗人的诗歌。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [hɪr] ['prɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .

a	few	of	which	are	here	printed	for	the	first	time	.
一个	很少	的	哪个	是	这里	打印	为了	这	第一的	时间	.

其中几篇是首次发表。

- [æn; ən][æn'θɑ:lədʒi] [wɪtʃ] , [frʌm; frəm][ɪts]['ju:nəti][ʌv; əv][eɪm][ænd; ənd] [haɪ] [poʊ'etɪk] ['eksələns] ,

'	An	anthology	which	,	from	its	unity	of	aim	and	high	poetic	excellence	,
-	一个	选集	哪个	,	从	它是	统一	的	目的	和	高的	诗意的	卓越	,

"这是一部目标一致、诗歌水平极高的诗集，

[hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [raɪt] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ɪts] ['fɛloʊz] .

has	a	better	right	to	exist	than	most	of	its	fellows	.
有	一个	更好的	正确的	到	存在	比	最多	的	它是	伙伴们	.

它比大多数同类物种更有生存的权利。

- — ['gɑ:rdiən] .

'	—	Guardian	.
-	—	监护人	.

'-监护人。

['hɪstri; 'hɪstəri]

History
历史

历史

['gɪbən] .

Gibbon	.
长臂猿	.

长臂猿。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .

THE	DECLINE	AND	FALL	OF	THE	ROMAN	EMPIRE	.
这	衰退	和	落下	的	这	罗马	帝国	.

罗马帝国的衰落与灭亡。

[baɪ]['edwərd] ['gɪbən] .

By	Edward	Gibbon	.
经过	爱德华	长臂猿	.

作者：爱德华·吉本。

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , ['edɪtɪd][wɪð; wɪθ] [noʊts] , [ə'pendəˌsiz] , [ænd; ənd][mæps] , [baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . ['beri] ,

A	New	Edition	,	Edited	with	Notes	,	Appendices	,	and	Maps	,	by	J	.	B	.	Bury	,
一个	新的	版	,	编辑	和	笔记	,	附录	,	和	地图	,	经过	J	.	B	.	埋葬	,

新版，由 JB Bury 编辑，附有注释、附录和地图。

[em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['dʌblɪn] .

M	.	A	.	,	Fellow	of	Trinity	College	,	Dublin	.
M	.	一个	.	,	同伴	的	三位一体	大学	,	都柏林	.

文学硕士，都柏林圣三一学院院士。

[ɪn]['sev(ə)n] ['vɑ:ljəmz] .

In	Seven	Volumes	.
在	七	卷	.

共七卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

[gɪlt] [tɑːp] .
Gilt **top** **.**
镀金 顶部 .

镀金顶盖。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['ɔːlsoʊ] [kraʊn] 8vo .
Also **crown** **8vo** **.**
还 王冠 8vo .

还有皇冠8vo。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[vɑːlz] .
Vols **.**
卷 .

卷

[aɪ] . [ænd; ənd] [iː] .
I **.** **and** **II** **.**
我 . 和 二 .

一、二。

- [ðə; ðɪ] [taɪm] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['gɪbənz] [greɪt] [wɜːrk] . . . .
' The time has certainly arrived for a new edition of Gibbon's great work . . . .
- 这 时间 有 当然 到达的 为了 一个 新的 版 的 长臂猿 伟大的 工作 . . . .

“现在确实到了推出吉本巨著新版本的时机了……”

[prə'fesər] ['beri] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [mæn] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [tæsk] .
Professor Bury is the right man to undertake this task .
教授 埋葬 是 这 正确的 男人 到 承担 这 任务 .

伯里教授是承担这项任务的合适人选。

[hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] , [bəuθ] [ɪn] [ɪk'stent] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] .
His learning is amazing , both in extent and accuracy .
他的 学习 是 惊人的 , 两个都 在 程度 和 准确性 .

他的学习能力令人惊叹，无论是广度还是准确度都很高。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ɪn][ə; eɪ]['hændi][fɔːrm] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [praɪs] ,

The	book	is	issued	in	a	handy	form	,	and	at	a	moderate	price	,
这	书	是	发布	在	一个	便利	形式	,	和	在	一个	缓和	价格	,

这本书装帧精美，价格适中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['prɪntɪd] . - — [taɪmz] .

and	it	is	admirably	printed	.	'	—	Times	.
和	它	是	令人钦佩地	打印	.	-	—	《时代周刊》	.

印刷质量也令人赞叹。——《泰晤士报》

- [ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ɪz] ['edɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['klæsɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['edɪtɪd] , [rɪ'muːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,

'	The	edition	is	edited	as	a	classic	should	be	edited	,	removing	nothing	,
-	这	版	是	编辑	作为	一个	经典的	应该	是	编辑	,	移除	没有什么	,

"这个版本是按照经典作品应有的方式编辑的，没有删减任何内容。"

[jet] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

yet	indicating	the	value	of	the	text	,	and	bringing	it	up	to	date	.
然而	表明	这	价值	的	这	文本	,	和	带来	它	向上	到	日期	.

但同时也指出了文本的价值，并使其与时俱进。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['vælјuː] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm]

It	promises	to	be	of	the	utmost	value	,	and	will	be	a	welcome
它	承诺	到	是	的	这	极致	价值	,	和	将要	是	一个	欢迎

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['meni] ['laɪbrɛˌriːz] .

addition	to	many	libraries	.
添加	到	许多	图书馆	.

它有望成为极具价值的藏书，并将成为许多图书馆的宝贵补充。

- — ['skɑːtsmən] .

'	—	Scotsman	.
-	—	苏格兰人	.

'-苏格兰人。

- [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wʌn] [meɪ] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'stɔːlmənt] ,

'	This	edition	,	so	far	as	one	may	judge	from	the	first	instalment	,
-	这	版	,	所以	远的	作为	一	可能	法官	从	这	第一的	分期付款	,

"就目前从第一期来看，这一版....."

[ɪz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv][ˌerjə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [skɪl] ,

is	a	marvel	of	erudition	and	critical	skill	,
是	一个	奇迹	的	博学	和	批判的	技能	,

是一位博学多才、批判性思维能力卓越的人物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['vɑːljəmz]

and	it	is	the	very	minimum	of	praise	to	predict	that	the	seven	volumes
和	它	是	这	非常	最低限度	的	称赞	到	预测	那	这	七	卷

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌsuːpər'siːd] [diːn] - [æz; əz][ðə; ði]['stændərd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [greɪt]

of	it	will	supersede	Dean	Milman's	as	the	standard	edition	of	our	great
的	它	将要	取代	院长	-	作为	这	标准	版	的	我们的	伟大的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['klæsɪk] . - — ['glɑːsgəu]

historical	classic	.	'	—	Glasgow
历史	经典的	.	-	—	格拉斯哥

毫不夸张地说，这套七卷本著作将取代米尔曼院长的版本，成为我们这部伟大历史经典的标准版本。——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

- [ðə; ði] [boʊ] - [aɪ'diːəl] ['gɪbən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][læst] . - — [sketʃ] .

'	The	beau	-	ideal	Gibbon	has	arrived	at	last	.	'	—	Sketch	.
-	这	帅哥	-	理想的	长臂猿	有	到达的	在	最后的	.	-	—	草图	.

"理想中的长臂猿终于出现了。"——素描。

- [æt; ət][læst][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ædɪkwət] ['mɑːdərn] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['gɪbən] . . . .
' At last there is an adequate modern edition of Gibbon . . . .
- 在 最后的 那里 是 一个 足够的 现代的 版 的 长臂猿 . . . .

"终于出现了一部足够完善的现代版吉本著作……"

[ðə; ði][best] [ɪ'dɪʃn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri][kʊd; kəd][prə'duːs] .
The best edition the nineteenth century could produce .
这 最好的 版 这 第十九 世纪 可以 生产 .

十九世纪所能达到的最佳版本。

- — ['mæntʃestər] ['gɑːrdiən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

['flɪndərz] ['piːtri] .
Flinders Petrie .
弗林德斯 佩特里 .

弗林德斯·皮特里。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .
A HISTORY OF EGYPT , from the Earliest Times to the Present Day .
一个 历史 的 埃及 , 从 这 最早 《时代周刊》 到 这 展示 天 .

埃及历史，从远古时期到今天。

['edɪtɪd][baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri] , [diː] . [siː] . [el] . , [əl] . [diː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌiːdʒɪp'tɑːlədʒi]
Edited by W . M . Flinders Petrie , D . C . L . , LL . D . , Professor of Egyptology
编辑 经过 W . M . 弗林德斯 佩特里 , D . C . L . , 二 . D . , 教授 的 埃及学
[æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] .
at University College .
在 大学 大学 .

由伦敦大学学院埃及学教授、法学博士 WM Flinders Petrie 编辑。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

[ɪn][sɪks]['vɑːljəmz] .
In Six Volumes .
在 六 卷 .

共六卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['vɑːl] . [aɪ] . [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] [tuː; tə][ɛks'viː'aɪ] .
Vol . I . Prehistoric Times to XVI .
沃尔 . 我 . 史前 《时代周刊》 到 十六 .

第一卷：史前时代至十六世纪。

['daɪnəsti] .
Dynasty **.**
王朝 .

王朝。

['dʌbljuː] . [em] . [ef] . ['piːtri] .
W **.** **M** **.** **F** **.** **Petrie** **.**
W . M . F . 佩特里 .

WMF Petrie。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

['vɑːl] . [iː] .
Vol **.** **II** **.**
沃尔 . 二 .

第二卷

[ðə; ði][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪθ][ænd; ənd][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'θ] ['dainəstiz] .
The **XVIIth** **and** **XVIIIth** **Dynasties** **.**
这 十七 和 第十八届 王朝 .

第十七和第十八王朝。

['dʌbljuː] . [em] . [ef] . ['piːtri] .
W **.** **M** **.** **F** **.** **Petrie** **.**
W . M . F . 佩特里 .

WMF Petrie。

- [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][prɪ'sɪʒ(ə)n][soʊ] ['wɜːrðɪli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
' **A** **history** **written** **in** **the** **spirit** **of** **scientific** **precision** **so** **worthily** **represented** **by**
- 一个 历史 书面 在 这 精神 的 科学 精确 所以 值得地 代表 经过
['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['piːtri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skuːl] ['kænɑːt][bʌt; bət][prə'moʊt][saʊnd][ænd; ənd] ['ækjərət]
Dr **.** **Petrie** **and** **his** **school** **cannot** **but** **promote** **sound** **and** **accurate**
博士 . 佩特里 和 他的 学校 不能 但 推动 声音 和 准确的
['stʌdi] ,
study **,**
学习 ,

“以佩特里博士及其学派所代表的科学严谨精神撰写的历史，必然会促进严谨准确的研究。”

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['veɪkənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ˌiːdʒɪp'tɑːlədʒi] . -
and **supply** **a** **vacant** **place** **in** **the** **English** **literature** **of** **Egyptology** **.** **'**
和 供应 一个 空缺 地方 在 这 英语 文学 的 埃及学 . -
— [taɪmz] . [-]
— **Times** **.** **[** **15** **]**
— 《时代周刊》 . [-]

填补了英语埃及学文献中的一个空白。——《泰晤士报》[15]

['flɪndərz] ['piːtri] .
Flinders **Petrie** **.**
弗林德斯 佩特里 .

弗林德斯·皮特里。

[i'dʒɪpʃn] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
EGYPTIAN **TALES** **.**
埃及人 故事 .

埃及故事。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri] .
Edited **by** **W** **.** **M** **.** **Flinders** **Petrie** **.**
编辑 经过 W . M . 弗林德斯 佩特里 .

由 WM Flinders Petrie 编辑。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['trɪstrəm] ['elɪs] .
Illustrated by Tristram Ellis .
插图 经过 特里斯特拉姆埃利斯 .

由特里斯特拉姆·埃利斯绘制插图。

[ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] .
In Two Volumes .
在 二 卷 .

共两卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

- [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [foʊk] - [lɔːr] .
' A valuable addition to the literature of comparative folk - lore .
- 一个 有价值的 添加 到 这 文学 的 比较 民间 - 知识 .

“对比较民俗学文献来说，这是一部极具价值的著作。”

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərəl] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .
The drawings are really illustrations in the literal sense of the word .
这 图画 是 真的 插图 在 这 文字 感觉 的 这 单词 .

这些画作确实是字面意义上的插图。

- — [gloʊb] .
' — Globe .
- — 地球 .

'-地球。

- [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['væljuː][tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
' It has a scientific value to the student of history and
[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
archæology .
考古学 .

“它对历史和考古学的学生具有科学价值。”

- — ['skɑːtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [ɪn'væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][laɪf][ɪn]['pæləstaɪn][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] .
' Invaluable as a picture of life in Palestine and Egypt .
- 无价 作为 一个 图片 的 生活 在 巴勒斯坦 和 埃及 .

“作为一幅展现巴勒斯坦和埃及生活图景的珍贵画卷。”

- — ['deɪli] [nuːz] .
' — **Daily** **News** .
- — 日常的 消息 .

——《每日新闻》。

['flɪndərz] ['piːtri] .
Flinders **Petrie** .
弗林德斯 佩特里 .

弗林德斯·皮特里。

[iˈdʒɪpʃn] ['dekəreɪtɪv] [ɑːrt] .
EGYPTIAN **DECORATIVE** **ART** .
埃及人 装饰性的 艺术 .

埃及装饰艺术。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri] , [diː] . [siː] . [el] . [wɪð; wɪθ] - [ˌileˈstreiʃəns] .
By **W** . **M** . **Flinders** **Petrie** , **D** . **C** . **L** . **With** **120** **Illustrations** .
经过 W . M . 弗林德斯 佩特里 , D . C . L . 和 - 插图 .

作者：WM Flinders Petrie，DCL，附120幅插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [prəˈfesər] ['flɪndərz] ['piːtri] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ˌiːdʒɪpˈtɑːlədʒɪst] , [bʌt; bət][æn; ən]
' **Professor** **Flinders** **Petrie** **is** **not** **only** **a** **profound** **Egyptologist** , **but** **an**
- 教授 弗林德斯 佩特里 是 不是 仅有的 一个 深刻的 埃及学家 , 但 一个
[əˈkɑːmplɪʃt] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] .
accomplished **student** **of** **comparative** **archæology** .
完成 学生 的 比较 考古学 .

"弗林德斯·皮特里教授不仅是一位博学的埃及学家，而且是一位成就卓著的比较考古学学者。"

[ɪn] [ðiːz] ['lektʃərz] , [dɪ'lɪvərd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,
In **these** **lectures** , **delivered** **at** **the** **Royal** **Institution** ,
在 这些 讲座 , 发表 在 这 皇家 机构 ,

在这些于皇家学会发表的讲座中，

[hiː; hi] [dɪ'spleɪz] [bəuθ] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [rer] [skɪl] [ɪn] [ɪ'luːsɪˌdeɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
he **displays** **both** **qualifications** **with** **rare** **skill** **in** **elucidating** **the** **development** **of**
他 显示器 两个都 资格 和 稀有的 技能 在 阐明 这 发展 的
['dekəreɪtɪv] [ɑːrt][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
decorative **art** **in** **Egypt** ,
装饰性的 艺术 在 埃及 ,

他以罕见的技巧展现了这两项才能，能够阐明埃及装饰艺术的发展历程。

[ænd; ənd][ɪn] ['treɪsɪŋ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] . - — [taɪmz] .
and **in** **tracing** **its** **influence** **on** **the** **art** **of** **other** **countries** . ' — **Times** .
和 在 追踪 它是 影响 在 这 艺术 的 其他 国家 . - — 《时代周刊》 .

并追溯其对其他国家艺术的影响。——《泰晤士报》

[es] . [ber] ['guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ðə; ði] ['trædʒədi] [ʌv; əv][ðə; ði] .
THE **TRAGEDY** **OF** **THE** **CÆSARS** .
这 悲剧 的 这 凯撒 .

凯撒的悲剧。

[ðə; ði] ['empərəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːliən][ænd; ənd] ['klɔːdjən] [laɪnz] .
The **Emperors** **of** **the** **Julian** **and** **Claudian** **Lines** .
这 皇帝们 的 这 朱利安 和 克劳迪安 线条 .

朱利安王朝和克劳狄王朝的皇帝们。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streiʃəns] [frʌm; frəm] [bʌsts] , ['dʒɛmz] , ['kæmiːˌəʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
With **numerous** **Illustrations** **from** **Busts** , **Gems** , **Cameos** , **etc** .
和 很多的 插图 从 半身像 , 宝石 , 客串 , ETC .

包含大量来自半身像、宝石、浮雕等的插图。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **S** . **Baring** **Gould** , **Author** **of** ' **Mehalah** , ' **etc** .
经过 S . 霸凌 古尔德 , 作者 的 - - , - ETC .

作者：S. Baring Gould，《Mehalah》等书的作者。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** .
第四 版 .

第四版。

['rɔɪəl] 8vo .
Royal **8vo** .
皇家 8vo .

皇家八开本。

15s .
15s .
15s .

15秒。

- [ə; eɪ][moʊst]['splendɪd][ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] [ɑːn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] ['ɪntrəst] .
' **A** **most** **splendid** **and** **fascinating** **book** **on** **a** **subject** **of** **undying** **interest** .
- 一个 最多 灿烂 和 迷人 书 在 一个 主题 的 不朽 兴趣 .

“一本关于一个永不过时的主题的精彩绝伦、引人入胜的书。”

[ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði][juːz][ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **great** **feature** **of** **the** **book** **is** **the** **use** **the** **author** **has** **made** **of** **the**
这 伟大的 特征 的 这 书 是 这 使用 这 作者 有 制成 的 这
[ɪg'zɪstɪŋ] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɚz] ,
existing **portraits** **of** **the** **Caesars** ,
现存的 肖像 的 这 凯撒 ,

这本书最大的特点是作者对现存凯撒画像的运用。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]['krɪtɪk(ə)l] ['sʌt(ə)lti] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]
and **the** **admirable** **critical** **subtlety** **he** **has** **exhibited** **in** **dealing** **with** **this**
和 这 令人钦佩的 批判的 微妙之处 他 有 展出 在 处理 和 这
[laɪn][ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] .
line **of** **research** .
线 的 研究 .

以及他在处理这一研究方向时所展现出的令人钦佩的批判性敏锐性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brɪliəntli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv]

It	is	brilliantly	written	,	and	the	illustrations	are	supplied	on	a	scale	of
它	是	精彩	书面	,	和	这	插图	是	供应	在	一个	规模	的

[prə'fjuːs] [mæg'nɪfɪsns] .

profuse	magnificence	.
丰富的	壮丽	.

这本书文笔精湛，插图也精美绝伦。

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .

'	—	Daily	Chronicle	.
-	—	日常的	编年史	.

——《每日纪事报》。

- [ðə; ði] ['vɑːljəmz] [wɪl] [ɪn][noʊ] [sens] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] .

'	The	volumes	will	in	no	sense	disappoint	the	general	reader	.
-	这	卷	将要	在	不	感觉	辜负	这	一般的	读者	.

"这些书籍绝对不会让普通读者失望。"

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðer; ðər] [wei] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['eni] [sens] [soʊ] [gʊd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . . . .

Indeed	,	in	their	way	,	there	is	nothing	in	any	sense	so	good	in	English	.	.	.	.
的确	,	在	他们的	方式	,	那里	是	没有什么	在	任何	感觉	所以	好的	在	英语	.	.	.	.

的确，从某种意义上说，英语中没有任何东西能比得上它们.....

['mɪstər] . [ber] ['guːld] [hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə]

Mr	.	Baring	Gould	has	presented	his	narrative	in	such	a	way	as	not	to
先生	.	霸凌	古尔德	有	呈现	他的	叙述	在	这样的	一个	方式	作为	不是	到

[meɪk] [wʌn] [dʌl] [peɪdʒ] .

make	one	dull	page	.
制作	一	乏味的	页	.

巴林·古尔德先生的叙述方式引人入胜，没有一页是枯燥乏味的。

- — [ˌæθɪ'niːəm] .

'	—	Athenæum	.
-	—	雅典娜神庙	.

'—雅典娜神庙。

[eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] .

H	.	de	B	.	Gibbins	.
H	.	德	B	.	吉宾斯	.

H. de B. 吉宾斯。

['ɪndəstri] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] : [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['aʊtˌlaɪnz] .

INDUSTRY	IN	ENGLAND	:	HISTORICAL	OUTLINES	.
行业	在	英格兰	:	历史	概述	.

英国工业：历史概况。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . ['lɪt] .

By	H	.	de	B	.	Gibbins	,	M	.	A	.	,	D	.	Litt	.
经过	H	.	德	B	.	吉宾斯	,	M	.	一个	.	,	D	.	利特	.

作者：H. de B. Gibbins，文学硕士，文学博士

[wɪð; wɪθ][faɪv][mæps] .

With	5	Maps	.
和	5	地图	.

包含 5 张地图。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[piː'piː] . - .
Pp . 450 .
pp . - .

第450页。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][fækts]
This book is written with the view of affording a clear view of the main facts
这 书 是 书面 和 这 看法 的 负担得起 一个 清除 看法 的 这 主要的 事实
[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [pleɪst] [ɪn] [duː] [pər'spektɪv] .
of English Social and Industrial History placed in due perspective .
的 英语 社会的 和 工业的 历史 放置 在 到期的 看法 .

本书旨在清晰阐述英国社会和工业史的主要事实，并将其置于适当的视角下进行解读。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] ,
Beginning with prehistoric times ,
开始 和 史前 时代 ,

从史前时代开始，

[ˌaɪ 'tiː]['paːsiz][ɪn] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] [æd'væns] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]
it passes in review the growth and advance of industry up to the nineteenth
它 通过 在 审查 这 生长 和 进步 的 行业 向上 到 这 第十九
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

它回顾了19世纪以前工业的发展和进步，

['ʃoʊɪŋ] [ɪts]['grædʒuəl] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['prɑːgres] .
showing its gradual development and progress .
显示 它是 逐渐地 发展 和 进步 .

展现了其逐步发展和进步。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['riːdɚz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
The author has endeavoured to place before his readers the history of
这 作者 有 努力 到 地方 前 他的 读者 这 历史 的
['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'nektɪd] [hoʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [di'veləpmənts] [hæv; həv][ðer; ðər]['prɑːpər]
industry as a connected whole in which all these developments have their proper
行业 作为 一个 连接 所有的 在 哪个 全部 这些 发展 有 他们的 恰当的
[pleɪs] .
place .
地方 .

作者力图将工业史作为一个相互关联的整体呈现在读者面前，使所有这些发展都能在其间找到恰当的位置。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][mæps] , ['daiəgræmz] , [ænd; ənd][teiblz] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ] ['koʊpiəs]
The book is illustrated by Maps , Diagrams , and Tables , and aided by copious
这 书 是 插图 经过 地图 , 图表 , 和 表格 , 和 协助 经过 丰富
['futnəuts] .
Footnotes .
脚注 .

本书配有地图、图表和表格，并附有大量脚注。

[ə; eɪ] . [kla:k] .
A . **Clark** .
一个 . 克拉克 .

A. 克拉克。

[ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['ɑ:ksfərd] : [ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər] [trə'dɪʃnz] .
THE **COLLEGES** **OF** **OXFORD** **:** **Their** **History** **,** **their** **Traditions** **.**
这 大学 的 牛津 : 他们的 历史 , 他们的 传统 .

牛津大学各学院：它们的历史和传统。

[baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
By **Members** **of** **the** **University** **.**
经过 成员 的 这 大学 .

由大学成员撰写。

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [kla:k] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tu:tər][ʌv; əv] ['lɪŋkən] ['kɑ:lɪdʒ] .
Edited **by** **A** **.** **Clark** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Fellow** **and** **Tutor** **of** **Lincoln** **College** **.**
编辑 经过 一个 . 克拉克 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 林肯 大学 .

由林肯学院研究员兼导师 A. Clark 编辑，文学硕士。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

12s .
12s **.**
12s .

12秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- [ə; eɪ][wɜ:rk] [wɪtʃ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli][bi:; bi] [ə'pi:ld] [tu:; tə][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [æz; əz][ðə; ði]['stændərd]
' **A** **work** **which** **will** **certainly** **be** **appealed** **to** **for** **many** **years** **as** **the** **standard**
- 一个 工作 哪个 将要 当然 是 上诉 到 为了 许多 年 作为 这 标准
[bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ʌv; əv]['ɑ:ksfərd] . - — [ˌæθɪ'ni:əm] .
book **on** **the** **Colleges** **of** **Oxford** **.** **'** **—** **Athenæum** **.**
书 在 这 大学 的 牛津 . - — 雅典娜神庙 .

“这部作品肯定会在未来很多年里被奉为牛津大学学院的标准著作。”——雅典娜神庙。

- .
Perrens **.**
- .

佩伦斯。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['flɔrəns] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .
THE **HISTORY** **OF** **FLORENCE** **FROM** **1434** **TO** **1492** **.**
这 历史 的 佛罗伦萨 从 - 到 - .

1434年至1492年佛罗伦萨的历史。

[baɪ][ef] . [ti:] . - .
By **F** **.** **T** **.** **Perrens** **.**
经过 F . T . - .

作者：FT Perrens。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['hænə] [lɪntʃ] .
Translated **by** **Hannah** **Lynch** **.**
翻译 经过 汉娜 林奇 .

由汉娜·林奇翻译。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['flɔrəns] ['ʌndər][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑːzɪmoʊ] , ['piːroʊ] , [ænd; ənd]

A	**history**	**of**	**Florence**	**under**	**the**	**domination**	**of**	**Cosimo**	**,**	**Piero**	**,**	**and**
一个	历史	的	佛罗伦萨	在下面	这	统治	的	科西莫	,	皮耶罗	,	和

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][diː] ['mɛdɪˌtʃi] .

Lorenzo	**de**	**Medicis**	**.**
洛伦佐	德	美第奇家族	.

佛罗伦萨在科西莫、皮耶罗和洛伦佐·德·美第奇统治下的历史。

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['stændərd] [bʊk] [baɪ][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [hɪ'stɔːriən] ,

'	**This**	**is**	**a**	**standard**	**book**	**by**	**an**	**honest**	**and**	**intelligent**	**historian**	**,**
-	这	是	一个	标准	书	经过	一个	诚实的	和	聪明的	历史学家	,

这是一位诚实而睿智的历史学家所著的一本标准著作。

[huː] [hæz; həz] [dɪ'zɜːrvd] [wel] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪ'tæliən]['hɪstri; 'hɪstəri] .

who	**has**	**deserved**	**well**	**of**	**all**	**who**	**are**	**interested**	**in**	**Italian**	**history**	**.**
WHO	有	应得的	出色地	的	全部	WHO	是	感兴趣的	在	意大利语	历史	.

他值得所有对意大利历史感兴趣的人尊敬。

- — ['mæntʃestər] ['gɑːrdiən] . [-]

'	**—**	**Manchester**	**Guardian**	**.**	**[**	**16**	**]**
-	—	曼彻斯特	监护人	.	[	-	]

——《曼彻斯特卫报》[16]

[dʒeɪ] . [welz] .

J	**.**	**Wells**	**.**
J	.	威尔斯	.

J. 威尔斯

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [roʊm] .

A	**SHORT**	**HISTORY**	**OF**	**ROME**	**.**
一个	短的	历史	的	罗马	.

罗马简史。

[baɪ][dʒeɪ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tuːtər][ʌv; əv] ['wɑːdəm] ['kɑːl] . , ['ɑːksfərd] .

By	**J**	**.**	**Wells**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Fellow**	**and**	**Tutor**	**of**	**Wadham**	**Coll**	**.**	**,**	**Oxford**	**.**
经过	J	.	威尔斯	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	导师	的	瓦德姆	科尔	.	,	牛津	.

作者：J. Wells，文学硕士，牛津大学瓦德汉学院研究员兼导师。

[wɪð; wɪθ][fɔːr][mæps] .

With	**4**	**Maps**	**.**
和	4	地图	.

包含 4 张地图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [piː'piː] .
350 pp .
- pp .

350页

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['ʌpər] [fɔːrmz][ʌv; əv]['pʌblɪk] [skuːlz] [ænd; ənd]
This book is intended for the Middle and Upper Forms of Public Schools and
这 书 是 故意的 为了 这 中间 和 上 表格 的 民众 学校 和
[fɔːr; fər] [pæs] ['stjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] .
for Pass Students at the Universities .
为了 经过 学生 在 这 大学 .

本书适用于公立学校的中高年级学生和大学预科学生。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['koʊpiəs] [teiblz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
It contains copious Tables , etc .
它 包含 丰富 表格 , ETC .

它包含大量表格等。

- [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][wɜːrk] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ʌn'kɑːmən]
' An original work written on an original plan , and with uncommon
- 一个 原来的 工作 书面 在 一个 原来的 计划 , 和 和 罕见
['freʃnəs] [ænd; ənd] ['vɪgər] .
freshness and vigour .
新鲜 和 活力 .

这是一部原创作品，构思新颖，文笔清新，充满活力。

- — ['spiːkər] .
' — Speaker .
- — 扬声器 .

'-扬声器。

[iː] . [el] . [es] . ['hɔːrsˌbɜːrg] .
E . L . S . Horsburgh .
E . L . S . 霍斯伯格 .

ELS Horsburgh。

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] .
THE CAMPAIGN OF WATERLOO .
这 活动 的 滑铁卢 .

滑铁卢战役。

[baɪ][iː] . [el] . [es] . ['hɔːrsˌbɜːrg] , [biː] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][plænz] .
By E . L . S . Horsburgh , B . A . With Plans .
经过 E . L . S . 霍斯伯格 , B . 一个 . 和 计划 .

作者：ELS Horsburgh，文学学士，附有设计图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

- [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['eseɪ] — ['sɪmp(ə)l] , [saʊnd] , [ænd; ənd] ['θɜːroʊ] .
' A brilliant essay — simple , sound , and thorough .
- 一个 杰出的 散文 — 简单的 , 声音 , 和 彻底 .

"一篇精彩的文章——简洁、合理、全面。"

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ə; eɪ] ['stʌdi] , [ðə; ði][moʊst][kən'saɪs] , [ðə; ði][moʊst]['luːsɪd] , [ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]
' A study , the most concise , the most lucid , the most critical that has been
- 一个 学习 , 这 最多 简洁的 , 这 最多 清醒的 , 这 最多 批判的 那 有 到过
[prə'duːst] . - — ['bɜːrmɪŋhæm] ['mɜːrkjəri] .
produced . ' — Birmingham Mercury .
生产 . - — 伯明翰 汞 .

"这是迄今为止最简洁、最清晰、最批判性的研究。"——《伯明翰水星报》。

[eɪtʃ] . [biː] . [dʒɔːrdʒ] .
H . B . George .
H . B . 乔治 .

HB George。

['bætlz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
BATTLES OF ENGLISH HISTORY .
战斗 的 英语 历史 .

英国历史上的战役。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . [dʒɔːrdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] [nuː] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] .
By H . B . George , M . A . , Fellow of New College , Oxford .
经过 H . B . 乔治 , M . 一个 . , 同伴 的 新的 大学 , 牛津 .

作者：HB George，文学硕士，牛津大学新学院院士。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [plænz] .
With numerous Plans .
和 很多的 计划 .

有多种方案。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪstər] . [dʒɔ:rdʒ] [hæz; həz] [ˌʌndər'teɪkən] [ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l][tæsk] — [ðæt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mɪləteri]

-	**Mr**	.	**George**	**has**	**undertaken**	**a**	**very**	**useful**	**task**	**—**	**that**	**of**	**making**	**military**
-	先生	.	乔治	有	已	一个	非常	有用	任务	—	那	的	制作	军队

[ə'ferz] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [tu:; tə][nɑ:n] - ['mɪləteri] ['ri:dɚz] — [ænd; ənd][hæz; həz]

affairs	**intelligible**	**and**	**instructive**	**to**	**non**	**-**	**military**	**readers**	**—**	**and**	**has**
事务	可理解的	和	有指导意义的	到	非	-	军队	读者	—	和	有

['eksɪkju:tɪd][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['lɔ:dəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

executed	**it**	**with**	**laudable**	**intelligence**	**and**	**industry**	**,**
执行	它	和	值得称赞	智力	和	行业	,

“乔治先生承担了一项非常有用的任务——使军事事务对非军事读者来说通俗易懂、富有启发性——并且以令人称赞的智慧和勤奋完成了这项任务。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['meʒər] [ʌv; əv] [sək'ses] . - — [taɪmz] .

and	**with**	**a**	**large**	**measure**	**of**	**success**	**.**	**'**	**—**	**Times**	**.**
和	和	一个	大的	措施	的	成功	.	-	—	《时代周刊》	.

并取得了相当大的成功。——《泰晤士报》

- [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][wi:; wi] ['hɑ:rtɪli] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɑ:n]

-	**This**	**book**	**is**	**almost**	**a**	**revelation**	**;**	**and**	**we**	**heartily**	**congratulate**	**the**	**author**	**on**
-	这	书	是	几乎	一个	启示	;	和	我们	衷心地	祝贺	这	作者	在

[hɪz; ɪz][wɜ:rk] .

his	**work**	**.**
他的	工作	.

“这本书简直令人耳目一新；我们衷心祝贺作者的杰出作品。”

- — ['deɪli] ['krɑ:nɪk(ə)l] .

-	**—**	**Daily**	**Chronicle**	**.**
-	—	日常的	编年史	.

——《每日纪事报》。

[oʊ] . ['braʊnɪŋ] .

O	**.**	**Browning**	**.**
哦	.	勃朗宁	.

O. 勃朗宁。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌmi:di'i:vəl] ['ɪtəli] , [ə; eɪ] . [di:] . - - - .

A	**SHORT**	**HISTORY**	**OF**	**MEDIÆVAL**	**ITALY**	**,**	**A**	**.**	**D**	**.**	**1250**	**-**	**1530**	**.**
一个	短的	历史	的	中世纪	意大利	,	一个	.	D	.	-	-	-	.

中世纪意大利简史，公元 1250-1530 年。

[baɪ]['ɑ:skər] ['braʊnɪŋ] , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tu:tər][ʌv; əv] ['kɪŋz] ['kɑ:lɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

By	**Oscar**	**Browning**	**,**	**Fellow**	**and**	**Tutor**	**of**	**King's**	**College**	**,**	**Cambridge**	**.**
经过	奥斯卡	勃朗宁	,	同伴	和	导师	的	国王学院	大学	,	剑桥	.

作者：奥斯卡·布朗宁，剑桥大学国王学院研究员兼导师。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	**Edition**	**.**
第二	版	.

第二版。

[ɪn] [tu:] ['vɑ:ljəmz] .

In	**Two**	**Volumes**	**.**
在	二	卷	.

共两卷。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[aɪ] . - - - . — [gwɛlfs] [ænd; ənd] ['gɪbəlɪnz] .
I . **1250** - **1409** . — **Guelphs** **and** **Ghibellines** .
我 . - - - . — 圭尔夫 和 吉伯林派 .

I. 1250-1409 年——圭尔夫派和吉伯林派。

['vɑːl] . [iː] . - - - . — [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔndɔ'tjɛəriː] .
Vol . **II** . **1409** - **1530** . — **The** **Age** **of** **the** **Condottieri** .
沃尔 . 二 . - - - . — 这 年龄 的 这 雇佣兵队长 .

第二卷。1409-1530 年——雇佣兵时代。

- [ə; eɪ]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌmiːdi'iːvəl] ['ɪtəli] .
' **A** **vivid** **picture** **of** **mediæval** **Italy** .
- 一个 生动 图片 的 中世纪 意大利 .

"一幅生动展现中世纪意大利的画卷。"

- — ['stændərd] .
' — **Standard** .
- — 标准 .

'-标准。

- ['mɪstər] . ['braʊnɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'grætjuleitid] [ɑːn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv]
' **Mr** . **Browning** **is** **to** **be** **congratulated** **on** **the** **production** **of** **a** **work** **of**
- 先生 . 勃朗宁 是 到 是 恭喜 在 这 生产 的 一个 工作 的
[ɪ'mens] ['leɪbər] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] .
immense **labour** **and** **learning** .
巨大 劳动 和 学习 .

"勃朗宁先生创作了一部倾注了大量心血和学识的作品，值得祝贺。"

- — ['westmɪnstər] [gə'zet] .
' — **Westminster** **Gazette** .
- — 威斯敏斯特 公报 .

——《威斯敏斯特公报》。

[oʊ'greɪdi] .
O'Grady .
奥格雷迪 .

奥格雷迪。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] .
THE **STORY** **OF** **IRELAND** .
这 故事 的 爱尔兰 .

爱尔兰的故事。

[baɪ] ['stændɪʃ] [oʊ'greɪdi] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [fɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
By **Standish** **O'Grady** , **Author** **of** ' **Finn** **and** **his** **Companions** .
经过 斯坦迪什 奥格雷迪 , 作者 的 - 芬恩 和 他的 同伴 .

作者：斯坦迪什·奥格雷迪，《芬恩和他的伙伴们》的作者。

- [ˌsiːˈɑːr] . 8vo .
' **Cr** . **8vo** .
- Cr . 8vo .

'Cr. 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [moʊst] [dɪˈlaɪtf(ə)l] , [moʊst] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .
' **Most** **delightful** , **most** **stimulating** .
- 最多 愉快 , 最多 刺激性的 .

“非常令人愉快，非常鼓舞人心。”

[ɪts]['reɪsi] ['hjuːmər] , [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪ'mædʒɪnɪŋz] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['frɛʃəst] , ['briːziəst]
Its **racy** **humour** , **its** **original** **imaginings** , **make** **it** **one** **of** **the** **freshest** , **breeziest**
它是 色情 幽默 , 它是 原来的 想象 , 制作 它 一 的 这 最新鲜的 , 最微风
['vɑːljəmz] .
volumes .
卷 .

它诙谐幽默，想象力新颖，是一部清新轻松的作品。

- — ['meθədɪst] [taɪmz] .
' — **Methodist** **Times** .
- — 卫理公会 《时代周刊》 .

——《卫理公会时报》。

[baɪˈɑːgrəfi]
Biography
传

传

[es] . [ber] ['guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt] .
THE **LIFE** **OF** **NAPOLEON** **BONAPARTE** .
这 生活 的 拿破仑 波拿巴 .

拿破仑·波拿巴的一生。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By **S** . **Baring** **Gould** .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[wɪð; wɪθ]['oʊvər] - [ˌɪlə'streiʃəns] [ɪn][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] - [ˌfoʊtoʊgrə'vjʊr] [pleɪts] .
With **over** **450** **Illustrations** **in** **the** **Text** **and** **13** **Photogravure** **Plates** .
和 超过 - 插图 在 这 文本 和 - 照相凹版 盘子 .

正文包含 450 多幅插图，另有 13 幅照相凹版印刷版。

[lɑːrdʒ] ['kwɔːrtoʊ] .
Large **quarto** .
大的 四开本 .

大四开本。

[gɪlt] [tɑːp] .
Gilt **top** **.**
镀金 顶部 .

镀金顶盖。

36s .
36s **.**
36s .

36秒。

- [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['vɑːljəm] .
' **A** **brilliant** **and** **attractive** **volume** **.**
- 一个 杰出的 和 吸引人的 体积 .

“一本精彩绝伦、引人入胜的书。”

[ˌaɪ 'tiː] [ˌɪm'prɛsɪz] [fɜːrst] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [bʌlk] ,
It **impresses** **first** **by** **reason** **of** **its** **bulk** **,**
它 令人印象深刻 第一的 经过 原因 的 它是 大部分 ,

它首先给人留下深刻印象的是它的庞大体积，

[ænd; ənd] [nekst] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [səb'stænʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['baɪndɪŋ] .
and **next** **by** **reason** **of** **its** **substantial** **and** **striking** **binding** **.**
和 下一个 经过 原因 的 它是 重大的 和 引人注目 结合 .

其次，由于其实质性和显著的约束力。

[wɪ'ðɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər]
Within **,** **it** **is** **remarkable** **,** **to** **begin** **with** **,** **for** **the** **considerable** **number**
之内 , 它 是 卓越 , 到 开始 和 , 为了 这 大量 数字
[ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] ['eksələns] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌilə'streiʃəns] .
and **unusual** **excellence** **of** **its** **illustrations** **.**
和 异常 卓越 的 它是 插图 .

首先，本书最引人注目之处在于其插图数量众多且质量非凡。

['nevər] [bɪ'fɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] ,
Never **before** **,** **it** **is** **safe** **to** **say** **,**
绝不 前 , 它 是 安全的 到 说 ,

可以肯定地说，此前从未有过这种情况。

[hæv; həv] [soʊ] ['meni] ['pɪktʃərz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [nə'poʊliən] [bɪn] [brɔːt] [tə'geðər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
have **so** **many** **pictures** **relating** **to** **Napoleon** **been** **brought** **together** **within** **the**
有 所以 许多 图片 相关 到 拿破仑 到过 带来 一起 之内 这
['limits] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] .
limits **of** **an** **English** **book** **.**
限制 的 一个 英语 书 .

一本英文书里竟然汇集了这么多与拿破仑有关的图片。

[ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ə'loʊn] [ɑːr; ər] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] ; ['boʊnəˌpɑːrt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ɔːl] ['eɪdʒɪz]
The **portraits** **alone** **are** **multitudinous** **;** **Bonaparte** **is** **presented** **to** **us** **at** **all** **ages**
这 肖像 独自的 是 众多 ; 波拿巴 是 呈现 到 我们 在 全部 年龄
,
,
,

单是肖像画就数量众多；波拿巴的各个年龄段的形象都呈现在我们面前。

[ɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kɑːstuːm] , [ænd; ənd] [ə'mɪd] ['veri] ['verid] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
in **all** **sorts** **of** **costume** **,** **and** **amid** **very** **varied** **circumstances** **.**
在 全部 排序 的 戏服 , 和 之中 非常 多种多样 情况 .

身着各式各样的服装，置身于各种不同的情境之中。

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [ˌstætʃuː'ets] , [bʌsts] , [ænd; ənd] ['mɛdəlz] , ['kærɪkəˌtʃʊəz] ,
Then **there** **are** **reproductions** **of** **statuettes** **,** **busts** **,** **and** **medals** **,** **caricatures** **,**
然后 那里 是 复制品 的 小雕像 , 半身像 , 和 奖牌 , 漫画 ,

此外，还有小雕像、半身像、奖章和漫画的复制品。

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'nekʃnz] [baɪ][bɜːrθ][ænd; ənd] ['mærɪdʒ] , [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪn]

portraits	**of**	**his**	**connections**	**by**	**birth**	**and**	**marriage**	**,**	**representations**	**of**	**events**	**in**
肖像	的	他的	连接	经过	出生	和	婚姻	,	表现形式	的	活动	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [-]

which	**he**	**took**	**[**	**17**	**]**
哪个	他	采取	[	-	]

他与出生和婚姻关系的画像，以及他参与的事件的描绘[17]

[pɑːrt] , [ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] .

part	**,**	**and**	**what**	**not**	**.**
部分	,	和	什么	不是	.

一部分，以及其他一些东西。

[ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn][ðə; ði][tekst] ['kʌvərz] [naɪn]['peɪdʒɪz] ,

The	**list**	**of**	**illustrations**	**in**	**the**	**text**	**covers**	**nine**	**pages**	**,**
这	列表	的	插图	在	这	文本	封面	九	页面	,

正文中的插图清单共占九页。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌfoʊtoʊgrə'vjʊr] , [ɪn] [wɪtʃ] ['feɪməs]

and	**in**	**addition**	**there**	**are**	**a**	**dozen**	**full**	**-**	**page**	**photogravures**	**,**	**in**	**which**	**famous**
和	在	添加	那里	是	一个	打	满的	-	页	照相凹版印刷	,	在	哪个	著名的

['peintiŋz] [ɑːr; ər] [ˌriːprə'djuːst] .

paintings	**are**	**reproduced**	**.**
绘画	是	复制品	.

此外，还有十几幅整页的照相凹版印刷品，其中复制了著名画作。

[ˌɔːltə'geðər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['teɪbl] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] .

Altogether	**,**	**this**	**is**	**a**	**table**	**-**	**book**	**of**	**the**	**first**	**class**	**.**
共	,	这	是	一个	桌子	-	书	的	这	第一的	班级	.

总而言之，这是一本一流的餐桌读物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] .

But	**it**	**is**	**more**	**.**
但	它	是	更多的	.

但这还远不止于此。

[ˌaɪ 'tiː] [im'bɔdiz] “ [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ” [ɑːn]

It	**embodies**	**“**	**a**	**study**	**of**	**the**	**character**	**and**	**opinions**	**of**	**Napoleon**	**”**	**on**
它	体现	“	一个	学习	的	这	特点	和	意见	的	拿破仑	”	在

[wɪtʃ] ['mɪstər] . [ber] ['guːld] [kæn; kən][biː; bi] ['friːli] [kən'grætjuleitid] .

which	**Mr**	**.**	**Baring**	**Gould**	**can**	**be**	**freely**	**congratulated**	**.**
哪个	先生	.	霸凌	古尔德	能	是	自由	恭喜	.

它体现了“对拿破仑的性格和观点的研究”，巴林·古尔德先生在这方面值得称赞。

[ðə; ði] ['raɪtɜ-z] [plæn][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] “ [leɪ] [ɑːn][wʌn][saɪd] [wʌt] [kən'sɜːrnd] [nə'poʊliːənz] ['mɪləteri]

The	**writer's**	**plan**	**has**	**been**	**to**	**“**	**lay**	**on**	**one**	**side**	**what**	**concerned**	**Napoleon's**	**military**
这	作家的	计划	有	到过	到	“	躺	在	一	边	什么	担心的	拿破仑的	军队

[ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

achievements	**and**	**the**	**political**	**importance**	**of**	**his**	**life**	**,**
成就	和	这	政治的	重要性	的	他的	生活	,

作者的计划是“将拿破仑的军事成就和他一生的政治重要性放在一边，

[soʊ][fɑːr][æz; əz][dɪd][nɑːt] [ber] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]

so	**far**	**as**	**did**	**not**	**bear**	**on**	**the**	**development**	**of**	**his**	**mind**	**and**	**the**
所以	远的	作为	做过	不是	熊	在	这	发展	的	他的	头脑	和	这

['muːvmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

movements	**of**	**his**	**heart**	**.**
移动	的	他的	心	.

但这与他的心智发展和内心活动无关。

” [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [hæz; həz] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] ,
” **By this means a novel point of view has been secured ,**
” 经过 这 方法 一个 小说 观点 的 看法 有 到过 安全 ,

通过这种方式，我们获得了一种全新的视角。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l]
and the result is a narrative of which the chief characteristic is an agreeable
和 这 结果 是 一个 叙述 的 哪个 这 首席 特征 是 一个 同意
['freʃnəs] . - — [gloʊb] .
freshness . ' — Globe .
新鲜 . - — 地球 .

其结果是一部叙事作品，其主要特点是令人耳目一新。——《环球报》

[ɑːr] . [el] . ['stiːvnsn] .
R . L . Stevenson .
拉 . L . 史蒂文森 .

RL Stevenson。

[ˌvɑːɪ'liːmə] ['letərz] .
VAILIMA LETTERS .
瓦伊利玛 信件 .

瓦伊利马信件。

[baɪ]['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn] .
By Robert Louis Stevenson .
经过 罗伯特 路易斯 史蒂文森 .

作者：罗伯特·路易斯·史蒂文森。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [etʃt] ['pɔːrtrət] [baɪ] ['wɪljəm] [s'traŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌilə'streiʃəns] .
With an Etched Portrait by William Strang , and other Illustrations .
和 一个 蚀刻 肖像 经过 威廉 斯特朗 , 和 其他 插图 .

配有威廉·斯特朗的蚀刻肖像画及其他插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ði][ˌvɑːɪˈliːmə] ['letərz] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] [ðæt] [tʃɑːrm] [wɪtʃ] [hæv; həv]

-	The	Vailima	Letters	are	rich	in	all	the	varieties	of	that	charm	which	have
-	这	瓦伊利玛	信件	是	富有的	在	全部	这	品种	的	那	魅力	哪个	有

[sɪˈkjʊrd] [fɔːr; fər] [ˈstiːvnsn] [ðə; ði] [əˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [bɪˈsaɪdz] “ [ˈdʒəːnəlists] ,

secured	for	Stevenson	the	affection	of	many	others	besides	“	journalists	,
安全	为了	史蒂文森	这	感情	的	许多	其他的	除了	“	记者	,

《瓦伊利玛书信集》充满了各种各样的魅力，正是这些魅力让史蒂文森赢得了除“记者”之外的许多其他人的喜爱。

['feloʊ] - ['nɒvəlɪsts] , [ænd; ənd] [bɔɪz] . ”

fellow	-	novelists	,	and	boys	.	”
同伴	-	小说家	,	和	男孩们	.	”

同行小说家，还有男孩们。”

- — [ðə; ði] [taɪmz] .

-	—	The	Times	.
-	—	这	《时代周刊》	.

——《泰晤士报》

- [fjuː] [prbliˈkeiʃnz] [hæv; həv][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][taɪm] [bɪn] [mɔːr] ['iːgərli] [əˈweitid] [ðæn; ðən] [ðiːz] “

-	Few	publications	have	in	our	time	been	more	eagerly	awaited	than	these	“
-	很少	出版物	有	在	我们的	时间	到过	更多的	急切地	等待中	比	这些	“

[ˌvɑːɪˈliːmə] ['letərz] ,

Vailima	Letters	,
瓦伊利玛	信件	,

“在我们这个时代，很少有出版物比这些《瓦伊利玛书信集》更受人们热切期待。”

” ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ʌv; əv]['rɑːbərt] ['luːɪs] [ˈstiːvnsn] .

”	giving	the	first	fruits	of	the	correspondence	of	Robert	Louis	Stevenson	.
”	给予	这	第一的	水果	的	这	一致	的	罗伯特	路易斯	史蒂文森	.

” 呈现罗伯特·路易斯·史蒂文森书信集的首批成果。

[bʌt; bət] , [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv] [ˌekspekˈteɪʃn] [hæz; həz][rʌn] ,

But	,	high	as	the	tide	of	expectation	has	run	,
但	,	高的	作为	这	潮	的	期待	有	跑步	,

但是，尽管人们的期望值很高，

[noʊ] ['riːdər] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .

no	reader	can	possibly	be	disappointed	in	the	result	.
不	读者	能	可能	是	失望的	在	这	结果	.

任何读者都不可能对结果感到失望。

- — [ˌes 'tiː] .

-	—	St	.
-	—	英石	.

'-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gəˈzet] .

James's	Gazette	.
詹姆斯的	公报	.

詹姆斯公报。

- [fɔːr; fər][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ðiːz] ['letərz] [ɪn'diːd] [ɑːr; ər][ə; eɪ]

-	For	the	student	of	English	literature	these	letters	indeed	are	a
-	为了	这	学生	的	英语	文学	这些	信件	的确	是	一个

['treʒər] .

treasure	.
宝藏	.

对于英语文学专业的学生来说，这些信件的确是一笔宝贵的财富。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [laɪk] “ ['skɑːts] ['dʒɜːrn(ə)l] ” [ɪn][kaɪnd][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['lɪtəreri] [ˌɔːtəbaɪˈɑːgrəfi] .

They	are	more	like	“	Scott's	Journal	”	in	kind	than	any	other	literary	autobiography	.
他们	是	更多的	喜欢	“	斯科特的	杂志	”	在	种类	比	任何	其他	文学	自传	.

它们更像是《斯科特日记》，而不是其他任何文学自传。

- — ['næʃ(ə)nəl]
' — **National**
- — 国家的

'-国家的

[əb'zɜ:rvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

['vɪktər] ['hju:gəu] .
Victor **Hugo** .
胜利者 雨果 .

维克多·雨果。

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] ['vɪktər] ['hju:gəu] .
THE **LETTERS** **OF** **VICTOR** **HUGO** .
这 信件 的 胜利者 雨果 .

维克多·雨果书信集。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ][ef] . ['klɑ:rk] , [em] . [ə; eɪ] .
Translated **from** **the** **French** **by** **F** . **Clarke** , **M** . **A** .
翻译 从 这 法语 经过 F . 克拉克 , M . 一个 .

由F. Clarke, MA从法语翻译

[ɪn] [tu:] ['vɑ:ljəmz] .
In **Two** **Volumes** .
在 二 卷 .

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

['vɑ:l] .
Vol .
沃尔 .

卷

[aɪ] . - - - .
I . **1815** **-** **35** .
我 . - - - .

一、1815-35 年。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['vɑːljəm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

This	is	the	first	volume	of	one	of	the	most	interesting	and	important
这	是	这	第一的	体积	的	一	的	这	最多	有趣的	和	重要的

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['letərz] ['evər] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [fræns] .

collection	of	letters	ever	published	in	France	.
收藏	的	信件	曾经	已发布	在	法国	.

这是法国出版过的最有趣、最重要的书信集之一的第一卷。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [deɪts] [frʌm; frəm]['vɪktər]['hjuːgoʊz, 'juːgoʊz] ['bɔɪhʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,

The	correspondence	dates	from	Victor	Hugo's	boyhood	to	his	death	,
这	一致	日期	从	胜利者	雨果的	童年	到	他的	死亡	,

这些信件涵盖了维克多·雨果从童年到去世的整个时期。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [bɪ'fɔːr] .

and	none	of	the	letters	have	been	published	before	.
和	没有任何	的	这	信件	有	到过	已发布	前	.

这些信件此前均未曾发表过。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['tʃiːfli] [ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,

The	arrangement	is	chiefly	chronological	,
这	安排	是	主要	按时间顺序	,

编排方式主要按时间顺序排列，

[bʌt; bət] [wer] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [set][ʌv; əv] ['letərz] [tuː; tə][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [ðiːz] [ɑːr; ər]

but	where	there	is	an	interesting	set	of	letters	to	one	person	these	are
但	在哪里	那里	是	一个	有趣的	放	的	信件	到	一	人	这些	是

[ə'reɪndʒd] [tə'geðər] .

arranged	together	.
安排	一起	.

但是，如果有一组写给同一个人的有趣信件，就会将它们放在一起整理。

[ðə; ði][fɜːrst]['vɑːljəm] [kən'teɪnz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] , ([wʌn]) ['letərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ; ([ˌtuː'tuː])

The	first	volume	contains	,	among	others	,	(	1	)	Letters	to	his	father	;	(	2	)
这	第一的	体积	包含	,	之中	其他的	,	(	1	)	信件	到	他的	父亲	;	(	2	)

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] ;

to	his	young	wife	;
到	他的	年轻的	妻子	;

第一卷收录的内容包括：（1）写给父亲的信；（2）写给年轻妻子的信；

([θriː]) [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'fesər] , [ləˌmɛ'neɪ] ; ([fɔːr]) [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][set][ʌv; əv][ə'baʊt] ['fɪfti]

(	3	)	to	his	confessor	,	Lamennais	;	(	4	)	a	very	important	set	of	about	fifty
(	3	)	到	他的	忏悔者	,	拉曼奈斯	;	(	4	)	一个	非常	重要的	放	的	关于	五十

['letərz] [tuː; tə]['seɪntiː] - [bɜːrv] ;

letters	to	Sainte	-	Beuve	;
信件	到	圣特	-	博维	;

（3）写给他的忏悔神父拉梅奈；（4）写给圣伯夫的约五十封非常重要的信件；

([faɪv]) ['letərz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [bʊks] [ænd; ənd] [pleɪz] .

(	5	)	letters	about	his	early	books	and	plays	.
(	5	)	信件	关于	他的	早期的	图书	和	演出	.

（5）关于他早期作品和戏剧的信件。

- [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] ['iːgətɪzəm]['nevər] ['mɑːrd] [hɪz; ɪz]

'	A	charming	and	vivid	picture	of	a	man	whose	egotism	never	marred	his
-	一个	迷人	和	生动	图片	的	一个	男人	谁	自负	绝不	受损	他的

['nætʃ(ə)rəl]['kaɪndnəs] ,

natural	kindness	,
自然的	仁慈	,

"这是一幅生动迷人的画卷，描绘了一个虽然自负却从未掩盖其天性善良的男人。"

[ænd; ənd] [huːz] ['vænəti][dɪd][nɑːt] [ɪm'per] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] . - — ['stændərd] .
and **whose** **vanity** **did** **not** **impair** **his** **greatness** **.** **'** **—** **Standard** **.**
和 谁 虚荣 做过 不是 妨害 他的 伟大 . - 一 标准 .

他的虚荣心并没有损害他的伟大。——《标准报》

[dʒeɪ] . [em] . ['rɪg] .
J **.** **M** **.** **Rigg** **.**
J . M . 里格 .

JM Rigg。

[ˌes 'tiː] . ['ænˌselm] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] : [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɪn][ðə; ðiː]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
ST **.** **ANSELM** **OF** **CANTERBURY** **:** **A** **Chapter** **in** **the** **History** **of** **Religion** **.**
英石 . 安瑟伦 的 坎特伯雷 : 一个 章 在 这 历史 的 宗教 .

坎特伯雷的圣安瑟伦：宗教史上的一个篇章。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['rɪg] , [ʌv; əv] ['lɪŋkənz] [ɪn] , ['bærɪstər] - [æt; ət] - [lɔː] .
By **J** **.** **M** **.** **Rigg** **,** **of** **Lincoln's** **Inn** **,** **Barrister** **-** **at** **-** **Law** **.**
经过 J . M . 里格 , 的 林肯的 客栈 , 律师 - 在 - 法律 .

作者：JM Rigg，林肯律师学院大律师。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] [wɜːrk] ['gɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn] ['mɑːdərət] ['kʌmpəs] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv]
This **work** **gives** **for** **the** **first** **time** **in** **moderate** **compass** **a** **complete** **portrait** **of**
这 工作 给予 为了 这 第一的 时间 在 缓和 罗盘 一个 完全的 肖像 的
[ˌes 'tiː] . ['ænˌselm] ,
St **.** **Anselm** **,**
英石 . 安瑟伦 ,

这部作品首次以适中的篇幅完整地描绘了圣安瑟伦的形象。

[ig'zibitɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [ɪn'tɪriər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk][laɪf] .
exhibiting **him** **in** **his** **intimate** **and** **interior** **as** **well** **as** **in** **his** **public** **life** **.**
展出 他 在 他的 亲密的 和 内部的 作为 出色地 作为 在 他的 民众 生活 .

展现他私密的内心世界以及他的公众生活。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[waɪl] [ðə; ðiː] [greɪt] [ɛkliːziːæstɪkoʊ] - [pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪd] [soʊ]['prɑːmɪnənt][ə; eɪ]
while **the** **great** **ecclesiastico** **-** **political** **struggle** **in** **which** **he** **played** **so** **prominent** **a**
尽管 这 伟大的 教会 - 政治的 斗争 在 哪个 他 玩 所以 著名的 一个
[pɑːrt][ɪz] ['fʊli] [delt] [wɪð; wɪθ] ,
part **is** **fully** **dealt** **with** **,**
部分 是 完全 已处理 和 ,

虽然他曾扮演重要角色的那场伟大的教会政治斗争已得到充分论述，

[ʌn'juːʒuəl] ['prɑːmɪnəns] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ]

unusual	prominence	is	given	to	the	profound	and	subtle	speculations	by	which
异常	显赫地位	是	给定	到	这	深刻的	和	微妙的	猜测	经过	哪个

[hiː; hi] ['pɜːrmənəntli] ['influənst] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [θɔːt] ;

he	permanently	influenced	theological	and	metaphysical	thought	;
他	永久的	影响	神学	和	形而上学的	想法	;

本书特别突出了他深刻而精妙的思辨，正是这些思辨永久地影响了神学和形而上学思想；

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə][moʊst] ['riːdɚz] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'piəriŋ]

while	it	will	be	a	surprise	to	most	readers	to	find	him	also	appearing
尽管	它	将要	是	一个	惊喜	到	最多	读者	到	寻找	他	还	出现

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊətri][ɪn][ðə; ði] ['lætn]

as	the	author	of	some	of	the	most	exquisite	religious	poetry	in	the	Latin
作为	这	作者	的	一些	的	这	最多	精美的	宗教	诗	在	这	拉丁

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

但令大多数读者感到惊讶的是，他同时也是拉丁语中最精美的宗教诗歌的一些作者。

- ['mɪstər] . ['rɪg] [hæz; həz][toʊld][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [-] [laɪf][wɪð; wɪθ] ['skɑːlərli]

'	Mr	.	Rigg	has	told	the	story	of	the	great	Primate's	life	with	scholarly
-	先生	.	里格	有	讲述	这	故事	的	这	伟大的	灵长类动物的	生活	和	学术性的

[ə'bɪlətiˌ] ,

ability	,
能力	,

"里格先生以渊博的学识讲述了这位伟大灵长类动物的一生。"

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˌðer'baɪ] [kən'trɪbjuːtɪd][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['tʃæptər] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

and	has	thereby	contributed	an	interesting	chapter	to	the	history	of
和	有	从而	贡献	一个	有趣的	章	到	这	历史	的

[ðə; ði]['nɔːrmən] ['pɪriəd] .

the	Norman	period	.
这	诺曼	时期	.

从而为诺曼时期的历史增添了有趣的一章。

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] . [-]

'	—	Daily	Chronicle	.	[	18	]
-	—	日常的	编年史	.	[	-	]

——《每日纪事报》[18]

[ef] . ['dʌbljuː] . [dʒɔɪs] .

F	.	W	.	Joyce	.
F	.	W	.	乔伊斯	.

FW 乔伊斯。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][sɜːr] ['fredrɪk] [gɔːr] ['uːzliː] .

THE	LIFE	OF	SIR	FREDERICK	GORE	OUSELEY	.
这	生活	的	先生	弗雷德里克	血块	奥斯利	.

弗雷德里克·戈尔·奥斯利爵士的一生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第3/6页

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . [dʒɔɪs] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .

By	F	.	W	.	Joyce	,	M	.	A	.	With	Portraits	and	Illustrations	.
经过	F	.	W	.	乔伊斯	,	M	.	一个	.	和	肖像	和	插图	.

作者：FW Joyce，文学硕士，附肖像和插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- [ðə; ði] [bʊk] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][wʌn] [huː] [wɪl] ['evər][biː; bi]

'	The	book	gives	us	a	complete	picture	of	the	life	of	one	who	will	ever	be
-	这	书	给予	我们	一个	完全的	图片	的	这	生活	的	一	WHO	将要	曾经	是

[held][ɪn] ['lʌvɪŋ] [rɪ'membrəns] ,

held	in	loving	remembrance	,
握住	在	爱	纪念	,

“这本书完整地展现了一位将被永远铭记在心的人物的一生。”

[ænd; ənd] [huː] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] ['ɔːlweɪz]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ]

and	who	in	the	history	of	music	in	this	country	will	always	occupy	a
和	WHO	在	这	历史	的	音乐	在	这	国家	将要	总是	占据	一个

['prɑːmɪnənt][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['sɜːrvɪsɪz] [hiː; hi] ['rendərd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt] . -

prominent	position	on	account	of	the	many	services	he	rendered	to	the	art	.	'
著名的	位置	在	帐户	的	这	许多	服务	他	渲染	到	这	艺术	.	-

— ['mjuːzɪk(ə)l] [nuːz] .

—	Musical	News	.
—	音乐	消息	.

并且，由于他对音乐艺术做出的诸多贡献，他将在我国音乐史上永远占据重要地位。——《音乐新闻》

- [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌndər'teɪkən][ɪn][kwaɪt][ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ]

'	This	book	has	been	undertaken	in	quite	the	right	spirit	,	and	written	with
-	这	书	有	到过	已	在	相当	这	正确的	精神	,	和	书面	和

['sɪmpəθi] ,

sympathy	,
同情	,

“这本书的写作精神非常正确，而且饱含同情心。”

['ɪnsaɪt] , [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɪtəreri] [skɪl] . - — [taɪmz] .

insight	,	and	considerable	literary	skill	.	'	—	Times	.
洞察力	,	和	大量	文学	技能	.	-	—	《时代周刊》	.

“洞察力敏锐，文学功底深厚。”——《泰晤士报》

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɑːlɪŋˌwʊd] .
W . **G** . **Collingwood** .
W . G . 科林伍德 .

WG Collingwood。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['rʌskɪn] .
THE **LIFE** **OF** **JOHN** **RUSKIN** .
这 生活 的 约翰 拉斯金 .

约翰·罗斯金的一生。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɑːlɪŋˌwʊd] , [em] . [ə; eɪ] . , ['edɪtər][ʌv; əv]['mɪstər] . ['rʌskɪnz] ['poʊəmz] .
By **W** . **G** . **Collingwood** , **M** . **A** . , **Editor** **of** **Mr** . **Ruskin's** **Poems** .
经过 W . G . 科林伍德 , M . 一个 . , 编辑 的 先生 . 拉斯金的 诗歌 .

作者：WG Collingwood，文学硕士，罗斯金诗集编辑。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['pɔːtrɪts] , [ænd; ənd] - ['drɔɪŋz] [baɪ]['mɪstər] . ['rʌskɪn] .
With **numerous** **Portraits** , **and** **13** **Drawings** **by** **Mr** . **Ruskin** .
和 很多的 肖像 , 和 - 图画 经过 先生 . 拉斯金 .

包含鲁斯金先生的多幅肖像画和 13 幅素描作品。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **vols** .
2 卷 .

2卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

32s .
32s .
32s .

32秒。

- [noʊ] [mɔːr] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['vɑːljəmz] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . - —
' **No** **more** **magnificent** **volumes** **have** **been** **published** **for** **a** **long** **time** . **'** **—**
- 不 更多的 壮丽 卷 有 到过 已发布 为了 一个 长的 时间 . - —
[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

“很久以来都没有出版过如此精彩绝伦的巨著了。”——《泰晤士报》

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɔːŋ] [sɪns] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [di'laɪts] [ʌv; əv] ['sʌbstəns]
' **It** **is** **long** **since** **we** **had** **a** **biography** **with** **such** **delights** **of** **substance**
- 它 是 长的 自从 我们 有 一个 传 和 这样的 美味 的 物质
[ænd; ənd][ʌv; əv][fɔːrm] .
and **of** **form** .
和 的 形式 .

“我们已经很久没有读到过一部兼具内容和形式的精彩传记了。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɔɪ][fɔːr; fər]['evər] .
Such **a** **book** **is** **a** **pleasure** **for** **the** **day** , **and** **a** **joy** **for** **ever** .
这样的 一个 书 是 一个 乐趣 为了 这 天 , 和 一个 喜悦 为了 曾经 .

这样一本书，既能带来当日的愉悦，又能带来永恒的快乐。

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' — **Daily** **Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[siː] . [wɔːldstaɪn] .
C . **Waldstein** .
C . 瓦尔德斯坦 .

C. 瓦尔德斯坦。

[dʒɑːn] ['rʌskɪn] : [ə; eɪ] ['stʌdi] .
JOHN **RUSKIN** : **a** **Study** .
约翰 拉斯金 : 一个 学习 .

约翰·罗斯金：一项研究。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [wɔːldstaɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['kɪŋz] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By **Charles** **Waldstein** , **M** . **A** . , **Fellow** **of** **King's** **College** , **Cambridge** .
经过 查尔斯 瓦尔德斯坦 , M . 一个 . , 同伴 的 国王学院 大学 , 剑桥 .

作者：查尔斯·沃尔德斯坦，文学硕士，剑桥大学国王学院院士。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌfoʊtoʊgrə'vjʊr] ['pɔːrtrət] ['æftər] [prə'fesər] ['hɜːrˌkoʊmər] .
With **a** **Photogravure** **Portrait** **after** **Professor** **Herkomer** .
和 一个 照相凹版 肖像 后 教授 赫科默 .

一幅按照赫科默教授的凹版肖像画。

[poʊst] 8vo .
Post **8vo** .
邮政 8vo .

8vo 后。

5s .
5s .
5s .

5秒。

- [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] , [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] , [wel] - ['rɪt(ə)n] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] ['rʌskɪnz] ['tiːtʃɪŋ] ,
' **A** **thoughtful** , **impartial** , **well** - **written** **criticism** **of** **Ruskin's** **teaching** ,
- 一个 周到 , 公正 , 出色地 - 书面 批评 的 拉斯金的 教学 ,

"一篇深思熟虑、公正客观、文笔流畅的对罗斯金教学的评论",

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['seprət] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [rɪ'gɑːrdz][æz; əz]['væljuəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːrmənənt]
intended **to** **separate** **what** **the** **author** **regards** **as** **valuable** **and** **permanent**
故意的 到 分离 什么 这 作者 问候 作为 有价值的 和 永恒的
[frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][ænd; ənd] [ɪ'roʊniəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt]
from **what** **is** **transient** **and** **erroneous** **in** **the** **great**
从 什么 是 瞬态 和 错误 在 这 伟大的
['mæstɚz] ['raɪtɪŋ] .
master's **writing** .
硕士学位 写作 .

旨在将作者认为有价值和永恒的内容与伟大作家作品中短暂和错误的内容区分开来。

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' — **Daily** **Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] .
W . **H** . **Hutton** .
W . H . 赫顿 .

W·H·赫顿。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][sɜ:r] ['tɔməs] [mɔ:r] .
THE LIFE OF SIR THOMAS MORE .
这 生活 的 先生 托马斯 更多的 .

托马斯·莫尔爵士的一生。

[baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - ['wɪljəm] [lɔ:d] .
By W . H . Hutton , M . A . , Author of ' William Laud .
经过 W . H . 赫顿 , M . 一个 . , 作者 的 - 威廉 赞美 .

作者：WH Hutton，文学硕士，《威廉·劳德》的作者。

- [wɪð; wɪθ] ['pɔ:trɪts] .
' With Portraits .
- 和 肖像 .

"附肖像。"

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

- [ðə; ði] [bʊk] [leiz] [gʊd] [kleɪm][tu:; tə] [haɪ] [ræŋk] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] [baɪ'ɑ:grəfi:z] .
' The book lays good claim to high rank among our biographies .
- 这 书 躺下 好的 宣称 到 高的 秩 之中 我们的 传记 .

"这本书完全有资格在我们所有的传记作品中名列前茅。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['eksələntli] , ['i:v(ə)n] ['lʌvɪŋli] , ['rɪt(ə)n] .
It is excellently , even lovingly , written .
它 是 非常出色 , 甚至 深情地 , 书面 .

这篇文章写得非常好，甚至可以说是充满爱意。

- — ['skɑ:tsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [æn; ən] ['eksələnt] ['mɑ:nəgræf] . - — [taɪmz] .
' An excellent monograph . ' — Times .
- 一个 出色的 专著 . - — 《时代周刊》 .

"一部优秀的专著。"——《泰晤士报》

[em] . ['kɔfmən] .
M . Kaufmann .
M . 考夫曼 .

M. 考夫曼。

[tʃɑ:rlz] ['kɪŋzli] .
CHARLES KINGSLEY .
查尔斯 金斯利 .

查尔斯·金斯利。

[baɪ][em] . ['kɔfmən] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By M . Kaufmann , M . A . Crown 8vo .
经过 M . 考夫曼 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：M. Kaufmann，MA Crown 8vo。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[ə; eɪ] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] ['kɪŋzli] , [ɪ'speʃəli] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn]['soʊʃ(ə)l]
A biography of Kingsley , especially dealing with his achievements in social
一个 传 的 金斯利 , 尤其 处理 和 他的 成就 在 社会的
[rɪ'fɔ:rm] .
reform .
改革 .

一部关于金斯利的传记，主要讲述了他在社会改革方面的成就。

- [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz]['sɜ:rt(ə)nli] [gɔ:n] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][wɜ:rk][wɪð; wɪθ] [ˌkɑ:nʃi'enʃəsnəs] [ænd; ənd]
' The author has certainly gone about his work with conscientiousness and
- 这 作者 有 当然 已消失 关于 他的 工作 和 尽责性 和
['ɪndəstri] . — ['ʃefi:ld] ['deɪli] ['telɪgræf] .
industry . — Sheffield Daily Telegraph .
行业 . — 谢菲尔德 日常的 电报 .

“作者确实以认真负责的态度和勤奋的态度完成了他的工作。”——《谢菲尔德每日电讯报》

[ə; eɪ] . [ef] . ['rɑ:bɪnz] .
A . F . Robbins .
一个 . F . 罗宾斯 .

AF Robbins。

[ðə; ði] ['ɜ:rli] ['pʌblɪk] [laɪf] [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['ju:ɜ·t] ['glædstəun] .
THE EARLY PUBLIC LIFE OF WILLIAM EWART GLADSTONE .
这 早期的 民众 生活 的 威廉 尤尔特 格拉德斯通 .

威廉·尤尔特·格莱斯顿早期的公共生活。

[baɪ][ə; eɪ] . [ef] . ['rɑ:bɪnz] .
By A . F . Robbins .
经过 一个 . F . 罗宾斯 .

作者：AF Robbins。

[wɪð; wɪθ] ['pɔ:trɪts] .
With Portraits .
和 肖像 .

以肖像为主题。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [kən'sɪdərəb(ə)l] ['leɪbər] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [skɪl] [ʌv; əv][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n][hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ʌn'wə:ðili]
' Considerable labour and much skill of presentation have not been unworthily
- 大量 劳动 和 很多 技能 的 推介会 有 不是 到过 不值得
[ɪk'spendɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:rk] .
expended on this interesting work .
已支出 在 这 有趣的 工作 .

“这部有趣的作品倾注了大量心血和高超的表达技巧，可谓物有所值。”

- — [taɪmz] .
' — Times .
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

[klaːk] ['rʌsl] .
Clark **Russell** **.**
克拉克 罗素 .

克拉克·罗素。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['ædmərəl] [lɔːrd] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .
THE **LIFE** **OF** **ADMIRAL** **LORD** **COLLINGWOOD** **.**
这 生活 的 上将 主 科林伍德 .

科林伍德海军上将的一生。

[baɪ]['dʌbljuː] . [klaːk] ['rʌsl] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊvnər] .
By **W** **.** **Clark** **Russell** **,** **Author** **of** **'** **The** **Wreck** **of** **the** **Grosvenor** **.**
经过 W . 克拉克 罗素 , 作者 的 - 这 破坏 的 这 格罗夫纳 .

作者：W·克拉克·罗素，《格罗夫纳号沉没记》的作者。

- [wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ef] . ['brænˌwɪn] .
' **With** **Illustrations** **by** **F** **.** **Brangwyn** **.**
- 和 插图 经过 F . 布朗温 .

插图由 F. Brangwyn 绘制。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
' **A** **book** **which** **we** **should** **like** **to** **see** **in** **the** **hands** **of** **every** **boy** **in** **the** **country**
- 一个 书 哪个 我们 应该 喜欢 到 看 在 这 双手 的 每一个 男生 在 这 国家
. - — [ˌes 'tiː] .
. **'** **—** **St** **.**
. - — 英石 .

“我们希望全国每个男孩都能读到这本书。”——圣

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [bʊk] . - — ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
' **A** **really** **good** **book** **.** **'** **—** **Saturday** **Review** **.**
- 一个 真的 好的 书 . - — 周六 审查 .

“一本非常好的书。”——《星期六评论》

['sauði, 'sʌði] .
Southey **.**
骚塞 .

索西。

['ɪŋglɪʃ] ['siːmən] (['haʊərd] , ['klɪfərd] , ['hɔːkɪnz] , [dreɪk] , ['kævəndɪʃ]) .
ENGLISH **SEAMEN** **(** **Howard** **,** **Clifford** **,** **Hawkins** **,** **Drake** **,** **Cavendish** **)** **.**
英语 海员 (霍华德 , 克利福德 , 霍金斯 , 德雷克 , 卡文迪什) .

英国水手（霍华德、克利福德、霍金斯、德雷克、卡文迪什）。

[baɪ]['rɑːbərt]['sauði, 'sʌði] .
By **Robert** **Southey** **.**
经过 罗伯特 骚塞 .

作者：罗伯特·骚塞。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [baɪ]['deɪvɪd] ['hæneɪ] .
Edited **,** **with** **an** **Introduction** **,** **by** **David** **Hannay** **.**
编辑 , 和 一个 介绍 , 经过 大卫 汉内 .

由大卫·汉内编辑并作序。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- ['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd] [wel] - [toʊld] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪv(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
' **Admirable** **and** **well** **-** **told** **stories** **of** **our** **naval** **history** **.**
- 令人钦佩的 和 出色地 - 讲述 故事 的 我们的 海军 历史 .

"我们海军历史上的精彩故事，讲述得引人入胜。"

- — ['ɑːrmi][ænd; ənd]['neɪvi] [gə'zet] .
' **—** **Army** **and** **Navy** **Gazette** **.**
- — 军队 和 海军 公报 .

——《陆军和海军公报》。

- [ə; eɪ] [breɪv] , [ɪn'spɪrɪtɪŋ] [bʊk] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . [-]
' **A** **brave** **,** **inspiriting** **book** **.** **'** **—** **Black** **and** **White** **.** **[** **19** **]**
- 一个 勇敢的 , 鼓舞人心 书 . - — 黑色的 和 白色的 . [-]

"一本勇敢而鼓舞人心的书。"——《黑与白》杂志。[19]

['dʒen(ə)rəl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
General **Literature**
一般的 文学

普通文献

[es] . [ber] ['guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[oʊld] ['kʌntri] [laɪf] .
OLD **COUNTRY** **LIFE** **.**
老的 国家 生活 .

旧时乡村生活。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **,** **Author** **of** **'** **Mehalah** **,** **'** **etc** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 , 作者 的 - - , - ETC .

作者：S. Baring Gould，《Mehalah》等书的作者。

[wɪð; wɪθ]['sɪksti] - ['sev(ə)n] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] , [ef] . [diː] . ['bedfərd] , [ænd; ənd][ef] .

With	Sixty	-	seven	Illustrations	by	W	.	Parkinson	,	F	.	D	.	Bedford	,	and	F	.
和	六十	-	七	插图	经过	W	.	帕金森	,	F	.	D	.	贝德福德	,	和	F	.

[mæɪsi] .

Masey	.
梅西	.

本书包含 W. Parkinson、FD Bedford 和 F. Masey 绘制的 67 幅插图。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo .

Large	Crown	8vo	.
大的	王冠	8vo	.

大皇冠 8vo。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[fɪfθ] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .

Fifth	and	Cheaper	Edition	.
第五	和	更便宜	版	.

第五版，价格更低。

6s . -

6s	.	'
6s	.	-

6秒。

“ [oʊld] ['kʌntri] [laɪf] , ” [æz; əz] ['helθi] ['hoʊlsəm] ['riːdɪŋ] , [fʊl] [ʌv; əv] ['briːzi] [laɪf][ænd; ənd]

“	Old	Country	Life	,	”	as	healthy	wholesome	reading	,	full	of	breezy	life	and
“	老的	国家	生活	,	”	作为	健康	健康	阅读	,	满的	的	微风	生活	和

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

《乡村旧生活》是一本健康有益的读物，充满了轻松愉悦的生活气息和动感。

[fʊl] [ʌv; əv] [kweɪnt] ['stɔːriz] ['vɪgərəsli] [toʊld] ,

full	of	quaint	stories	vigorously	told	,
满的	的	古雅	故事	大力	讲述	,

充满了生动有趣的故事，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪk'sɛld] [baɪ] ['eni] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

will	not	be	excelled	by	any	book	to	be	published	throughout	the	year	.
将要	不是	是	表现出色	经过	任何	书	到	是	已发布	自始至终	这	年	.

今年出版的任何书籍都无法超越这本书。

[saʊnd] , ['hɑːrti] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr] . - — [wɜːrld] .

Sound	,	hearty	,	and	English	to	the	core	.	'	—	World	.
声音	,	爽朗	,	和	英语	到	这	核	.	-	—	世界	.

健全、丰盛，而且是地道的英式风格。——《世界报》

[es] . [ber] ['guːld] .

S	.	Baring	Gould	.
S	.	霸凌	古尔德	.

S. 巴林·古尔德。

[hɪˈstɔːrɪk] ['ɔdɪtiːz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪˈvents] .
HISTORIC **ODDITIES** **AND** **STRANGE** **EVENTS** **.**
历史性 奇闻异事 和 奇怪的 活动 .

历史奇闻异事和怪事。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnɪŋ] ['tʃæptərz] .
' **A** **collection** **of** **exciting** **and** **entertaining** **chapters** **.**
- 一个 收藏 的 激动人心 和 娱乐 章节 .

“一系列精彩有趣的章节。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɑːljəm] [ɪz] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ['riːdɪŋ] . - — [taɪmz] .
The **whole** **volume** **is** **delightful** **reading** **.** **'** **—** **Times** **.**
这 所有的 体积 是 愉快 阅读 . - — 《时代周刊》 .

整本书读来令人愉悦。——《泰晤士报》

[es] . [ber] ['guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[friːks] [ʌv; əv] [fəˈnætɪsɪzəm] .
FREAKS **OF** **FANATICISM** **.**
怪胎 的 狂热 .

狂热的怪胎。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- ['mɪstər] . [ber] ['guːld] [hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [fɔːr; fər] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,
' **Mr** . **Baring** **Gould** **has** **a** **keen** **eye** **for** **colour** **and** **effect** ,
- 先生 . 霸凌 古尔德 有 一个 敏锐的 眼睛 为了 颜色 和 影响 ,

"巴林·古尔德先生对色彩和效果有着敏锐的眼光。"

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekts][hiː; hi][hæz; həz] ['tʃoʊzn] [gɪv] ['æmp(ə)l][skoʊp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪptɪv]
and **the** **subjects** **he** **has** **chosen** **give** **ample** **scope** **to** **his** **descriptive**
和 这 主题 他 有 选定 给 充足 范围 到 他的 描述性的
[ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk] ['fækltiz] .
and **analytic** **faculties** **.**
和 分析 学院 .

他所选择的主题充分发挥了他的描述能力和分析能力。

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] .
A **perfectly** **fascinating** **book** **.**
一个 完美 迷人 书 .

一本引人入胜的好书。

- — ['skɑːtɪʃ] ['liːdər] .
' **—** **Scottish** **Leader** **.**
- — 苏格兰 领导者 .

——苏格兰领袖报。

[es] . [ber] ['guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ə; eɪ] ['gɑːrlənd] [ʌv; əv] ['kʌntri] [sɔːŋ] : ['ɪŋglɪʃ] [foʊk] ['sɔŋz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trə'dɪʃən(ə)l] ['melədiz]
A **GARLAND** **OF** **COUNTRY** **SONG** **:** **English** **Folk** **Songs** **with** **their** **Traditional** **Melodies**
一个 花环 的 国家 歌曲 : 英语 民间 歌曲 和 他们的 传统的 旋律
.
:
.

乡村歌曲花环：英国民歌及其传统旋律。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ][es] . [ber] ['guːld] [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['fliːtwud] ['ʃɛpɚd] .
Collected **and** **arranged** **by** **S** **.** **Baring** **Gould** **and** **H** **.** **Fleetwood** **Sheppard** **.**
集 和 安排 经过 S . 霸凌 古尔德 和 H . 弗利特伍德 谢泼德 .

由 S. Baring Gould 和 H. Fleetwood Sheppard 收集整理。

[dɪ'maɪ] 4to .
Demy **4to** **.**
黛米 4to .

Demy 4to。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[es] . [ber] ['guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] : [trə'dɪʃən(ə)l] ['bælədz][ænd; ənd] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
SONGS **OF** **THE** **WEST** **:** **Traditional** **Ballads** **and** **Songs** **of** **the** **West** **of** **England** **,**
歌曲 的 这 西方 : 传统的 民谣 和 歌曲 的 这 西方 的 英格兰 ,
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trə'dɪʃən(ə)l] ['melədiz] .
with **their** **Traditional** **Melodies** **.**
和 他们的 传统的 旋律 .

西部之歌：英格兰西部的传统民谣和歌曲，及其传统旋律。

[kə'lektɪd] [baɪ][es] . [ber] ['guːld] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['fliːtwud] ['ʃɛpɝd] , [em] . [ə; eɪ] .

Collected	by	S	.	Baring	Gould	,	M	.	A	. ,	and	H	.	Fleetwood	Sheppard	,	M	.	A	.
集	经过	S	.	霸凌	古尔德	,	M	.	一个	. ,	和	H	.	弗利特伍德	谢泼德	,	M	.	一个	.

[ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [vɔɪs] [ænd; ənd][piˈænoʊ] .

Arranged	for	Voice	and	Piano	.
安排	为了	嗓音	和	钢琴	.

由 S. Baring Gould, MA 和 H. Fleetwood Sheppard, MA 收集，改编为声乐和钢琴曲。

[ɪn][fɔːr][pɑːrts] ([kənˈteɪnɪŋ] - ['sɔŋz] [iːtʃ]) , [pɑːrts][aɪ] . , [iː] . , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . , 3s .

In	4	Parts	(	containing	25	Songs	each	)	,	Parts	I	. ,	II	. ,	III	. ,	3s	.
在	4	部分	(	包含	-	歌曲	每个	)	,	部分	我	. ,	二	. ,	三、	. ,	3s	.

分为 4 个部分（每个部分包含 25 首歌曲），分别为第一部分、第二部分、第三部分、第三部分。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] . , 5s .

Part	IV	. ,	5s	.
部分	第四	. ,	5s	.

第四部分，5秒。

[ɪn][wʌn]['vɑːl] . , [frentʃ] [məˈrɑːkoʊ] , 15s .

In	one	Vol	. ,	French	morocco	,	15s	.
在	一	沃尔	. ,	法语	摩洛哥	,	15s	.

一卷，法式摩洛哥皮装帧，15先令。

- [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hjuːmər] , ['peɪθɑːs] , [greɪs] , [ænd; ənd][poʊˈetɪk]['fænsi] . - — ['sætərdeɪ]

'	A	rich	collection	of	humour	,	pathos	,	grace	,	and	poetic	fancy	.	'	—	Saturday
-	一个	富有的	收藏	的	幽默	,	感伤	,	优雅	,	和	诗意的	想要	.	-	—	周六

[rɪˈvjuː] .

Review	.
审查	.

“一部充满幽默、悲悯、优雅和诗意想象的佳作。”——《星期六评论》

[es] . [ber] ['guːld] .

S	.	Baring	Gould	.
S	.	霸凌	古尔德	.

S. 巴林·古尔德。

[ˈjɔːkʃə] ['ɔdɪtiːz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪˈvents] .

YORKSHIRE	ODDITIES	AND	STRANGE	EVENTS	.
约克郡	奇闻异事	和	奇怪的	活动	.

约克郡奇闻异事。

[fɔːrθ] [ɪˈdɪʃn] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[es] . [ber] ['guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[streɪndʒ] [sə'vaivəlz] [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'stiʃənz] .
STRANGE **SURVIVALS** **AND** **SUPERSTITIONS** .
奇怪的 幸存者 和 迷信 .

奇异的生存之道和迷信。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** .
和 插图 .

附插图。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By **S** . **Baring** **Gould** .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] ['mɪstər] . [ber] ['guːldz] [bʊk] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
' **We** **have** **read** **Mr** . **Baring** **Gould's** **book** **from** **beginning** **to** **end** .
- 我们 有 读 先生 . 霸凌 古尔德 书 从 开始 到 结尾 .

我们已经从头到尾读完了巴林·古尔德先生的书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][kweɪnt][ænd; ənd] ['veriəs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
It **is** **full** **of** **quaint** **and** **various** **information** **,**
它 是 满的 的 古雅 和 各种各样的 信息 ,

它充满了奇特而多样的信息，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - — [noʊts] [ænd; ənd] ['kwɪriːz] .
and **there** **is** **not** **a** **dull** **page** **in** **it** . **'** **—** **Notes** **and** **Queries** **.**
和 那里 是 不是 一个 乏味的 页 在 它 . - — 笔记 和 查询 .

书中没有一页是枯燥乏味的。——《注释与疑问》

[es] . [ber] ['guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] .
THE **DESERTS** **OF** **SOUTHERN** **FRANCE** .
这 沙漠 的 南部 法国 .

法国南部沙漠。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By **S** . **Baring** **Gould** .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [diː] . ['bedfərd] , [es] . ['hʌtən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌtuː'tuː]
With 和 **numerous** 很多的 **Illustrations** 插图 **by** 经过 **F** F **.** . **D** D **.** **Bedford** 贝德福德 **,** , **S** S **.** . **Hutton** 赫顿 **,** , **etc** ETC **.** . **2** 2
[vɑːlz] .
vols 卷 **.** .

配有 FD Bedford、S. Hutton 等人的众多插图。共 2 卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 黛米 **8vo** 8vo **.** .

Demy 8vo。

32s .
32s 32s **.** .

32秒。

[ðɪs] [bʊk] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [greɪt] ['bærən] ['teɪb(ə)llænd] [ðæt] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]
This 这 **book** 书 **describes** 描述 **the** 这 **great** 伟大的 **barren** 荒芜 **tableland** 台地 **that** 那 **extends** 扩展 **to** 到 **the** 这 **south** 南
[ʌv; əv] [ˌlɪ'muːzɪn] ,
of 的 **Limousin** 利穆赞 **,** ,

这本书描述了延伸到利穆赞南部的大片荒芜高原。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv]['doʊləˌmaɪt] [klɪfs] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['rɪvəz] .
a 一个 **country** 国家 **of** 的 **dolomite** 白云石 **cliffs** 悬崖 **,** , **and** 和 **cañons** 峡谷 **,** , **and** 和 **subterranean** 地下 **rivers** 河流 **.** .

一个拥有白云石悬崖、峡谷和地下河的国家。

[ðə; ði]['riːdʒən][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk] ['ɪntrəst] , ['relɪks][ʌv; əv] [keɪv] - ['dwelərz] ,
The 这 **region** 地区 **is** 是 **full** 满的 **of** 的 **prehistoric** 史前 **and** 和 **historic** 历史性 **interest** 兴趣 **,** , **relics** 遗物 **of** 的 **cave** 洞穴 **-** - **dwellers** 居民 **,** ,
[ʌv; əv] [ˌmiːdi'iːvəl] ['rɔbəz] ,
of 的 **mediæval** 中世纪 **robbers** 强盗 **,** ,

该地区充满了史前和历史遗迹，有穴居人的遗迹，也有中世纪强盗的遗迹。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['jɪrz] - [wɔːr] .
and 和 **of** 的 **the** 这 **English** 英语 **domination** 统治 **and** 和 **the** 这 **Hundred** 百 **Years** 年 **'** - **War** 战争 **.** .

以及英国的统治和百年战争。

- [hɪz; ɪz] [tuː] ['rɪtʃli] - ['ɪləstreɪtɪd] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]
' - **His** 他的 **two** 二 **richly** 丰富 **-** - **illustrated** 插图 **volumes** 卷 **are** 是 **full** 满的 **of** 的 **matter** 事情 **of** 的 **interest** 兴趣 **to** 到 **the** 这
[dʒi'ɑːlədʒɪst] ,
geologist 地质学家 **,** ,

"他的两卷图文并茂的著作充满了地质学家感兴趣的内容，

[ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænərz] .
the 这 **archæologist** 考古学家 **,** , **and** 和 **the** 这 **student** 学生 **of** 的 **history** 历史 **and** 和 **manners** 礼仪 **.** .

考古学家，以及历史和礼仪研究者。

- — ['skɑːtsmən] . [-]
' - **—** — **Scotsman** 苏格兰人 **.** . **[** [**20** 20 **]**]

——苏格兰人。[20]

[ɑːr] . [es] . ['beɪdən] - ['pəuəl] .
R . **S** . **Baden** - **Powell** .
拉 . S . 巴登 - 鲍威尔 .

RS 巴登-鲍威尔。

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['prɛmpɛ] .
THE **DOWNFALL** **OF** **PREMPEH** .
这 倒台 的 普雷姆佩 .

PREMPEH 的垮台。

[ə; eɪ]['daɪəri][ʌv; əv] [laɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['levi] [ɪn] [ə'ʃænti] , - .
A **Diary** **of** **Life** **with** **the** **Native** **Levy** **in** **Ashanti** , **1895** .
一个 日记 的 生活 和 这 本国的 征收 在 阿散蒂 , - .

1895 年阿散蒂土著征兵生活日记。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
By **Lieut** . - **Col** .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

['beɪdən] - ['pəuəl] .
Baden - **Powell** .
巴登 - 鲍威尔 .

巴登-鲍威尔。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪlə'streɪʃəns] , [ə; eɪ][mæp] ,
With **21** **Illustrations** , **a** **Map** ,
和 - 插图 , 一个 地图 ,

包含21幅插图、一张地图

[ænd; ənd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['tʃæptər] [ɑːn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ʃænti]
and **a** **Special** **Chapter** **on** **the** **Political** **and** **Commercial** **Position** **of** **Ashanti**
和 一个 特别的 章 在 这 政治的 和 商业的 位置 的 阿散蒂
[baɪ][sɜːr] [dʒɔːrdʒ] ['beɪdən] - ['pəuəl] ,
by **Sir** **George** **Baden** - **Powell** ,
经过 先生 乔治 巴登 - 鲍威尔 ,

还有乔治·贝登堡爵士撰写的关于阿散蒂政治和商业地位的特别章节，

[keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . , [em] . [piː] . [dɪ'maɪ] 8vo . 10s .
K . **C** . **M** . **G** . , **M** . **P** . **Demy** **8vo** . **10s** .
K . C . M . G . , M . P . 黛米 8vo . 10s .

KCMG，MP Demy 8vo。10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ][kəm'pækt] , ['feɪθf(ə)l] , [moʊst]['riːdəb(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
' **A** **compact** , **faithful** , **most** **readable** **record** **of** **the** **campaign** .
- 一个 袖珍的 , 忠实 , 最多 可读 记录 的 这 活动 .

“这是一部简洁、忠实、易读的战役记录。”

- — ['deɪli] [nuːz] .
' **—** **Daily** **News** .
- — 日常的 消息 .

——《每日新闻》。

- [ə; eɪ] [blʌf] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['nærətɪv] . - — ['glɑːsgəu]
' **A** **bluff** **and** **vigorous** **narrative** . ' **—** **Glasgow**
- 一个 虚张声势 和 蓬勃 叙述 . - — 格拉斯哥

“一部大胆而充满活力的叙事作品。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] . ['neɪv(ə)l] ['pɑːləsi] :
G . **W** . **Steevens** . **NAVAL** **POLICY** :
G . W . 史蒂文斯 . 海军 政策 :

GW·史蒂文斯。《海军政策》:

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['neiviz] .
With **a** **Description** **of** **English** **and** **Foreign** **Navies** .
和 一个 描述 的 英语 和 外国的 海军 .

附英国和外国海军概况。

[baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] . [dɪ'maɪ] 8vo .
By **G** . **W** . **Steevens** . **Demy** **8vo** .
经过 G . W . 史蒂文斯 . 黛米 8vo .

作者：GW Steevens。Demy 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['neiviz] [ʌv; əv]
This **book** **is** **a** **description** **of** **the** **British** **and** **other** **more** **important** **navies** **of**
这 书 是 一个 描述 的 这 英国 和 其他 更多的 重要的 海军 的
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the **world** **,**
这 世界 ,

本书描述了英国以及世界上其他一些重要国家的海军。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ɑːn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['neɪv(ə)l]['pɑːləsi] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi]
with **a** **sketch** **of** **the** **lines** **on** **which** **our** **naval** **policy** **might** **possibly** **be**
和 一个 草图 的 这 线条 在 哪个 我们的 海军 政策 可能 可能 是
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

并概述了我国海军政策可能的发展方向。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] ['aʊər; ɑːr]['riːs(ə)nt]['neɪv(ə)l]['pɑːləsi] , [ænd; ənd] [ʃoʊz] [wʌt] ['aʊər; ɑːr]['neɪv(ə)l] [fɔːrs]
It **describes** **our** **recent** **naval** **policy** **,** **and** **shows** **what** **our** **naval** **force**
它 描述 我们的 最近的 海军 政策 , 和 演出 什么 我们的 海军 力量
['riːəli] [ɪz] .
really **is** .
真的 是 .

它描述了我们近期的海军政策，并展示了我们海军力量的真实面貌。

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][bʌt; bət][nɑːn] - ['teknɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]
A **detailed** **but** **non** **-** **technical** **account** **is** **given** **of** **the** **instruments** **of**
一个 详细的 但 非 - 技术的 帐户 是 给定 的 这 仪器 的
['mɑːdərn] ['wɔːrfer] — ['gʌnz] , ['ɑːrmər] , ['endʒɪnz] ,
modern **warfare** **—** **guns** **,** **armour** **,** **engines** **,**
现代的 战争 — 枪支 , 盔甲 , 发动机 ,

本书对现代战争的武器装备——枪支、装甲、引擎等——进行了详细但通俗易懂的描述。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'brest] [ʌv; əv]

and	the	like	—	with	a	view	to	determine	how	far	we	are	abreast	of
和	这	喜欢	—	和	一个	看法	到	决定	如何	远的	我们	是	并排	的

['mɑːdərn][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɑːdərn] [ri'kwaiəmənt] .

modern	invention	and	modern	requirements	.
现代的	发明	和	现代的	要求	.

等等——目的是为了确定我们在多大程度上跟上了现代发明和现代需求。

[æn; ən][aɪ'diːəl]['pɑːləsi][ɪz] [ðen] ['skɛtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

An	ideal	policy	is	then	sketched	for	the	building	and	manning	of	our
一个	理想的	政策	是	然后	草图	为了	这	建筑	和	曼宁	的	我们的

[fliːt] ;

fleet	;
舰队	;

然后，我们为舰队的建设和人员配备勾勒出一个理想的政策；

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [dɑːks] , ['koʊlɪŋ] - ['steɪʃənz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli]

and	the	last	chapter	is	devoted	to	docks	,	coaling	-	stations	,	and	especially
和	这	最后的	章	是	奉献	到	码头	,	煤炭	-	车站	,	和	尤其

[kə'loʊniəl] [dɪ'fens] .

colonial	defence	.
殖民	防御	.

最后一章专门论述了码头、煤炭补给站，尤其是殖民地防御。

- [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːrk] .

'	An	extremely	able	and	interesting	work	.
-	一个	极其	有能力的	和	有趣的	工作	.

“一部非常出色且引人入胜的作品。”

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .

'	—	Daily	Chronicle	.
-	—	日常的	编年史	.

——《每日纪事报》。

['dʌbljuː] . [iː] . ['glædstəun] .

W	.	E	.	Gladstone	.
W	.	E	.	格拉德斯通	.

WE Gladstone。

[ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'dresiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːr'tiː] .

THE	SPEECHES	AND	PUBLIC	ADDRESSES	OF	THE	RT	.
这	演讲	和	民众	地址	的	这	RT	.

RT 的演讲和公开讲话。

[ɑːn] .

HON	.
亲爱的	.

尊敬的

['dʌbljuː] . [iː] . ['glædstəun] , [em] . [piː] . ['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['hʌtən] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd]

W	.	E	.	GLADSTONE	,	M	.	P	.	Edited	by	A	.	W	.	Hutton	,	M	.	A	.	,	and
W	.	E	.	格拉德斯通	,	M	.	P	.	编辑	经过	一个	.	W	.	赫顿	,	M	.	一个	.	,	和

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['kəuin] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] .

H	.	J	.	Cohen	,	M	.	A	.	With	Portraits	.
H	.	J	.	科恩	,	M	.	一个	.	和	肖像	.

WE GLADSTONE，MP 编辑，AW Hutton，MA 和 HJ Cohen，MA 附肖像。

8vo .

8vo	.
8vo	.

8开。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[ˌaɪˈɛks] . [ænd; ənd][eks] . 12s .
IX . **and** **X** . **12s** .
第九章 . 和 X . 12s .

IX. 和 X. 12 先令

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['henli] [ænd; ənd] ['wɪbli] .
Henley **and** **Whibley** .
亨利 和 惠布利 .

亨利和惠布利。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] .
A **BOOK** **OF** **ENGLISH** **PROSE** .
一个 书 的 英语 散文 .

一本英文散文集。

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] ['wɪbli] .
Collected **by** **W** . **E** . **Henley** **and** **Charles** **Whibley** .
集 经过 W . E . 亨利 和 查尔斯 惠布利 .

由 WE Henley 和 Charles Whibley 收集。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
Cr . **8vo** .
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [juˈniːk] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][iks'trækts] — [æn; ən][ɑːrt] ['gæləri] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [proʊz] .
' **A** **unique** **volume** **of** **extracts** **—** **an** **art** **gallery** **of** **early** **prose** .
- 一个 独特的 体积 的 提取物 — 一个 艺术 画廊 的 早期的 散文 .

“一部独特的摘录集——早期散文的艺术画廊。”

- — ['bɜːrmɪŋhæm] .
' **—** **Birmingham** .
- — 伯明翰 .

——伯明翰。

[poʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

- [æn; ən]['ædmərəb(ə)l][kəm'pænjən][tuː; tə]['mɪstər] . ['hɛnliːz] “ ['laɪrə][hɪ'rəʊɪkə] . ”
' **An** **admirable** **companion** **to** **Mr** . **Henley's** **“** **Lyra** **Heroica** . **”**
- 一个 令人钦佩的 伴侣 到 先生 . 亨利的 “ 莱拉 英雄 . ”

“与亨利先生的《英雄天琴》堪称绝配。”

- — ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
' — Saturday Review .
- — 周六 审查 .

——《星期六评论》

- [kwaɪt] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
' Quite delightful .
- 相当 愉快 .

非常令人愉快。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [meɪd] [hæz; həz] [bɪn] ['eksələnt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɑːljəm][hæz; həz] [bɪn] [moʊst]
The choice made has been excellent , and the volume has been most
这 选择 制成 有 到过 出色的 , 和 这 体积 有 到过 最多
['ædmərəbli] ['prɪntɪd] [baɪ]['mesərz] . ['kɑːnstəbl] .
admirably printed by Messrs . Constable .
令人钦佩地 打印 经过 先生们 . 警官 .

这次的选择非常出色，而且康斯特布尔先生的印刷也堪称完美。

[ə; eɪ] ['greɪtər] [triːt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [nɑːt] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [prɪ] - [ˌrestə'reɪʃn] [proʊz][kʊd; kəd]
A greater treat for those not well acquainted with pre - Restoration prose could
一个 更大的 对待 为了 那些 不是 出色地 熟人 和 预 - 恢复 散文 可以
[nɑːt][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
not be imagined .
不是 是 想象 .

对于那些不太熟悉复辟时期之前散文的人来说，这简直是莫大的享受。

- — [ˌæθɪ'niːəm] .
' — Athenæum .
- — 雅典娜神庙 .

'—雅典娜神庙。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] .
G . W . Steevens .
G . W . 史蒂文斯 .

GW·史蒂文斯。

['mɔnəlɔgz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
MONOLOGUES OF THE DEAD .
独白 的 这 死的 .

死者的独白。

[baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] .
By G . W . Steevens .
经过 G . W . 史蒂文斯 .

作者：GW Steevens。

['fuːlskæp] 8vo .
Foolscap 8vo .
活页纸 8vo .

8开本。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [sə'lɪləkwiːz] [ɪn] [wɪtʃ] ['feɪməs] [men] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] — ['dʒuːljəs] ['sizər] , ['nɪroʊ] ,

A	series	of	Soliloquies	in	which	famous	men	of	antiquity	—	Julius	Cæsar	,	Nero	,
一个	系列	的	独白	在	哪个	著名的	男人	的	古代	—	尤利乌斯	凯撒	,	尼禄	,

[,ælsi'baiədiːz] ,

Alcibiades	,
阿尔西比亚德斯	,

一系列独白，其中有古代著名人物——尤利乌斯·凯撒、尼禄、阿尔西比亚德斯等。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [moʊdz] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]

etc	.	,	attempt	to	express	themselves	in	the	modes	of	thought	and
ETC	.	,	试图	到	表达	他们自己	在	这	模式	的	想法	和

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .

language	of	to	-	day	.
语言	的	到	-	天	.

等等，试图用当今的思维方式和语言来表达自己。

- [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['splendɪd] , ['sʌmtaɪmz] [bɪ'zɑːr] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ə'meɪzɪŋli] ['klevər] . -

'	The	effect	is	sometimes	splendid	,	sometimes	bizarre	,	but	always	amazingly	clever	.	'
-	这	影响	是	有时	灿烂	,	有时	怪异	,	但	总是	令人惊讶的是	聪明的	.	-

— [pɔːl]

—	Pall
—	帕尔

“效果有时精彩绝伦，有时怪诞离奇，但总是巧妙绝伦。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

[dʒeɪ] . [welz] . ['ɑːksfərd] [ænd; ənd] ['ɑːksfərd] [laɪf] .

J	.	Wells	.	OXFORD	AND	OXFORD	LIFE	.
J	.	威尔斯	.	牛津	和	牛津	生活	.

J. 威尔斯。《牛津与牛津生活》。

[baɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

By	Members	of	the	University	.
经过	成员	的	这	大学	.

由大学成员撰写。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒeɪ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd] ['tuːtər] [ʌv; əv] ['wɑːdəm] ['kɑːlɪdʒ] .

Edited	by	J	.	Wells	,	M	.	A	.	,	Fellow	and	Tutor	of	Wadham	College	.
编辑	经过	J	.	威尔斯	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	导师	的	瓦德姆	大学	.

由瓦德汉学院研究员兼导师 J. Wells 编辑，文学硕士。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðɪs] [wɜːrk] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [laɪf] [æt; ət] ['ɑːksfərd] — [ˌɪntə'lektʃuəl] , ['soʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd]

This	work	contains	an	account	of	life	at	Oxford	—	intellectual	,	social	,	and
这	工作	包含	一个	帐户	的	生活	在	牛津	—	知识分子	,	社会的	,	和

[rɪ'lɪdʒəs] — [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ʌv; əv] ['nesəseri] [ɪk'spensɪz] ,

religious	—	a	careful	estimate	of	necessary	expenses	,
宗教	—	一个	小心	估计	的	必要的	开支	,

这部作品记录了牛津大学的生活——包括学术、社交和宗教生活——并对必要的开支进行了仔细估算。

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['riːs(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] , [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

a	review	of	recent	changes	,	a	statement	of	the	present	position	of	the
一个	审查	的	最近的	变化	,	一个	陈述	的	这	展示	位置	的	这

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

University	,
大学	,

对近期变化的回顾，以及对大学当前立场的声明，

[ænd; ənd] ['tʃæptərz] [ɑːn] ['wɪmənz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [eɪdz] [tuː; tə] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪk'stenʃ(ə)n]

and	chapters	on	Women's	Education	,	aids	to	study	,	and	University	Extension
和	章节	在	女性的	教育	,	艾滋病	到	学习	,	和	大学	扩大

.

:

.

以及关于妇女教育、学习辅助和大学推广的章节。

- [wiː; wi] [kən'grætʃəleɪt] ['mɪstər] . [welz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd]

'	We	congratulate	Mr	.	Wells	on	the	production	of	a	readable	and
-	我们	祝贺	先生	.	威尔斯	在	这	生产	的	一个	可读	和

[ɪn'telɪdʒənt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːksfərd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,

intelligent	account	of	Oxford	as	it	is	at	the	present	time	,
聪明的	帐户	的	牛津	作为	它	是	在	这	展示	时间	,

"我们祝贺威尔斯先生撰写了这样一部通俗易懂、见解深刻的牛津现状描述作品。"

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] [pə'zest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['sɪstəm]

written	by	persons	who	are	possessed	of	a	close	acquaintance	with	the	system
书面	经过	人	WHO	是	拥有	的	一个	关闭	熟人	和	这	系统

[ænd; ənd] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - — [ˌæθɪ'niːəm] . [-]

and	life	of	the	University	.	'	—	Athenæum	.	[	21	]
和	生活	的	这	大学	.	-	—	雅典娜神庙	.	[	-	]

由对大学制度和生活有深入了解的人士撰写。——雅典娜神庙。[21]

['dʌbljuː] . [em] . ['dɪksən] .

W	.	M	.	Dixon	.
W	.	M	.	迪克森	.

WM Dixon。

[ə; eɪ] ['praɪmər] [ʌv; əv] ['tenisn] .

A	PRIMER	OF	TENNYSON	.
一个	底漆	的	丁尼生	.

丁尼生入门读物。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [em] . ['dɪksən] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [æt; ət]

By	W	.	M	.	Dixon	,	M	.	A	.	,	Professor	of	English	Literature	at
经过	W	.	M	.	迪克森	,	M	.	一个	.	,	教授	的	英语	文学	在

['meɪs(ə)n] ['kɑːlɪdʒ] .

Mason	College	.
石匠	大学	.

作者：WM Dixon，文学硕士，梅森学院英语文学教授。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [mʌtʃ] [saʊnd] [ænd; ənd] [wel] - [ɪk'sprest] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ə'kju:t] ['lɪtərəri] [d'ʒʌdʒmənts] .
' Much sound and well - expressed criticism and acute literary judgments .
- 很多 声音 和 出色地 - 表达 批评 和 急性 文学 判决 .

"有很多中肯且表达清晰的批评和敏锐的文学鉴赏力。"

[ðə; ði] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ɪz][ə; eɪ] [bu:n] .
The bibliography is a boon .
这 参考书目 是 一个 恩惠 .

参考书目是一大助力。

- — ['spi:kər] .
' — Speaker .
- — 扬声器 .

'-扬声器。

- [noʊ] ['betər] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['lɔ:riəts] [wɜ:rk][hæz; həz] [jet] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
' No better estimate of the late Laureate's work has yet been published .
- 不 更好的 估计 的 这 晚的 桂冠得主 工作 有 然而 到过 已发布 .

"目前还没有对这位已故桂冠诗人的作品做出更好的评价。"

[hɪz; ɪz] [sketʃ] [ʌv; əv] ['tɛnəsənz] [laɪf] [kən'teɪnz] ['evriθɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] ; [hɪz; ɪz] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ɪz] [fʊl]
His sketch of Tennyson's life contains everything essential ; his bibliography is full
他的 草图 的 丁尼生的 生活 包含 一切 基本的 ; 他的 参考书目 是 满的
[ænd; ənd][kən'saɪs] :
and concise :
和 简洁的 :

他对丁尼生生平的概述涵盖了所有要点；他的参考书目既详尽又简洁：

[hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] . - — ['glɑ:sgəu]
his literary criticism is most interesting . ' — Glasgow
他的 文学 批评 是 最多 有趣的 . - — 格拉斯哥

他的文学批评非常精彩。——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['kreɪgi] .
W . A . Craigie .
W . 一个 . 克雷吉 .

WA克雷吉。

[ə; eɪ]['praɪmər][ʌv; əv] [bɜ:rn] .
A PRIMER OF BURNS .
一个 底漆 的 烧伤 .

烧伤入门知识。

[baɪ]['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['kreɪgi] .
By W . A . Craigie .
经过 W . 一个 . 克雷吉 .

作者：WA Craigie。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [plænd] [ɑːn][ə; eɪ] ['meθəd] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] - ['praɪmər][ʌv; əv] ['tenisn] .
This book is planned on a method similar to the ' Primer of Tennyson .
这 书 是 计划 在 一个 方法 相似的 到 这 - 底漆 的 丁尼生 .

本书的编纂方法与《丁尼生入门读本》类似。

- [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['glɑːsəri] .
' It has also a glossary .
- 它 有 还 一个 词汇表 .

它还附有词汇表。

- [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] . - — [taɪmz] .
' A valuable addition to the literature of the poet . ' — Times .
- 一个 有价值的 添加 到 这 文学 的 这 诗人 . - — 《时代周刊》 .

“为这位诗人的文学作品增添了宝贵的一笔。”——《泰晤士报》

- [æn; ən] ['eksələnt] [ʃɔːrt] [ə'kaʊnt] . - — [pɔːl]
' An excellent short account . ' — Pall
- 一个 出色的 短的 帐户 . - — 帕尔

“一篇精彩的短篇记述。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] . - — [gloʊb] .
' An admirable introduction . ' — Globe .
- 一个 令人钦佩的 介绍 . - — 地球 .

“令人赞叹的开篇之作。”——《环球报》

[el] . ['wɪbli] .
L . Whibley .
L . 惠布利 .

L. 惠布利。

[griːk] ['ɔlɪˌgɑːkiːz] : [ðer; ðər] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
GREEK OLIGARCHIES : THEIR ORGANISATION AND CHARACTER .
希腊语 寡头政治 : 他们的 组织 和 特点 .

希腊寡头政治：其组织和特征。

[baɪ][el] . ['wɪbli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['pembruk] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By L . Whibley , M . A . , Fellow of Pembroke College , Cambridge .
经过 L . 惠布利 , M . 一个 . , 同伴 的 彭布罗克 大学 , 剑桥 .

作者：L. Whibley，文学硕士，剑桥大学彭布罗克学院院士。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l] ['hændbʊk] : [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [ə'reɪndʒd] ['stʌdi] [ʌv; əv]
' An exceedingly useful handbook : a careful and well - arranged study of
- 一个 非常 有用 手册 : 一个 小心 和 出色地 - 安排 学习 的
[æn; ən] [əb'skjʊr] ['sʌbdʒekt] . - — [taɪmz] .
an obscure subject . ' — Times .
一个 朦胧 主题 . - — 《时代周刊》 .

"一本非常有用的手册：对一个晦涩的主题进行了细致而条理清晰的研究。"——《泰晤士报》

- ['mɪstər] . ['wɪbli] [ɪz] ['nevər] ['tiːdiəs] [ɔːr] [pɪ'dæntɪk] . - — [pɔːl]
' Mr . Whibley is never tedious or pedantic . ' — Pall
- 先生 . 惠布利 是 绝不 乏味 或者 迂腐的 . - — 帕尔

"惠布利先生从不让人感到乏味或迂腐。"——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

['dʌbljuː] . [biː] . ['wɜːrsfoʊld] .
W . B . Worsfold .
W . B . 沃斯福尔德 .

WB Worsfold。

[saʊθ] ['æfrɪkə] :
SOUTH AFRICA :
南 非洲 :

南非：

[ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ɪts] ['fjuːtʃər] .
Its History and its Future .
它是 历史 和 它是 未来 .

它的历史和未来。

[baɪ] ['dʌbljuː] . ['beɪzl] ['wɜːrsfoʊld] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæp] .
By W . Basil Worsfold , M . A . With a Map .
经过 W . 罗勒 沃斯福尔德 , M . 一个 . 和 一个 地图 .

作者：W. Basil Worsfold，文学硕士，附地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪn'tenslɪ] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] .
' An intensely interesting book .
- 一个 强烈地 有趣的 书 .

"一本非常有趣的书。"

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' — **Daily** **Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ə; eɪ][ˌmɑːnju'ment(ə)l][wɜːrk] [kəm'prest] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] ['mɑːdərət] ['kʌmpəs] . - — [wɜːrld] .
' **A** **monumental** **work** **compressed** **into** **a** **very** **moderate** **compass** . ' **—** **World** .
- 一个 宏伟的 工作 压缩 进入 一个 非常 缓和 罗盘 . - — 世界 .

“一部篇幅适中、气势恢宏的作品。”——《世界报》

[siː] . [eɪtʃ] . ['pɪrsən] .
C . **H** . **Pearson** .
C . H . 培生集团 .

CH Pearson。

['eseiz] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [rɪ'vjuːz] .
ESSAYS **AND** **CRITICAL** **REVIEWS** .
散文 和 批判的 评论 .

散文和评论。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['pɪrsən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
By **C** . **H** . **Pearson** , **M** . **A** . , **Author** **of** ' **National** **Life** **and** **Character** .
经过 C . H . 培生集团 , M . 一个 . , 作者 的 - 国家的 生活 和 特点 .

作者：CH Pearson，文学硕士，《国家生活与性格》的作者。

- ['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] , [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [strɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] .
' **Edited** , **with** **a** **Biographical** **Sketch** , **by** **H** . **A** . **Strong** , **M** . **A** . , **LL** . **D** .
- 编辑 , 和 一个 传记 草图 , 经过 H . 一个 . 强的 , M . 一个 . , 二 . D .
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] .
With **a** **Portrait** .
和 一个 肖像 .

由 HA Strong，文学硕士、法学博士编辑，附传记简介及肖像。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðiːz] [faɪn] ['eseiz] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [bredθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtəreri]
' **These** **fine** **essays** **illustrate** **the** **great** **breadth** **of** **his** **historical** **and** **literary**
- 这些 美好的 散文 阐明 这 伟大的 宽度 的 他的 历史 和 文学
['sɪmpəθiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][və'raɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪntrəsts] . - — ['glɑːsgəu]
sympathies **and** **the** **remarkable** **variety** **of** **his** **intellectual** **interests** . ' **—** **Glasgow**
同情 和 这 卓越 种类 的 他的 知识分子 兴趣 . - — 格拉斯哥

“这些精彩的文章展现了他广博的历史和文学鉴赏力，以及他非凡的学术兴趣。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

- [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər]['kerf(ə)l] ['hændlɪŋ] , [bredθ] [ʌv; əv] [vjuː] , [ænd; ənd] ['θɜːroʊ] ['nɑːlɪdʒ] . -
' **Remarkable** **for** **careful** **handling** **,** **breadth** **of** **view** **,** **and** **thorough** **knowledge** **.** '
- 卓越 为了 小心 处理 , 宽度 的 看法 , 和 彻底 知识 . -
— ['skɑːtsmən] .
— **Scotsman** **.**
— 苏格兰人 .

“处理手法细致入微，视野开阔，知识渊博，令人瞩目。”——《苏格兰人报》

- ['tʃɑːrmɪŋ] ['eseiz] . - — ['spektɐɪtər] .
' **Charming** **essays** **.** ' **—** **Spectator** **.**
- 迷人 散文 . - — 旁观者 .

“引人入胜的文章。”——《旁观者》

[el] . [ef] . [praɪs] .
L **.** **F** **.** **Price** **.**
L . F . 价格 .

LF 价格。

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
ECONOMIC **SCIENCE** **AND** **PRACTICE** **.**
经济的 科学 和 实践 .

经济科学与实践。

[baɪ][el] . [ef] . [praɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv]['ɔːriəl] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] .
By **L** **.** **F** **.** **Price** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Fellow** **of** **Oriel** **College** **,** **Oxford** **.**
经过 L . F . 价格 , M . 一个 . , 同伴 的 奥里尔 大学 , 牛津 .

作者：LF Price，文学硕士，牛津大学奥里尔学院院士。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ðɪs] [bʊk] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stʌdiz] [ɪn][ˌiːkə'nɑːmɪks][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]
This **book** **consists** **of** **a** **number** **of** **Studies** **in** **Economics** **and** **Industrial** **and**
这 书 由 的 一个 数字 的 研究 在 经济学 和 工业的 和
['soʊʃ(ə)l]['prɔːbləms] .
Social **Problems** **.**
社会的 问题 .

本书由若干篇关于经济学、产业和社会问题的研究论文组成。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wel] ['rɪt(ə)n] , ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɪtəreri] [ə'bɪləti] ,
' **The** **book** **is** **well** **written** **,** **giving** **evidence** **of** **considerable** **literary** **ability** **,**
- 这 书 是 出色地 书面 , 给予 证据 的 大量 文学 能力 ,

“这本书文笔流畅，展现了作者相当高的文学才能。”

[ænd; ənd] [klɪr] ['ment(ə)l][græsp][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt]['ʌndər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
and **clear** **mental** **grasp** **of** **the** **subject** **under** **consideration** **.**
和 清除 精神的 抓牢 的 这 主题 在下面 考虑 .

对所讨论的主题有清晰的理解。

- — ['westərn] ['mɔːrnɪŋ] [nuːz] .
' **—** **Western** **Morning** **News** **.**
- — 西 早晨 消息 .

——《西部晨报》。

[siː] . [ef] . ['ændruːz] .
C . **F** . **Andrews** .
C . F . 安德鲁斯 .

CF 安德鲁斯。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪbər] ['kwestʃən] .
CHRISTIANITY **AND** **THE** **LABOUR** **QUESTION** .
基督教 和 这 劳动 问题 .

基督教与劳工问题。

[baɪ][siː] . [ef] . ['ændruːz] , [biː] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By **C** . **F** . **Andrews** , **B** . **A** . **Crown** **8vo** .
经过 C . F . 安德鲁斯 , B . 一个 . 王冠 8vo .

作者：CF Andrews，BA Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] ['skɑːlərli] ['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]['moʊtɪv] [wɪtʃ] [hæv; həv]
' **A** **bold** **and** **scholarly** **survey** **of** **the** **principle** **and** **motive** **which** **have**
- 一个 大胆的 和 学术性的 民意调查 的 这 原则 和 动机 哪个 有
[ʃeɪpt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [kən'flɪkts] [ʌv; əv] ['leɪbər] . - — ['spiːkər] .
shaped **and** **determined** **the** **conflicts** **of** **Labour** **.** **'** **—** **Speaker** **.**
形状 和 决定 这 冲突 的 劳动 . - — 扬声器 .

“对塑造和决定劳工冲突的原则和动机进行了大胆而学术性的调查。”——议长

['wiːdə] .
Ouida .
欧伊达 .

欧伊达。

[vjuːz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] .
VIEWS **AND** **OPINIONS** .
浏览 和 意见 .

观点与意见。

[baɪ] ['wiːdə] .
By **Ouida** .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['wiːdə] [ɪz][aʊt'spoʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌl]
' **Ouida** **is** **outspoken** **,** **and** **the** **reader** **of** **this** **book** **will** **not** **have** **a** **dull**
- 欧伊达 是 直言不讳 , 和 这 读者 的 这 书 将要 不是 有 一个 乏味的
['moʊmənt] .
moment **.**
片刻 .

"欧伊达直言不讳，读这本书的读者绝不会感到无聊。"

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][və'raɪəti] , [ænd; ənd] ['spɑːklz] [wɪð; wɪθ] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mætər] .
The **book** **is** **full** **of** **variety** **,** **and** **sparkles** **with** **entertaining** **matter** **.**
这 书 是 满的 的 种类 , 和 闪光 和 娱乐 事情 .

这本书内容丰富多彩，充满了趣味盎然的素材。

- — ['spiːkər] . [-]
' **—** **Speaker** **.** **[** **22** **]**
- — 扬声器 . [-]

——发言人。[22]

[dʒeɪ] . [es] . ['ʃɛdˌlɑːk] .
J **.** **S** **.** **Shedlock** **.**
J . S . 谢德洛克 .

JS Shedlock。

[ðə; ði] [ˌpjænəu'fɔːti] [sə'nɑːtə] : [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .
THE **PIANOFORTE** **SONATA** **:** **Its** **Origin** **and** **Development** **.**
这 钢琴 奏鸣曲 : 它是 起源 和 发展 .

钢琴奏鸣曲：其起源与发展。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['ʃɛdˌlɑːk] .
By **J** **.** **S** **.** **Shedlock** **.**
经过 J . S . 谢德洛克 .

作者：JS Shedlock。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

- [ðɪs] [wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['evri] [mju'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['æmətər] ,
' **This** **work** **should** **be** **in** **the** **possession** **of** **every** **musician** **and** **amateur** **,**
- 这 工作 应该 是 在 这 拥有 的 每一个 音乐家 和 业余 ,

"每位音乐家和业余爱好者都应该拥有这部作品。"

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [im'bɔdiz] [ə; eɪ][kən'saɪs][ænd; ənd]['luːsɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn]
for **it** **not** **only** **embodies** **a** **concise** **and** **lucid** **history** **of** **the** **origin**
为了 它 不是 仅有的 体现 一个 简洁的 和 清醒的 历史 的 这 起源
[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːrmz][ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,
of **one** **of** **the** **most** **important** **forms** **of** **musical** **composition** **,**
的 一 的 这 最多 重要的 表格 的 音乐 作品 ,

因为它不仅简洁明了地体现了最重要的音乐创作形式之一的起源历史，

[bʌt; bət] , [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɜːz]
but **,** **by** **reason** **of** **the** **painstaking** **research** **and** **accuracy** **of** **the** **author's**
但 , 经过 原因 的 这 费尽心力 研究 和 准确性 的 这 作者的
['steɪtmənts] ,
statements **,**
声明 ,

但是，由于作者进行了细致的研究，并且陈述准确无误，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l][wɜːrk][fɔːr; fər] [ˈrefrəns] . - — [ˌæθɪˈniːəm] .

it	is	a	very	valuable	work	for	reference	.	'	—	Athenæum	.
它	是	一个	非常	有价值的	工作	为了	参考	.	-	—	雅典娜神庙	.

这是一部非常有价值的参考著作。——雅典娜神庙

[iː] . [em] . [ˈboʊdən, ˈbaʊdən] .

E	.	M	.	Bowden	.
E	.	M	.	鲍登	.

EM Bowden。

[ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ˈbuːdəˌbʊdə] : [ˈbiːɪŋ] [kwoʊˈteɪʃənz][frʌm; frəm] [ˈbuːdɪst]

THE	EXAMPLE	OF	BUDDHA	:	Being	Quotations	from	Buddhist
这	例子	的	佛	:	存在	引文	从	佛教徒

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

Literature	for	each	Day	in	the	Year	.
文学	为了	每个	天	在	这	年	.

佛陀的榜样：摘自佛教经典的每日名言。

[kəmˈpaɪld] [baɪ][iː] . [em] . [ˈboʊdən, ˈbaʊdən] .

Compiled	by	E	.	M	.	Bowden	.
编译	经过	E	.	M	.	鲍登	.

由 EM Bowden 整理。

[wɪð; wɪθ] [ˈprefəs] [baɪ][sɜːr][ˈedwɪn][ˈɑːrnəld] . [θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .

With	Preface	by	Sir	Edwin	Arnold	.	Third	Edition	.
和	前言	经过	先生	埃德温	阿诺德	.	第三	版	.

由埃德温·阿诺德爵士作序。第三版。

16mo .

16mo	.
16mo	.

16个月

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[dʒeɪ] . [ˈbiːvɝ] .

J	.	Beever	.
J	.	比弗	.

J. 比弗。

[ˈpræktɪk(ə)l] [flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] , [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [ˈneɪtʃər] , [baɪ][dʒɑːn] [ˈbiːvɝ] , [leɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θweɪt]

PRACTICAL	FLY	-	FISHING	,	Founded	on	Nature	,	by	John	Beever	,	late	of	the	Thwaite
实际的	飞	-	钓鱼	,	创立	在	自然	,	经过	约翰	比弗	,	晚的	的	这	斯韦特

[haʊs] , [ˈkɑːnəstən] .

House	,	Coniston	.
房子	,	康尼斯顿	.

实用飞钓，以自然为基础，作者是已故的康尼斯顿斯韦特庄园的约翰·比弗。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪˈdɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['memwɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɑːlɪŋˌwʊd] ,

A	New	Edition	,	with	a	Memoir	of	the	Author	by	W	.	G	.	Collingwood	,
一个	新的	版	,	和	一个	回忆录	的	这	作者	经过	W	.	G	.	科林伍德	,

[em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .

M	.	A	.	Crown	8vo	.
M	.	一个	.	王冠	8vo	.

新版，附作者回忆录，作者为 WG Collingwood，MA Crown 8vo。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɑːn][flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] [baɪ][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['rʌskɪn] .

A	little	book	on	Fly	-	Fishing	by	an	old	friend	of	Mr	.	Ruskin	.
一个	小的	书	在	飞	-	钓鱼	经过	一个	老的	朋友	的	先生	.	拉斯金	.

一本由罗斯金先生的老朋友撰写的关于飞钓的小册子。

['saɪəns]
Science
科学

科学

[frɔɪdɪnraɪk] .
Freudenreich .
弗罗伊登赖希 .

弗罗伊登赖希。

['deri] [bækˌtɪri'ɑːlədʒi] .

DAIRY	BACTERIOLOGY	.
奶制品	细菌学	.

乳品细菌学。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['mænjuəl][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['stjʊdnts] .

A	Short	Manual	for	the	Use	of	Students	.
一个	短的	手动的	为了	这	使用	的	学生	.

学生使用简明手册。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ed] . [vɑːn] [frɔɪdɪnraɪk] .

By	Dr	.	Ed	.	von	Freudenreich	.
经过	博士	.	艾德	.	冯	弗罗伊登赖希	.

作者：埃德·冯·弗罗伊登赖希博士。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['eɪnswɚθ] ['deivis] , [biː] . [ə; eɪ] . ,

Translated	from	the	German	by	J	.	R	.	Ainsworth	Davis	,	B	.	A	.	,
翻译	从	这	德语	经过	J	.	拉	.	艾恩斯沃斯	戴维斯	,	B	.	一个	.	,

[ef] . [siː] . [piː] . [kraʊn] 8vo .

F	.	C	.	P	.	Crown	8vo	.
F	.	C	.	P	.	王冠	8vo	.

由 JR Ainsworth Davis, BA, FCP 从德语翻译，Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['tʃɑːmɚz] ['mɪtʃəl] .

Chalmers	Mitchell	.
查尔默斯	米切尔	.

查尔默斯·米切尔。

['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][baɪ'ɑːlədʒi] .
OUTLINES **OF** **BIOLOGY** **.**
概述 的 生物学 .

生物学概要。

[baɪ][piː] . ['tʃɑːmɜ˞z] ['mɪtʃəl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [ziː] . [es] . ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
By **P** **.** **Chalmers** **Mitchell** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **Z** **.** **S** **.** **Fully** **Illustrated** **.**
经过 P . 查尔默斯 米切尔 , M . 一个 . , F . Z . S . 完全 插图 .

作者：P. Chalmers Mitchell，文学硕士，FZS，全插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [nuː] ['skedʒuːl] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
A **text** **-** **book** **designed** **to** **cover** **the** **new** **Schedule** **issued** **by** **the** **Royal** **College** **of**
一个 文本 - 书 设计 到 覆盖 这 新的 日程 发布 经过 这 皇家 大学 的
[fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['sɜːdʒənz] .
Physicians **and** **Surgeons** **.**
医生 和 外科医生 .

一本旨在涵盖皇家内科医师和外科医师学会发布的新日程表的教科书。

[dʒiː] . [mə'siː] .
G **.** **Massee** **.**
G . 马西 .

G. Massee。

[ə; eɪ] ['mɑːnəgræf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪksə'gæˌstriz] .
A **MONOGRAPH** **OF** **THE** **MYXOGASTRES** **.**
一个 专著 的 这 粘液胃 .

粘液胃动物专著。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mə'siː] .
By **George** **Massee** **.**
经过 乔治 马西 .

作者：乔治·马西。

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] .
With **12** **Coloured** **Plates** **.**
和 - 有色 盘子 .

附12张彩色插图。

['rɔɪəl] 8vo .
Royal **8vo** **.**
皇家 8vo .

皇家八开本。

18s .
18s **.**
18s .

18秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

- [ə; eɪ][wɜːrk] [mʌtʃ] [ɪn][æd'væns][ʌv; əv]['eni] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['triːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp]
' A work much in advance of any book in the language treating of this group
- 一个 工作 很多 在 进步 的 任何 书 在 这 语言 治疗 的 这 团体
[ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm] .
of organisms .
的 生物 .

“这部作品远超任何用英语描述这类生物的书籍。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɪksə'gæˌstriz] .
It is indispensable to every student of the Myxogastres .
它 是 必不可少 到 每一个 学生 的 这 粘液胃 .

对于研究粘虫动物的每个学生来说，它是不可或缺的。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [pleɪts] [dɪ'zɜːrv] [haɪ] [preɪz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ækjərəsi] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . - —
The coloured plates deserve high praise for their accuracy and execution . ' —
这 有色 盘子 应得 高的 称赞 为了 他们的 准确性 和 执行 . - —
['neɪtʃər] .
Nature .
自然 .

“这些彩色插图的准确性和制作工艺值得高度赞扬。”——《自然》杂志

[fə'lɑːsəfi]
Philosophy
哲学

哲学

[el] . [tiː] . ['hɑːbˌhaʊs] .
L . T . Hobhouse .
L . T . 霍布豪斯 .

LT Hobhouse。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
THE THEORY OF KNOWLEDGE .
这 理论 的 知识 .

知识论。

[baɪ][el] . [tiː] . ['hɑːbˌhaʊs] , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tuːtər][ʌv; əv]['kɔːrpəs] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] .
By L . T . Hobhouse , Fellow and Tutor of Corpus College , Oxford .
经过 L . T . 霍布豪斯 , 同伴 和 导师 的 语料库 大学 , 牛津 .

作者：LT Hobhouse，牛津大学科珀斯学院研究员兼导师。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

21s .
21s .
21s .

21秒。

- [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɑːsəfi] [sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
' The most important contribution to English philosophy since the publication of
- 这 最多 重要的 贡献 到 英语 哲学 自从 这 发布 的
['mɪstər] . ['brædliːz] “ [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ri'æləti] .
Mr . Bradley's “ Appearance and Reality .
先生 . 布拉德利的 “ 外貌 和 现实 .

“这是自布拉德利先生的《表象与实在》出版以来，对英国哲学最重要的贡献。”

” [fʊl] [ʌv; əv] ['brɪliənt] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ʌv; əv]['pɑːzətɪv] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['mɒdlz] [ʌv; əv]['luːsɪd]
” **Full** **of** **brilliant** **criticism** **and** **of** **positive** **theories** **which** **are** **models** **of** **lucid**
” 满的 的 杰出的 批评 和 的 积极的 理论 哪个 是 模型 的 清醒的
['steɪtmənt] . - — ['glɑːsgəu]
statement **.** **'** **—** **Glasgow**
陈述 . - — 格拉斯哥

“充满了精辟的批判和积极的理论，这些理论堪称清晰阐述的典范。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald **.**
先驱报 .

先驱报。

- [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['brɪliəntli] ['rɪt(ə)n] ['vɑːljəm] .
' **An** **elaborate** **and** **often** **brilliantly** **written** **volume** **.**
- 一个 精心制作的 和 经常 精彩 书面 体积 .

“这是一部构思精巧、文笔精湛的著作。”

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [greɪt] ['freʃnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [,ilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli]
The **treatment** **is** **one** **of** **great** **freshness** **,** **and** **the** **illustrations** **are** **particularly**
这 治疗 是 一 的 伟大的 新鲜 , 和 这 插图 是 特别
['nuːmərəs] [ænd; ənd][æpt] . - — [taɪmz] . [-]
numerous **and** **apt** **.** **'** **—** **Times** **.** **[** **23** **]**
很多的 和 易于 . - — 《时代周刊》 . [-]

这部作品的处理手法非常新颖，插图尤其丰富且贴切。——《泰晤士报》[23]

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['fɛrbrəðɚ] .
W **.** **H** **.** **Fairbrother** **.**
W . H . 费尔布拉泽 .

WH Fairbrother。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][tiː] . [eɪtʃ] . [griːn] .
THE **PHILOSOPHY** **OF** **T** **.** **H** **.** **GREEN** **.**
这 哲学 的 T . H . 绿色的 .

绿色的哲学。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['fɛrbrəðɚ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lektʃərər] [æt; ət] ['lɪŋkən] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] .
By **W** **.** **H** **.** **Fairbrother** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Lecturer** **at** **Lincoln** **College** **,** **Oxford** **.**
经过 W . H . 费尔布拉泽 , M . 一个 . , 讲师 在 林肯 大学 , 牛津 .

作者：WH Fairbrother，文学硕士，牛津大学林肯学院讲师。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz][ɪk'spɑːzətɔːri] , [nɑːt]['krɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər]['siːniər] ['stjʊdnts] [æt; ət]
This **volume** **is** **expository** **,** **not** **critical** **,** **and** **is** **intended** **for** **senior** **students** **at**
这 体积 是 说明文 , 不是 批判的 , 和 是 故意的 为了 高级的 学生 在
[ðə; ði][juːnɪ'vɜː(r)sətiz][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
the **Universities** **and** **others** **,**
这 大学 和 其他的 ,

本书为阐释性著作，而非评论性著作，面向大学高年级学生及其他读者。

[æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['griːnz] ['tiːtʃɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi]

as	a	statement	of	Green's	teaching	,	and	an	introduction	to	the	study
作为	一个	陈述	的	青菜	教学	,	和	一个	介绍	到	这	学习

[ʌv; əv][aɪ'diːəlɪst] [fə'lɑːsəfi] .

of	Idealist	Philosophy	.
的	理想主义者	哲学	.

既是对格林教学理念的阐述，也是对唯心主义哲学研究的介绍。

- [ɪn] ['evri] [wei] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [bʊk] .

'	In	every	way	an	admirable	book	.
-	在	每一个	方式	一个	令人钦佩的	书	.

“各方面都堪称一本令人钦佩的书。”

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

As	an	introduction	to	the	writings	of	perhaps	the	most	remarkable
作为	一个	介绍	到	这	著作	的	也许	这	最多	卓越

['spekjələtɪv] ['θɪŋkər] [huːm] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,

speculative	thinker	whom	England	has	produced	in	the	present	century	,
推测性的	思想家	谁	英格兰	有	生产	在	这	展示	世纪	,

作为对本世纪英国涌现出的最杰出的思辨思想家的著作的介绍，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['betər] . - — ['glɑːsgəu]

nothing	could	be	better	.	'	—	Glasgow
没有什么	可以	是	更好的	.	-	—	格拉斯哥

再好不过了。——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

[ef] . ['dʌbljuː] . ['bʌsəl] .

F	.	W	.	Bussell	.
F	.	W	.	巴塞尔	.

FW Bussell。

[ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] : [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][ɪts][rɪ'vaɪv(ə)l]['ʌndər][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .

THE	SCHOOL	OF	PLATO	:	its	Origin	and	its	Revival	under	the	Roman	Empire	.
这	学校	的	柏拉图	:	它是	起源	和	它是	复兴	在下面	这	罗马	帝国	.

柏拉图学派：其起源及其在罗马帝国时期的复兴。

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['bʌsəl] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tuːtər][ʌv; əv] ['breɪzˌnoʊz] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd]

By	F	.	W	.	Bussell	,	M	.	A	.	,	Fellow	and	Tutor	of	Brasenose	College	,	Oxford
经过	F	.	W	.	巴塞尔	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	导师	的	布雷森诺斯	大学	,	牛津

.

:
.

作者：FW Bussell，文学硕士，牛津大学布雷齐诺斯学院研究员兼导师。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- [ə; eɪ] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [θɔ:t] . - —
' A highly valuable contribution to the history of ancient thought . ' —
- 一个 高度 有价值的 贡献 到 这 历史 的 古老的 想法 . - —
['glɑ:sgəu]
Glasgow
格拉斯哥

“对古代思想史做出了极具价值的贡献。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

- [ə; eɪ]['klevər][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [bʊk] , [prə'vɑ:kətɪv] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] ['kerf(ə)l]
' A clever and stimulating book , provocative of thought and deserving careful
- 一个 聪明的 和 刺激性的 书 , 挑衅 的 想法 和 值得 小心
['ri:dɪŋ] .
reading .
阅读 .

这是一本构思巧妙、引人入胜的书，发人深省，值得认真阅读。

- — ['mæntʃestər] ['gɑ:rdiən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ef] . [es] . ['greɪndʒər] .
F . S . Granger .
F . S . 格兰杰 .

FS Granger。

[ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊmənz] .
THE WORSHIP OF THE ROMANS .
这 崇拜 的 这 罗马书 .

罗马人的崇拜。

[baɪ][ef] . [es] . ['greɪndʒər] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lɪt] . [di:] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] [æt; ət][ju:nɪ'vɜ:rsəti]
By F . S . Granger , M . A . . , Litt . D . . , Professor of Philosophy at University
经过 F . S . 格兰杰 , M . 一个 . , 利特 . D . , 教授 的 哲学 在 大学
['kɑ:lɪdʒ] , ['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] .
College , Nottingham .
大学 , 诺丁汉 .

作者：FS Granger，文学硕士、文学博士，诺丁汉大学学院哲学教授。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [dɪ'lɪni:ˌeɪts] [ðæt] [gru:p] [ʌv; əv] [bɪ'li:fs] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The author delineates that group of beliefs which stood in close connection with the
这 作者 描绘 那 团体 的 信仰 哪个 站立 在 关闭 联系 和 这
['roʊmən][rɪ'lɪdʒən] ,
Roman religion ,
罗马 宗教 ,

作者详细阐述了与罗马宗教密切相关的那一系列信仰。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['triːtɪd] [ɑːr; ər] [driːmz] , ['neɪtʃər] ['wɜːrʃɪp] , ['roʊmən]['mædʒɪk] ,
and **among** **the** **subjects** **treated** **are** **Dreams** **,** **Nature** **Worship** **,** **Roman** **Magic** **,**
和 之中 这 主题 治疗 是 梦想 , 自然 崇拜 , 罗马 魔法 ,
[ˌdɪvɪ'neɪʃn] , ['hoʊli]['pleɪsɪz] , ['vɪktəms] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Divination **,** **Holy** **Places** **,** **Victims** **,** **etc** **.**
占卜 , 圣 地点 , 受害者 , ETC .

探讨的主题包括梦境、自然崇拜、罗马魔法、占卜、圣地、祭品等等。

- [ə; eɪ] ['skɑːlərli] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] , [bɪ'liːfs] , [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [ʌv; əv]
' **A** **scholarly** **analysis** **of** **the** **religious** **ceremonies** **,** **beliefs** **,** **and** **superstitions** **of**
- 一个 学术性的 分析 的 这 宗教 仪式 , 信仰 , 和 迷信 的
['eɪnʃənt] [roʊm] ,
ancient **Rome** **,**
古老的 罗马 ,

"对古罗马宗教仪式、信仰和迷信的学术分析",

[kən'dʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [ɪn'strʌktɪv] [laɪt] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [ˌænθrə'pɑːlədʒi] . - — [taɪmz] .
conducted **in** **the** **new** **instructive** **light** **of** **comparative** **anthropology** **.** **'** **—** **Times** **.**
实施 在 这 新的 有指导意义的 光 的 比较 人类学 . - — 《时代周刊》 .

以比较人类学的全新视角进行。——《泰晤士报》

[θi'ɑːlədʒi]
Theology
神学

神学

[iː] . [siː] . [es] . ['gɪbsən] .
E **.** **C** **.** **S** **.** **Gibson** **.**
E . C . S . 吉布森 .

ECS Gibson。

[ðə; ði][ˌɛks'ɛks'naɪn] .
THE **XXXIX** **.**
这 xxxix .

第三十九。

['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .
ARTICLES **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **ENGLAND** **.**
文章 的 这 教会 的 英格兰 .

英国国教章程。

['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][iː] . [siː] . [es] . ['gɪbsən] , [diː] . [diː] . , ['vɪkər][ʌv; əv] [liːdz] ,
Edited **with** **an** **Introduction** **by** **E** **.** **C** **.** **S** **.** **Gibson** **,** **D** **.** **D** **.** **,** **Vicar** **of** **Leeds** **,**
编辑 和 一个 介绍 经过 E . C . S . 吉布森 , D . D . , 牧师 的 利兹 ,

由利兹教区牧师 ECS Gibson 博士编辑并作序。

[leɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [welz] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['kɑːlɪdʒ] .
late **Principal** **of** **Wells** **Theological** **College** **.**
晚的 主要的 的 威尔斯 神学 大学 .

已故威尔斯神学院院长。

[ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] .
In **Two** **Volumes** **.**
在 二 卷 .

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['vɑːl] . [aɪ] . ['ɑːrtɪk(ə)lz][aɪ] . - [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Vol	**.**	**I**	**.**	**Articles**	**I**	**.**	**-**	**VIII**	**.**
沃尔	.	我	.	文章	我	.	-	八	.

第一卷，第一至第八条。

- [ðə; ði][toʊn] [meɪn'teɪnd] [θruː'aʊt] [ɪz][nɑːt][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrʃ(ə)l]['ædvəkeɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði]

'	**The**	**tone**	**maintained**	**throughout**	**is**	**not**	**that**	**of**	**the**	**partial**	**advocate**	**,**	**but**	**the**
-	这	语气	维持	自始至终	是	不是	那	的	这	部分的	提倡	,	但	这

['feɪθf(ə)l][ɪk'spoʊnənt] . - — ['skɑːtsmən] .

faithful	**exponent**	**.**	**'**	**—**	**Scotsman**	**.**
忠实	指数	.	-	—	苏格兰人	.

“贯穿全文的语气不是偏袒一方的拥护者，而是忠实的拥护者。”——《苏格兰人报》

- [ðer; ðər][ɑːr; ər]['æmp(ə)l] [pruːfs] [ʌv; əv] ['klɪrnəs] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [sə'braɪəti][ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,

'	**There**	**are**	**ample**	**proofs**	**of**	**clearness**	**of**	**expression**	**,**	**sobriety**	**of**	**judgment**	**,**
-	那里	是	充足	证明	的	清晰度	的	表达	,	清醒	的	判断	,

[ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv] [vjuː] . . . .

and	**breadth**	**of**	**view**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	宽度	的	看法	.	.	.	.

“有大量证据表明其表达清晰、判断冷静、视野开阔.....

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ænd; ənd][ɪts][saʊnd] ,

The	**book**	**will**	**be**	**welcome**	**to**	**all**	**students**	**of**	**the**	**subject**	**,**	**and**	**its**	**sound**	**,**
这	书	将要	是	欢迎	到	全部	学生	的	这	主题	,	和	它是	声音	,

这本书将受到所有学习该学科的学生的欢迎，而且它的声音也很好听。

['defɪnət] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [θi'ɑːlədʒi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] . - — ['næʃ(ə)nəl]

definite	**,**	**and**	**loyal**	**theology**	**ought**	**to**	**be**	**of**	**great**	**service**	**.**	**'**	**—**	**National**
定	,	和	忠诚	神学	应该	到	是	的	伟大的	服务	.	-	—	国家的

明确而忠诚的神学应当发挥巨大作用。——《国家》

[əb'zɜːrvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

- [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] , [ɪts]['ɔːrdərli] [ə'reɪndʒmənt] , ['luːsɪd]

'	**So**	**far**	**from**	**repelling**	**the**	**general**	**reader**	**,**	**its**	**orderly**	**arrangement**	**,**	**lucid**
-	所以	远的	从	排斥	这	一般的	读者	,	它是	秩序	安排	,	清醒的

['triːtmənt] ,
treatment ,
治疗 ,

“非但没有让普通读者反感，反而其条理清晰的编排和透彻的论述，

[ænd; ənd][fə'lɪsəti][ʌv; əv]['dɪkʃ(ə)n][ɪn'vaɪt][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] . - — ['jɔːkʃə]

and	**felicity**	**of**	**diction**	**invite**	**and**	**encourage**	**his**	**attention**	**.**	**'**	**—**	**Yorkshire**
和	费利西蒂	的	措辞	邀请	和	鼓励	他的	注意力	.	-	—	约克郡

优美的措辞吸引并激发了他的注意力。——约克郡

[poʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

[ɑːr] . [el] . ['ɑːtli] .
R . **L** . **Ottley** .
拉 . L . 奥特利 .

RL Ottley。

[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] .
THE **DOCTRINE** **OF** **THE** **INCARNATION** .
这 教义 的 这 化身 .

道成肉身的教义。

[baɪ][ɑːr] . [el] . ['ɑːtli] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['feloʊ] [ʌv; əv] ['mægdəlɪn] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksɑːn] . , ['prɪnsəp(ə)l]
By **R** . **L** . **Ottley** , **M** . **A** . , **late** **fellow** **of** **Magdalen** **College** , **Oxon** . , **Principal**
经过 拉 . L . 奥特利 , M . 一个 . , 晚的 同伴 的 抹大拉的玛格达琳 大学 , 牛津 . , 主要的
[ʌv; əv]['pjuːzi] [haʊs] .
of **Pusey** **House** .
的 普西 房子 .

作者：RL Ottley，文学硕士，牛津大学莫德林学院已故研究员，普西学院院长。

[ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] .
In **Two** **Volumes** .
在 二 卷 .

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

15s .
15s .
15s .

15秒。

- ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['revərənt] : ['luːsɪd][ænd; ənd] [wel] [ə'reɪndʒd] . - — ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
' **Learned** **and** **reverent** **:** **lucid** **and** **well** **arranged** **.** **'** **—** **Record** **.**
- 学习 和 虔诚的 : 清醒的 和 出色地 安排 . - — 记录 .

“博学而虔诚：清晰而条理分明。”——《记录报》

- ['ækjərət] , [wel] ['ɔːrdərd] , [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] . - — ['næʃ(ə)nəl] [əb'zɜːrvər] .
' **Accurate** **,** **well** **ordered** **,** **and** **judicious** **.** **'** **—** **National** **Observer** **.**
- 准确的 , 出色地 订购 , 和 明智的 . - — 国家的 观察员 .

“准确、条理清晰、审慎。”——《国家观察家报》

- [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːrkəbli] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['kɜ˞ːənts] [ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
' **A** **clear** **and** **remarkably** **full** **account** **of** **the** **main** **currents** **of** **speculation** **.**
- 一个 清除 和 非常 满的 帐户 的 这 主要的 电流 的 推测 .

“对主要投机潮流进行了清晰而详尽的描述。”

['skɑːlərli] [prɪ'sɪʒ(ə)n] . . . ['dʒenjuɪn] ['tɑːlərəns] . . . [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] — [ɑːr; ər]
Scholarly **precision** **.** **.** **.** **genuine** **tolerance** **.** **.** **.** **intense** **interest** **in** **his** **subject** **—** **are**
学术性的 精确 . . . 真的 宽容 . . . 激烈的 兴趣 在 他的 主题 — 是
['mɪstər] . - ['merɪts] . - — ['gɑːrdiən] . [-]
Mr **.** **Ottley's** **merits** **.** **'** **—** **Guardian** **.** **[** **24** **]**
先生 . - 优点 . - — 监护人 . [-]

学术严谨……真正的宽容……对他的研究对象抱有浓厚的兴趣——这些都是奥特利先生的优点。——《卫报》[24]

[ef] . [biː] . [ˈdʒevənz] .
F . **B** . **Jevons** .
F . B . 杰文斯 .

FB Jevons。

[æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] .
AN **INTRODUCTION** **TO** **THE** **HISTORY** **OF** **RELIGION** .
一个 介绍 到 这 历史 的 宗教 .

宗教史导论。

[baɪ][ef] . [biː] . [ˈdʒevənz] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˈlɪt] . [diː] . , [ˈtuːtər][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˈdɜːrəm] .
By **F** . **B** . **Jevons** , **M** . **A** . , **Litt** . **D** . , **Tutor** **at** **the** **University** **of** **Durham** .
经过 F . B . 杰文斯 , M . 一个 . , 利特 . D . , 导师 在 这 大学 的 达勒姆 .

作者：FB Jevons，文学硕士、文学博士，杜伦大学导师。

[dɪˈmaɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈmɪstər] . [ef] . [biː] . [ˈdʒevənz] -
Mr . **F** . **B** . **Jevons** '
先生 . F . B . 杰文斯 -

FB Jevons先生

- [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] - [triːts] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [rɪˈlɪdʒən] ,
' **Introduction** **to** **the** **History** **of** **Religion** **'** **treats** **of** **early** **religion** **,**
- 介绍 到 这 历史 的 宗教 - 款待 的 早期的 宗教 ,

《宗教史导论》论述了早期宗教，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] [ˌænθrəˈpɑːlədʒi][ænd; ənd][foʊk] - [lɔːr] ;
from **the** **point** **of** **view** **of** **Anthropology** **and** **Folk** **-** **lore** **;**
从 这 观点 的 看法 的 人类学 和 民间 - 知识 ;

从人类学和民俗学的角度来看；

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [əˈtempt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ˈeni] [ˈlæŋgwɪdʒ][tuː; tə] [wiːv]
and **is** **the** **first** **attempt** **that** **has** **been** **made** **in** **any** **language** **to** **weave**
和 是 这 第一的 试图 那 有 到过 制成 在 任何 语言 到 编织
[təˈgeðər] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ˈriːs(ə)nt] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [ˈtɑːpɪks][æz; əz] [ˌsɪmpəˈθetɪk]
together **the** **results** **of** **recent** **investigations** **into** **such** **topics** **as** **Sympathetic**
一起 这 结果 的 最近的 调查 进入 这样的 主题 作为 交感神经
[ˈmædʒɪk] ,
Magic **,**
魔法 ,

这是首次尝试用任何语言将近期对诸如感应魔法等主题的研究成果交织在一起。

[təˈbuː] , [ˈtoʊtəmˌɪzəm] , [ˈfetɪʃɪzəm] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
Taboo **,** **Totemism** **,** **Fetishism** **,** **etc** . ,
忌讳 , 图腾崇拜 , 拜物教 , ETC . ,

禁忌、图腾崇拜、恋物癖等等。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [rɪ'lɪdʒən]
so as to present a systematic account of the growth of primitive religion
所以 作为 到 展示 一个 系统 帐户 的 这 生长 的 原始 宗教
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .
and the development of early religious institutions .
和 这 发展 的 早期的 宗教 机构 .

以便系统地描述原始宗教的兴起和早期宗教机构的发展。

- [dɪ'spleɪz] ['ment(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv][noʊ]['ɔ:rd(ə)neri][kaɪnd] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [mʌtʃ]
- Displays mental power of no ordinary kind , and is the result of much
- 显示器 精神的 力量 的 不 普通的 种类 , 和 是 这 结果 的 很多
[ænd; ənd] [wel] - [də'rektɪd] ['stʌdi] .
and well - directed study .
和 出色地 - 指导 学习 .

"展现出非凡的智力，这是经过大量且有针对性的学习的结果。"

- — ['skɑ:tsmən] .
- — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[es] . [ɑ:r] . ['draɪvər] .
S . R . Driver .
S . 拉 . 司机 .

SR 司机。

['sə:mənz] [ɑ:n]['sʌbdʒekts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] .
SERMONS ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE OLD TESTAMENT .
布道 在 主题 连接 和 这 老的 遗嘱 .

关于旧约相关主题的讲道。

[baɪ][es] . [ɑ:r] . ['draɪvər] , [di:] . [di:] . , ['kænən][ʌv; əv] [kraɪst] [tʃɜ:rtʃ] ,
By S . R . Driver , D . D . , Canon of Christ Church ,
经过 S . 拉 . 司机 , D . D . , 佳能 的 基督 教会 ,

作者：SR Driver，DD，基督教会教士

['ri:dʒiəs] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['hi:bru:] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['ɑ:ksfərd] .
Regius Professor of Hebrew in the University of Oxford .
雷吉乌斯 教授 的 希伯来语 在 这 大学 的 牛津 .

牛津大学希伯来语钦定讲席教授。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['welkəm] [kəm'pænjən][tu:; tə][ðə; ði] ['ɔθɝz] ['feɪməs] - [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
- A welcome companion to the author's famous - Introduction .
- 一个 欢迎 伴侣 到 这 作者的 著名的 - 介绍 .

本书是作者著名著作《导论》的绝佳补充。

- [noʊ][mæn][kæn; kən] [ri:d] [ði:z] ['diskɔ:siz] [wɪ'ðaʊt] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['draɪvər][ɪz] ['fʊli]
- No man can read these discourses without feeling that Dr . Driver is fully
- 不 男人 能 读 这些 论述 没有 感觉 那 博士 . 司机 是 完全
[ə'laɪv][tu:; tə][ðə; ði] [di:pər] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] .
alive to the deeper teaching of the Old Testament .
活 到 这 更深 教学 的 这 老的 遗嘱 .

"任何人读了这些论述，都会觉得德莱弗博士对旧约圣经的深层教义有着深刻的理解。"

- — ['gɑːrdiən] .
' — **Guardian** .
- — 监护人 .

'-监护人。

[tiː] . [keɪ] . ['tʃeɪn] .
T . **K** . **Cheyne** .
T . K . 切恩 .

TK Cheyne。

['faʊndərz] [ʌv; əv][oʊld] ['testəmənt] ['krɪtɪsɪzəm] : [ˌbaɪə'græfɪkl] , [dɪ'skrɪptɪv] , [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]
FOUNDERS **OF** **OLD** **TESTAMENT** **CRITICISM** **:** **Biographical** **,** **Descriptive** **,** **and** **Critical**
创始人 的 老的 遗嘱 批评 : 传记 , 描述性的 , 和 批判的
['stʌdiz] .
Studies .
研究 .

旧约批评的奠基人：传记研究、描述研究和批判研究。

[baɪ][tiː] . [keɪ] . ['tʃeɪn] , [diː] . [diː] . , ['ɔːriəl] [prə'fesər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hoʊli]
By **T** . **K** . **Cheyne** **,** **D** . **D** . **,** **Oriel** **Professor** **of** **the** **Interpretation** **of** **Holy**
经过 T . K . 切恩 , D . D . , 奥里尔 教授 的 这 解释 的 圣
['skrɪptʃər] [æt; ət]['ɑːksfərd] .
Scripture **at** **Oxford** .
圣经 在 牛津 .

作者：TK Cheyne，神学博士，牛津大学奥里尔圣经诠释学教授。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo .
Large **crown** **8vo** .
大的 王冠 8vo .

大冠 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv][oʊ] . [tiː] . ['krɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]
This **important** **book** **is** **a** **historical** **sketch** **of** **O** **.** **T** **.** **Criticism** **in** **the** **form** **of**
这 重要的 书 是 一个 历史 草图 的 哦 . T . 批评 在 这 形式 的
[ˌbaɪə'græfɪkl] ['stʌdiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['aɪkhɜːn] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['draɪvər][ænd; ənd]
biographical **studies** **from** **the** **days** **of** **Eichhorn** **to** **those** **of** **Driver** **and**
传记 研究 从 这 天 的 艾希霍恩 到 那些 的 司机 和
['rɔbətsn] [smɪθ] .
Robertson **Smith** .
罗伯逊 史密斯 .

这本重要的著作以传记研究的形式，对旧约批判进行了历史概述，从艾希霍恩时代一直到德赖弗和罗伯逊·史密斯时代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [bʊk] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
It **is** **the** **only** **book** **of** **its** **kind** **in** **English** .
它 是 这 仅有的 书 的 它是 种类 在 英语 .

这是英文中唯一一本此类书籍。

- [ə; eɪ] ['veri] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [wɜːrk] .
' **A** **very** **learned** **and** **instructive** **work** .
- 一个 非常 学习 和 有指导意义的 工作 .

这是一部博学而富有启发性的作品。

- — [taɪmz] .
' — **Times** .
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

[siː] . [eɪtʃ] . ['praɪər] .
C . **H** . **Prior** .
C . H . 事先的 .

CH Prior。

['keɪmbrɪdʒ] ['səːmənz] .
CAMBRIDGE **SERMONS** .
剑桥 布道 .

剑桥讲道集。

['edɪtɪd] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['praɪər] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tuːtər][ʌv; əv] ['pembruk] ['kɑːlɪdʒ] .
Edited **by** **C** . **H** . **Prior** , **M** . **A** . , **Fellow** **and** **Tutor** **of** **Pembroke** **College** .
编辑 经过 C . H . 事先的 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 彭布罗克 大学 .

由彭布罗克学院研究员兼导师 CH Prior 编辑。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['səːmənz] [priːtʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] [baɪ] ['veriəs]
A **volume** **of** **sermons** **preached** **before** **the** **University** **of** **Cambridge** **by** **various**
一个 体积 的 布道 布道 前 这 大学 的 剑桥 经过 各种各样的
['priːtʃəz] ,
preachers **,**
传道者 ,

一本收录了多位牧师在剑桥大学所作布道词的合集。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['westkət] .
including **the** **Archbishop** **of** **Canterbury** **and** **Bishop** **Westcott** .
包括 这 大主教 的 坎特伯雷 和 主教 韦斯科特 .

其中包括坎特伯雷大主教和韦斯科特主教。

- [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [kə'lekʃ(ə)n] .
' **A** **representative** **collection** .
- 一个 代表 收藏 .

"具有代表性的收藏品。"

['bɪʃəp] [wɛstkɑːts] [ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['sɜːrmən] . - — ['gɑːrdiən] .
Bishop **Westcott's** **is** **a** **noble** **sermon** . ' — **Guardian** .
主教 韦斯科特 是 一个 高贵 讲道 . - — 监护人 .

韦斯科特主教的布道是一篇高尚的布道。——《卫报》

[eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] .
H . **C** . **Beeching** .
H . C . 比钦 .

HC Beeching。

['səːmənz] [tuː; tə] [s'kuːlbɔɪz] .
SERMONS **TO** **SCHOOLBOYS** .
布道 到 男学生 .

对中小学生的布道。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['rektər] [ʌv; əv] [jætəndɪn] , [bɜːrks] .

By	H	.	C	.	Beeching	,	M	.	A	.	,	Rector	of	Yattendon	,	Berks	.
经过	H	.	C	.	比钦	,	M	.	一个	.	,	校长	的	亚滕登	,	伯克郡	.

作者：HC Beeching，文学硕士，伯克郡亚滕登教区长。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ]['kænən] [skɔt] ['hɑːlənd] .

With	a	Preface	by	Canon	Scott	Holland	.
和	一个	前言	经过	佳能	斯科特	荷兰	.

由斯科特·霍兰德牧师作序。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['sev(ə)n] ['səːmənz] [priːtʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['brædfiːld] ['kɑːlɪdʒ] .

Seven	sermons	preached	before	the	boys	of	Bradfield	College	.
七	布道	布道	前	这	男孩们	的	布拉德菲尔德	大学	.

在布拉德菲尔德学院的男生面前，共发表了七篇布道。

[iː] . [biː] . [leəd] .

E	.	B	.	Layard	.
E	.	B	.	莱亚德	.

EB Layard。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn] ['bɔɪhʊd] .

RELIGION	IN	BOYHOOD	.
宗教	在	童年	.

童年时期的宗教信仰。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [bɔɪz] .

Notes	on	the	Religious	Training	of	Boys	.
笔记	在	这	宗教	训练	的	男孩们	.

关于男孩宗教训练的笔记。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['ɪlɪŋˌwɝːθ] .

With	a	Preface	by	J	.	R	.	Illingworth	.
和	一个	前言	经过	J	.	拉	.	伊林沃思	.

由JR Illingworth作序。

[baɪ][iː] . [biː] . [leəd] , [em] . [ə; eɪ] . 18mo . 1s .

By	E	.	B	.	Layard	,	M	.	A	.	18mo	.	1s	.
经过	E	.	B	.	莱亚德	,	M	.	一个	.	18mo	.	1s	.

作者：EB Layard，MA 18个月1秒。

['dʌbljuː] . ['jɔrk] [fɔsɪt] .

W	.	Yorke	Faussett	.
W	.	约克	福塞特	.

W. Yorke Faussett。

[ðə; ði][diː] - - [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

THE	DE	CATECHIZANDIS	RUDIBUS	OF	ST	.
这	德语	-	-	的	英石	.

圣约翰迪斯·鲁迪布斯 (DE CATECHIZANDIS RUDIBUS)

['ɔgəstin] .
AUGUSTINE .
奥古斯丁 .

奥古斯丁。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [noʊts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ]['dʌbljuː] . ['jɔrk] [fɔsɪt] , [em] .
Edited , with Introduction , Notes , etc . , by W . Yorke Faussett , M .
编辑 , 和 介绍 , 笔记 , ETC . , 经过 W . 约克 福塞特 , M .
[ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɑːlər] [ʌv; əv] ['beiliəl] ['kɑːl] .
A . , late Scholar of Balliol Coll .
一个 . , 晚的 学者 的 贝利奥尔学院 科尔 .

由已故贝利奥尔学院学者 W. Yorke Faussett 硕士编辑，并附有导言、注释等。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['dɑːktrɪn] ,
An edition of a Treatise on the Essentials of Christian Doctrine ,
一个 版 的 一个 论文 在 这 必需品 的 基督教 教义 ,

《基督教教义要义论》的一个版本

[ænd; ənd][ðə; ði][best] ['meθədz] [ʌv; əv] [im'presɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] ['kændədets] [fɔːr; fər]['bæptɪzəm] .
and the best methods of impressing them on candidates for baptism .
和 这 最好的 方法 的 令人印象深刻 他们 在 候选人 为了 洗礼 .

以及如何最好地向受洗候选人灌输这些理念。

[ðə; ði]['edɪtər] [bi'stəuz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pə'trɪstɪk] [wɜːrk][ðə; ði] [seɪm] [ker] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ʌv; əv]
The editor bestows upon this patristic work the same care which a treatise of
这 编辑 授予 之上 这 教父 工作 这 相同的 关心 哪个 一个 论文 的
['sisərəu] [maɪt] [kleɪm] .
Cicero might claim .
西塞罗 可能 宣称 .

编辑对这部教父著作给予了与对西塞罗论著同等的重视。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['kerf(ə)l][ə'næləsɪs] , [ə; eɪ] [fʊl] ['kɑːmənteri] , [ænd; ənd]
There is a general Introduction , a careful Analysis , a full Commentary , and
那里 是 一个 一般的 介绍 , 一个 小心 分析 , 一个 满的 评论 , 和
['ʌðər] ['juːsf(ə)l] ['mætər] .
other useful matter .
其他 有用 事情 .

本书包括总导论、细致分析、完整评注及其他有用内容。

[noʊ] ['betər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['fɑːðəz] , [ðer; ðər] [staɪl] [ænd; ənd]
No better introduction to the study of the Latin Fathers , their style and
不 更好的 介绍 到 这 学习 的 这 拉丁 父亲们 , 他们的 风格 和
['dɪkʃ(ə)n] ,
diction ,
措辞 ,

没有比这更好的拉丁教父研究入门读物了，它涵盖了拉丁教父的风格和用词。

[kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['triːtɪs] , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][noʊ] [læk] [ʌv; əv]['mɑːdərn]
could **be** **found** **than** **this** **treatise** **,** **which** **also** **has** **no** **lack** **of** **modern**
可以 是 成立 比 这 论文 , 哪个 还 有 不 缺少 的 现代的
['ɪntrəst] .
interest **.**
兴趣 .

比这篇论文更值得一提的是，这篇论文本身也具有很高的现代价值。

- ['eɪbli][ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] ['edɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [griːk]
' **Ably** **and** **judiciously** **edited** **on** **the** **same** **principle** **as** **the** **ordinary** **Greek**
- 能够 和 谨慎地 编辑 在 这 相同的 原则 作为 这 普通的 希腊语
[ænd; ənd] ['lætn] ['tɛksts] . - — ['glɑːsgəu]
and **Latin** **texts** **.** **'** **—** **Glasgow**
和 拉丁 文本 . - — 格拉斯哥

"编辑得当，遵循与普通希腊文和拉丁文文本相同的原则。"——格拉斯哥

['herəld] . [-]
Herald **.** **[** **25** **]**
先驱报 . [-]

先驱报。[25]

[dɪ'voʊʃən(ə)l] [bʊks] .
Devotional **Books** **.**
灵修 图书 .

灵修书籍。

[wɪð; wɪθ] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Full** **-** **page** **Illustrations** **.**
和 满的 - 页 插图 .

配有全页插图。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pædɪd] [mə'rɑːkoʊ] , 5s .
Padded **morocco** **,** **5s** **.**
带衬垫 摩洛哥 , 5s .

软垫摩洛哥皮，5 件。

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] .
THE **IMITATION** **OF** **CHRIST** **.**
这 模仿 的 基督 .

效法基督。

[baɪ] ['tɔməs] - ['kempis] .
By **Thomas** **à** **Kempis** **.**
经过 托马斯 - 肯皮斯 .

作者：托马斯·阿·坎皮斯。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [di:n] ['færə] .
With **an** **Introduction** **by** **Dean** **Farrar** **.**
和 一个 介绍 经过 院长 法拉尔 .

由迪安·法拉尔作序。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][si:] . [em] . ['gi:r] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [red] .
Illustrated **by** **C** **.** **M** **.** **Gere** **,** **and** **printed** **in** **black** **and** **red** **.**
插图 经过 C . M . 基尔 , 和 打印 在 黑色的 和 红色的 .

由 CM Gere 绘制插图，并以黑色和红色印刷。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

- [ə'mʌŋst] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,
' **Amongst** **all** **the** **innumerable** **English** **editions** **of** **the** **“** **Imitation** **,**
- 在 全部 这 无数 英语 版本 的 这 “ 模仿 ,

在《模仿》的无数英文版本中，

” [ðer; ðər][kæn; kən][hæv; həv] [bɪn] [fju:] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['prɪti:ɚ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] ,
” **there** **can** **have** **been** **few** **which** **were** **prettier** **than** **this** **one** **,**
” 那里 能 有 到过 很少 哪个 是 更漂亮 比 这 一 ,

“恐怕很少有比这更漂亮的了。”

['prɪntɪd] [ɪn] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [taɪp] [baɪ]['mesərz] . ['kɑ:nstəbl] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði]['glɔ:ri]
printed **in** **strong** **and** **handsome** **type** **by** **Messrs** **.** **Constable** **,** **with** **all** **the** **glory**
打印 在 强的 和 英俊的 类型 经过 先生们 . 警官 , 和 全部 这 荣耀
[ʌv; əv] [red] [i'niʃəls] ,
of **red** **initials** **,**
的 红色的 首字母 ,

由 Constable 先生以醒目美观的字体印刷，并饰以华丽的红色首字母。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['bʌkrəm] ['baɪndɪŋ] . - — ['glɑ:sgəu]['herəld] .
and **the** **comfort** **of** **buckram** **binding** **.** **'** **—** **Glasgow** **Herald** **.**
和 这 舒适 的 粗麻布 结合 . - — 格拉斯哥 先驱报 .

以及粗麻布装订带来的舒适感。——《格拉斯哥先驱报》

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [jɪr] .
THE **CHRISTIAN** **YEAR** **.**
这 基督教 年 .

基督教年历。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第4/6页

[baɪ][dʒɑːn]['kiːbəl] .
By John Keble .
经过 约翰 基布尔 .

作者：约翰·基布尔。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] [baɪ]['dʌbljuː] . [lɑːk] , [em] . [ə; eɪ] . , [sʌb] - ['wɔːrdn]
With an Introduction and Notes by W . Lock , M . A . , Sub - Warden
和 一个 介绍 和 笔记 经过 W . 锁 , M . 一个 . , 子 - 典狱长
[ʌv; əv]['kiːbəl] ['kɑːlɪdʒ] ,
of Keble College ,
的 基布尔 大学 ,

由基布尔学院副院长W. Lock, MA撰写导言和注释

['aɪərlənd] [prə'fesər] [æt; ət]['ɑːksfərd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [laɪf] [ʌv; əv][dʒɑːn]['kiːbəl] .
Ireland Professor at Oxford , Author of the ' Life of John Keble .
爱尔兰 教授 在 牛津 , 作者 的 这 - 生活 的 约翰 基布尔 .

牛津大学爱尔兰教授，《约翰·基布尔传》的作者。

- ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑːr] . ['ænɪŋ] [bel] .
' Illustrated by R . Anning Bell .
- 插图 经过 拉 . 安宁 钟 .

由 R. Anning Bell 绘制插图。

- [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'dɪʃn] [ɪz] ['ænəteɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] [tuː; tə][biː; bi]
' The present edition is annotated with all the care and insight to be
- 这 展示 版 是 带注释的 和 全部 这 关心 和 洞察力 到 是
[ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [lɑːk] .
expected from Mr . Lock .
预期的 从 先生 . 锁 .

"本版本注释详尽，体现了洛克先生一贯的细致和深刻见解。"

[ðə; ði] ['prɑːgres] [ænd; ənd]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][ɪts][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ɪn][ðə; ði]
The progress and circumstances of its composition are detailed in the
这 进步 和 情况 的 它是 作品 是 详细的 在 这
[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Introduction .
介绍 .

引言中详细介绍了本书的创作过程和创作背景。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'pendɪks] [ɑːn][ðə; ði][em'esiz] .
There is an interesting Appendix on the mss .
那里 是 一个 有趣的 附录 在 这 女士 .

手稿中有一个有趣的附录。

[ʌv; əv][ðə; ði] " ['krɪstʃən] [jɪr] , " [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['poʊəmz]
of the " Christian Year , " and another giving the order in which the poems
的 这 " 基督教 年 , " 和 其他 给予 这 命令 在 哪个 这 诗歌
[wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .
were written .
是 书面 .

其中一本按"基督教年"编排，另一本则按诗歌的创作顺序编排。

[ə; eɪ] “ [ʃɔːrt] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːt] ” [ɪz] ['priːfɪkst] [tuː; tə] [iːtʃ] ,
A **“** **Short** **Analysis** **of** **the** **Thought** **”** **is** **prefixed** **to** **each** **,**
一个 “ 短的 分析 的 这 想法 ” 是 前缀 到 每个 ,

每篇文章前面都附有“思想简析”。

[ænd; ənd] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ][noʊt] .
and **any** **difficulty** **in** **the** **text** **is** **explained** **in** **a** **note** **.**
和 任何 困难 在 这 文本 是 解释 在 一个 笔记 .

文中任何难懂之处都会在注释中加以解释。

- — ['gɑːrdiən] .
' — Guardian .
- — 监护人 .

'-监护人。

- [ðə; ði][moʊst][ək'septəb(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['evər] - ['pɑːpjələr][wɜːrk] .
' The most acceptable edition of this ever - popular work .
- 这 最多 可接受 版 的 这 曾经 - 受欢迎的 工作 .

这是这部经久不衰的热门作品中最令人满意的版本。

- — [gloʊb] .
' — Globe .
- — 地球 .

'-地球。

['lidər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
Leaders of Religion
领导人 的 宗教

宗教领袖

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] , [kraʊn] 8vo . [θriː] / [sɪks]
Edited by H . C . BEECHING , M . A . With Portraits , crown 8vo . 3 / 6
编辑 经过 H . C . 比奇金 , M . 一个 . 和 肖像 , 王冠 8vo . 3 / 6

由 HC BEECHING 硕士编辑，附肖像，皇冠 8 开本 3/6

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] ['lidər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf]
A series of short biographies of the most prominent leaders of religious life
一个 系列 的 短的 传记 的 这 最多 著名的 领导人 的 宗教 生活
[ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kʌntriz] .
and thought of all ages and countries .
和 想法 的 全部 年龄 和 国家 .

一系列关于各个时代、各个国家最杰出的宗教生活和思想领袖的简短传记。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] ['redi] —
The following are ready —
这 下列的 是 准备好 —

以下物品已准备就绪——

['kɑːrdɪnl] ['njuːmən] .
CARDINAL NEWMAN .
红衣主教 纽曼 .

纽曼枢机主教。

[baɪ][ɑːr] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] .
By R . H . Hutton .
经过 拉 . H . 赫顿 .

作者：RH Hutton。

[dʒɑːn]['wezli; 'wes-] .
JOHN WESLEY .
约翰 韦斯利 .

约翰·卫斯理。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['oʊvɝtən] , [em] . [ə; eɪ] .

By	J	.	H	.	Overton	,	M	.	A	.
经过	J	.	H	.	奥弗顿	,	M	.	一个	.

作者：JH Overton，硕士

['bɪʃəp] ['wilbəfɔːs] .

BISHOP	WILBERFORCE	.
主教	威尔伯福斯	.

威尔伯福斯主教。

[baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['dænjəl] , [em] . [ə; eɪ] .

By	G	.	W	.	Daniel	,	M	.	A	.
经过	G	.	W	.	丹尼尔	,	M	.	一个	.

作者：GW Daniel，硕士

['kɑːrdɪnl] ['mænɪŋ] .

CARDINAL	MANNING	.
红衣主教	曼宁	.

曼宁枢机主教。

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['hʌtən] , [em] . [ə; eɪ] .

By	A	.	W	.	Hutton	,	M	.	A	.
经过	一个	.	W	.	赫顿	,	M	.	一个	.

作者：AW Hutton，马萨诸塞州

[tʃɑːrlz] ['sɪmiən] .

CHARLES	SIMEON	.
查尔斯	西蒙	.

查尔斯·西蒙。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [dʒiː] . [muːl] , [em] . [ə; eɪ] .

By	H	.	C	.	G	.	Moule	,	M	.	A	.
经过	H	.	C	.	G	.	贻贝	,	M	.	一个	.

作者：HCG Moule，硕士

[dʒɑːn] ['kiːbəl] .

JOHN	KEBLE	.
约翰	基布尔	.

约翰·基布尔。

[baɪ]['wɔːltər] [lɑːk] , [em] . [ə; eɪ] .

By	Walter	Lock	,	M	.	A	.
经过	沃尔特	锁	,	M	.	一个	.

作者：沃尔特·洛克，硕士

['tɔməs] ['tʃɑːmɝz] .

THOMAS	CHALMERS	.
托马斯	查尔默斯	.

托马斯·查尔默斯。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɔlifənt] .

By	Mrs	.	Oliphant	.
经过	太太	.	奥利芬特	.

作者：奥利芬特夫人。

['lænsələt] ['ænˌdruːz] .

LANCELOT	ANDREWES	.
兰斯洛特	安德鲁斯	.

兰斯洛特·安德鲁斯。

[baɪ][ɑːr] . [el] . ['ɑːtli] , [em] . [ə; eɪ] .

By	R	.	L	.	Ottley	,	M	.	A	.
经过	拉	.	L	.	奥特利	,	M	.	一个	.

作者：RL Ottley，硕士

['ɔgəstin] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] .
AUGUSTINE **OF** **CANTERBURY** **.**
奥古斯丁 的 坎特伯雷 .

坎特伯雷的奥古斯丁。

[baɪ][iː] . [el] . ['kʌts] , [diː] . [diː] .
By **E** **.** **L** **.** **Cutts** **,** **D** **.** **D** **.**
经过 E . L . 卡茨 , D . D .

作者：EL Cutts，DD

['wɪljəm] [lɔːd] .
WILLIAM **LAUD** **.**
威廉 赞美 .

威廉·劳德。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] .
By **W** **.** **H** **.** **Hutton** **.**
经过 W . H . 赫顿 .

作者：WH Hutton。

[em] . [ə; eɪ] .
M **.** **A** **.**
M . 一个 .

马萨诸塞州

[dʒɑːn] [nɑːks] .
JOHN **KNOX** **.**
约翰 诺克斯 .

约翰·诺克斯。

[baɪ][ef] . - .
By **F** **.** **M'Cunn** **.**
经过 F . - .

作者：F·麦库恩

[dʒɑːn] [haʊ] .
JOHN **HOWE** **.**
约翰 豪 .

约翰·豪。

[baɪ][ɑːr] . [ef] . ['hɔrtən] , [diː] . [diː] .
By **R** **.** **F** **.** **Horton** **,** **D** **.** **D** **.**
经过 拉 . F . 霍顿 , D . D .

作者：RF Horton，DD

['bɪʃəp] [ken] .
BISHOP **KEN** **.**
主教 肯 .

肯主教。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['klɑːrk] , [em] . [ə; eɪ] .
By **F** **.** **A** **.** **Clarke** **,** **M** **.** **A** **.**
经过 F . 一个 . 克拉克 , M . 一个 .

作者：FA Clarke，硕士

[dʒɔːrdʒ] [fɑːks] , [ðə; ði] ['kweɪkər] .
GEORGE **FOX** **,** **THE** **QUAKER** **.**
乔治 狐狸 , 这 贵格会 .

乔治·福克斯，贵格会教徒。

[baɪ][tiː] . ['hɑːdʒkɪn] , [diː] . [siː] . [el] .
By **T** **.** **Hodgkin** **,** **D** **.** **C** **.** **L** **.**
经过 T . 霍奇金 , D . C . L .

作者：T. Hodgkin，DCL

['ʌðər]	['vɑːljəmz]	[wɪl]	[biː; bi]	[ə'naʊnst]	[ɪn]	[duː]	[kɔːrs]	.	[	-	]
Other	**volumes**	**will**	**be**	**announced**	**in**	**due**	**course**	**.**	**[**	**26**	**]**
其他	卷	将要	是	宣布	在	到期的	课程	.	[	-	]

其他卷册将择日公布。[26]

['fɪkʃ(ə)n]
Fiction
小说

小说

[sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['nɑːvəlz]
SIX **SHILLING** **NOVELS**
六 先令 小说

六部先令小说

[mə'riː] [kɔː'rɛliz] ['nɑːvəlz]
Marie **Corelli's** **Novels**
玛丽 科雷利 小说

玛丽·科雷利的小说

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [tuː] [wɜːrld] .
A **ROMANCE** **OF** **TWO** **WORLDS** **.**
一个 浪漫 的 二 世界 .

两个世界的浪漫故事。

[ˌfɔːr'tiːnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourteenth **Edition** **.**
第十四 版 .

第十四版。

[ven'detə] .
VENDETTA **.**
复仇 .

复仇。

[twelfθ] [ɪ'dɪʃn] .
Twelfth **Edition** **.**
第十二 版 .

第十二版。

['θelmə] .
THELMA **.**
塞尔玛 .

塞尔玛。

[ˌsɪks'tiːnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Sixteenth **Edition** **.**
第十六 版 .

第十六版。

['ɑːrdəθ] .
ARDATH **.**
阿达斯 .

阿达斯。

[tenθ] [ɪ'dɪʃn] .
Tenth **Edition** **.**
第十 版 .

第十版。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] ['liliθ] .
THE **SOUL** **OF** **LILITH** **.**
这 灵魂 的 莉莉丝 .

莉莉丝的灵魂。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Ninth **Edition** **.**
第九 版 .

第九版。

['wɜːrmwʊd] .
WORMWOOD **.**
蒿 .

蒿。

[eɪtθ] [ɪ'dɪʃn] .
Eighth **Edition** **.**
第八 版 .

第八版。

[bə'ræbəs] : [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ꞉ldz] ['trædʒədi] .
BARABBAS **:** **A** **DREAM** **OF** **THE** **WORLD'S** **TRAGEDY** **.**
巴拉巴 : 一个 梦 的 这 世界的 悲剧 .

巴拉巴：世界悲剧之梦。

['twenti] - [naɪnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Twenty **-** **ninth** **Edition** **.**
二十 - 第九 版 .

第二十九版。

- [ðə; ði] ['tendər] ['revərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði]
' **The** **tender** **reverence** **of** **the** **treatment** **and** **the** **imaginative** **beauty** **of** **the**
- 这 投标 尊敬 的 这 治疗 和 这 富有想象力的 美丽 的 这
['raɪtɪŋ] [hæv; həv]['rekənsaild][juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['derɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] ,
writing **have** **reconciled** **us** **to** **the** **daring** **of** **the** **conception** **,**
写作 有 和解 我们 到 这 大胆 的 这 概念 ,

“影片中流露出的温柔敬意和文字中蕴含的想象力之美，让我们能够接受这部作品大胆的构思。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɪz] [fɔːrst] [ɑːn][ˌjuː 'es] [ðæt] ['iːv(ə)n][soʊ][ɪg'zɔːltɪd][ə; eɪ]['sʌbdʒekt]['kænɑːt][biː; bi]
and **the** **conviction** **is** **forced** **on** **us** **that** **even** **so** **exalted** **a** **subject** **cannot** **be**
和 这 定罪 是 强制 在 我们 那 甚至 所以 崇高 一个 主题 不能 是
[meɪd] [tuː] [fə'mɪliər] [tuː; tə][juː 'es] ,
made **too** **familiar** **to** **us** **,**
制成 也 熟悉的 到 我们 ,

我们不得不相信，即使是如此崇高的主题，也不能让我们过于熟悉。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
provided **it** **be** **presented** **in** **the** **true** **spirit** **of** **Christian** **faith** **.**
假如 它 是 呈现 在 这 真的 精神 的 基督教 信仰 .

前提是必须以真正的基督教信仰精神来表达。

[ðə; ði] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['nærətɪv] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [kən'siːvd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [poʊ'etɪk]
The **amplifications** **of** **the** **Scripture** **narrative** **are** **often** **conceived** **with** **high** **poetic**
这 放大 的 这 圣经 叙述 是 经常 构思 和 高的 诗意的
['ɪnsaɪt] ,
insight **,**
洞察力 ,

对圣经叙事的扩充往往体现了高度的诗意洞察力。

[ænd; ənd] [ðɪs] “ [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] ['trædʒədi] ” [ɪz] , [dɪ'spaɪt] [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] [ˌɪnkɔŋ'gruːɪtɪz]
and **this** **“** **Dream** **of** **the** **World's** **Tragedy** **”** **is** **,** **despite** **some** **trifling** **incongruities**
和 这 “ 梦 的 这 世界的 悲剧 ” 是 , 尽管 一些 琐事 不一致
,
,
,

尽管存在一些微不足道的矛盾之处，但这幅“世界悲剧之梦”依然是……

[ə; eɪ] ['lɔːfti] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn'ædɪkwət] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] ['klaɪmæks] [ʌv; əv][ðə; ði]
a **lofty** **and** **not** **inadequate** **paraphrase** **of** **the** **supreme** **climax** **of** **the**
一个 高远 和 不是 不足 释义 的 这 最高 高潮 的 这
[ɪn'spaɪərd] ['nærətɪv] .
inspired **narrative** **.**
灵感 叙述 .

这是对这部充满灵感的叙事作品的至高高潮的精彩而又不失恰当的诠释。

- — ['dʌblɪn] [rɪ'vjuː] .
' **—** **Dublin** **Review** **.**
- — 都柏林 审查 .

——《都柏林评论》

[ðə; ði] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] ['seɪtn] .
THE **SORROWS** **OF** **SATAN** **.**
这 悲伤 的 撒但 .

撒旦的悲伤。

['θɜːrti] - [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Thirty **-** **fourth** **Edition** **.**
三十 - 第四 版 .

第三十四版。

- [ə; eɪ] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] . . . .
' **A** **very** **powerful** **piece** **of** **work** **.** **.** **.** **.**
- 一个 非常 强大的 片 的 工作 . . . .

“一部非常震撼人心的作品……”

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] [æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn]
The **conception** **is** **magnificent** **,** **and** **is** **likely** **to** **win** **an** **abiding** **place** **within**
这 概念 是 壮丽 , 和 是 可能 到 赢 一个 遵守 地方 之内
[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][mæn] . . . .
the **memory** **of** **man** **.** **.** **.** **.**
这 记忆 的 男人 . . . .

这个构想非常精彩，很可能会永远留在人们的记忆中……

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪ'mens] [kə'mænd] [ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪmɪtləs] [ɔː'dæsəti] . . .
The **author** **has** **immense** **command** **of** **language** **,** **and** **a** **limitless** **audacity** **.** **.** **.**
这 作者 有 巨大 命令 的 语言 , 和 一个 无限 大胆 . . .
.
:
.

作者拥有极强的语言驾驭能力和无限的胆识……

[ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['roʊmæns] [wɪl] [lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] ['æftər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	interesting	and	remarkable	romance	will	live	long	after	much	of	the
这	有趣的	和	卓越	浪漫	将要	居住	长的	后	很多	的	这

[ɪ'femərəl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [fər'gɑ:tn] . . . .

ephemeral	literature	of	the	day	is	forgotten	.	.	.	.
短暂的	文学	的	这	天	是	被遗忘的	.	.	.	.

这段有趣而非凡的爱情故事，将在当时许多昙花一现的文学作品被遗忘之后，长久流传下去.....

[ə; eɪ] ['lɪtəreri] [fə'nɑ:mɪnən] . . . ['nɑ:v(ə)l] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [sə'blaɪm] .

A	literary	phenomenon	.	.	.	novel	,	and	even	sublime	.
一个	文学	现象	.	.	.	小说	,	和	甚至	升华	.

一种文学现象.....新颖，甚至堪称绝妙。

- — ['dʌblju:] .

'	—	W	.
-	—	W	.

——W.

[ti:] . [sted] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vju:] [ʌv; əv] [rɪ'vju:z] .

T	.	Stead	in	the	Review	of	Reviews	.
T	.	斯蒂德	在	这	审查	的	评论	.

T. Stead 在评论评论中。

['æntəni] ['hoʊps] ['nɑ:vəlz]

Anthony	Hope's	Novels
安东尼	希望	小说

安东尼·霍普的小说

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði][gɑ:d] [ɪn] [ðə; ði][kɑ:r] .

THE	GOD	IN	THE	CAR	.
这	上帝	在	这	车	.

车里的神。

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] .

Seventh	Edition	.
第七	版	.

第七版。

- [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [bʊk] , [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv]['krɪtɪk(ə)l][ə'næləsɪs][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r]

'	A	very	remarkable	book	,	deserving	of	critical	analysis	impossible	within	our
-	一个	非常	卓越	书	,	值得	的	批判的	分析	不可能的	之内	我们的

['lɪmɪt] ; ['brɪliənt] ,

limit	;	brilliant	,
限制	;	杰出的	,

这是一本非常杰出的书，值得进行我们能力范围之外无法进行的深入分析；精彩绝伦。

[bʌt; bət][nɑːt][ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] ; [wel] [kənˈsɪdərd] , [bʌt; bət][nɑːt] [iˈlæbəreitid] ; [kənˈstrʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
but **not** **superficial** **;** **well** **considered** **,** **but** **not** **elaborated** **;** **constructed** **with** **the**
但 不是 浅 ; 出色地 经过考虑的 , 但 不是 详细说明 ; 建造 和 这
[prəˈvɜːrbiəl][ɑːrt] [ðæt] [kənˈsiːlz] ,
proverbial **art** **that** **conceals** **,**
谚语 艺术 那 隐藏 ,

但并非肤浅；深思熟虑，但并不繁复；运用了众所周知的掩饰技巧而构建而成。

[bʌt; bət] [jet] [əˈlaʊz] [ɪtˈself][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ] [ˈriːdɚz] [tuː; tə] [huːm] [faɪn] [ˈlɪtərəri] [ˈmeθəd] [ɪz]
but **yet** **allows** **itself** **to** **be** **enjoyed** **by** **readers** **to** **whom** **fine** **literary** **method** **is**
但 然而 允许 本身 到 是 享受 经过 读者 到 谁 美好的 文学 方法 是
[ə; eɪ] [kiːn] [ˈpleʒər] .
a **keen** **pleasure** **.**
一个 敏锐的 乐趣 .

但对于喜爱优美文学手法的读者来说，它仍然是一件值得欣赏的作品。

- — [ðə; ði][wɜːrld] .
' **—** **The** **World** **.**
- — 这 世界 .

——世界。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [er] .
A **CHANGE** **OF** **AIR** **.**
一个 改变 的 空气 .

换换空气。

[fɔːrθ] [ɪˈdɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ][ˈgreɪsf(ə)l] , [vɪˈveɪʃəs] [ˈkɑːmədi] , [truː] [tuː; tə][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃər] .
' **A** **graceful** **,** **vivacious** **comedy** **,** **true** **to** **human** **nature** **.**
- 一个 优美 , 活泼 喜剧 , 真的 到 人类 自然 .

“一部优雅、活泼的喜剧，真实地反映了人性。”

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] [treɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmæstərli] [hænd] . - — [taɪmz] .
The **characters** **are** **traced** **with** **a** **masterly** **hand** **.** **'** **—** **Times** **.**
这 人物 是 追踪 和 一个 精湛 手 . - — 《时代周刊》 .

“人物刻画技艺精湛。”——《泰晤士报》

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][mɑːrk] .
A **MAN** **OF** **MARK** **.**
一个 男人 的 标记 .

一位杰出人物。

[fɔːrθ] [ɪˈdɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

- [ʌv; əv][ɔːl][ˈmɪstər] . [ˈhoʊps] [bʊks] ,
' **Of** **all** **Mr** **.** **Hope's** **books** **,**
- 的 全部 先生 . 希望 图书 ,

在霍普先生的所有著作中，

“ [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][mɑːrk] ” [ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [best] [kəmˈpɛəz] [wɪð; wɪθ] “ [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv]
“ **A** **Man** **of** **Mark** **”** **is** **the** **one** **which** **best** **compares** **with** **“** **The** **Prisoner** **of**
“ 一个 男人 的 标记 ” 是 这 一 哪个 最好的 比较 和 “ 这 囚犯 的
[ˈzɛndə] . ”
Zenda **.** **”**
曾达 . ”

《马克之人》与《泽达的囚徒》最为相似。

- — ['næʃ(ə)nəl] [əb'zɜːrvər] . [-]
' — **National** **Observer** . [**27**]
- — 国家的 观察员 . [-]

——《国家观察报》[27]

[ðə; ði] ['krɔniklz] [ʌv; əv] [kaʊnt] [æn'toʊnioʊ] .
THE **CHRONICLES** **OF** **COUNT** **ANTONIO** .
这 编年史 的 数数 安东尼奥 .

安东尼奥伯爵编年史。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** .
第三 版 .

第三版。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['stɔːri][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] , [ænd; ənd] [pjʊr] ['roʊmæns]
' **It** **is** **a** **perfectly** **enchanting** **story** **of** **love** **and** **chivalry** , **and** **pure** **romance**
- 它 是 一个 完美 妖娆 故事 的 爱 和 骑士精神 , 和 纯的 浪漫
.
:
.

这是一个充满魅力、讲述爱情、骑士精神和纯粹浪漫的故事。

[ðə; ði] ['aʊtˌlɔd] [kaʊnt] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['kɑːnstənt] , ['despərət] , [ænd; ənd][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl]['mɑːdɪst]
The **outlawed** **Count** **is** **the** **most** **constant** , **desperate** , **and** **withal** **modest**
这 被禁止的 数数 是 这 最多 持续的 , 绝望的 , 和 此外 谦虚的
[ænd; ənd] ['tendər] [ʌv; əv]['lʌvəz] ,
and **tender** **of** **lovers** ,
和 投标 的 恋人 ,

这位被放逐的伯爵是最忠诚、最执着，同时也是最谦逊、最温柔的情人。

[ə; eɪ] ['pɪrləs] ['dʒent(ə)lmən] , [æn; ən] [ɪn'trepɪd] ['faɪtər] , [ə; eɪ] ['veri] ['feɪθf(ə)l] [frend] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
a **peerless** **gentleman** , **an** **intrepid** **fighter** , **a** **very** **faithful** **friend** , **and** **a**
一个 无与伦比 绅士 , 一个 强悍 战斗机 , 一个 非常 忠实 朋友 , 和 一个
[moʊst] [mæg'nænɪməs] [foʊ] . - — ['gɑːrdiən] .
most **magnanimous** **foe** . ' — **Guardian** .
最多 坦荡 敌人 . - — 监护人 .

一位无与伦比的绅士，一位勇敢的战士，一位非常忠诚的朋友，以及一位最宽宏大量的敌人。——《卫报》

[es] . [ber] ['guːldz] ['nɑːvəlz]
S . **Baring** **Gould's** **Novels**
S . 霸凌 古尔德 小说

S·巴林·古尔德的小说

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

- [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ - ” [ɪz][tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
' To say that a book is by the author of “ Mehalah ” is to imply that it
- 到 说 那 一个 书 是 经过 这 作者 的 “ - ” 是 到 意味着 那 它
[kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [kæst][ɑːn] [strɔːŋ] [laɪnz] ,
contains a story cast on strong lines ,
包含 一个 故事 投掷 在 强的 线条 ,

“如果说一本书的作者是《梅哈拉》的作者，那就意味着这本书的故事情节跌宕起伏，扣人心弦。”

[kən'teɪnɪŋ] [drə'mætɪk] [ˌpɔsə'bilitiz] , ['vɪvɪd][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
containing dramatic possibilities , vivid and sympathetic descriptions of Nature ,
包含 戏剧性 可能性 , 生动 和 交感神经 描述 的 自然 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] ['ɪmɪdʒəri] .
and a wealth of ingenious imagery .
和 一个 财富 的 巧妙 图像 .

蕴含着戏剧性的可能性，对自然的生动而富有同情心的描述，以及丰富的巧妙意象。

- — ['spiːkər] .
' — Speaker .
- — 扬声器 .

'-扬声器。

- [ðæt] [wət'evər] ['mɪstər] . [ber] ['guːld] [raɪts] [ɪz] [wel] [wɜːrθ] ['riːdɪŋ] ,
' That whatever Mr . Baring Gould writes is well worth reading ,
- 那 任何 先生 . 霸凌 古尔德 写 是 出色地 值得 阅读 ,

“巴林·古尔德先生写的任何东西都非常值得一读。”

[ɪz][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .
is a conclusion that may be very generally accepted .
是 一个 结论 那 可能 是 非常 一般来说 公认 .

这是一个可能被普遍接受的结论。

[hɪz; ɪz] [vjuːz] [ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd]
His views of life are fresh and vigorous , his language pointed and
他的 浏览 的 生活 是 新鲜的 和 蓬勃 , 他的 语言 尖 和
[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ,
characteristic ,
特征 ,

他的人生观清新而充满活力，他的语言尖锐而富有特色。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [juːz][ɑːr; ər] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] , [hɪz; ɪz]
the incidents of which he makes use are striking and original , his
这 事件 的 哪个 他 制作 使用 是 引人注目 和 原来的 , 他的
['kærəktərz] [ɑːr; ər][laɪf] - [laɪk] ,
characters are life - like ,
人物 是 生活 - 喜欢 ,

他所运用的事件引人注目且新颖独特，他笔下的人物栩栩如生。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['sʌmwʌt] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['piːp(ə)l] , [ɑːr; ər] [drɔːn] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ]
and though somewhat exceptional people , are drawn and coloured with
和 尽管 有些 非凡的 人们 , 是 绘制 和 有色 和
[ɑːr'tɪstɪk] [fɔːrs] .
artistic force .
艺术 力量 .

虽然他们都是一些特立独行的人物，但他们的形象和色彩都充满了艺术力量。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [siːnz] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd]
Add to this that his descriptions of scenes and scenery are painted
添加 到 这 那 他的 描述 的 场景 和 风景 是 绘
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [skɪld] [hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,
with the loving eyes and skilled hands of a master of his art ,
和 这 爱 眼睛 和 熟练 双手 的 一个 掌握 的 他的 艺术 ,

此外，他对场景和风景的描写，充满了大师般的爱意和娴熟的技艺。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['nevər] [dʌl] ,

that	he	is	always	fresh	and	never	dull	,
那	他	是	总是	新鲜的	和	绝不	乏味的	,

他总是精神焕发，从不沉闷。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['riːdɚz] [hæv; həv] [geɪnd] ['kɑːnfɪdəns]

and	under	such	conditions	it	is	no	wonder	that	readers	have	gained	confidence
和	在下面	这样的	状况	它	是	不	想知道	那	读者	有	获得	信心

[bəuθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ʌv; əv] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,

both	in	his	power	of	amusing	and	satisfying	them	,
两个都	在	他的	力量	的	有趣	和	令人满意	他们	,

在这种情况下，读者对他逗乐和满足他们的能力充满信心也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [hɪz; ɪz] [ˌpɑːpju'lærəti] ['waidnz] .

and	that	year	by	year	his	popularity	widens	.
和	那	年	经过	年	他的	人气	加宽	.

而且他的受欢迎程度逐年扩大。

- — [kɔːrt]

'	—	Court
-	—	法庭

'-法庭

['sɜːrkjələr] .

Circular	.
圆	.

圆。

- : [ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['roʊmæns] .

ARMINELL	:	A	Social	Romance	.
-	:	一个	社会的	浪漫	.

阿米内尔：一段社交罗曼史。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

- : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['dɑːtmuə] .

URITH	:	A	Story	of	Dartmoor	.
-	:	一个	故事	的	达特穆尔	.

URITH：达特穆尔的故事。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] .

Fifth	Edition	.
第五	版	.

第五版。

- [ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] . - — [taɪmz] .

'	The	author	is	at	his	best	.	'	—	Times	.
-	这	作者	是	在	他的	最好的	.	-	—	《时代周刊》	.

“作者达到了最佳状态。”——《泰晤士报》

[ɪn] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] .

IN	THE	ROAR	OF	THE	SEA	.
在	这	吼	的	这	海	.

在大海的咆哮中。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] .

Fifth	Edition	.
第五	版	.

第五版。

- [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ɪ'mædʒɪnd] [ænd; ənd] [moʊst] [ɪn'θrɔ:lɪŋ] ['stɔ:riz] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz]
' One of the best imagined and most enthralling stories the author has
- 一 的 这 最好的 想象 和 最多 引人入胜 故事 这 作者 有

[prə'du:st] . - — ['sætərdeɪ] [rɪ'vju:] .
produced . ' — Saturday Review .
生产 . - — 周六 审查 .

“这是作者创作过的最富想象力、最引人入胜的故事之一。”——《星期六评论》

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

- [ʌv; əv] - .
CURGENVEN OF CURGENVEN .
- 的 - .

柯根文的柯根文。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ðə; ði] [swɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] ['splendɪd] . - — ['sʌsɪks]
' The swing of the narrative is splendid . ' — Sussex
- 这 摇摆 的 这 叙述 是 灿烂 . - — 苏塞克斯

“叙事节奏把握得非常出色。”——苏塞克斯

['deɪli] [nu:z] .
Daily News .
日常的 消息 .

每日新闻。

[tʃi:p] [dʒæk] ['zi:tə] .
CHEAP JACK ZITA .
便宜的 杰克 齐塔 .

廉价杰克·齐塔。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['drɑ:mə] [ʌv; əv] ['hju:mən] ['pæʃ(ə)n] . - — ['westmɪnstər]
' A powerful drama of human passion . ' — Westminster
- 一个 强大的 戏剧 的 人类 热情 . - — 威斯敏斯特

“一部震撼人心的人类激情戏剧。”——《威斯敏斯特报》

[gə'zet] .
Gazette .
公报 .

公报。

- [ə; eɪ] ['stɔ:ri] ['wɜ:rði] [ðə; ði] ['ɔ:θər] . - — ['næʃ(ə)nəl]
' A story worthy the author . ' — National
- 一个 故事 值得 这 作者 . - — 国家的

“一个配得上作者身份的故事。”——《国家报》

[əb'zɜ:rvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [lʌv] .
THE QUEEN OF LOVE .
这 女王 的 爱 .

爱神。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [juː; jʊ]['kænɑːt][pʊt][ˌaɪ 'tiː][daʊn] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] . - — [pʌntʃ] .
' You cannot put it down until you have finished it . ' — Punch .
- 你 不能 放 它 向下 直到 你 有 完成的 它 . - — 冲床 .

“你不读完就放不下。”——《笨拙》杂志

- [kæn; kən][biː; bi] ['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ker] [fɔːr; fər] ['kliːnli] , [ˌenər'dʒetɪk] ,
' Can be heartily recommended to all who care for cleanly , energetic ,
- 能 是 衷心地 受到推崇的 到 全部 WHO 关心 为了 干净利落 , 精力充沛 ,
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['fɪkʃ(ə)n] . - — ['sʌsɪks]
and interesting fiction . ' — Sussex
和 有趣的 小说 . - — 苏塞克斯

“强烈推荐给所有喜爱情节干净、充满活力且引人入胜的小说的读者。”——苏塞克斯

['deɪli] [nuːz] .
Daily News .
日常的 消息 .

每日新闻。

['kɪti] [ə'loʊn] .
KITTY ALONE .
猫咪 独自的 .

小猫独自一人。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l]['stɔːri] , ['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['græfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] , ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt]
' A strong and original story , teeming with graphic description , stirring incident
- 一个 强的 和 原来的 故事 , 繁盛 和 形象的 描述 , 搅拌 事件
, [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
, and , above all ,
, 和 , 多于 全部 ,

“一个精彩而新颖的故事，充满了生动的描写、激动人心的事件，最重要的是，

[wɪð; wɪθ]['vɪvɪd][ænd; ənd] [ɪn'θrɔːlɪŋ] ['hjuːmən] ['ɪntrəst] .
with vivid and enthralling human interest .
和 生动 和 引人入胜 人类 兴趣 .

生动有趣，引人入胜。

- — ['deɪli] ['telɪgræf] .
' — Daily Telegraph .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

- : [ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] - ['dwelərz] .
NOÉMI : A Romance of the Cave - Dwellers .
- : 一个 浪漫 的 这 洞穴 - 居民 .

诺埃米：穴居人的浪漫故事。

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ][ɑːr]	.	['kɛtən]	['wʊdˌvɪl]	.
Illustrated	**by**	**R**	**.**	**Caton**	**Woodville**	**.**
插图	经过	拉	.	卡顿	伍德维尔	.

由 R. Caton Woodville 绘制插图。

[θɜːrd]	[ɪ'dɪʃn]	.	-
Third	**Edition**	**.**	**'**
第三	版	.	-

第三版。

“	-	”	[ɪz][æz; əz]	['eksələnt]	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	['faɪtɪŋ]	[ænd; ənd]	[əd'ventʃər]	[æz; əz][wʌn]	[meɪ]	[wɪʃ]
“	**Noémi**	**”**	**is**	**as**	**excellent**	**a**	**tale**	**of**	**fighting**	**and**	**adventure**	**as**	**one**	**may**	**wish**
“	-	”	是	作为	出色的	一个	故事	的	斗争	和	冒险	作为	一	可能	希望

[tuː; tə]	[miːt]	.
to	**meet**	**.**
到	见面	.

《诺埃米》是一部精彩绝伦的战斗与冒险故事，绝对值得一看。

[ðə; ði]	['nærətɪv]	['ɔːlsoʊ]	[rʌnz]	[klɪr]	[ænd; ənd]	[ʃɑːrp]	[æz; əz][ðə; ði]	[lwɑːr]	[ɪt'self]	.	-	—	[pɔːl]
The	**narrative**	**also**	**runs**	**clear**	**and**	**sharp**	**as**	**the**	**Loire**	**itself**	**.**	**'**	**—**	**Pall**
这	叙述	还	跑步	清除	和	锋利的	作为	这	卢瓦尔河谷	本身	.	-	—	帕尔

叙事也如同卢瓦尔河本身一样清晰流畅。——帕尔

[mɔːl]	[gə'zet]	.
Mall	**Gazette**	**.**
购物中心	公报	.

购物中心公报。

-	['mɪstər]	.	[ber]	['guːldz]	['paʊərf(ə)l]	['stɔːri]	[ɪz]	[fʊl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[strɔːŋ]	[laɪts]	[ænd; ənd]	['ʃæˌdoʊz]
'	**Mr**	**.**	**Baring**	**Gould's**	**powerful**	**story**	**is**	**full**	**of**	**the**	**strong**	**lights**	**and**	**shadows**
-	先生	.	霸凌	古尔德	强大的	故事	是	满的	的	这	强的	灯	和	阴影

[ænd; ənd]['vɪvɪd]	['kʌlərɪŋ]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[hiː; hi][hæz; həz]	[ə'kʌstəmd]	[ˌjuː 'es]	.	-	—	['stændərd]	.
and	**vivid**	**colouring**	**to**	**which**	**he**	**has**	**accustomed**	**us**	**.**	**'**	**—**	**Standard**	**.**
和	生动	染色	到	哪个	他	有	习惯	我们	.	-	—	标准	.

“巴林·古尔德先生这部精彩绝伦的小说充满了强烈的明暗对比和生动的色彩，这正是他一贯的风格。”——《标准报》

[ðə; ði]	[bruːm]	-	['skwaɪər]	.
THE	**BROOM**	**-**	**SQUIRE**	**.**
这	扫帚	-	乡绅	.

扫帚侍从。

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ][fræŋk]	[dæd]	.
Illustrated	**by**	**Frank**	**Dadd**	**.**
插图	经过	坦率	爸爸	.

由弗兰克·达德绘制插图。

[fɔːrθ]	[ɪ'dɪʃn]	.
Fourth	**Edition**	**.**
第四	版	.

第四版。

-	[ə; eɪ]	[streɪn]	[ʌv; əv]	['tendərnəs]	[ɪz]	['woʊv(ə)n]	[θruː]	[ðə; ði]	[web]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['trædʒɪk]	[teɪl]	,
'	**A**	**strain**	**of**	**tenderness**	**is**	**woven**	**through**	**the**	**web**	**of**	**his**	**tragic**	**tale**	**,**
-	一个	拉紧	的	压痛	是	编织	通过	这	网站	的	他的	悲惨	故事	,

“在他悲惨的故事中，始终贯穿着一丝温柔。”

[ænd; ənd][ɪts]	['ætməsfɪr]	[ɪz]	['sweitənd]	[baɪ][ðə; ði][noʊ'bɪləti][ænd; ənd]	['swiːtnəs]	[ʌv; əv][ðə; ði]
and	**its**	**atmosphere**	**is**	**sweetened**	**by**	**the**	**nobility**	**and**	**sweetness**	**of**	**the**
和	它是	气氛	是	加糖	经过	这	贵族	和	甜味	的	这

['hɛroʊɪnz]	['kærəktər]	.
heroine's	**character**	**.**
女主角的	特点	.

女主角高贵善良的性格也为这部剧增添了甜蜜的气氛。

- — ['deɪli] [nuːz] .
' — Daily News .
- — 日常的 消息 .

——《每日新闻》。

- [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪntrəst] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən]
' A story of exceptional interest that seems to us to be better than
- 一个 故事 的 非凡的 兴趣 那 似乎 到 我们 到 是 更好的 比
['eniθɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv] [leɪt] .
anything he has written of late .
任何事物 他 有 书面 的 晚的 .

"这是一个非常引人入胜的故事，在我们看来，它比他最近写的任何作品都要好。"

- — ['spiːkər] . [-]
' — Speaker . [28]
- — 扬声器 . [-]

——发言人。[28]

[ðə; ði] -
THE PENNYCOMEQUICKS .
这 -

速成小子。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

['dɑːtmuə] [ɪ'dɪlz] .
DARTMOOR IDYLLS .
达特穆尔 田园诗 .

达特穆尔田园风光。

- [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [riːd] , [ænd; ənd] [kiːp] [ænd; ənd] [riːd] [ə'gen] ;
' A book to read , and keep and read again ;
- 一个 书 到 读 , 和 保持 和 读 再次 ;

一本值得读、值得珍藏、值得反复阅读的书;

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [fʌn] [ænd; ənd] ['peɪθɑːs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['ɜːrli] [luːz] [ðer; ðər] [ɪ'fekt] .
for the genuine fun and pathos of it will not early lose their effect .
为了 这 真的 乐趣 和 感伤 的 它 将要 不是 早期的 失去 他们的 影响 .

因为它的真正乐趣和悲情之处不会很快失去效果。

- — ['vænəti] [fer] .
' — Vanity Fair .
- — 虚荣 公平的 .

——《名利场》

['gɪlbərt] ['pɑːrkɚz] ['nɑːvəlz]
Gilbert Parker's Novels
吉尔伯特 帕克的 小说

吉尔伯特·帕克的小说

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[piː)'ɛə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
PIERRE **AND** **HIS** **PEOPLE** .
皮埃尔 和 他的 人们 .

皮埃尔和他的人民。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** .
第三 版 .

第三版。

- ['stɔːriz] ['hæpɪli] [kən'siːvd] [ænd; ənd] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd] .
' **Stories** **happily** **conceived** **and** **finely** **executed** .
- 故事 快乐地 构思 和 精细地 执行 .

故事构思巧妙，执行精良。

[ðer; ðər][ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd]['dʒiːniəs][ɪn]['mɪstər] . ['pɑːrkɚz] [staɪl] .
There **is** **strength** **and** **genius** **in** **Mr** . **Parker's** **style** .
那里 是 力量 和 天才 在 先生 . 帕克的 风格 .

帕克先生的风格中蕴含着力量和才华。

- — ['deɪli] ['telɪgræf] .
' **— Daily** **Telegraph** .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

['mɪsɪz] . ['fɔːltʃn] .
MRS . **FALCHION** .
太太 . 弯刀 .

法尔奇翁夫人。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] ['splendɪd] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['kærəktər] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **A** **splendid** **study** **of** **character** . ' **— Athenæum** .
- 一个 灿烂 学习 的 特点 . - — 雅典娜神庙 .

“对人物性格的精彩研究。”——雅典娜神庙。

- [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [baɪ]['eni] ['raɪtər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] . -
' **But** **little** **behind** **anything** **that** **has** **been** **done** **by** **any** **writer** **of** **our** **time** . '
- 但 小的 在后面 任何事物 那 有 到过 完毕 经过 任何 作家 的 我们的 时间 . -
— [pɔːl]
— Pall
— 帕尔

“但与我们这个时代任何一位作家的作品相比，也毫不逊色。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l]['nɑːv(ə)l] . - — [ˌes 'tiː] .
' **A** **very** **striking** **and** **admirable** **novel** . ' **— St** .
- 一个 非常 引人注目 和 令人钦佩的 小说 . - — 英石 .

“一部非常引人注目且令人钦佩的小说。”——圣

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] .
THE **TRANSLATION** **OF** **A** **SAVAGE** **.**
这 翻译 的 一个 野蛮的 .

野蛮人的翻译。

- [ðə; ði][plɑːt][ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][wʌn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][wɜːrk] [aʊt] ;
' **The** **plot** **is** **original** **and** **one** **difficult** **to** **work** **out** **;**
- 这 阴谋 是 原来的 和 一 难的 到 工作 出去 ;

“剧情新颖，而且很难理解；

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['pɑːkə] [hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .
but **Mr** **.** **Parker** **has** **done** **it** **with** **great** **skill** **and** **delicacy** **.**
但 先生 . 帕克 有 完毕 它 和 伟大的 技能 和 美味 .

但帕克先生做得非常出色，手法也很细腻。

[ðə; ði] ['riːdər] [huː] [ɪz][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [freʃ] ,
The **reader** **who** **is** **not** **interested** **in** **this** **original** **,** **fresh** **,**
这 读者 WHO 是 不是 感兴趣的 在 这 原来的 , 新鲜的 ,

对这种原创、新颖、不感兴趣的读者

[ænd; ənd] [wel] - [toʊld] [teɪl] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dʌl] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn'diːd] .
and **well** **-** **told** **tale** **must** **be** **a** **dull** **person** **indeed** **.**
和 出色地 - 讲述 故事 必须 是 一个 乏味的 人 的确 .

一个能把故事讲得精彩的人，一定是一个无趣的人。

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' **—** **Daily** **Chronicle** **.**
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] .
THE **TRAIL** **OF** **THE** **SWORD** **.**
这 踪迹 的 这 剑 .

剑之踪迹。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

- ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][soʊl][fɔːr; fər]['roʊmæns] [wɪl] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪ] “ [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]
' **Everybody** **with** **a** **soul** **for** **romance** **will** **thoroughly** **enjoy** **“** **The** **Trail** **of**
- 大家 和 一个 灵魂 为了 浪漫 将要 彻底 享受 “ 这 踪迹 的
[ðə; ði] [sɔːrd] . ”
the **Sword** **.** **”**
这 剑 . ”

“凡是有浪漫情怀的人都会非常喜欢《剑之踪迹》。”

- — [ˌes 'tiː] .
' **—** **St** **.**
- — 英石 .

'-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] [teɪl] .
' A rousing and dramatic tale .
- 一个 振奋人心的 和 戏剧性 故事 .

“一个激动人心、扣人心弦的故事。”

[ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [swɔ:dz] [flæʃ] , [greɪt] [sə'praiziz] [ɑ:r; ər] [ˌʌndər'teɪkən] , [ænd; ənd]
A book like this , in which swords flash , great surprises are undertaken , and
一个 书 喜欢 这 , 在 哪个 剑 闪光 , 伟大的 惊喜 是 已 , 和
['derɪŋ] [di:dz] [dʌn] ,
daring deeds done ,
大胆 契约 完毕 ,

这样一本书，刀光剑影，惊险刺激，充满冒险，

[ɪn] [wɪtʃ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [lʌv] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] ['pæʃənət]
in which men and women live and love in the old straightforward passionate
在 哪个 男人 和 女性 居住 和 爱 在 这 老的 直截了当 热情的
[wei] ,
way ,
方式 ,

在那里，男女以古老而直接、充满激情的方式生活和相爱。

[ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] [ˌɪnɪk'spresəbl] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'vju:ər] .
is a joy inexpressible to the reviewer .
是 一个 喜悦 难以言喻的 到 这 评论员 .

这是一种评论者无法用言语表达的喜悦。

- — ['deɪli] ['krɑ:nɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[wen] [keɪm] [tu:; tə]['panti,æk] :
WHEN VALMOND CAME TO PONTIAC :
什么时候 瓦尔蒙德 来了 到 庞蒂亚克 :

瓦尔蒙德来到庞蒂亚克：

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:st] [nə'poʊliən] .
The Story of a Lost Napoleon .
这 故事 的 一个 丢失的 拿破仑 .

一位失踪的拿破仑的故事。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [hɪr] [wi:; wi][faɪnd]['roʊmæns] — ['ri:əl] , ['bri:ðɪŋ] , ['lɪvɪŋ] ['roʊmæns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [flʌʃ]
' Here we find romance — real , breathing , living romance , but it runs flush
- 这里 我们 寻找 浪漫 — 真实的 , 呼吸 , 活的 浪漫 , 但 它 跑步 冲洗
[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [taɪmz] ,
with our own times ,
和 我们的 自己的 时代 ,

“在这里，我们找到了浪漫——真实、鲜活、有生命的浪漫，但它与我们这个时代紧密相连。”

['lev(ə)l][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['fi:lɪŋz] .
level with our own feelings .
等级 和 我们的 自己的 情怀 .

与自己的感受保持一致。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ɪz] [drɔ:n] [ʌn'erɪŋli] ; [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] , [bri:f] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
The character of Valmond is drawn unerringly ; his career , brief as it is ,
这 特点 的 瓦尔蒙德 是 绘制 准确无误地 ; 他的 职业 , 简短的 作为 它 是 ,

瓦尔蒙德这个人物形象刻画得十分精准；他的生涯虽然短暂，

[ɪz] [pleɪst] [bɪˈfɔːr] [ˌjuː ˈes][æz; əz] [kənˈvɪnsɪŋli] [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪtˈself] .

is	**placed**	**before**	**us**	**as**	**convincingly**	**as**	**history**	**itself**	**.**
是	放置	前	我们	作为	令人信服地	作为	历史	本身	.

它以如同历史本身一样令人信服的方式呈现在我们面前。

[ðə; ði] [bʊk] [mʌst; məst][biː; bi] [riːd] , [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ˌɑːr ˈiː] - [riːd] ,

The	**book**	**must**	**be**	**read**	**,**	**we**	**may**	**say**	**re**	**-**	**read**	**,**
这	书	必须	是	读	,	我们	可能	说	关于	-	读	,

这本书必须读，或者说，必须重读。

[fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] ['θɜːrəli] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] ['mɪstər] . ['pɑːrkɘz] ['delɪkət] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [ɪ'neɪt]

for	**any**	**one**	**thoroughly**	**to**	**appreciate**	**Mr**	**.**	**Parker's**	**delicate**	**touch**	**and**	**innate**
为了	任何	一	彻底	到	欣赏	先生	.	帕克的	精美的	触碰	和	先天

['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][hjuːˈmænəti] . - — [pɔːl]

sympathy	**with**	**humanity**	**.**	**'**	**—**	**Pall**
同情	和	人类	.	-	—	帕尔

任何真正懂得欣赏帕克先生细腻笔触和对人性与生俱来的同情心的人，都会对此深有体会。——帕尔

[mɔːl] [gəˈzet] .

Mall	**Gazette**	**.**
购物中心	公报	.

购物中心公报。

- [ðə; ði][wʌn][wɜːrk][ʌv; əv]['dʒiːniəs] [wɪtʃ] - [hæz; həz][æz; əz] [jet] [prəˈduːst] .

'	**The**	**one**	**work**	**of**	**genius**	**which**	**1895**	**has**	**as**	**yet**	**produced**	**.**
-	这	一	工作	的	天才	哪个	-	有	作为	然而	生产	.

“1895年迄今为止唯一一部天才之作。”

- — [nuː] [eɪdʒ] .

'	**—**	**New**	**Age**	**.**
-	—	新的	年龄	.

——新时代。

[æn; ən] [ədˈventʃərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] :

AN	**ADVENTURER**	**OF**	**THE**	**NORTH**	**:**
一个	冒险家	的	这	北	:

北方冒险家:

[ðə; ði] [læst] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] - ['prɪti] [piː)'ɛə] .

The	**Last**	**Adventures**	**of**	**'**	**Pretty**	**Pierre**	**.**
这	最后的	冒险	的	-	漂亮的	皮埃尔	.

“漂亮皮埃尔”的最后冒险。

- ['sekənd] [ɪˈdɪʃn] .

'	**Second**	**Edition**	**.**
-	第二	版	.

第二版。

- [ðə; ði]['prez(ə)nt] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [faɪn] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [nɔːrθ] ,

'	**The**	**present**	**book**	**is**	**full**	**of**	**fine**	**and**	**moving**	**stories**	**of**	**the**	**great**	**North**	**,**
-	这	展示	书	是	满的	的	美好的	和	移动	故事	的	这	伟大的	北	,

“本书充满了关于伟大北方地区的精彩感人故事，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə]['mɪstər] . ['pɑːrkɘz] [ɔːlˈredi] [haɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] . - — ['glɑːsgəu]

and	**it**	**will**	**add**	**to**	**Mr**	**.**	**Parker's**	**already**	**high**	**reputation**	**.**	**'**	**—**	**Glasgow**
和	它	将要	添加	到	先生	.	帕克的	已经	高的	名声	.	-	—	格拉斯哥

这将进一步提升帕克先生本已很高的声誉。——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	**.**
先驱报	.

先驱报。

[ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] .
THE **SEATS** **OF** **THE** **MIGHTY** **.**
这 座位 的 这 强大的 .

权贵之座。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] .
Sixth **Edition** **.**
第六 版 .

第六版。

- [ðə; ði][best] [θɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ðæt] ['eni][wʌn][hæz; həz]
' **The** **best** **thing** **he** **has** **done** **;** **one** **of** **the** **best** **things** **that** **any** **one** **has**
- 这 最好的 事物 他 有 完毕 ; 一 的 这 最好的 事物 那 任何 一 有
[dʌn] ['leɪtli] . - — [ˌes 'tiː] .
done **lately** **.** **'** **—** **St** **.**
完毕 最近 . - — 英石 .

“这是他做过的最好的事；也是最近任何人做过的最好的事之一。”——圣

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- ['mɪstər] . ['paːkə] [siːmz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [strɔːŋgər][ænd; ənd] ['iziə] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['sɪriəs] ['nɑːv(ə)l]
' **Mr** **.** **Parker** **seems** **to** **become** **stronger** **and** **easier** **with** **every** **serious** **novel**
- 先生 . 帕克 似乎 到 变得 更强 和 更轻松 和 每一个 严肃的 小说
[ðæt] [hiː; hi] [ə'tempts] . . . .
that **he** **attempts** **.** **.** **.** **.**
那 他 尝试 . . . .

“帕克先生似乎每写一部严肃小说，他的文笔就更流畅、更易驾驭……”

[ɪn] “ [ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ” [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðə; ði] [mə'tʃʊrd] ['paʊər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər]
In **“** **The** **Seats** **of** **the** **Mighty** **”** **he** **shows** **the** **matured** **power** **which** **his** **former**
在 “ 这 座位 的 这 强大的 ” 他 演出 这 成熟的 力量 哪个 他的 以前的
['nɑːvəlz][hæv; həv][led][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪk'spekt] ,
novels **have** **led** **us** **to** **expect** **,**
小说 有 引领 我们 到 预计 ,

在《权贵之座》中，他展现了其前几部小说所展现的成熟笔力。

[ænd; ənd][hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['riːəli] [faɪn] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːv(ə)l] . . . .
and **has** **produced** **a** **really** **fine** **historical** **novel** **.** **.** **.** **.**
和 有 生产 一个 真的 美好的 历史 小说 . . . .

并创作了一部非常优秀的史实小说……

[moʊst] [sɪn'sɪrli] [ɪz]['mɪstər] . ['paːkə] [tuː; tə][biː; bi] [kən'grætjuleitid] [ɑːn][ðə; ði]['faɪnɪst]['nɑːv(ə)l][hiː; hi]
Most **sincerely** **is** **Mr** **.** **Parker** **to** **be** **congratulated** **on** **the** **finest** **novel** **he**
最多 真挚地 是 先生 . 帕克 到 是 恭喜 在 这 最好的 小说 他
[hæz; həz] [jet] ['rɪt(ə)n] .
has **yet** **written** **.**
有 然而 书面 .

帕克先生写出了他迄今为止最优秀的小说，我们衷心地向他表示祝贺。

- — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **—** **Athenæum** **.**
- — 雅典娜神庙 .

'—雅典娜神庙。

- ['mɪstər] . ['pɑːrkɚz] ['leɪtɪst] [bʊk] ['pleɪsɪz][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['nɒvəlɪsts] .

-	**Mr**	.	**Parker's**	**latest**	**book**	**places**	**him**	**in**	**the**	**front**	**rank**	**of**	**living**	**novelists**	.
-	先生	.	帕克的	最新的	书	地方	他	在	这	正面	秩	的	活的	小说家	.

帕克先生的最新著作使他跻身当代一流小说家之列。

“ [ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ” [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

“	**The**	**Seats**	**of**	**the**	**Mighty**	”	**is**	**a**	**great**	**book**	.	-	—	**Black**	**and**	**White**	.
“	这	座位	的	这	强大的	”	是	一个	伟大的	书	.	-	—	黑色的	和	白色的	.

《权贵之座》是一本很棒的书。——《黑与白》

- [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['stɔːriz] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ðæt]

-	**One**	**of**	**the**	**strongest**	**stories**	**of**	**historical**	**interest**	**and**	**adventure**	**that**
-	一	的	这	最强	故事	的	历史	兴趣	和	冒险	那

[wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] . . . .

we	**have**	**read**	**for**	**many**	**a**	**day**	.	.	.	.
我们	有	读	为了	许多	一个	天	.	.	.	.

“这是我们近来读过的最精彩的历史冒险故事之一……”

[ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [bʊk] .

A	**notable**	**and**	**successful**	**book**	.
一个	值得注意的	和	成功的	书	.

一本引人注目且非常成功的书。

- — ['spiːkər] .

-	**—**	**Speaker**	.
-	—	扬声器	.

'-扬声器。

- [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['roʊmæns] .

-	**An**	**admirable**	**romance**	.
-	一个	令人钦佩的	浪漫	.

一段令人钦佩的爱情故事。

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmæns][ɪz][ɪts][plɑːt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [plɑːt][ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][faɪn]

The	**glory**	**of**	**a**	**romance**	**is**	**its**	**plot**	**,**	**and**	**this**	**plot**	**is**	**crowded**	**with**	**fine**
这	荣耀	的	一个	浪漫	是	它是	阴谋	,	和	这	阴谋	是	挤	和	美好的

[sen'seiʃənz] ,

sensations	,
感觉	,

爱情故事的魅力在于它的情节，而这个故事的情节充满了美好的情感。

[wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ][rest] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [oʊld]['sɪti][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l]

which	**have**	**no**	**rest**	**until**	**the**	**fall**	**of**	**the**	**famous**	**old**	**city**	**and**	**the**	**final**
哪个	有	不	休息	直到	这	落下	的	这	著名的	老的	城市	和	这	最终的

[ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] . - — [pɔːl]

restitution	**of**	**love**	.	**'**	**—**	**Pall**
归还	的	爱	.	-	—	帕尔

它们永不停息，直到那座古老名城陷落，爱情最终得以挽回。——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] . [-]

Mall	**Gazette**	.	**[**	**29**	**]**
购物中心	公报	.	[	-	]

购物中心公报。[29]

['kəunən, 'kɔnən] [dɔɪl] .

Conan	**Doyle**	.
柯南	多伊尔	.

柯南·道尔。

[raʊnd] [ðə; ði] [red] [læmp] .

ROUND	**THE**	**RED**	**LAMP**	.
圆形的	这	红色的	灯	.

围绕着红灯。

[baɪ][ə; eɪ] . ['kəunən, 'kɔnən] [dɔɪl] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [waɪt] ['kʌmpəni] , -

By	A	.	Conan	Doyle	,	Author	of	'	The	White	Company	,	'
经过	一个	.	柯南	多伊尔	,	作者	的	-	这	白色的	公司	,	-

作者：A·柯南·道尔，《白衣连队》作者

- [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['ʃɜ:rlɑ:k] [hoʊlmz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	The	Adventures	of	Sherlock	Holmes	,	'	etc	.
-	这	冒险	的	夏洛克	福尔摩斯	,	-	ETC	.

《福尔摩斯探案集》等。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] , [ɪn'di:d] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [li:vz] [frʌm; frəm] [laɪf] ,

'	The	book	is	,	indeed	,	composed	of	leaves	from	life	,
-	这	书	是	,	的确	,	由	的	树叶	从	生活	,

这本书的确是由生活中的点点滴滴组成，

[ænd; ənd] [ɪz] [fɑ:r] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [best] [vju:] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [vaʊtʃ'seɪft] [ˌju: 'es] [bɪ'haɪnd]

and	is	far	and	away	the	best	view	that	has	been	vouchsafed	us	behind
和	是	远的	和	离开	这	最好的	看法	那	有	到过	担保	我们	在后面

[ðə; ði] [si:nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ] - [ru:m] .

the	scenes	of	the	consulting	-	room	.
这	场景	的	这	咨询	-	房间	.

这是我们迄今为止在诊室幕后所看到的最好的景象。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [su:'pɪriər] [tu:; tə] “ [ðə; ði] ['daɪəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [leɪt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . ”

It	is	very	superior	to	“	The	Diary	of	a	late	Physician	.	”
它	是	非常	优越的	到	“	这	日记	的	一个	晚的	医生	.	”

它比《一位已故医生的日记》要好得多。

- — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nu:z] .

'	—	Illustrated	London	News	.
-	—	插图	伦敦	消息	.

——《伦敦新闻画报》

['stænli] ['weɪmən] .

Stanley	Weyman	.
斯坦利	韦曼	.

斯坦利·韦曼。

['ʌndər] [ðə; ði] [red] [roʊb] .

UNDER	THE	RED	ROBE	.
在下面	这	红色的	长袍	.

红袍之下。

[baɪ] ['stænli] ['weɪmən] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [fræns] .

By	Stanley	Weyman	,	Author	of	'	A	Gentleman	of	France	.
经过	斯坦利	韦曼	,	作者	的	-	一个	绅士	的	法国	.

作者：斯坦利·韦曼，《法国绅士》的作者。

- [wɪð; wɪθ] [twelv] [ˌɪləˈstreiʃəns] [baɪ][ɑːr] . ['kɛtən] ['wʊdˌvɪl] . [ɪ'lev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] .
' **With** **Twelve** **Illustrations** **by** **R** **.** **Caton** **Woodville** **.** **Eleventh** **Edition** **.**
- 和 十二 插图 经过 拉 . 卡顿 伍德维尔 . 第十一 版 .

《附R. Caton Woodville绘制的十二幅插图》。第十一版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] ['evri] [wɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪr] ['pleʒər] [ʌv; əv]
' **A** **book** **of** **which** **we** **have** **read** **every** **word** **for** **the** **sheer** **pleasure** **of**
- 一个 书 的 哪个 我们 有 读 每一个 单词 为了 这 透明 乐趣 的
['riːdɪŋ] ,
reading **,**
阅读 ,

“我们为了纯粹的阅读乐趣而逐字逐句地读完了这本书。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][pʊt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæŋ] [ðæt] [wiː; wi]['kænɑːt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd]
and **which** **we** **put** **down** **with** **a** **pang** **that** **we** **cannot** **forget** **it** **all** **and**
和 哪个 我们 放 向下 和 一个 疼痛 那 我们 不能 忘记 它 全部 和
[stɑːrt] [ə'gen] . - — ['westmɪnstər]
start **again** **.** **'** **—** **Westminster**
开始 再次 . - — 威斯敏斯特

我们放下它时心中充满痛苦，因为我们无法忘记这一切，也无法重新开始。——威斯敏斯特

[gə'zet] .
Gazette **.**
公报 .

公报。

- ['evri] [wʌn] [huː] [riːdz] [bʊks] [æt; ət][ɔːl][mʌst; məst] [riːd] [ðɪs] ['θrɪlɪŋ] ['roʊmæns] ,
' **Every** **one** **who** **reads** **books** **at** **all** **must** **read** **this** **thrilling** **romance** **,**
- 每一个 一 WHO 阅读 图书 在 全部 必须 读 这 惊险 浪漫 ,

“凡是爱读书的人都应该读读这本扣人心弦的爱情小说。”

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][peɪdʒ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][læst][ðə; ði] ['breθləs] ['riːdər] [ɪz] [heɪld] [ə'lɔːŋ]
from **the** **first** **page** **of** **which** **to** **the** **last** **the** **breathless** **reader** **is** **haled** **along**
从 这 第一的 页 的 哪个 到 这 最后的 这 喘不过气 读者 是 被洗礼 沿着
.
:
.

从第一页到最后一页，读者都屏息凝神地被紧紧抓住。

[æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] “ ['mænlinəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] . ”
An **inspiration** **of** **“** **manliness** **and** **courage** **.** **”**
一个 灵感 的 “ 男子气概 和 勇气 . ”

展现“男子气概和勇气”的灵感。

- — ['deɪli]
' **—** **Daily**
- — 日常的

'-日常的

['krɑːnɪk(ə)l] .
Chronicle **.**
编年史 .

编年史。

- [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] , ['vɪvɪd][ænd; ənd][drə'mætɪk] . - — [gloʊb] .

-	A	delightful	tale	of	chivalry	and	adventure	,	vivid	and	dramatic	.	-	—	Globe	.
-	一个	愉快	故事	的	骑士精神	和	冒险	,	生动	和	戏剧性	.	-	—	地球	.

“一个精彩绝伦的骑士精神和冒险故事，生动而富有戏剧性。”——《环球报》

['luːkəs]['mælɪt] .

Lucas	Malet	.
卢卡斯	马莱特	.

卢卡斯·马莱特。

[ðə; ði] [kə'risimə] .

THE	CARISSIMA	.
这	卡里西玛	.

卡里西玛。

[baɪ]['luːkəs]['mælɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	Lucas	Malet	,	Author	of	'	The	Wages	of	Sin	,	'	etc	.
经过	卢卡斯	马莱特	,	作者	的	-	这	工资	的	罪	,	-	ETC	.

作者：卢卡斯·马莱特，《罪的代价》等书的作者。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['nɑːv(ə)l] [wɪtʃ] ['luːkəs]['mælɪt][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [sɪns] [hɜːr; hər] ['veri] ['paʊərf(ə)l] -

This	is	the	first	novel	which	Lucas	Malet	has	written	since	her	very	powerful	'
这	是	这	第一的	小说	哪个	卢卡斯	马莱特	有	书面	自从	她	非常	强大的	-

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪn] . -

The	Wages	of	Sin	.	'
这	工资	的	罪	.	-

这是卢卡斯·马莱特自她极具震撼力的小说《罪恶的代价》之后创作的第一部小说。

- [ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l]['stɔːri] .

-	A	very	able	story	.
-	一个	非常	有能力的	故事	.

“一个非常精彩的故事。”

['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nɒvəlɪsts] [kæn; kən] [raɪt] [soʊ] [wel] . - — [sketʃ] .

Only	a	very	few	of	our	novelists	can	write	so	well	.	'	—	Sketch	.
仅有的	一个	非常	很少	的	我们的	小说家	能	写	所以	出色地	.	-	—	草图	.

只有极少数的小说家能写得这么好。——素描。

['luːkəs]['mælɪt] .

Lucas	Malet	.
卢卡斯	马莱特	.

卢卡斯·马莱特。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv] [sɪn] .

THE	WAGES	OF	SIN	.
这	工资	的	罪	.

罪的代价。

[baɪ]['luːkəs]['mælɪt] .
By **Lucas** **Malet** **.**
经过 卢卡斯 马莱特 .

作者：卢卡斯·马莱特。

[ˌθɜːr'tiːnθ] [ɪ'dɪʃn] .
Thirteenth **Edition** **.**
第十三 版 .

第十三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['mɪsɪz] . ['klɪfərd] .
Mrs **.** **Clifford** **.**
太太 . 克利福德 .

克利福德夫人。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['sʌmər] .
A **FLASH** **OF** **SUMMER** **.**
一个 闪光 的 夏天 .

夏日的一瞥。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . ['klɪfərd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ænt] [æn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Mrs** **.** **W** **.** **K** **.** **Clifford** **,** **Author** **of** **'** **Aunt** **Anne** **,** **'** **etc** **.**
经过 太太 . W . K . 克利福德 , 作者 的 - 阿姨 安妮 , - ETC .

作者：WK Clifford 夫人，《安妮阿姨》等作品的作者。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ðiː]['stɔːri][ɪz][ə; eɪ]['veri][sæd][ænd; ənd][ə; eɪ]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] , [ɪk'skwɪzɪtliˌ'ekskwɪzɪtli][toʊld] ,
' **The** **story** **is** **a** **very** **sad** **and** **a** **very** **beautiful** **one** **,** **exquisitely** **told** **,**
- 这 故事 是 一个 非常 伤心 和 一个 非常 美丽的 一 , 精美绝伦 讲述 ,

“这个故事既悲伤又美丽，讲述得非常精彩。”

[ænd; ənd][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ]['meni] ['sʌt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv][waɪz][ænd; ənd]['tendər] ['ɪnsaɪt] .
and **enriched** **with** **many** **subtle** **touches** **of** **wise** **and** **tender** **insight** **.**
和 富含 和 许多 微妙的 触摸 的 明智的 和 投标 洞察力 .

并融入了许多睿智而温柔的见解。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] ['ɔθɚz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] — [ɔːl'redi] [haɪ] — [ɪn][ðə; ði]
It **will** **,** **undoubtedly** **,** **add** **to** **its** **author's** **reputation** **—** **already** **high** **—** **in** **the**
它 将要 , 无疑 , 添加 到 它是 作者的 名声 — 已经 高的 — 在 这
[ræŋks][ʌv; əv] ['nɒvəlɪsts] .
ranks **of** **novelists** **.**
排名 的 小说家 .

毫无疑问，这将进一步提升作者在小说家行列中本已很高的声誉。

- — ['spiːkər] .
' **—** **Speaker** **.**
- — 扬声器 .

'-扬声器。

['eməli] ['lɔːləs] .
Emily **Lawless** **.**
艾米丽 无法无天 .

艾米莉·劳莱斯。

- .
HURRISH **.**
- .

匆忙。

[baɪ][ðə; ði]['hɒnərəbl] .
By **the** **Honble** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的阁下。

['eməli] ['lɔːləs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Emily **Lawless** **,** **Author** **of** **'** **Maelcho** **,** **'** **etc** **.**
艾米丽 无法无天 , 作者 的 - - , - ETC .

艾米莉·劳莱斯，《Maelcho》等作品的作者。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fifth **Edition** **.**
第五 版 .

第五版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ] [ˌriː'ɪʃuː] [ʌv; əv] [mɪs] ['lɔːləs] - [moʊst]['pɑːpjələr]['nɑːv(ə)l] , ['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] - - .
A **reissue** **of** **Miss** **Lawless** **'** **most** **popular** **novel** **,** **uniform** **with** **'** **Maelcho** **.**
一个 补发 的 错过 无法无天 - 最多 受欢迎的 小说 , 制服 和 - - .

劳莱斯小姐最受欢迎的小说《Maelcho》再版发行。

- ['eməli] ['lɔːləs] .
' **Emily** **Lawless** **.**
- 艾米丽 无法无天 .

艾米丽·劳莱斯。

- : [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['roʊmæns] .
MAELCHO **:** **a** **Sixteenth** **Century** **Romance** **.**
- : 一个 第十六 世纪 浪漫 .

MAELCHO：一部十六世纪的浪漫小说。

[baɪ][ðə; ði]['hɒnərəbl] .
By **the** **Honble** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的阁下。

['eməli] ['lɔ:ləs] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - ['greɪniə] , -
Emily **Lawless** **,** **Author** **of** **'** **Grania** **,** **'**
艾米丽 无法无天 , 作者 的 - 格拉尼亚 , -

艾米莉·劳莱斯，《格拉尼亚》的作者

- - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **Hurrish** **,** **'** **etc** **.**
- - , - ETC .

"赫里什"等等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['ri:əli] [greɪt] [bʊk] . - — ['spektеɪtər] .
' **A** **really** **great** **book** **.** **'** **—** **Spectator** **.**
- 一个 真的 伟大的 书 . - — 旁观者 .

"一本非常棒的书。"——《旁观者》杂志

- [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ki:nər] ['pleʒər] [ɪn][laɪf][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒi:niəs] .
' **There** **is** **no** **keener** **pleasure** **in** **life** **than** **the** **recognition** **of** **genius** **.**
- 那里 是 不 更敏锐 乐趣 在 生活 比 这 认出 的 天才 .

人生最大的乐趣莫过于发现天才。

[gʊd] [wɜ:rk][ɪz] ['kɑ:mənər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] , [bʌt; bət][ðə; ði][best][ɪz][æz; əz] [rer]
Good **work** **is** **commoner** **than** **it** **used** **to** **be** **,** **but** **the** **best** **is** **as** **rare**
好的 工作 是 平民 比 它 用过的 到 是 , 但 这 最好的 是 作为 稀有的
[æz; əz]['evər] .
as **ever** **.**
作为 曾经 .

优秀的作品比以前多了，但最好的作品仍然像以前一样稀少。

[ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['glædli] , ['ðerfɔ:r] ,
All **the** **more** **gladly** **,** **therefore** **,**
全部 这 更多的 乐意 , 所以 ,

因此，我更加乐意了。

[du:][wi:; wi] ['welkəm] [ɪn] " - " [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['ɔ:rdər] ,
do **we** **welcome** **in** **"** **Maelcho** **"** **a** **piece** **of** **work** **of** **the** **first** **order** **,**
做 我们 欢迎 在 " - " 一个 片 的 工作 的 这 第一的 命令 ,

我们是否应该欢迎《Maelcho》这部一流作品的问世?

[wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['lɪtəreri]
which **we** **do** **not** **hesitate** **to** **describe** **as** **one** **of** **the** **most** **remarkable** **literary**
哪个 我们 做 不是 犹豫 到 描述 作为 一 的 这 最多 卓越 文学
[ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
achievements **of** **this** **generation** **.**
成就 的 这 一代 .

我们毫不犹豫地将其描述为这一代人最杰出的文学成就之一。

[mɪs] ['lɔːləs] [ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði]['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['dʒiːniəs] .
Miss **Lawless** **is** **possessed** **of** **the** **very** **essence** **of** **historical** **genius** **.**
错过 无法无天 是 拥有 的 这 非常 本质 的 历史 天才 .

劳莱斯小姐具备历史天才的精髓。

- — ['mæntʃestər] ['gɑːrdiən] .
' — **Manchester** **Guardian** **.**
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['fɪndˌleɪtər] .
J **.** **H** **.** **Findlater** **.**
J . H . 稍后查找 .

JH Findlater。

[ðə; ði] [griːn] [greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv] - .
THE **GREEN** **GRAVES** **OF** **BALGOWRIE** **.**
这 绿色的 坟墓 的 - .

巴尔戈里绿墓。

[baɪ][dʒeɪn][eɪtʃ] . ['fɪndˌleɪtər] .
By **Jane** **H** **.** **Findlater** **.**
经过 简 H . 稍后查找 .

作者：简·H·芬德莱特。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd]['vɪvɪd]['stɔːri] . - — ['stændərd] .
' A **powerful** **and** **vivid** **story** **.** **' —** **Standard** **.**
- 一个 强大的 和 生动 故事 . - — 标准 .

“一个震撼人心、生动鲜活的故事。”——《标准晚报》

- [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] , [sæd][ænd; ənd][streɪndʒ][æz; əz] [truːθ] [ɪt'self] . - — ['vænəti] [fer] .
' A **beautiful** **story** **,** **sad** **and** **strange** **as** **truth** **itself** **.** **' —** **Vanity** **Fair** **.**
- 一个 美丽的 故事 , 伤心 和 奇怪的 作为 真相 本身 . - — 虚荣 公平的 .

“一个美丽的故事，悲伤而又怪诞，如同真相本身。”——《名利场》

- [ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][əˌrɪdʒə'næləti] .
' A **work** **of** **remarkable** **interest** **and** **originality** **.**
- 一个 工作 的 卓越 兴趣 和 独创性 .

“一部极具趣味性和原创性的作品。”

- — ['næʃ(ə)nəl]
' — **National**
- — 国家的

'-国家的

[əb'zɜ:rvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

- [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [teɪl] . - — [pɔ:l]
' **A** **very** **charming** **and** **pathetic** **tale** . ' — **Pall**
- 一个 非常 迷人 和 可怜的 故事 . - — 帕尔

“一个非常动人又令人心酸的故事。”——帕尔

[mɔ:l] [gə'zet] .
Mall **Gazette** .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [ə; eɪ] ['sɪŋgjələrli] [ə'rɪdʒən(ə)l] , ['klevər] , [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['stɔ:ri] .
' **A** **singularly** **original** , **clever** , **and** **beautiful** **story** .
- 一个 单独地 原来的 , 聪明的 , 和 美丽的 故事 .

“一个独具匠心、构思巧妙、优美动人的故事。”

- — ['gɑ:rdiən] . -
' — **Guardian** . '
- — 监护人 . -

'-监护人。'

“ [ðə; ði] [gri:n] [greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv] - ” [rɪ'vi:lz] [tu:; tə][ˌju: 'es][ə; eɪ] [nu:] [skɑ:tʃ] ['raɪtər]
“ **The** **Green** **Graves** **of** **Balgowrie** ” **reveals** **to** **us** **a** **new** **Scotch** **writer**
“ 这 绿色的 格雷夫斯 的 - ” 揭示 到 我们 一个 新的 苏格兰威士忌 作家
[ʌv; əv] [ʌn'daʊtɪd] ['fæk(ə)lti][ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:rs] . - — ['spekteɪtər] .
of **undoubted** **faculty** **and** **reserve** **force** . ' — **Spectator** .
的 毫无疑问 学院 和 预订 力量 . - — 旁观者 .

《巴尔戈里的绿坟》向我们展现了一位才华横溢、潜力无限的苏格兰新作家。——《旁观者》

- [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['aɪdl] , ['delɪkət] , [ə'fektɪŋ] , [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . [
' **An** **exquisite** **idyll** , **delicate** , **affecting** , **and** **beautiful** . ' — **Black** **and** **White** . [
- 一个 精美的 牧歌 , 精美的 , 影响 , 和 美丽的 . - — 黑色的 和 白色的 . [
-]
30]
-]

“一幅精致的田园诗，细腻、感人、美丽。”——《黑与白》杂志。[30]

[i:] . [ef] . ['bensn] .
E . **F** . **Benson** .
E . F . 本森 .

EF Benson。

['doʊdoʊ] : [ə; eɪ] ['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
DODO : **A** **DETAIL** **OF** **THE** **DAY** .
渡渡鸟 : 一个 细节 的 这 天 .

渡渡鸟：今日细节。

[baɪ][i:] . [ef] . ['bensn] .
By **E** . **F** . **Benson** .
经过 E . F . 本森 .

作者：EF Benson。

[ˌsɪksˈtiːnθ] [ɪˈdɪʃn] .
Sixteenth **Edition** **.**
第十六 版 .

第十六版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtfəli] [ˈwɪti] [sketʃ] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] . - — [ˈspektɐɪtər] .
' **A** **delightfully** **witty** **sketch** **of** **society** **.** **'** **—** **Spectator** **.**
- 一个 令人愉悦 机智 草图 的 社会 . - — 旁观者 .

“对社会的诙谐幽默的精彩描绘。”——《旁观者》

- [ə; eɪ][pərˈpetʃuəl] [fiːst] [ʌv; əv][ˈepɪgræm][ænd; ənd][ˈpærədɑːks] .
' **A** **perpetual** **feast** **of** **epigram** **and** **paradox** **.**
- 一个 永久 盛宴 的 警句 和 悖论 .

“永无止境的警句与悖论盛宴。”

- — [ˈspiːkər] .
' **—** **Speaker** **.**
- — 扬声器 .

'-扬声器。

[iː] . [ef] . [ˈbensn] .
E **.** **F** **.** **Benson** **.**
E . F . 本森 .

EF Benson。

[ðə; ði] [ˈrʊbɪkən] .
THE **RUBICON** **.**
这 卢比孔河 .

卢比孔河。

[baɪ][iː] . [ef] . [ˈbensn] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] - [ˈdoʊdoʊ] .
By **E** **.** **F** **.** **Benson** **,** **Author** **of** **'** **Dodo** **.**
经过 E . F . 本森 , 作者 的 - 渡渡鸟 .

作者：EF Benson，《渡渡鸟》的作者。

- [fɪfθ] [ɪˈdɪʃn] .
' **Fifth** **Edition** **.**
- 第五 版 .

第五版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [əˈtʃiːvmənt] ; [ə; eɪ][ˈnoʊtəb(ə)l] [ædˈvæns] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [wɜːrk] .
' **An** **exceptional** **achievement** **;** **a** **notable** **advance** **on** **his** **previous** **work** **.**
- 一个 非凡的 成就 ; 一个 值得注意的 进步 在 他的 以前的 工作 .

“这是一项非凡的成就；比他之前的作品有了显著的进步。”

- — ['næʃ(ə)nəl]
' — National
- — 国家的

'-国家的

[əb'zɜ:rvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[em] . [em] . ['daʊi] . ['gæliə] .
M . M . Dowie . GALLIA .
M . M . 道维 . 高卢 .

MM Dowie。加利亚。

[baɪ] - ['mjʊriəl] ['daʊi] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] ['ka:peiθjənz] .
By Ménie Muriel Dowie , Author of ' A Girl in the Carpathians .
经过 - 穆里尔 道维 , 作者 的 - 一个 女孩 在 这 喀尔巴阡山脉 .

作者：梅妮·穆里尔·多维，《喀尔巴阡山脉的女孩》的作者。

- [θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .
' Third Edition .
- 第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði] [staɪl] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]['ædmərəb(ə)l] , [ðə; ði] ['daɪələ:g] [nɑ:t]['seldəm] ['brɪliənt] ,
' The style is generally admirable , the dialogue not seldom brilliant ,
- 这 风格 是 一般来说 令人钦佩的 , 这 对话 不是 很少 杰出的 ,

“整体风格令人赞叹，对话也常常精彩绝伦。”

[ðə; ði] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [sər'praɪzɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['freʃnəs] [ænd; ənd][əˌrɪdʒə'nælәti] ,
the situations surprising in their freshness and originality ,
这 情况 奇怪 在 他们的 新鲜 和 独创性 ,

这些情况出人意料，充满新鲜感和独创性。

[waɪl] [ðə; ði] [səb'sɪdieri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kærəktərz] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [mu:v] ,
while the subsidiary as well as the principal characters live and move ,
尽管 这 子公司 作为 出色地 作为 这 主要的 人物 居住 和 移动 ,

虽然配角和主角都生活和行动，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪt'self][ɪz]['ri:dəb(ə)l][frʌm; frəm]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][tu:; tə] ['kɑ:ləfən] . - — ['sætərdeɪ]
and the story itself is readable from title - page to colophon . ' — Saturday
和 这 故事 本身 是 可读 从 标题 - 页 到 跋文 . - — 周六

从扉页到版权页，故事本身都引人入胜。——《星期六》

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

['mɪsɪz] . ['ɔlifənt] .
Mrs . Oliphant .
太太 . 奥利芬特 .

奥利芬特夫人。

[sɜːr] ['rɑːbɝts] ['fɔːrtʃən] .
SIR **ROBERT'S** **FORTUNE** **.**
先生 罗伯特的 财富 .

罗伯特爵士的财富。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɔlifənt] .
By **Mrs** **.** **Oliphant** **.**
经过 太太 . 奥利芬特 .

作者：奥利芬特夫人。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [fʊl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [pɪ'kjuːliər] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [staɪl] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , ['sʌt(ə)l] ['kærəktər] -
' Full of her own peculiar charm of style and simple , subtle character -
- 满的 的 她 自己的 奇特 魅力 的 风格 和 简单的 , 微妙的 特点 -
['peɪntɪŋ] [kʌmz] [hɜːr; hər] [nuː] [gɪft] ,
painting comes her new gift ,
绘画 来 她 新的 礼物 ,

"她以自己独特的风格和简洁细腻的人物刻画，带来了她的新作品。"

[ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
the delightful story before us .
这 愉快 故事 前 我们 .

眼前这个精彩的故事。

[ðə; ði] [siːn] ['moʊstli][laɪz][ɪn][ðə; ði] [mʊəz] ,
The scene mostly lies in the moors ,
这 场景 大多 谎言 在 这 沼泽地 ,

场景主要位于荒原上，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəres] [ə; eɪ] [skɑːtʃ] [mʊr] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ]
and at the touch of the authoress a Scotch moor becomes a living thing
和 在 这 触碰 的 这 作者 一个 苏格兰威士忌 泊 变成 一个 活的 事物
,
,
,

在作者的笔下，苏格兰荒原仿佛变成了有生命的地方。

[strɔːŋ] , ['tendər] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒfəl] . - — [pɔːl]
strong , tender , beautiful , and changeful . ' — Pall
强的 , 投标 , 美丽的 , 和 变化 . - — 帕尔

坚强、温柔、美丽、多变。——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

['mɪsɪz] . ['ɔlifənt] .
Mrs **.** **Oliphant** **.**
太太 . 奥利芬特 .

奥利芬特夫人。

[ðə; ði] [tuː] ['mɛriz] .
THE **TWO** **MARYS** **.**
这 二 玛丽 .

两位玛丽。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɔlifənt] .
By **Mrs** **.** **Oliphant** **.**
经过 太太 . 奥利芬特 .

作者：奥利芬特夫人。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
W **.** **E** **.** **Norris** **.**
W . E . 诺里斯 .

WE Norris。

['mæθjuː] ['ɔːstən] .
MATTHEW **AUSTIN** **.**
马修 奥斯汀 .

马修·奥斯汀。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [mædəmwə'zel] [diː] - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **W** **.** **E** **.** **Norris** **,** **Author** **of** **'** **Mademoiselle** **de** **Mersac** **,** **'** **etc** **.**
经过 W . E . 诺里斯 , 作者 的 - 小姐 德 - , - ETC .

作者：W.E. Norris，《梅尔萨克小姐》等作品的作者。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s . -
6s **.** **'**
6s . -

6秒。

“ ['mæθjuː] ['ɔːstən] ” [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [prə'naʊnst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌɪntə'lektʃuəli]
“ **Matthew** **Austin** **”** **may** **safely** **be** **pronounced** **one** **of** **the** **most** **intellectually**
“ 马修 奥斯汀 ” 可能 安全 是 发音 一 的 这 最多 智力方面
[ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd] ['mɔːrəli] ['breɪsɪŋ] ['nɑːvəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [jɪr] .
satisfactory **and** **morally** **bracing** **novels** **of** **the** **current** **year** **.**
令人满意的 和 道德上 支撑 小说 的 这 当前的 年 .

可以毫不夸张地说，《马修·奥斯汀》是今年最具思想深度和最能振奋人心的小说之一。

- — ['deɪli] ['telɪgræf] .
' — **Daily** **Telegraph** .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
W . **E** . **Norris** .
W . E . 诺里斯 .

WE Norris。

[hɪz; ɪz] [greɪs] .
HIS **GRACE** .
他的 优雅 .

祂的恩典。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
By **W** . **E** . **Norris** .
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE Norris。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪstər] . ['nɔːrɪs] [hæz; həz] [drɔːn] [ə; eɪ] ['riːəli] [faɪn] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv] ['hɜːrstˌbɔːrn] ,
' **Mr** . **Norris** **has** **drawn** **a** **really** **fine** **character** **in** **the** **Duke** **of** **Hurstbourne** ,
- 先生 . 诺里斯 有 绘制 一个 真的 美好的 特点 在 这 公爵 的 赫斯特伯恩 ,

"诺里斯先生笔下的赫斯特伯恩公爵是一个非常出色的人物形象。"

[æt; ət][wʌns] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [truː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kənˌvenʃə'nælɪtiːz] [ʌv; əv][laɪf] . - —
at **once** **unconventional** **and** **very** **true** **to** **the** **conventionalities** **of** **life** . ' —
在 一次 非传统 和 非常 真的 到 这 惯例 的 生活 . - —
[ˌæθɪ'niːəm] .
Athenæum .
雅典娜神庙 .

既不落俗套，又非常符合生活的习俗。——雅典娜神庙

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
W . **E** . **Norris** .
W . E . 诺里斯 .

WE Norris。

[ðə; ðɪ] [dɪ'spɑːtɪk] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
THE **DESPOTIC** **LADY** **AND** **OTHERS** .
这 专制 女士 和 其他的 .

专横跋扈的女主人和其他人。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
By **W** . **E** . **Norris** .
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE Norris。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['bʌdʒɪt] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [wɪl] ['taɪər] .
' **A** **budget** **of** **good** **fiction** **of** **which** **no** **one** **will** **tire** **.**
- 一个 预算 的 好的 小说 的 哪个 不 一 将要 胎 .

“预算充足，可以创作出让人百看不厌的优秀小说。”

- — ['skɑːtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['vɑːljəm] — [ðə; ði] ['spraɪtlɪst] [ʌv; əv]['hɑːlədeɪ] [kəm'pænjənz] .
' **An** **extremely** **entertaining** **volume** **—** **the** **sprightliest** **of** **holiday** **companions** **.**
- 一个 极其 娱乐 体积 — 这 最活泼的 的 假期 同伴 .

“一本非常有趣的书——是假日里最轻松愉快的伴侣。”

- — ['deɪli] ['telɪgræf] .
' **—** **Daily** **Telegraph** **.**
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

[eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] .
H **.** **G** **.** **Wells** **.**
H . G . 威尔斯 .

H·G·威尔斯。

[ðə; ði] ['stoʊlən] [bə'sɪləs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
THE **STOLEN** **BACILLUS** **,** **and** **other** **Stories** **.**
这 被盗 芽孢杆菌 , 和 其他 故事 .

被盗的细菌，以及其他故事。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [taɪm] [mə'ʃiːn] .
By **H** **.** **G** **.** **Wells** **,** **Author** **of** **'** **The** **Time** **Machine** **.**
经过 H . G . 威尔斯 , 作者 的 - 这 时间 机器 .

作者：H·G·威尔斯，《时间机器》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** **.**
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['riːdər] [ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɑːr; ər]
' **The** **ordinary** **reader** **of** **fiction** **may** **be** **glad** **to** **know** **that** **these** **stories** **are**
- 这 普通的 读者 的 小说 可能 是 高兴的 到 知道 那 这些 故事 是
['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l] [frʌm; frəm][wʌn]['kʌvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
eminently **readable** **from** **one** **cover** **to** **the** **other** **,**
非常 可读 从 一 覆盖 到 这 其他 ,

“普通小说读者或许会很高兴地得知，这些故事从头到尾都非常引人入胜。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [im'preʃəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ]
but **they** **are** **more** **than** **that** **;** **they** **are** **the** **impressions** **of** **a** **very** **striking**
但 他们 是 更多的 比 那 ; 他们 是 这 印象 的 一个 非常 引人注目
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
imagination **,**
想像力 ,

但它们远不止于此；它们是极富感染力的想象力所留下的印象。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [riːtʃ] . - — ['sætərdeɪ]
which **,** **it** **would** **seem** **,** **has** **a** **great** **deal** **within** **its** **reach** **.** **'** **—** **Saturday**
哪个 , 它 会 似乎 , 有 一个 伟大的 交易 之内 它是 抵达 . - 一 周六

看来，它几乎可以做到很多事情。——星期六

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

['ɑːrθər] ['mɔːrɪsən] .
Arthur **Morrison** **.**
亚瑟 莫里森 .

亚瑟·莫里森。

[teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [miːn] [striːts] .
TALES **OF** **MEAN** **STREETS** **.**
故事 的 意思是 街道 .

街头故事。

[baɪ] ['ɑːrθər] ['mɔːrɪsən] .
By **Arthur** **Morrison** **.**
经过 亚瑟 莫里森 .

作者：亚瑟·莫里森。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [toʊld] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [ɑːrt] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ['diːteɪl] .
' **Told** **with** **consummate** **art** **and** **extraordinary** **detail** **.**
- 讲述 和 完善 艺术 和 非凡的 细节 .

“以精湛的艺术技巧和非凡的细节描绘而成。”

[hiː; hi] [telz] [ə; eɪ] [pleɪn] , [ˌʌn'vɑːrnɪʃt] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [truːθ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [fɔːr; fər]
He **tells** **a** **plain** **,** **unvarnished** **tale** **,** **and** **the** **very** **truth** **of** **it** **makes** **for**
他 讲述 一个 清楚的 , 未经修饰的 故事 , 和 这 非常 真相 的 它 制作 为了
['bjuːti] .
beauty **.**
美丽 .

他讲述了一个朴实无华、不加修饰的故事，而故事的真实性本身就是一种美。

[ɪn][ðə; ði] [truː] [hjuː'mænəti][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [laɪz][ɪts][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pɜːrmənəns] [ʌv; əv][ɪts]
In **the** **true** **humanity** **of** **the** **book** **lies** **its** **justification** **,** **the** **permanence** **of** **its**
在 这 真的 人类 的 这 书 谎言 它是 理由 , 这 永久性 的 它是
['ɪntrəst] ,
interest **,**
兴趣 ,

这本书的真正价值和持久吸引力就在于它所展现的人文关怀。

[ænd; ənd][ɪts][ɪn'duːbɪtəb(ə)l] ['traɪʌmf] .
and **its** **indubitable** **triumph** **.**
和 它是 毋庸置疑 胜利 .

以及它无可置疑的胜利。

- — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **—** **Athenæum** **.**
- — 雅典娜神庙 .

'—雅典娜神庙。

- [ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] .
' **A** **great** **book** **.**
- 一个 伟大的 书 .

—本很棒的书。

[ðə; ði] ['ɔθɝz] ['meθəd] [ɪz] [ə'meɪzɪŋli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ]
The **author's** **method** **is** **amazingly** **effective** **,** **and** **produces** **a** **thrilling**
这 作者的 方法 是 令人惊讶的是 有效的 , 和 产 一个 惊险
[sens] [ʌv; əv][ri'æləti] .
sense **of** **reality** **.**
感觉 的 现实 .

作者的方法非常有效，营造出一种激动人心的真实感。

[ðə; ði] ['raɪtər] [leiz] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['mæstər][hænd] .
The **writer** **lays** **upon** **us** **a** **master** **hand** **.**
这 作家 躺下 之上 我们 一个 掌握 手 .

作者以精湛的笔触为我们呈现了一部杰作。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['sɪmpli] [ə'pɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l][ɪn][ɪts] ['ɪntrəst] .
The **book** **is** **simply** **appalling** **and** **irresistible** **in** **its** **interest** **.**
这 书 是 简单地 令人震惊 和 无法抗拒 在 它是 兴趣 .

这本书简直令人震惊，但却有着令人无法抗拒的吸引力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hjuːmərəs] ['ɔːlsoʊ] ; [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][mɑːrk][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n]
It **is** **humorous** **also** **;** **without** **humour** **it** **would** **not** **make** **the** **mark** **it** **is** **certain**
它 是 幽默 还 ; 没有 幽默 它 会 不是 制作 这 标记 它 是 肯定
[tuː; tə] [meɪk] . - — [wɜːrld] . [-]
to **make** **.** **'** **—** **World** **.** **[** **31** **]**
到 制作 . - — 世界 . [-]

它还具有幽默感；如果没有幽默感，它就不会取得它必然取得的成就。——《世界报》[31]

['ɑːrθər] ['mɔːrɪsən] .
Arthur **Morrison** **.**
亚瑟 莫里森 .

亚瑟·莫里森。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːˆəu] .
A **CHILD** **OF** **THE** **JAGO** **.**
一个 孩子 的 这 贾戈 .

杰戈之子。

[baɪ] ['ɑːrθər] ['mɔːrɪsən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [miːn] [striːts] .
By **Arthur** **Morrison** **,** **Author** **of** **'** **Tales** **of** **Mean** **Streets** **.**
经过 亚瑟 莫里森 , 作者 的 - 故事 的 意思是 街道 .

作者：亚瑟·莫里森，《穷街陋巷》的作者。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
' **Second** **Edition** .
- 第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðɪs] , [ðə; ði][fɜːrst] [lɔːŋ] ['stɔːri] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ,
This **,** **the** **first** **long** **story** **which** **Mr** **.** **Morrison** **has** **written** **,**
这 , 这 第一的 长的 故事 哪个 先生 . 莫里森 有 书面 ,

这是莫里森先生创作的第一部长篇小说。

[ɪz][laɪk][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] - [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [miːn] [striːts] , - [ə; eɪ][ˌriːə'lɪstɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv] [iːst] [end]
is **like** **his** **remarkable** **'** **Tales** **of** **Mean** **Streets** **,** **'** **a** **realistic** **study** **of** **East** **End**
是 喜欢 他的 卓越 - 故事 的 意思是 街道 , - 一个 实际的 学习 的 东方 结尾
[laɪf] .
life **.**
生活 .

就像他那部杰出的《穷街陋巷》一样，是对伦敦东区生活的真实写照。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] . - — [pɔːl]
' **The** **book** **is** **a** **masterpiece** **.** **'** **—** **Pall**
- 这 书 是 一个 杰作 . - — 帕尔

“这本书堪称杰作。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [toʊld][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɪgər] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] [sɪm'plɪsəti] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **Told** **with** **great** **vigour** **and** **powerful** **simplicity** **.** **'** **—** **Athenæum** **.**
- 讲述 和 伟大的 活力 和 强大的 简单 . - — 雅典娜神庙 .

“叙述生动有力，语言简洁明了。”——雅典娜神庙

[dʒeɪ] . [mə'klɛrən] ['kɑːbən] .
J **.** **Maclaren** **Cobban** **.**
J . 麦克拉伦 科班 .

J. Maclaren Cobban。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ændəmæn] : [ə; eɪ] ['seɪvjər] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
THE **KING** **OF** **ANDAMAN** **:** **A** **Saviour** **of** **Society** **.**
这 国王 的 安达曼群岛 : 一个 救主 的 社会 .

安达曼之王：社会的救星。

[baɪ][dʒeɪ] . [mə'klɛrən] ['kɑːbən] .
By **J** **.** **Maclaren** **Cobban** **.**
经过 J . 麦克拉伦 科班 .

作者：J. Maclaren Cobban。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ʌn'kwestʃənəbli] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] .
' An unquestionably interesting book .
- 一个 毫无疑问 有趣的 书 .

“一本毫无疑问很有趣的书。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [sər'praɪz] [ˌjuː 'es] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['nɑːv(ə)l]
It would not surprise us if it turns out to be the most interesting novel
它 会 不是 惊喜 我们 如果 它 转弯 出去 到 是 这 最多 有趣的 小说
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
of the season ,
的 这 季节 ,

如果它最终成为本季最精彩的小说，我们一点也不会感到惊讶。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wʌn] ['kærəktər] , [æt; ət] [liːst] , [huː] [hæz; həz] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv]
for it contains one character , at least , who has in him the root of
为了 它 包含 一 特点 , 在 至少 , WHO 有 在 他 这 根 的
[ˌɪmɔːr'tælətɪ] ,
immortality ,
不朽 ,

因为其中至少有一个人物，他身上蕴藏着永生的根源。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] [ɪz] ['evər] [eks'heɪlɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] ['seɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] . . . .
and the book itself is ever exhaling the sweet savour of the unexpected . . . .
和 这 书 本身 是 曾经 呼气 这 甜的 品尝 的 这 意外 . . . .

而这本书本身也始终散发着意想不到的甜蜜气息……

[plɑːt] [ɪz] [fər'gɑːtn] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənt] [feɪdz] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [ðə; ði] ['riːəli] ['hjuːmən] [in'djuəz] ,
Plot is forgotten and incident fades , and only the really human endures ,
阴谋 是 被遗忘的 和 事件 淡出 , 和 仅有的 这 真的 人类 持续 ,

情节会被遗忘，事件会被淡去，只有真正的人性才能流传下去。

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðɪs] [bʊk] [ðer; ðər] [stændz] [aʊt] [ɪn] [boʊld] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪ'liːf] [ɪts] [haɪ] -
and throughout this book there stands out in bold and beautiful relief its high -
和 自始至终 这 书 那里 站立 出去 在 大胆的 和 美丽的 宽慰 它是 高的 -
[soʊld] [ænd; ənd] [ʃɪ'vælrɪk; 'ʃɪvəlˌrɪk] [prə'tægənɪst] ,
souled and chivalric protagonist ,
有灵魂的 和 骑士精神 主角 ,

贯穿全书，其高尚情操和骑士精神的主人公以鲜明而优美的形象脱颖而出。

[dʒeɪmz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['hʌtʃiːən] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ændəmæn] [hɪm'self] . - — [pɔːl]
James the Master of Hutcheon , the King of Andaman himself . ' — Pall
詹姆斯 这 掌握 的 哈钦 , 这 国王 的 安达曼群岛 他自己 . - — 帕尔

詹姆斯，哈钦领主，安达曼国王本人。——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[eɪtʃ] . ['mɔːrə] .
H . Morrah .
H . 莫拉 .

H. Morrah。

[ə; eɪ] ['sɪriəs] ['kɑːmədi] .
A SERIOUS COMEDY .
一个 严肃的 喜剧 .

一部严肃的喜剧。

[baɪ]['hɜːrbərt] ['mɔːrə] .
By **Herbert** **Morrah** **.**
经过 赫伯特 莫拉 .

作者：赫伯特·莫拉。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ɪts]['taɪt(ə)l] .
' **There** **are** **many** **delightful** **places** **in** **this** **volume** **,** **which** **is** **well** **worthy** **of** **its** **title** **.**
- 那里 是 许多 愉快 地方 在 这 体积 , 哪个 是 出色地 值得 的 它是 标题 .

“本书中有很多令人愉悦的地方，完全配得上它的书名。”

[ðə; ði] [θiːm] [hæz; həz] ['seldəm] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['freʃnəs] [ɔːr] [mɔːr] [fɔːrs] .
The **theme** **has** **seldom** **been** **presented** **with** **more** **freshness** **or** **more** **force** **.**
这 主题 有 很少 到过 呈现 和 更多的 新鲜 或者 更多的 力量 .

这个主题很少被以如此新颖、如此有力的方式呈现出来。

- — ['skɑːtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[el] . [biː] . ['wɔlfɝd] .
L **.** **B** **.** **Walford** **.**
L . B . 沃尔福德 .

LB Walford。

[sək'sesəz] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
SUCCESSORS **TO** **THE** **TITLE** **.**
继承人 到 这 标题 .

冠军头衔的继承者。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['wɔlfɝd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['mɪstər] . [smɪθ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Mrs** **.** **Walford** **,** **Author** **of** **'** **Mr** **.** **Smith** **,** **'** **etc** **.**
经过 太太 . 沃尔福德 , 作者 的 - 先生 . 史密斯 , - ETC .

作者：沃尔福德夫人，著有《史密斯先生》等作品。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['helθi] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ;
' **The** **story** **is** **fresh** **and** **healthy** **from** **beginning** **to** **finish** **;**
- 这 故事 是 新鲜的 和 健康 从 开始 到 结束 ;

“这个故事从头到尾都清新健康；

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['laɪkɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['sɪmp(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sək'sesəz] [tuː; tə]

and	our	liking	for	the	two	simple	people	who	are	the	successors	to
和	我们的	喜欢	为了	这	二	简单的	人们	WHO	是	这	继承人	到

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] [maʊnts] ['stedəli] ,

the	title	mounts	steadily	,
这	标题	安装	稳步	,

我们对这两位继承头衔的朴实之人的喜爱与日俱增。

[ænd; ənd]['ɛndz]['ɔːlmoʊst][ɪn] [rɪ'spekt] .

and	ends	almost	in	respect	.
和	结束	几乎	在	尊重	.

结尾几乎充满了敬意。

- — ['skɑːtsmən] .

'	—	Scotsman	.
-	—	苏格兰人	.

'-苏格兰人。

[tiː] . [el] . ['pætən] .

T	.	L	.	Paton	.
T	.	L	.	帕顿	.

TL Paton。

[ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn] [ˌɪnvə'rɛsk] .

A	HOME	IN	INVERESK	.
一个	家	在	因弗雷斯克	.

位于因弗雷斯克的一处住宅。

[baɪ][tiː] . [el] . ['pætən] .

By	T	.	L	.	Paton	.
经过	T	.	L	.	帕顿	.

作者：TL Paton。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [berz] [maːrks][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːmɪs] .

'	A	book	which	bears	marks	of	considerable	promise	.
-	一个	书	哪个	熊	标记	的	大量	承诺	.

"一本极具潜力的书。"

- — ['skɑːtsmən] .

'	—	Scotsman	.
-	—	苏格兰人	.

'-苏格兰人。

- [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːri] .

'	A	pleasant	and	well	-	written	story	.
-	一个	令人愉快的	和	出色地	-	书面	故事	.

"一个轻松愉快、文笔流畅的故事。"

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .

'	—	Daily	Chronicle	.
-	—	日常的	编年史	.

——《每日纪事报》。

[dʒɑ:n]['deɪvɪdsən] .
John **Davidson** **.**
约翰 戴维森 .

约翰·戴维森。

[mɪs] ['ɑ:rmˌstrɔŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
MISS **ARMSTRONG'S** **AND** **OTHER** **CIRCUMSTANCES** **.**
错过 阿姆斯特朗的 和 其他 情况 .

阿姆斯特朗小姐及其他情况。

[baɪ][dʒɑ:n]['deɪvɪdsən] .
By **John** **Davidson** **.**
经过 约翰 戴维森 .

作者：约翰·戴维森

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [veɪn] [ʌv; əv] [əˌrɪdʒə'næləti] , [ə; eɪ] [streŋθ] [ɪn]
' **Throughout** **the** **volume** **there** **is** **a** **strong** **vein** **of** **originality** **,** **a** **strength** **in**
- 自始至终 这 体积 那里 是 一个 强的 静脉 的 独创性 , 一个 力量 在
[ðə; ði] ['hændlɪŋ] ,
the **handling** **,**
这 处理 ,

"整部作品都贯穿着强烈的原创性，处理手法也十分出色。"

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['hju:mən] ['neɪtʃər] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst]
and **a** **knowledge** **of** **human** **nature** **that** **are** **worthy** **of** **the** **highest**
和 一个 知识 的 人类 自然 那 是 值得 的 这 最高
[preɪz] .
praise **.**
称赞 .

以及对人性的深刻理解，值得最高的赞誉。

- — ['skɑ:tsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['bæri] .
J **.** **A** **.** **Barry** **.**
J . 一个 . 巴里 .

JA Barry。

[ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [di:p] : [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:] .
IN **THE** **GREAT** **DEEP** **:** **Tales** **of** **the** **Sea** **.**
在 这 伟大的 深的 : 故事 的 这 海 .

深海奇遇记：海洋的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['bæri] .
By **J** **.** **A** **.** **Barry** **.**
经过 J . 一个 . 巴里 .

作者：JA Barry。

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	-	['stiːv]	['braʊnz]	['bʌnjɪp]	.
Author	**of**	**'**	**Steve**	**Brown's**	**Bunyip**	**.**
作者	的	-	史蒂夫	布朗的	邦尼普	.

《史蒂夫·布朗的邦尼普》的作者。

-	[kraʊn]	8vo	.
'	**Crown**	**8vo**	**.**
-	王冠	8vo	.

'皇冠8开。

6s	.
6s	**.**
6s	.

6秒。

-	[ə; eɪ]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['riːəli]	['ædmərəb(ə)l]	[ʃɔːrt]	['stɔːriz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[siː]	,	['veri]	['sɪmpli]	[toʊld]	,
'	**A**	**collection**	**of**	**really**	**admirable**	**short**	**stories**	**of**	**the**	**sea**	**,**	**very**	**simply**	**told**	**,**
-	一个	收藏	的	真的	令人钦佩的	短的	故事	的	这	海	,	非常	简单地	讲述	,

“这是一部非常精彩的海洋短篇小说集，叙述方式非常简洁。”

[ænd; ənd]	[pleɪst]	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	['riːdər]	[ɪn]	['pɪθi]	[ænd; ənd]	['telɪŋ]	['ɪŋglɪʃ]	.	-	—	['westmɪnstər]
and	**placed**	**before**	**the**	**reader**	**in**	**pithy**	**and**	**telling**	**English**	**.**	**'**	**—**	**Westminster**
和	放置	前	这	读者	在	简洁	和	讲述	英语	.	-	—	威斯敏斯特

并以简洁明了的英语呈现在读者面前。——威斯敏斯特

[gə'zet]	.
Gazette	**.**
公报	.

公报。

[dʒeɪ]	.	[biː]	.	['bɜːrtn]	.
J	**.**	**B**	**.**	**Burton**	**.**
J	.	B	.	伯顿	.

JB·伯顿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第5/6页

[ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ədˈvɜːrsəti] .
IN THE DAY OF ADVERSITY .
在 这 天 的 逆境 .

在逆境之时。

[baɪ][dʒeɪ] . - [ˈbɜːrtn] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði][ˌhispənˈjəulə] [pleɪt] .
By J . Bloundelle Burton , Author of ' The Hispaniola Plate .
经过 J . - 伯顿 , 作者 的 - 这 伊斯帕尼奥拉岛 盘子 .

作者：J. Bloundelle Burton，《伊斯帕尼奥拉岛餐盘》的作者。

- [ˈsekənd] [ɪˈdɪʃn] .
' Second Edition .
- 第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈhaɪli] [drəˈmætɪk] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] . - — [ˈgɑːrdiən] .
' Unusually interesting and full of highly dramatic situations . ' — Guardian .
- 异常地 有趣的 和 满的 的 高度 戏剧性 情况 . - — 监护人 .

“情节异常引人入胜，充满了极具戏剧性的场景。”——《卫报》

- [ə; eɪ] [wel] - [ˈrɪt(ə)n] [ˈstɔːri] , [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] [maɪn] , [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈluːɪs]
' A well - written story , drawn from that inexhaustible mine , the time of Louis
- 一个 出色地 - 书面 故事 , 绘制 从 那 取之不尽的 矿 , 这 时间 的 路易斯
[ˌɛksˌaɪˈviː] . - — [pɔːl] [mɔːl] [gəˈzet] .
XIV . ' — Pall Mall Gazette .
十四 . - — 帕尔 购物中心 公报 .

“这是一部文笔流畅、取材于路易十四时代的精彩故事。”——《帕尔马尔公报》

[dʒeɪ] . - [ˈbɜːrtn] .
J . Bloundelle Burton .
J . - 伯顿 .

J. Bloundelle Burton。

[diˈnaunst] .
DENOUNCED .
谴责 .

已谴责。

[baɪ][dʒeɪ] . - [ˈbɜːrtn] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ədˈvɜːrsəti] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]
By J . Bloundelle Burton , Author of ' In the Day of Adversity , ' etc
经过 J . - 伯顿 , 作者 的 - 在 这 天 的 逆境 , - ETC
.
:
.

作者：J. Bloundelle Burton，《逆境之日》等书的作者。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði][plɑːt][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [ə'rɪdʒən(ə)l][wʌn] ,
' **The** **plot** **is** **an** **extremely** **original** **one** **,**
- 这 阴谋 是 一个 极其 原来的 一 ,

“剧情非常新颖，”

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ɪz][leɪd][ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd][æn; ən]
and **the** **local** **colouring** **is** **laid** **on** **with** **a** **delicacy** **of** **touch** **and** **an**
和 这 当地的 染色 是 铺设 在 和 一个 美味 的 触碰 和 一个
['ækjərəsi] [ʌv; əv]['diːteɪl] [wɪtʃ] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] [truː] ['ɑːrtɪst] . - — [brɔːd] ['æroʊ] . [-]
accuracy **of** **detail** **which** **denote** **the** **true** **artist** **.** **'** **—** **Broad** **Arrow** **.** **[** **32** **]**
准确性 的 细节 哪个 表示 这 真的 艺术家 . - — 广阔 箭 . [-]

而地方色彩的描绘，则体现了真正的艺术家的细腻笔触和精准细节。——《宽箭》[32]

[eɪtʃ] . ['dʒɔnstən] .
H **.** **Johnston** **.**
H . 约翰斯顿 .

H. 约翰斯顿。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

- ['legəsi] .
CONGALTON'S **LEGACY** **.**
- 遗产 .

康格尔顿的遗产。

[baɪ] ['henri] ['dʒɔnstən] .
By **Henry** **Johnston** **.**
经过 亨利 约翰斯顿 .

作者：亨利·约翰斯顿。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði]['stɔːri][ɪz]['redələnt][ʌv; əv]['hjuːmər] , ['peɪθɑːs] , [ænd; ənd] ['tendərnəs] ,
' **The** **story** **is** **redolent** **of** **humour** **,** **pathos** **,** **and** **tenderness** **,**
- 这 故事 是 芬芳的 的 幽默 , 感伤 , 和 压痛 ,

这个故事充满了幽默、悲情和温情。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv]['trædʒədi] .
while **it** **is** **not** **without** **a** **touch** **of** **tragedy** **.**
尽管 它 是 不是 没有 一个 触碰 的 悲剧 .

虽然其中也夹杂着一丝悲剧色彩。

- — ['skɑːtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [ə; eɪ] ['wɜːrði] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] ['skɑːtɪʃ] [kri'eɪtɪv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
' **A** **worthy** **and** **permanent** **contribution** **to** **Scottish** **creative** **literature**
- 一个 值得 和 永恒的 贡献 到 苏格兰 有创造力的 文学
. - — ['glɑːsgəu]
. **'** **—** **Glasgow**
. - — 格拉斯哥

“对苏格兰文学创作的宝贵而永恒的贡献。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald **.**
先驱报 .

先驱报。

['dʒuːliən] ['kɔrbɪt] .
Julian **Corbett** **.**
朱利安 科贝特 .

朱利安·科贝特。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [greɪt] ['wɔːtərz] .
A **BUSINESS** **IN** **GREAT** **WATERS** **.**
一个 商业 在 伟大的 水 .

大水域中的一项业务。

[baɪ]['dʒuːliən] ['kɔrbɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [fər'gɑːtn] [goʊld] , -
By **Julian** **Corbett** **,** **Author** **of** **'** **Forgotten** **Gold** **,** **'**
经过 朱利安 科贝特 , 作者 的 - 被遗忘的 金子 , -

作者：朱利安·科贝特，《被遗忘的黄金》的作者

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **Kophetua** **XIII** **,** **'** **etc** **.**
- - 十三 , - ETC .

“Kophetua XIII”等等。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- ['mɪstər] . ['kɔrbɪt] [raɪts] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mens] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['θɜːrəli]
' **Mr** **.** **Corbett** **writes** **with** **immense** **spirit** **,** **and** **the** **book** **is** **a** **thoroughly**
- 先生 . 科贝特 写 和 巨大 精神 , 和 这 书 是 一个 彻底
[ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][wʌn][ɪn][ɔːl][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
enjoyable **one** **in** **all** **respects** **.**
令人愉悦 一 在 全部 尊重 .

“科贝特先生的文笔极富感染力，这本书在各个方面都令人十分享受。”

[ðə; ði][sɔ:lt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
The salt of the ocean is in it ,
这 盐 的 这 海洋 是 在 它 ,

里面含有海洋的盐分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hə'roʊɪk] [rɪŋ] [rɪ'zaʊndz] [θru:] [ɪts]['gælənt] [əd'ventʃəz] .
and the right heroic ring resounds through its gallant adventures .
和 这 正确的 英勇 戒指 回响 通过 它是 英勇 冒险 .

而那英勇无畏的旋律，也贯穿了它所有英勇的冒险历程。

- — ['spi:kər] .
' — Speaker .
- — 扬声器 .

'-扬声器。

[el] . [koʊp]['kɔ:rnˌfɔ:rd] .
L . Cope Cornford .
L . 应付 康福德 .

L. Cope Cornford。

['kæptɪn] [dʒə'koʊbəs] :
CAPTAIN JACOBUS :
队长 雅各布斯 :

雅各布斯船长:

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
A ROMANCE OF THE ROAD .
一个 浪漫 的 这 路 .

一段公路浪漫史。

[baɪ][el] . [koʊp]['kɔ:rnˌfɔ:rd] .
By L . Cope Cornford .
经过 L . 应付 康福德 .

作者：L. Cope Cornford。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ['stɔ:ri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] ['kærəktər] . - — [wɜ:rld] .
' An exceptionally good story of adventure and character . ' — World .
- 一个 非常 好的 故事 的 冒险 和 特点 . - — 世界 .

"一个非常精彩的冒险故事，充满了鲜明的人物性格。"——《世界报》

[si:] . ['fɪlɪps] ['wʊli] .
C . Phillips Wolley .
C . 菲利普斯 沃利 .

C. 菲利普斯·沃利。

[ðə; ði] ['kwi:nzb(ə)ri] [kʌp] .
THE QUEENSBERRY CUP .
这 昆斯伯里 杯子 .

昆斯伯里杯。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
A **Tale** **of** **Adventure** **.**
一个 故事 的 冒险 .

一段冒险故事。

[baɪ] [klaɪv] ['fɪlɪps] ['wʊli] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [snæp] , - ['edɪtər] [ʌv; əv] - [bɪg] [geɪm] ['ʃuːtɪŋ] .
By **Clive** **Phillips** **Wolley** **,** **Author** **of** **'** **Snap** **,** **'** **Editor** **of** **'** **Big** **Game** **Shooting** **.**
经过 克莱夫 菲利普斯 沃利 , 作者 的 - 折断 , - 编辑 的 - 大的 游戏 射击 .

作者：克莱夫·菲利普斯·沃利，《快照》作者，《大型猎物射击》编辑。

- ['ɪləstreɪtɪd] .
' **Illustrated** **.**
- 插图 .

'插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bɔɪz] : [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ʌp'həuldz] [ðə; ði] ['helθi] ['skuːlbɔɪ] [koʊd]
' **A** **book** **which** **will** **delight** **boys** **:** **a** **book** **which** **upholds** **the** **healthy** **schoolboy** **code**
- 一个 书 哪个 将要 喜 男孩们 : 一个 书 哪个 维护 这 健康 男生 代码
[ʌv; əv] [mə'rælətɪ] .
of **morality** **.**
的 道德 .

“一本会让男孩们高兴的书：一本维护健康学生道德准则的书。”

- — ['skɑːtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

['rɑːbərt] ['bɑːr] .
Robert **Barr** **.**
罗伯特 巴尔 .

罗伯特·巴尔

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə'lɑːmz] .
IN **THE** **MIDST** **OF** **ALARMS** **.**
在 这 中间 的 警报 .

警报声四起。

[baɪ] ['rɑːbərt] ['bɑːr] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [huːz] [buən] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Robert** **Barr** **,** **Author** **of** **'** **From** **Whose** **Bourne** **,** **'** **etc** **.**
经过 罗伯特 巴尔 , 作者 的 - 从 谁 伯恩 , - ETC .

作者：罗伯特·巴尔，《来自谁的起点》等作品的作者。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'bʌndəntli] ['sætɪsfaɪd][ˌjuː 'es][baɪ][ɪts]['kæpɪt(ə)l]['hjuːmər] .
' A book which has abundantly satisfied us by its capital humour .
- 一个 书 哪个 有 大量 使满意 我们 经过 它是 首都 幽默 .

“这本书以其绝妙的幽默感让我们非常满意。”

- — ['deɪli] ['krɑːnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- ['mɪstər] . ['bɑːr][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] [wer'ʌv] [hiː; hi][hæz; həz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi]
' Mr . Barr has achieved a triumph whereof he has every reason to be
- 先生 . 巴尔 有 已达成 一个 胜利 其中 他 有 每一个 原因 到 是
[praʊd] . - — [pɔːl]
proud . ' — Pall
自豪的 . - — 帕尔

“巴尔先生取得了一项足以令他引以为豪的成就。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[el] . - .
L . Daintrey .
L . - .

L. Daintrey。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
THE KING OF ALBERIA .
这 国王 的 - .

阿尔贝里亚国王。

[ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːlkənz] .
A Romance of the Balkans .
一个 浪漫 的 这 巴尔干 .

巴尔干半岛的浪漫故事。

[baɪ] ['lɔːrə] - .
By Laura Daintrey .
经过 劳拉 - .

作者：劳拉·丹特里。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [mɪs] - [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l]
' Miss Daintrey seems to have an intimate acquaintance with the people
- 错过 - 似乎 到 有 一个 亲密的 熟人 和 这 人们
[ænd; ənd]['pɑːlətɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːlkən] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['laɪvli]
and politics of the Balkan countries in which the scene of her lively
和 政治 的 这 巴尔干半岛 国家 在 哪个 这 场景 的 她 热闹
[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['roʊmæns][ɪz][leɪd] .
and picturesque romance is laid .
和 如画 浪漫 是 铺设 .

"丹特里小姐似乎对巴尔干国家的人民和政治非常了解，她那段生动而又充满诗意的爱情故事就发生在那里。"

[ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [peɪdʒ][wiː; wi][faɪnd]['klevər] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['kʌlər] [wɪtʃ] [ˌdɪfə'renʃieɪt]
On almost every page we find clever touches of local colour which differentiate
在 几乎 每一个 页 我们 寻找 聪明的 触摸 的 当地的 颜色 哪个 区分
[hɜːr; hər] [bʊk] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['nɑːv(ə)l] . - — ['glɑːsgəu]
her book unmistakably from the ordinary novel . ' — Glasgow
她 书 毫无疑问 从 这 普通的 小说 . - — 格拉斯哥

几乎每一页都巧妙地融入了地方特色，使她的作品与普通小说截然不同。——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

[em] . [ə; eɪ] . ['əuin] .
M . A . Owen .
M . 一个 . 欧文 .

MA Owen。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ˌæluː'ɛt] .
THE DAUGHTER OF ALOUETTE .
这 女儿 的 云雀 .

云雀的女儿。

[baɪ] ['meri] [ə; eɪ] . ['əuin] .
By Mary A . Owen .
经过 玛丽 一个 . 欧文 .

作者：玛丽·A·欧文。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['indiəns] .
A story of life among the American Indians .
一个 故事 的 生活 之中 这 美国人 印度人 .

讲述美国印第安人生活的故事。

- [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri] . - — ['lɪtəreri]
' A fascinating story . ' — Literary
- 一个 迷人 故事 . - — 文学

"一个引人入胜的故事。"——文学评论

[wɜːrld] .
World .
世界 .

世界。

['mɪsɪz] . ['pɪnsɛnt] .
Mrs . **Pinsent** .
太太 . 品松 .

平森特夫人。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
CHILDREN **OF** **THIS** **WORLD** .
孩子们 的 这 世界 .

全世界的孩子们。

[baɪ] ['elən] [ef] . ['pɪnsɛnt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['dʒɛniːz] [keɪs] .
By **Ellen** **F** . **Pinsent** , **Author** **of** ' **Jenny's** **Case** .
经过 艾伦 F . 品松 , 作者 的 - 珍妮的 案件 .

作者：艾伦·F·平森特，《珍妮的案例》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪsɪz] . - [nuː] ['nɑːv(ə)l][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] ['vɪgər] , [və'raɪəti] , [ænd; ənd] [gʊd] ['raɪtɪŋ] .
' **Mrs** . **Pinsent's** **new** **novel** **has** **plenty** **of** **vigour** , **variety** , **and** **good** **writing** .
- 太太 . - 新的 小说 有 很多 的 活力 , 种类 , 和 好的 写作 .

“平森特夫人的新小说充满活力、内容丰富、文笔流畅。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nti][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] , [streŋθ] [ʌv; əv] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] ['klɪrnəs] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] .
There **are** **certainty** **of** **purpose** , **strength** **of** **touch** , **and** **clearness** **of** **vision** .
那里 是 肯定 的 目的 , 力量 的 触碰 , 和 清晰度 的 想象 .
- — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **—** **Athenæum** .
- — 雅典娜神庙 .

目标明确，触感有力，视野清晰。——雅典娜神庙

[klaːk] ['rʌsl] .
Clark **Russell** .
克拉克 罗素 .

克拉克·罗素。

[maɪ] ['deɪnɪʃ] ['swiːthɑːrt] .
MY **DANISH** **SWEETHEART** .
我的 丹麦语 亲爱的 .

我的丹麦甜心。

[baɪ]['dʌbljuː] . [klaːk] ['rʌsl] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊvnər] , -
By **W** . **Clark** **Russell** , **Author** **of** ' **The** **Wreck** **of** **the** **Grosvenor** , '
经过 W . 克拉克 罗素 , 作者 的 - 这 破坏 的 这 格罗夫纳 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

作者：W·克拉克·罗素，《格罗夫纳号沉没记》等书的作者。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
G **.** **Manville** **Fenn** **.**
G . 曼维尔 芬恩 .

G. Manville Fenn。

[æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [spɑːrk] .
AN **ELECTRIC** **SPARK** **.**
一个 电的 火花 .

电火花。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['vɪkərz] [waɪf] , -
By **G** **.** **Manville** **Fenn** **,** **Author** **of** **'** **The** **Vicar's** **Wife** **,** **'**
经过 G . 曼维尔 芬恩 , 作者 的 - 这 牧师的 妻子 , -

作者：G·曼维尔·芬恩，《牧师的妻子》的作者

- [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [nɑːt] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **A** **Double** **Knot** **,** **'** **etc** **.**
- 一个 双倍的 结 , - ETC .

"双结"等等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['rɔnəld] [rɑːs] .
Ronald **Ross** **.**
罗纳德 罗斯 .

罗纳德·罗斯。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [stɔːrm] .
THE **SPIRIT** **OF** **STORM** **.**
这 精神 的 风暴 .

风暴之灵。

[baɪ] ['rɔnəld] [rɑːs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] .
By **Ronald** **Ross** **,** **Author** **of** **'** **The** **Child** **of** **Ocean** **.**
经过 罗纳德 罗斯 , 作者 的 - 这 孩子 的 海洋 .

作者：罗纳德·罗斯，《海洋之子》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** **.**
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
A **romance** **of** **the** **Sea** **.**
一个 浪漫 的 这 海 .

一段关于大海的浪漫故事。

- [wɪrd] , ['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . [-]
' **Weird** **,** **powerful** **,** **and** **impressive** **.** **'** **—** **Black** **and** **White** **.** **[** **33** **]**
- 诡异的 , 强大的 , 和 感人的 . - — 黑色的 和 白色的 . [-]

"怪异、有力、令人印象深刻。"——《黑与白》[33]

[ɑːr] . ['praɪs] .
R **.** **Pryce** **.**
拉 . 普莱斯 .

R·普赖斯。

[taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] .
TIME **AND** **THE** **WOMAN** **.**
时间 和 这 女士 .

时间和女人。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['praɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [mɪs] ['mækˌswɛlz] [ə'fekʃənz] , -
By **Richard** **Pryce** **,** **Author** **of** **'** **Miss** **Maxwell's** **Affections** **,** **'**
经过 理查德 普莱斯 , 作者 的 - 错过 麦克斯韦尔 情感 , -

作者：理查德·普赖斯，《麦克斯韦小姐的感情》的作者

- [ðə; ði]['kwaɪət]['mɪsɪz] . ['flemɪŋ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **The** **Quiet** **Mrs** **.** **Fleming** **,** **'** **etc** **.**
- 这 安静的 太太 . 弗莱明 , - ETC .

《安静的弗莱明夫人》等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .
Mrs **.** **Watson** **.**
太太 . 沃森 .

沃森太太。

[ðɪs] ['mænz] [də'mɪnjən] .
THIS **MAN'S** **DOMINION** **.**
这 男人的 统治权 .

这是他的领地。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] [haɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːrld] .
By **the** **Author** **of** **'** **A** **High** **Little** **World** **.**
经过 这 作者 的 - 一个 高的 小的 世界 .

作者著有《高小世界》。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
' **Second** **Edition** **.**
- 第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['mɛriːət] ['wɑːtsn] .
Marriott **Watson** **.**
万豪酒店集团 沃森 .

万豪·沃森。

[daɪ'ɑːdʒəniːz][ʌv; əv] ['lʌndən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sketʃiz] .
DIOGENES **OF** **LONDON** **,** **and** **Other** **Sketches** **.**
第欧根尼 的 伦敦 , 和 其他 草图 .

伦敦的第欧根尼及其他素描。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . ['mɛriːət] ['wɑːtsn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [web] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] . - [kraʊn] 8vo .
By **H** **.** **B** **.** **Marriott** **Watson** **,** **Author** **of** **'** **The** **Web** **of** **the** **Spider** **.** **'** **Crown** **8vo** **.**
经过 H . B . 万豪酒店集团 沃森 , 作者 的 - 这 网站 的 这 蜘蛛 . - 王冠 8vo .

作者：HB Marriott Watson，《蜘蛛网》的作者。皇冠8开本。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[em] . ['gɪlkrɪst] .
M **.** **Gilchrist** **.**
M . 吉尔克里斯特 .

M. 吉尔克里斯特。

[ðə; ði] [stoʊn] ['drægən] .
THE **STONE** **DRAGON** **.**
这 石头 龙 .

石龙。

[baɪ] ['mɜːrri] ['gɪlkrɪst] .
By **Murray** **Gilchrist** **.**
经过 默里 吉尔克里斯特 .

作者：默里·吉尔克里斯特。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði] ['ɔθɚz] [fɔːlts] [ɑːr; ər] [ə'təʊnd] [fɔːr; fər] [baɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɑːzətɪv] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l] ['merɪts] .
' **The** **author's** **faults** **are** **atoned** **for** **by** **certain** **positive** **and** **admirable** **merits** .
- 这 作者的 故障 是 赎罪 为了 经过 肯定 积极的 和 令人钦佩的 优点 .

作者的缺点可以被某些积极和令人钦佩的优点所弥补。

[ðə; ði] [rəu'mænsiz] [hæv; həv] [nɑːt] [ðer; ðər] ['kaʊntərpɑːrt] [ɪn] ['mɑːdərn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ænd; ənd]
The **romances** **have** **not** **their** **counterpart** **in** **modern** **literature** **,** **and**
这 浪漫故事 有 不是 他们的 对应物 在 现代的 文学 , 和
[tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] [juˈniːk] [ɪkˈspɪriəns] . - — ['næʃ(ə)nəl]
to **read** **them** **is** **a** **unique** **experience** **.** **'** **—** **National**
到 读 他们 是 一个 独特的 经验 . - — 国家的

这些浪漫小说在现代文学中找不到对应的作品，阅读它们是一种独特的体验。——《国家报》

[əbˈzɜːrvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[iː] . ['dɪkɪnsən] .
E . **Dickinson** .
E . 迪金森 .

E. 迪金森。

[ə; eɪ] ['vɪkərz] [waɪf] .
A **VICAR'S** **WIFE** .
一个 牧师的 妻子 .

一位牧师的妻子。

[baɪ] ['evlɪn] ['dɪkɪnsən] .
By **Evelyn** **Dickinson** .
经过 伊芙琳 迪金森 .

作者：伊芙琳·迪金森

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[iː] . [em] . [greɪ] .
E . **M** . **Gray** .
E . M . 灰色的 .

EM 灰。

['elsə] .
ELSA .
艾莎 .

ELSA。

[baɪ][iː] . - [greɪ] .
By E . M'Queen Gray .
经过 E . - 灰色的 .

作者：E·麦奎因·格雷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[θriː] - [ænd; ənd] - ['sɪksˌpeni] ['nɑːvəlz]
THREE - AND - SIXPENNY NOVELS
三 - 和 - 六便士 小说

三便士六便士小说

[kraʊn] 8vo . [θriː] / [sɪks]
Crown 8vo . 3 / 6
王冠 8vo . 3 / 6

皇冠 8vo.3/6

['derɪk] [vɔːn] , ['nɑːvəlɪst] .
DERRICK VAUGHAN , NOVELIST .
钻井架 沃恩 , 小说家 .

德里克·沃恩，小说家。

[baɪ]['ednə] ['laɪəl] .
By Edna Lyall .
经过 埃德娜 莱尔 .

作者：埃德娜·莱尔。

['mɑːrdʒəri] [ʌv; əv] - .
MARGERY OF QUETHER .
玛格丽 的 - .

奎瑟的婚姻。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By S . Baring Gould .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[dʒɑː'kɛtə] .
JACQUETTA .
雅克塔 .

雅克塔。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By S . Baring Gould .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['vænəti] .
SUBJECT TO VANITY .
主题 到 虚荣 .

受虚荣心驱使。

[baɪ] ['mɑːrgrət] ['bensn] .
By Margaret Benson .
经过 玛格丽特 本森 .

作者：玛格丽特·本森。

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] .

THE	SIGN	OF	THE	SPIDER	.
这	符号	的	这	蜘蛛	.

蜘蛛的标志。

[baɪ]['bɜːrtrəm] ['mɪtfəd] .

By	Bertram	Mitford	.
经过	伯特伦	米特福德	.

作者：伯特伦·米特福德。

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

A	story	of	South	Africa	.
一个	故事	的	南	非洲	.

一个关于南非的故事。

- [fɑːr][suː'pɪriər][tuː; tə]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

'	Far	superior	to	any	of	the	tales	of	the	Transvaal	with	which
-	远的	优越的	到	任何	的	这	故事	的	这	德兰士瓦	和	哪个

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] .

we	are	acquainted	.
我们	是	熟人	.

比我们所了解的任何德兰士瓦故事都要精彩得多。

[nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['slækən] . - — [wɜːrld] .

Not	for	a	moment	is	the	interest	allowed	to	slacken	.	'	—	World	.
不是	为了	一个	片刻	是	这	兴趣	允许	到	放松	.	-	—	世界	.

片刻也不允许人们的关注有所减弱。——世界报

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['fɪŋgər] .

THE	MOVING	FINGER	.
这	移动	手指	.

移动的手指。

[baɪ] ['meri] [gɔːnt] .

By	Mary	Gaunt	.
经过	玛丽	高特	.

作者：玛丽·高特。

['jɑːkoʊ] ['trɛlɔr] .

JACO	TRELOAR	.
雅各	特洛尔	.

JACO TRELOAR。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['pɪrs] .

By	J	.	H	.	Pearce	.
经过	J	.	H	.	皮尔斯	.

作者：JH Pearce。

[ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊərz] .

THE	DANCE	OF	THE	HOURS	.
这	舞蹈	的	这	小时	.

时辰之舞。

[baɪ] - ['vɪrə] , - [ˈɔːθər] [ʌv; əv] - [bluː] ['roʊziz] .

By	'	Vera	,	'	Author	of	'	Blue	Roses	.
经过	-	维拉	,	-	作者	的	-	蓝色的	玫瑰	.

作者：维拉，《蓝色玫瑰》的作者。

- [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['fɔːrti] .

'	A	WOMAN	OF	FORTY	.
-	一个	女士	的	四十	.

一位四十岁的女人。

[baɪ][ɛz'meɪ] ['stjʊt] .
By **Esmé** **Stuart** **.**
经过 埃斯梅 斯图尔特 .

作者：埃斯梅·斯图尔特。

[ə; eɪ] ['kʌmbərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
A **CUMBERER** **OF** **THE** **GROUND** **.**
一个 坎伯勒 的 这 地面 .

地面上的搬运工。

[baɪ] ['kɑːnstəns] [smɪθ] .
By **Constance** **Smith** **.**
经过 康斯坦斯 史密斯 .

作者：康斯坦斯·史密斯

[ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] .
THE **SIN** **OF** **ANGELS** **.**
这 罪 的 天使 .

天使的罪孽。

[baɪ] ['evlɪn] ['dɪkɪnsən] .
By **Evelyn** **Dickinson** **.**
经过 伊芙琳 迪金森 .

作者：伊芙琳·迪金森

- [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [ɪk'striːmli] [wel] [toʊld] ; [ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['klevər] .
' **The** **story** **is** **extremely** **well** **told** **;** **it** **holds** **the** **attention** **and** **is** **decidedly** **clever** **.**
- 这 故事 是 极其 出色地 讲述 ; 它 持有 这 注意力 和 是 绝对地 聪明的 .
- — [liːdz]
' **—** **Leeds**
- — 利兹

"故事讲述得非常精彩，引人入胜，而且构思巧妙。"——利兹

['mɜːrkjəri] .
Mercury **.**
汞 .

汞。

[ɔːt] [diˈæbələs] [ɔːt] ['naɪhɪl] .
AUT **DIABOLUS** **AUT** **NIHIL** **.**
自动 迪亚波鲁斯 自动 虚无 .

AUT DIABOLUS AUT NIHIL。

[baɪ][eks] . [el] .
By **X** **.** **L** **.**
经过 X . L .

XL

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] - .
THE **COMING** **OF** **CUCULAIN** **.**
这 未来 的 - .

库库兰的到来。

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'roʊɪk][eɪdʒ][ʌv; əv]['aɪərlənd] .
A **Romance** **of** **the** **Heroic** **Age** **of** **Ireland** **.**
一个 浪漫 的 这 英勇 年龄 的 爱尔兰 .

爱尔兰英雄时代的浪漫故事。

[baɪ] ['stændɪʃ] [oʊ'greɪdi] .
By **Standish** **O'Grady** **.**
经过 斯坦迪什 奥格雷迪 .

作者：斯坦迪什·奥格雷迪。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði][gɔdz] [gɪv] [maɪ] ['dɑːŋki] [wɪŋz] .
THE **GODS** **GIVE** **MY** **DONKEY** **WINGS** .
这 神 给 我的 驴 翅膀 .

神啊，赐予我的驴子翅膀吧。

[baɪ]['æŋgəs]['evən] ['æbət] .
By **Angus** **Evan** **Abbott** .
经过 安格斯 埃文 雅培 .

作者：安格斯·埃文·阿博特。

[ðə; ði] [stɑːr] ['geɪzərz] .
THE **STAR** **GAZERS** .
这 星星 凝视者 .

观星者。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] . [-]
By **G** . **Manville** **Fenn** . **[** **34** **]**
经过 G . 曼维尔 芬恩 . [-]

作者：G·曼维尔·芬恩。[34]

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [ʌv; əv][æsps] .
THE **POISON** **OF** **ASPS** .
这 毒 的 ASPS .

毒蛇的毒液。

[baɪ][ɑːr] . ['ɔrtən] ['praʊz] .
By **R** . **Orton** **Prowse** .
经过 拉 . 奥顿 普罗泽 .

作者：R·奥顿·普罗斯。

[ðə; ði]['kwaɪət]['mɪsɪz] .
THE **QUIET** **MRS** .
这 安静的 太太 .

安静的夫人

['flemɪŋ] .
FLEMING .
弗莱明 .

弗莱明。

[baɪ][ɑːr] . ['praɪs] .
By **R** . **Pryce** .
经过 拉 . 普莱斯 .

作者：R·普赖斯。

[ˌdɪsɪn'tʃæntmənt] .
DISENCHANTMENT .
幻灭 .

幻灭。

[baɪ][ef] . ['meɪbəl] ['rɔbinsn] .
By **F** . **Mabel** **Robinson** .
经过 F . 梅布尔 罗宾逊 .

作者：F·梅布尔·罗宾逊。

[ðə; ði]['skwaɪər][ʌv; əv] - .
THE **SQUIRE** **OF** **WANDALES** .
这 乡绅 的 - .

旺代尔斯的乡绅。

[baɪ][ə; eɪ] . [ʃi:ld] .
By **A** . **Shield** .
经过 一个 . 盾 .

作者：A. Shield。

- ['væstli] ['ɪntrəstɪŋ] . . . .
' **Vastly** **interesting** . . . .
- 非常 有趣的 . . . .

“非常有趣……”

['kæpətəli] ['rɪt(ə)n] .
Capitally **written** .
资本 书面 .

大写。

- — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
' **—** **Black** **and** **White** .
- — 黑色的 和 白色的 .

——黑白。

[ə; eɪ] ['revərənd] ['dʒent(ə)lmən] .
A **REVEREND** **GENTLEMAN** .
一个 牧师 绅士 .

一位牧师绅士。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['kɑ:bən] .
By **J** . **M** . **Cobban** .
经过 J . M . 科班 .

作者：JM Cobban。

[ə; eɪ] [dɪ'plɔ:rəbl] [ə'fer] .
A **DEPLORABLE** **AFFAIR** .
一个 可悲的 事务 .

一件令人愤慨的事。

[baɪ]['dʌblju:] . [i:] . ['nɔ:rɪs] .
By **W** . **E** . **Norris** .
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE Norris。

[ə; eɪ] [ˌkævə'lɪrz] ['leɪ.di] .
A **CAVALIER'S** **LADYE** .
一个 骑士的 女士 .

一位骑士的女士。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['dɪkər] .
By **Mrs** . **Dicker** .
经过 太太 . 还价 .

作者：迪克夫人

[ðə; ði] ['prɔdɪgəlz] .
THE **PRODIGALS** .
这 浪子 .

浪子回头。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɔlifənt] .
By **Mrs** . **Oliphant** .
经过 太太 . 奥利芬特 .

作者：奥利芬特夫人。

[hæf] - [kraʊn] ['nɑ:vəlz]
HALF - **CROWN** **NOVELS**
一半 - 王冠 小说

半克朗小说

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['nɑːvəlz][baɪ]['pɑːpjələr] ['ɔːθəz] . [ˌtuːˈtuː] / - .

A	Series	of	Novels	by	popular	Authors	.	2	/	61	.
一个	系列	的	小说	经过	受欢迎的	作者	.	2	/	-	.

由知名作家创作的一系列小说。2/61。

['hɑvənˌdɛn] , [viː] . [siː] . [baɪ][ef] . ['meɪbəl] ['rɔbinsn] . [ˌtuːˈtuː] .

HOVENDEN	,	V	.	C	.	By	F	.	Mabel	Robinson	.	2	.
霍文登	,	V	.	C	.	经过	F	.	梅布尔	罗宾逊	.	2	.

HOVENDEN，VC，作者：F. Mabel Robinson。2.

['iːlɪz] ['tʃɪldrən] .

ELI'S	CHILDREN	.
伊莱的	孩子们	.

伊莱的孩子们。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] . [θriː] .

By	G	.	Manville	Fenn	.	3	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.	3	.

作者：G. Manville Fenn.3.

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [nɑːt] .

A	DOUBLE	KNOT	.
一个	双倍的	结	.

双结。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	G	.	Manville	Fenn	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

[fɔːr] . [disˈaːrmd] .

4	.	DISARMED	.
4	.	解除武装	.

4. 解除武装。

[baɪ][em] . ['bɛθəm] ['edwərdz] . [faɪv] .

By	M	.	Betham	Edwards	.	5	.
经过	M	.	贝瑟姆	爱德华兹	.	5	.

作者：M·贝瑟姆·爱德华兹。5.

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [æt; ət] [siː] .

A	MARRIAGE	AT	SEA	.
一个	婚姻	在	海	.

海上婚姻。

[baɪ]['dʌbljuː] . [klaːk] ['rʌsl] . [sɪks] .

By	W	.	Clark	Russell	.	6	.
经过	W	.	克拉克	罗素	.	6	.

作者：W·克拉克·罗素。6.

[ɪn] [tent] [ænd; ənd] ['bʌŋgəloʊ] .

IN	TENT	AND	BUNGALOW	.
在	帐篷	和	平房	.

帐篷和简易别墅。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['ɪndiən] [ɪ'dɪlz] . - ['sɛvən] .

By	the	Author	of	'	Indian	Idylls	.	'	7	.
经过	这	作者	的	-	印度	田园诗	.	-	7	.

作者著有《印度田园诗》第7章。

[maɪ] ['stuːərdʃɪp] .

MY	STEWARDSHIP	.
我的	管家职权	.

我的管理职责。

[baɪ][iː] . - [greɪ] . [eɪt] .
By E . M'Queen Gray . 8 .
经过 E . - 灰色的 . 8 .

作者：E. M'Queen Gray.8。

['dʒæks] ['fɑːðər] .
JACK'S FATHER .
杰克的 父亲 .

杰克的父亲。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] . [naɪn] .
By W . E . Norris . 9 .
经过 W . E . 诺里斯 . 9 .

作者：WE Norris.9。

['dʒɪm][biː] . - .
JIM B . 10 .
吉姆 B . - .

JIM B.10。

[ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [kæm'peɪn] .
THE PLAN OF CAMPAIGN .
这 计划 的 活动 .

竞选计划。

[baɪ][ef] . ['meɪbəl] ['rɔbinsn] . - .
By F . Mabel Robinson . 11 .
经过 F . 梅布尔 罗宾逊 . - .

作者：F·梅布尔·罗宾逊。11.

['mɪstər] . ['bʌtlɚz] [wɔːrd] .
MR . BUTLER'S WARD .
先生 . 管家 病房 .

巴特勒先生的病房。

[baɪ][ef] . ['meɪbəl] ['rɔbinsn] . - .
By F . Mabel Robinson . 12 .
经过 F . 梅布尔 罗宾逊 . - .

作者：F·梅布尔·罗宾逊。12.

[ə; eɪ] [lɔːst] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
A LOST ILLUSION .
一个 丢失的 错觉 .

幻灭。

[baɪ] ['lezli] [kiːθ] .
By Leslie Keith .
经过 莱斯利 基思 .

作者：莱斯利·基思。

[lɪn] ['lɪntən] .
Lynn Linton .
林恩 林顿 .

林恩·林顿。

[ðə; ði] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['dʒɔʃwə] ['deɪvɪdsən] , ['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪst] .
THE TRUE HISTORY OF JOSHUA DAVIDSON , Christian and Communist .
这 真的 历史 的 约书亚 戴维森 , 基督教 和 共产 .

约书亚·戴维森的真实历史：基督徒与共产主义者。

[baɪ][iː] . [lɪn] ['lɪntən] .
By E . Lynn Linton .
经过 E . 林恩 林顿 .

作者：E. Lynn Linton。

[ɪ'lev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] .
Eleventh **Edition** **.**
第十一 版 .

第十一版。

[poʊst] 8vo .
Post **8vo** **.**
邮政 8vo .

8vo 后。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz]
Books **for** **Boys** **and** **Girls**
图书 为了 男孩们 和 女孩们

男孩女孩读物

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [baɪ] [wel] - [noʊn] ['ɔːθəz] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] . [θriː] / - .
A **Series** **of** **Books** **by** **well** **-** **known** **Authors** **,** **well** **illustrated** **.** **3** **/** **61** **.**
一个 系列 的 图书 经过 出色地 - 已知 作者 , 出色地 插图 . 3 / - .

知名作者撰写的一系列书籍，配有精美插图。3/61。

[ðə; ðiː] [aɪsləndɜːz] [sɔːrd] .
THE **ICELANDER'S** **SWORD** **.**
这 冰岛人的 剑 .

冰岛人的剑。

[baɪ][es] . [ber] ['guːld] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[ˌtuː'tuː] . [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [tʃɪŋ] .
2 **.** **TWO** **LITTLE** **CHILDREN** **AND** **CHING** **.**
2 . 二 小的 孩子们 和 ching .

2. 两个小孩和清。

[baɪ] ['ɪdɪθ] [iː] . ['kʌthel] . [θriː] .
By **Edith** **E** **.** **Cuthell** **.** **3** **.**
经过 伊迪丝 E . 卡特尔 . 3 .

作者：伊迪丝·E·卡特尔。3.

-
TODDLEBEN'S
-

托德尔本

['hɪroʊ] .
HERO **.**
英雄 .

英雄。

[baɪ][em] . [em] . [bleɪk] . [fɔːr] .
By **M** **.** **M** **.** **Blake** **.** **4** **.**
经过 M . M . 布莱克 . 4 .

作者：MM Blake.4.

['oʊnli] [ə; eɪ] [gɑːrd] - [ruːm] [dɔːg] .
ONLY **A** **GUARD** **-** **ROOM** **DOG** **.**
仅有的 一个 警卫 - 房间 狗 .

只是一只看门狗。

[baɪ] ['ɪdɪθ] [i:] . ['kʌthel] . [faɪv] .
By Edith E . Cuthell . 5 .
经过 伊迪丝 E . 卡特尔 . 5 .

作者：伊迪丝·E·卡特尔。5.

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒu:ljət, -liət] .
THE DOCTOR OF THE JULIET .
这 医生 的 这 朱丽叶 .

朱丽叶医生。

[baɪ] ['hæri] ['kɑ:lɪŋˌwʊd] . [sɪks] .
By Harry Collingwood . 6 .
经过 哈里 科林伍德 . 6 .

作者：哈里·科林伍德。6.

['mæstər] - ['vɔɪɪdʒ] .
MASTER ROCKAFELLAR'S VOYAGE .
掌握 - 航程 .

洛克菲勒大师的航程。

[baɪ]['dʌblju:] . [kla:k] ['rʌsl] . ['sɛvən] .
By W . Clark Russell . 7 .
经过 W . 克拉克 罗素 . 7 .

作者：W·克拉克·罗素。7.

['sɪd] ['bɛltən] :
SYD BELTON :
悉尼 贝尔顿 :

西德·贝尔顿：

[ɔ:r] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [wʊd] [nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [si:] .
Or , The Boy who would not go to Sea .
或者 , 这 男生 WHO 会 不是 去 到 海 .

或者，不愿出海的男孩。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] . [-]
By G . Manville Fenn . [35]
经过 G . 曼维尔 芬恩 . [-]

作者：G·曼维尔·芬恩。[35]

[ðə; ði] ['pi:kɑ:k] ['laɪbreri]
The Peacock Library
这 孔雀 图书馆

孔雀图书馆

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔ:r; fər]['gɝ:lz][baɪ] [wel] - [noʊn] ['ɔ:θəz] , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [blu:]
A Series of Books for Girls by well - known Authors , handsomely bound in blue
一个 系列 的 图书 为了 女孩们 经过 出色地 - 已知 作者 , 英俊地 边界 在 蓝色的
[ænd; ənd]['sɪlvər] ,
and silver ,
和 银 ,

一套由知名作家创作的女孩读物，装帧精美，蓝银配色。

[ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] . [θri:] / - .
and well illustrated . 3 / 61 .
和 出色地 插图 . 3 / - .

并配有精美插图。3/61。

[ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .
A PINCH OF EXPERIENCE .
一个 捏 的 经验 .

一点经验。

[baɪ][el] . [biː] . ['wɔlfɚd] . [ˌtuː'tuː] .
By L . B . Walford . 2 .
经过 L . B . 沃尔福德 . 2 .

作者：LB Walford.2。

[ðə; ði] [red] [greɪndʒ] .
THE RED GRANGE .
这 红色的 农庄 .

红格兰奇。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['moʊlzˌwɝːθ] . [θriː] .
By Mrs . Molesworth . 3 .
经过 太太 . 莫尔斯沃思 . 3 .

莫尔斯沃思夫人著。3.

[ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː] - .
THE SECRET OF MADAME DE MONLUC .
这 秘密 的 夫人 德语 - .

蒙吕克夫人的秘密。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - - ['mɔːri] . - [fɔːr] .
By the Author of ' Mdle Mori . ' 4 .
经过 这 作者 的 - - 森 . - 4 .

作者著有《Mdle Mori》4。

[dʌmps] .
DUMPS .
倾倒 .

垃圾场。

[baɪ]['mɪsɪz] . [pɑːr] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] . - [faɪv] .
By Mrs . Parr , Author of ' Adam and Eve . ' 5 .
经过 太太 . 帕尔 , 作者 的 - 亚当 和 前夕 . - 5 .

帕尔夫人著，《亚当与夏娃》作者。5.

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .
OUT OF THE FASHION .
出去 的 这 时尚 .

过时了。

[baɪ][el] . [tiː] . ['miːd] . [sɪks] .
By L . T . Meade . 6 .
经过 L . T . 米德 . 6 .

作者：LT Meade.6。

[ə; eɪ] [gɜːrl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
A GIRL OF THE PEOPLE .
一个 女孩 的 这 人们 .

平民女孩。

[baɪ][el] . [tiː] . ['miːd] . ['sɛvən] .
By L . T . Meade . 7 .
经过 L . T . 米德 . 7 .

作者：LT Meade.7。

- ['dʒɪpsi] .
HEPSY GIPSY .
- 吉普赛人 .

希普西·吉普赛。

[baɪ][el] . [tiː] . ['miːd] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d . [eɪt] .
6d . 8 .
6d . 8 .

6d.8.

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [mɪs] .
THE HONOURABLE MISS .
这 光荣的 错过 .

尊敬的小姐

[baɪ][el] . [tiː] . ['miːd] . [naɪn] .
By L . T . Meade . 9 .
经过 L . T . 米德 . 9 .

作者：LT Meade.9。

[maɪ] [lænd] [ʌv; əv] ['bjuːlə] .
MY LAND OF BEULAH .
我的 土地 的 比尤拉 .

我的比尤拉之地。

[baɪ]['mɪsɪz] . [liːθ] ['ædəmz] .
By Mrs . Leith Adams .
经过 太太 . 利斯 亚当斯 .

作者：莱斯·亚当斯夫人。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɪriːz]
University Extension Series
大学 扩大 系列

大学推广系列

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [ɑːn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , ['lɪtəreri] , [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['sʌbdʒekts] , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]
A series of books on historical , literary , and scientific subjects , suitable for
一个 系列 的 图书 在 历史 , 文学 , 和 科学 主题 , 合适的 为了
[ɪk'stenʃ(ə)n] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][hoʊm] - ['riːdɪŋ] ['sɜːrkl] .
extension students and home - reading circles .
扩大 学生 和 家 - 阅读 界 .

一系列关于历史、文学和科学主题的书籍，适合拓展学生和家庭阅读小组使用。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self] ,
Each volume is complete in itself ,
每个 体积 是 完全的 在 本身 ,

每卷都是一个完整的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] ['triːtɪd] [baɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['raɪtɚz] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd]
and the subjects are treated by competent writers in a broad and
和 这 主题 是 治疗 经过 胜任的 作家 在 一个 广阔 和
[ˌfɪlə'sɑːfɪk] ['spɪrɪt] .
philosophic spirit .
哲学 精神 .

这些主题由才华横溢的作家以广阔的视野和哲学精神进行探讨。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [iː] . ['saɪmz] , [em] . [ə; eɪ] . ,
Edited by J . E . SYMES , M . A . ,
编辑 经过 J . E . 赛姆斯 , M . 一个 . ,

由 JE SYMES，MA 编辑

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] .

Principal	of	University	College	,	Nottingham	.
主要的	的	大学	大学	,	诺丁汉	.

诺丁汉大学学院院长。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

[praɪs] ([wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ik'sepʃənz]) 2s .

Price	(	with	some	exceptions	)	2s	.
价格	(	和	一些	例外情况	)	2s	.

价格（部分例外）2 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] ['redi] : —

The	following	volumes	are	ready	:	—
这	下列的	卷	是	准备好	:	—

以下卷册已准备就绪：—

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .

THE	INDUSTRIAL	HISTORY	OF	ENGLAND	.
这	工业的	历史	的	英格兰	.

英国工业史。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɑːlər] [ʌv; əv] ['wɑːdəm] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksɑːn] . , ['kɑːbdən] ['praizmən] .

By	H	.	de	B	.	Gibbins	,	D	.	Litt	,	M	.	A	.	,	late	Scholar	of	Wadham	College	,	Oxon	.	,	Cobden	Prizeman	.
经过	H	.	德	B	.	吉宾斯	,	D	.	利特	,	M	.	一个	.	,	晚的	学者	的	瓦德姆	大学	,	牛津	.	,	科布登	获奖者	.

作者：H. de B. Gibbins，D.Litt，马萨诸塞州，牛津大学沃德姆学院已故学者，科布登奖获得者。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

[wɪð; wɪθ][mæps][ænd; ənd][plænz] .

With	Maps	and	Plans	.
和	地图	和	计划	.

附地图和平面图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

- [ə; eɪ][kəm'pækt][ænd; ənd] [klɪr] ['stɔːri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] .

'	A	compact	and	clear	story	of	our	industrial	development	.
-	一个	袖珍的	和	清除	故事	的	我们的	工业的	发展	.

“我们工业发展的简洁明了的故事。”

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'saɪs] [bʌt; bət] ['luːmɪnəs] [bʊk] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['riːdər] [ə; eɪ]

A	study	of	this	concise	but	luminous	book	cannot	fail	to	give	the	reader	a
一个	学习	的	这	简洁的	但	发光的	书	不能	失败	到	给	这	读者	一个

[klɪr] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

clear	insight	into	the	principal	phenomena	of	our	industrial	history	.
清除	洞察力	进入	这	主要的	现象	的	我们的	工业的	历史	.

研读这本简洁而精辟的著作，定能让读者对我们工业史上的主要现象有清晰的认识。

[ðə; ði] ['edɪtər] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'grætjuleitid] [ɑːn] [ðɪs] [fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]

The	editor	and	publishers	are	to	be	congratulated	on	this	first	volume	of
这	编辑	和	出版商	是	到	是	恭喜	在	这	第一的	体积	的

[ðer; ðər] ['ventʃər] ,

their	venture	,
他们的	风险投资	,

编辑和出版商的这部处女作第一卷值得祝贺。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spektənt] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv]

and	we	shall	look	with	expectant	interest	for	the	succeeding	volumes	of
和	我们	将	看	和	怀孕	兴趣	为了	这	成功	卷	的

[ðə; ði] ['sɪriːz] .

the	series	.
这	系列	.

我们将满怀期待地关注该系列的后续卷册。

- — [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['dʒɜːrn(ə)l] .

'	—	University	Extension	Journal	.
-	—	大学	扩大	杂志	.

——《大学推广期刊》。

[ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] .

A	HISTORY	OF	ENGLISH	POLITICAL	ECONOMY	.
一个	历史	的	英语	政治的	经济	.

英国政治经济史。

[baɪ] [el] . [el] . [praɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['ɔːriəl] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksɑːn] .

By	L	.	L	.	Price	,	M	.	A	.	,	Fellow	of	Oriel	College	,	Oxon	.
经过	L	.	L	.	价格	,	M	.	一个	.	,	同伴	的	奥里尔	大学	,	牛津	.

作者：LL Price，文学硕士，牛津大学奥里尔学院院士。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

['prɔːbləms] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] : [æn; ən] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

PROBLEMS	OF	POVERTY	:	An	Inquiry	into	the	Industrial	Conditions	of	the
问题	的	贫困	:	一个	询问	进入	这	工业的	状况	的	这

[pʊr] .

Poor	.
贫穷的	.

贫困问题：对穷人工业状况的调查。

[baɪ] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hɑːbsən] , [em] . [ə; eɪ] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .

By	J	.	A	.	Hobson	,	M	.	A	.	Third	Edition	.
经过	J	.	一个	.	霍布森	,	M	.	一个	.	第三	版	.

作者：马萨诸塞州 JA Hobson 第三版。

[vɪk'tɔːriən] ['poʊəts] .

VICTORIAN	POETS	.
维多利亚时代	诗人	.

维多利亚时代的诗人。

[baɪ][ə; eɪ] . [ʃɑːrp] .
By **A** . **Sharp** .
经过 一个 . 锋利的 .

作者：A. Sharp

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
THE **FRENCH** **REVOLUTION** .
这 法语 革命 .

法国大革命。

[baɪ][dʒeɪ] . [iː] . ['saɪmz] , [em] . [ə; eɪ] .
By **J** . **E** . **Symes** , **M** . **A** .
经过 J . E . 赛姆斯 , M . 一个 .

作者：JE Symes，硕士

[saɪˈkɑːlədʒi] .
PSYCHOLOGY .
心理学 .

心理学。

[baɪ][ef] . [es] . ['greɪndʒər] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lektʃərər] [ɪn] [fəˈlɑːsəfi] [æt; ət][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] ,
By **F** . **S** . **Granger** , **M** . **A** . , **Lecturer** **in** **Philosophy** **at** **University** **College** ,
经过 F . S . 格兰杰 , M . 一个 . , 讲师 在 哲学 在 大学 大学 ,
['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] . [-]
Nottingham . **[36]**
诺丁汉 . [-]

作者：FS Granger，文学硕士，诺丁汉大学学院哲学讲师。[36]

[ðə; ði] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plænt] [laɪf] : ['loʊər] [fɔːrmz] .
THE **EVOLUTION** **OF** **PLANT** **LIFE** **:** **Lower** **Forms** .
这 进化 的 植物 生活 : 降低 表格 .

植物生命的演化：低等形式。

[baɪ][dʒiː] . [məˈsiː] , [kjuː] ['gaːdnz] .
By **G** . **Massee** , **Kew** **Gardens** .
经过 G . 马西 , 邱园 花园 .

作者：G. Massee，邱园。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreiʃəns] .
With **Illustrations** .
和 插图 .

附插图。

[er] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
AIR **AND** **WATER** .
空气 和 水 .

空气和水。

[prəˈfesər] [viː] . [biː] . ['luː)is] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .
Professor **V** . **B** . **Lewes** , **M** . **A** . **Illustrated** .
教授 V . B . 刘易斯 , M . 一个 . 插图 .

VB Lewes 教授，MA 插图。

[ðə; ði] ['kemɪstri] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [helθ] .
THE **CHEMISTRY** **OF** **LIFE** **AND** **HEALTH** .
这 化学 的 生活 和 健康 .

生命与健康的化学。

[baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . ['kɪmɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . [kæmb] .
By **C** . **W** . **Kimmins** , **M** . **A** . **Camb** .
经过 C . W . 金明斯 , M . 一个 . 剑桥 .

作者：CW Kimmins，剑桥大学硕士

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði] [mə'kænɪks] [ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf] .
THE **MECHANICS** **OF** **DAILY** **LIFE** .
这 机械学 的 日常的 生活 .

日常生活机制。

[baɪ][viː] . [piː] . [selz] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .
By **V** . **P** . **Sells** , **M** . **A** . **Illustrated** .
经过 V . P . 销售 , M . 一个 . 插图 .

作者：VP Sells，MA Illustrated。

['ɪŋglɪʃ] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːməz] .
ENGLISH **SOCIAL** **REFORMERS** .
英语 社会的 改革者 .

英国社会改革家。

[eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] .
H . **de** **B** . **Gibbins** , **D** . **Litt** . , **M** . **A** .
H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 .

H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士

['ɪŋglɪʃ] [treɪd] [ænd; ənd] ['faɪnæns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
ENGLISH **TRADE** **AND** **FINANCE** **IN** **THE** **SEVENTEENTH** **CENTURY** .
英语 贸易 和 金融 在 这 第十七 世纪 .

十七世纪英国的贸易与金融。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [es] . ['hjuːɪnz] , [biː] . [ə; eɪ] .
By **W** . **A** . **S** . **Hewins** , **B** . **A** .
经过 W . 一个 . S . 休因斯 , B . 一个 .

作者：WAS Hewins，文学学士

[ðə; ði] ['kemɪstri] [ʌv; əv]['faɪər] .
THE **CHEMISTRY** **OF** **FIRE** .
这 化学 的 火 .

火的化学原理。

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['kemɪstri] .
The **Elementary** **Principles** **of** **Chemistry** .
这 初级 原则 的 化学 .

化学基本原理。

[baɪ][em] . [em] . ['pætɪsn] ['mjʊr] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .
By **M** . **M** . **Pattison** **Muir** , **M** . **A** . **Illustrated** .
经过 M . M . 帕蒂森 缪尔 , M . 一个 . 插图 .

作者：MM Pattison Muir，MA 插图。

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['bɑːtəni] .
A **TEXT** **-** **BOOK** **OF** **AGRICULTURAL** **BOTANY** .
一个 文本 - 书 的 农业 植物学 .

农业植物学教科书。

[baɪ][em] . [siː] . ['pɑːtər] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [el] . [es] . ['ɪləstreɪtɪd] .
By **M** . **C** . **Potter** , **M** . **A** . , **F** . **L** . **S** . **Illustrated** .
经过 M . C . 波特 , M . 一个 . , F . L . S . 插图 .

作者：MC Potter，MA，FLS 插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [vɔ:lt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
THE VAULT OF HEAVEN .
这 金库 的 天堂 .

天穹。

[ə; eɪ]['pɑ:pjələr] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'strɑ:nəmi] .
A Popular Introduction to Astronomy .
一个 受欢迎的 介绍 到 天文学 .

天文学入门读物。

[baɪ][ɑ:r] . [ə; eɪ] . ['gregəri] .
By R . A . Gregory .
经过 拉 . 一个 . 格雷戈里 .

作者：RA Gregory。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[ˌmi:tiə'rɑ:lədʒi] .
METEOROLOGY .
气象 .

气象。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['weðər] [ænd; ənd] ['klaɪmət] .
The Elements of Weather and Climate .
这 元素 的 天气 和 气候 .

天气和气候的要素。

[baɪ][eɪtʃ] . [en] . ['dɪksən] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . , [ef] . [ɑ:r] . [met] .
By H . N . Dickson , F . R . S . E . , F . R . Met .
经过 H . N . 迪克森 , F . 拉 . S . E . , F . 拉 . 梅特 .

作者：HN Dickson，FRSE，FR Met。

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc .
社会 .

社会学

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] ['saɪəns] .
A MANUAL OF ELECTRICAL SCIENCE .
一个 手动的 的 电气 科学 .

电学手册。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [dʒeɪ] . ['bɝ:tʃ] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
By George J . Burch , M . A . With numerous Illustrations .
经过 乔治 J . 伯奇 , M . 一个 . 和 很多的 插图 .

作者：乔治·J·伯奇，文学硕士，附大量插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

THE	EARTH	.
这	地球	.

地球。

[æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌfɪziˈɑːgrəfi] .

An	Introduction	to	Physiography	.
一个	介绍	到	生理学	.

体质学导论。

[baɪ]['evən] [smɔːl] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	Evan	Small	,	M	.	A	.	Illustrated	.
经过	埃文	小的	,	M	.	一个	.	插图	.

作者：Evan Small，MA 插图。

['ɪnsekt] [laɪf] .

INSECT	LIFE	.
昆虫	生活	.

昆虫生活。

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['θiəbɔːld] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	F	.	W	.	Theobald	,	M	.	A	.	Illustrated	.
经过	F	.	W	.	西奥博尔德	,	M	.	一个	.	插图	.

作者：FW Theobald，MA 插图。

['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri] [frʌm; frəm] [bleɪk] [tuː; tə] ['braʊnɪŋ] .

ENGLISH	POETRY	FROM	BLAKE	TO	BROWNING	.
英语	诗	从	布莱克	到	褐变	.

从布莱克到勃朗宁的英国诗歌。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['dɪksən] , [em] . [ə; eɪ] .

By	W	.	M	.	Dixon	,	M	.	A	.
经过	W	.	M	.	迪克森	,	M	.	一个	.

作者：WM Dixon，马萨诸塞州

['ɪŋglɪʃ] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

ENGLISH	LOCAL	GOVERNMENT	.
英语	当地的	政府	.

英国地方政府。

[baɪ][iː] . ['dʒɛŋks] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [lɔː] [æt; ət][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['livəpuːl] .

By	E	.	Jenks	,	M	.	A	.	,	Professor	of	Law	at	University	College	,	Liverpool	.
经过	E	.	詹克斯	,	M	.	一个	.	,	教授	的	法律	在	大学	大学	,	利物浦	.

作者：E. Jenks，文学硕士，利物浦大学学院法学教授。

[ðə; ði] [griːk] [vjuː] [ʌv; əv] [laɪf] .

THE	GREEK	VIEW	OF	LIFE	.
这	希腊语	看法	的	生活	.

希腊人的生活观。

[baɪ][dʒiː] . [el] . ['dɪkɪnsən] , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['kɪŋz] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

By	G	.	L	.	Dickinson	,	Fellow	of	King's	College	,	Cambridge	.
经过	G	.	L	.	迪金森	,	同伴	的	国王学院	大学	,	剑桥	.

作者：GL Dickinson，剑桥大学国王学院研究员。

- ['sensəb(ə)l] , ['ækjərət] , [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] . . . .

'	Sensible	,	accurate	,	and	interesting	.	.	.	.
-	明智的	,	准确的	,	和	有趣的	.	.	.	.

“合情合理、准确有趣.....”

['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['klɪrnəs] [ænd; ənd]['riːəl] ['ɪnsaɪt] . . . .

Written	with	great	clearness	and	real	insight	.	.	.	.
书面	和	伟大的	清晰度	和	真实的	洞察力	.	.	.	.

文笔清晰流畅，见解深刻.....

[wiː; wi] [θɪŋk] ['haɪli] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] . - — [pɔːl]

We	think	highly	of	this	little	volume	.	'	—	Pall
我们	思考	高度	的	这	小的	体积	.	-	—	帕尔

我们对这本小册子评价很高。——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

['soʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ]

Social	Questions	of	To	-	day
社会的	问题	的	到	-	天

当今社会问题

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] .

Edited	by	H	.	de	B	.	GIBBINS	,	D	.	Litt	.	,	M	.	A	.
编辑	经过	H	.	德	B	.	长臂猿	,	D	.	利特	.	,	M	.	一个	.

由 H. de B. GIBBINS 博士、硕士编辑

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d . [ˌtuː'tuː] / [sɪks]

6d	.	2	/	6
6d	.	2	/	6

6d.2/6

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz] [ə'pɑːn] [ðoʊz] ['tɑːpɪks][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] , [ˌiːkə'nɑːmɪk] ,

A	series	of	volumes	upon	those	topics	of	social	,	economic	,
一个	系列	的	卷	之上	那些	主题	的	社会的	,	经济的	,

一系列探讨社会、经济等主题的卷册

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪntrəst] [ðæt] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt]['fɔːrmoʊst][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]

and	industrial	interest	that	are	at	the	present	moment	foremost	in	the	public
和	工业的	兴趣	那	是	在	这	展示	片刻	首先	在	这	民众

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

以及目前公众最为关注的产业利益。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] ['ɔːθər] [huː] [ɪz][æn; ən] [ək'nɑːlɪdʒd]

Each	volume	of	the	series	is	written	by	an	author	who	is	an	acknowledged
每个	体积	的	这	系列	是	书面	经过	一个	作者	WHO	是	一个	已确认

[ə'θɔːrəti] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [diːlz] .

authority	upon	the	subject	with	which	he	deals	.
权威	之上	这	主题	和	哪个	他	交易	.

该系列丛书的每一卷都由一位在该领域公认的权威作者撰写。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] ['redi] : —

The	following	Volumes	of	the	Series	are	ready	:	—
这	下列的	卷	的	这	系列	是	准备好	:	—

本系列丛书以下卷册已出版：—

[treɪd] ['juːniənɪzəm] — [nuː] [ænd; ənd][oʊld] .
TRADE UNIONISM — NEW AND OLD .
贸易 工会主义 — 新的 和 老的 .

工会主义——新旧交替。

[baɪ][dʒiː] . ['haʊəl] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [kən'flɪkts] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['leɪbər] . - ['sekənd]
By G . Howell , Author of ' The Conflicts of Capital and Labour . ' Second
经过 G . 豪厄尔 , 作者 的 - 这 冲突 的 首都 和 劳动 . - 第二
[ɪ'dɪʃn] . [-]
Edition . [37]
版 . [-]

G. Howell，《资本与劳动的冲突》第二版作者。[37]

[ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['muːvmənt] [tuː; tə] - [deɪ] .
THE CO - OPERATIVE MOVEMENT TO - DAY .
这 一氧化碳 - 操作 移动 到 - 天 .

当今的合作运动。

[baɪ][dʒiː] . [dʒeɪ] . ['hoʊliˌoʊk] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
By G . J . Holyoake , Author of ' The History of Co - Operation .
经过 G . J . 霍利奥克 , 作者 的 - 这 历史 的 合作 - 手术 .

作者：GJ Holyoake，《合作的历史》作者。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
' Second Edition .
- 第二 版 .

第二版。

['mjuːtʃuəl] [θrɪft] .
MUTUAL THRIFT .
相互的 节约 .

互助储蓄。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . ['froʊm] ['wilkinsn] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['frendli] [sə'saɪəti]
By Rev . J . Frome Wilkinson , M . A . , Author of ' The Friendly Society
经过 牧师 . J . 弗罗姆 威尔金森 , M . 一个 . , 作者 的 - 这 友好的 社会
['muːvmənt] .
Movement .
移动 .

作者：J. Frome Wilkinson 牧师，文学硕士，《友好互助会运动》一书的作者。

- ['prɔːbləms] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] : [æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]
' PROBLEMS OF POVERTY : An Inquiry into the Industrial Conditions of
- 问题 的 贫困 : 一个 询问 进入 这 工业的 状况 的
[ðə; ði] [pʊr] .
the Poor .
这 贫穷的 .

《贫困问题：对穷人工业状况的调查》。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hɑːbsən] , [em] . [ə; eɪ] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
By J . A . Hobson , M . A . Third Edition .
经过 J . 一个 . 霍布森 , M . 一个 . 第三 版 .

作者：马萨诸塞州 JA Hobson 第三版。

[ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv] [neiʃəns] .
THE COMMERCE OF NATIONS .
这 商业 的 国家 .

国际贸易。

[baɪ][siː] . [ef] . - , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪks][æt; ət] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
By C . F . Bastaple , M . A . , Professor of Economics at Trinity College , Dublin .
经过 C . F . - , M . 一个 . , 教授 的 经济学 在 三位一体 大学 , 都柏林 .

作者：CF Bastaple，文学硕士，都柏林圣三一学院经济学教授。

[ðə; ði] ['eɪliən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
THE ALIEN INVASION .
这 外星人 入侵 .

外星人入侵。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['wɪlkɪnz] , [biː] . [ə; eɪ] . , ['sekrəteri] [tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti][fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði]
By W . H . Wilkins , B . A . , Secretary to the Society for Preventing the
经过 W . H . 威尔金斯 , B . 一个 . , 秘书 到 这 社会 为了 预防 这
[ˌɪmɪ'greɪʃn] [ʌv; əv] ['destɪtuːt] ['eɪliənz] .
Immigration of Destitute Aliens .
移民 的 贫困 外星人 .

作者：WH Wilkins，文学学士，防止贫困外国人移民协会秘书。

[ðə; ði] ['rʊrəl] ['eksədəs] .
THE RURAL EXODUS .
这 乡村的 出埃及记 .

农村人口外流。

[baɪ][piː] . ['ændərsn] ['greɪəm] .
By P . Anderson Graham .
经过 P . 安德森 格雷厄姆 .

作者：P·安德森·格雷厄姆。

[lænd] [ˌnæʃnələ'zeɪʃn] .
LAND NATIONALIZATION .
土地 国有化 .

土地国有化。

[baɪ]['hærəld][kɑːks] , [biː] . [ə; eɪ] .
By Harold Cox , B . A .
经过 哈罗德 考克斯 , B . 一个 .

作者：哈罗德·考克斯，文学学士

[ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] ['wɜːrkɪŋ] [deɪ] .
A SHORTER WORKING DAY .
一个 较短 在职的 天 .

缩短工作日。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ɑːr] . [ə; eɪ] . ['hædˌfiːld] , [ʌv; əv][ðə; ði]
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . , and R . A . Hadfield , of the
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . , 和 拉 . 一个 . 哈德菲尔德 , 的 这
['heklə] [wɜːrks] , ['ʃefiːld] .
Hecla Works , Sheffield .
赫克拉 作品 , 谢菲尔德 .

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士，以及谢菲尔德 Hecla Works 的 RA Hadfield。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lænd] : [æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði] [kjʊr] [fɔːr; fər] ['rʊrəl] [ˌdiːˌpɑːpju'leɪʃn] .
BACK TO THE LAND : An Inquiry into the Cure for Rural Depopulation .
后退 到 这 土地 : 一个 询问 进入 这 治愈 为了 乡村的 人口减少 .

回归土地：探究农村人口减少的解决之道。

[baɪ][eɪtʃ] . [iː] . [muə; mɔː] .
By H . E . Moore .
经过 H . E . 摩尔 .

作者：H.E. Moore。

[trʌsts] , [puːlz] [ænd; ənd] ['kɔːrnərz] :
TRUSTS , POOLS AND CORNERS :
信托 , 游泳池 和 角落 :

信托、池子和角落：

[æz; əz] [ə'fektɪŋ] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .
As **affecting** **Commerce** **and** **Industry** **.**
作为 影响 商业 和 行业 .

对商业和工业的影响。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stiːvən] [dʒiːnz] , [em] . [ɑːr] . [aɪ] . , [ef] . [es] . [es] .
By **J** **.** **Stephen** **Jeans** **,** **M** **.** **R** **.** **I** **.** **,** **F** **.** **S** **.** **S** **.**
经过 J . 史蒂芬 牛仔裤 , M . 拉 . 我 . , F . S . S .

作者：J. Stephen Jeans，MRI，FSS

[ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ['sɪstəm] .
THE **FACTORY** **SYSTEM** **.**
这 工厂 系统 .

工厂系统。

[baɪ][ɑːr] . ['kʊk] ['teilə] .
By **R** **.** **Cooke** **Taylor** **.**
经过 拉 . 库克 泰勒 .

作者：R·库克·泰勒。

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['tʃɪldrən] .
THE **STATE** **AND** **ITS** **CHILDREN** **.**
这 状态 和 它是 孩子们 .

国家及其子民。

[baɪ] ['gɜːrtruːd] ['tʌkˌwɛl] .
By **Gertrude** **Tuckwell** **.**
经过 格特鲁德 塔克韦尔 .

作者：格特鲁德·塔克韦尔

['wɪmənz] [wɜːrk] .
WOMEN'S **WORK** **.**
女性的 工作 .

女性的工作。

[baɪ] ['leɪdi] [dɪlk] , [mɪs] ['bʊli] , [ænd; ənd] [mɪs] ['(h)witliː] .
By **Lady** **Dilke** **,** **Miss** **Bulley** **,** **and** **Miss** **Whitley** **.**
经过 女士 迪尔克 , 错过 布利 , 和 错过 惠特利 .

由迪尔克夫人、布利小姐和惠特利小姐撰写。

[mjuˌnisi'pælitiz] [æt; ət] [wɜːrk] .
MUNICIPALITIES **AT** **WORK** **.**
市政当局 在 工作 .

市政当局正在发挥作用。

[ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['pɑːləsi][ʌv; əv][sɪks] [greɪt] [taʊnz] , [ænd; ənd][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l]
The **Municipal** **Policy** **of** **Six** **Great** **Towns** **,** **and** **its** **Influence** **on** **their** **Social**
这 市政 政策 的 六 伟大的 城镇 , 和 它是 影响 在 他们的 社会的
['welfer] .
Welfare **.**
福利 .

六大城镇的市政政策及其对社会福利的影响。

[baɪ] ['fredrɪk] [dɑːlmən] .
By **Frederick** **Dolman** **.**
经过 弗雷德里克 多尔曼 .

作者：弗雷德里克·多尔曼。

['soʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['mɑːdərn] [θɔːt] .
SOCIALISM **AND** **MODERN** **THOUGHT** **.**
社会主义 和 现代的 想法 .

社会主义与现代思想。

[baɪ][em] . ['kɔfmən] .

By	M	.	Kaufmann	.
经过	M	.	考夫曼	.

作者：M. Kaufmann。

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['klæsɪz] .

THE	HOUSING	OF	THE	WORKING	CLASSES	.
这	住房	的	这	在职的	课程	.

工人阶级的住房。

[baɪ][ɑ:r] . [ef] . ['boʊlˌmeɪkər] .

By	R	.	F	.	Bowmaker	.
经过	拉	.	F	.	弓匠	.

作者：RF Bowmaker。

['mɑ:dərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ɪts] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['æspekts] .

MODERN	CIVILIZATION	IN	SOME	OF	ITS	ECONOMIC	ASPECTS	.
现代的	文明	在	一些	的	它是	经济的	方面	.

现代文明的某些经济方面。

[baɪ]['dʌblju:] . ['kʌnɪŋˌhæm] , [di:] . [di:] . , ['feloʊ] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

By	W	.	Cunningham	,	D	.	D	.	,	Fellow	of	Trinity	College	,	Cambridge	.
经过	W	.	坎宁安	,	D	.	D	.	,	同伴	的	三位一体	大学	,	剑桥	.

作者：W. Cunningham，神学博士，剑桥大学三一学院院士。

[ðə; ði] ['prɑ:bləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪd] .

THE	PROBLEM	OF	THE	UNEMPLOYED	.
这	问题	的	这	失业	.

失业问题。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hɑ:bsən] , [bi:] . [ə; eɪ] . , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['prɔ:bləms][ʌv; əv]['pɑ:vərti] .

By	J	.	A	.	Hobson	,	B	.	A	.	,	Author	of	'	The	Problems	of	Poverty	.
经过	J	.	一个	.	霍布森	,	B	.	一个	.	,	作者	的	-	这	问题	的	贫困	.

作者：JA Hobson，文学学士，《贫困问题》一书的作者。

- [kraʊn] 8vo .

'	Crown	8vo	.
-	王冠	8vo	.

'皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bʊk] — [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][æn; ən] ['evɪdəntli] [sɪn'sɪr] [mæn] , [ænd; ənd][wʌn] [hu:]

'	A	very	good	book	—	the	work	of	an	evidently	sincere	man	,	and	one	who
-	一个	非常	好的	书	—	这	工作	的	一个	显然	真诚	男人	,	和	一	WHO

['kerfəli] [weɪz] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] . - — ['spekteɪtər] .

carefully	weighs	his	words	.	'	—	Spectator	.
小心	重量	他的	字	.	-	—	旁观者	.

"一本非常好的书——显然出自一位真诚的人之手，而且他说话非常谨慎。"——《旁观者》

['klæsɪk(ə)l][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz]

Classical	Translations
古典	翻译

古典译本

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [fɑːks] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tuːtər][ʌv; əv] ['breɪzˌnoʊz] ['kɑːlɪdʒ] ,

Edited	by	H	.	F	.	FOX	,	M	.	A	. ,	Fellow	and	Tutor	of	Brasenose	College	,
编辑	经过	H	.	F	.	狐狸	,	M	.	一个	. ,	同伴	和	导师	的	布雷森诺斯	大学	,

['ɑːksfərd] .

Oxford	.
牛津	.

由牛津大学布雷齐诺斯学院研究员兼导师 HF FOX 硕士编辑。

['mesərz] . ['mɛθjuːən][ɑːr; ər] ['isjuːɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði]

Messrs	.	Methuen	are	issuing	a	New	Series	of	Translations	from	the
先生们	.	梅休恩	是	发行	一个	新的	系列	的	翻译	从	这

[griːk] [ænd; ənd] ['lætn] ['klæsɪks] .

Greek	and	Latin	Classics	.
希腊语	和	拉丁	经典	.

Methuen出版社正在发行一套新的希腊和拉丁古典著作译本系列。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['ɑːksfərd][ænd; ənd]

They	have	enlisted	the	services	of	some	of	the	best	Oxford	and
他们	有	入伍	这	服务	的	一些	的	这	最好的	牛津	和

['keɪmbrɪdʒ] [s'kɒləz] ,

Cambridge	Scholars	,
剑桥	学者们	,

他们聘请了一些牛津和剑桥大学最优秀的学者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['lɪtəreri]

and	it	is	their	intention	that	the	Series	shall	be	distinguished	by	literary
和	它	是	他们的	意图	那	这	系列	将	是	杰出的	经过	文学

['eksələns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['skɑːlərli] ['ækjərəsi] .

excellence	as	well	as	by	scholarly	accuracy	.
卓越	作为	出色地	作为	经过	学术性的	准确性	.

他们的目标是使该系列丛书以卓越的文学性和学术严谨性而著称。

— [ˌægə'memnən] , - , [juː'menɪˌdiz] .

ÆSCHYLUS	—	Agamemnon	,	Chöephoroe	,	Eumenides	.
埃斯库罗斯	—	阿伽门农	,	-	,	欧墨尼德斯	.

埃斯库罗斯——阿伽门农、切弗洛伊、欧美尼德斯。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['luːɪs] ['kæmbl] , [əl] . [diː] . , [leɪt] [prə'fesər] [ʌv; əv] [griːk] [æt; ət][ˌes 'tiː] .

Translated	by	Lewis	Campbell	,	LL	.	D	. ,	late	Professor	of	Greek	at	St	.
翻译	经过	刘易斯	坎贝尔	,	二	.	D	. ,	晚的	教授	的	希腊语	在	英石	.

['ændruːz] , 5s .

Andrews	,	5s	.
安德鲁斯	,	5s	.

由已故圣安德鲁斯大学希腊语教授、法学博士刘易斯·坎贝尔翻译，5先令。

['sisərəu] — [diː][ˌɔːrɑːˈtɔːriː][aɪ] . [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][iː] . [en] . [piː] . [mʊr] , [em] . [ə; eɪ] . ,

CICERO	—	De	Oratore	I	.	Translated	by	E	.	N	.	P	.	Moor	,	M	.	A	. ,
西塞罗	—	德	演说家	我	.	翻译	经过	E	.	N	.	P	.	泊	,	M	.	一个	. ,

[ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət] ['klɪftən] .

Assistant	Master	at	Clifton	.
助手	掌握	在	克利夫顿	.

西塞罗——《论演说家》第一卷。由克利夫顿学院助理硕士 ENP Moor 翻译。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d . [-]

6d	.	[	38	]
6d	.	[	-	]

6d.[38]

['sisərəu] — [sɪ'lekt] [ɔ:'reɪʃənz] ([proʊ][mɪ'loʊn] , [proʊ][mu'ri:nə] , [fə'lɪpɪk] [i:] . , [ɪn] -) .

CICERO	**—**	**Select**	**Orations**	**(**	**Pro**	**Milone**	**,**	**Pro**	**Murena**	**,**	**Philippic**	**II**	**.**	**,**	**In**	**Catilinam**	**)**	**.**
西塞罗	—	选择	演讲	(	专业版	米洛内	,	专业版	穆雷纳	,	菲利皮克	二	.	,	在	-	)	.

CICERO—精选演讲（Pro Milone、Pro Murena、Philippic II.、In Catilinam）。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][eɪtʃ] . [i:] . [di:] . ['bleɪkɪstən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feloʊ] [ænd; ənd]['tu:tər][ʌv; əv]

Translated	**by**	**H**	**.**	**E**	**.**	**D**	**.**	**Blakiston**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Fellow**	**and**	**Tutor**	**of**
翻译	经过	H	.	E	.	D	.	布莱克斯顿	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	导师	的

['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] , 5s .

Trinity	**College**	**,**	**Oxford**	**,**	**5s**	**.**
三位一体	大学	,	牛津	,	5s	.

由牛津大学三一学院研究员兼导师 HED Blakiston 翻译，5 先令。

['sisərəu] — [di:]['neɪtʊərə]['di:ɔ:rəm] .

CICERO	**—**	**De**	**Natura**	**Deorum**	**.**
西塞罗	—	德	自然	德奥鲁姆	.

西塞罗——论神性。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][ef] . [brʊks] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɑ:lər] [ʌv; əv] ['beiliəl] ['kɑ:lɪdʒ] ,

Translated	**by**	**F**	**.**	**Brooks**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**late**	**Scholar**	**of**	**Balliol**	**College**	**,**
翻译	经过	F	.	布鲁克斯	,	M	.	一个	.	,	晚的	学者	的	贝利奥尔学院	大学	,

['ɑ:ksfərd] .

Oxford	**.**
牛津	.

由牛津大学贝利奥尔学院已故学者、文学硕士 F. Brooks 翻译。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['lu:ʃən] — [sɪks] ['daɪəlɔ:gz] (- , ['ɪˌkɑ:roʊ] - - , [ðə; ði] [kɑ:k] , [ðə; ði] [ʃɪp] , [ðə; ði]

LUCIAN	**—**	**Six**	**Dialogues**	**(**	**Nigrinus**	**,**	**Icaro**	**-**	**Menippus**	**,**	**The**	**Cock**	**,**	**The**	**Ship**	**,**	**The**
卢西安	—	六	对话	(	-	,	伊卡罗	-	-	,	这	公鸡	,	这	船	,	这

['pærəsaɪt] , [ðə; ði] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['fɔ:lshʊd]) .

Parasite	**,**	**The**	**Lover**	**of**	**Falsehood**	**)**	**.**
寄生虫	,	这	情人	的	谬误	)	.

卢奇安——六篇对话（尼格里努斯、伊卡洛斯-梅尼普斯、公鸡、船、寄生虫、谎言的情人）。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][es] . [ti:] . ['ɜ:rwɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət] ['klɪftən] ; [leɪt]

Translated	**by**	**S**	**.**	**T**	**.**	**Irwin**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Assistant**	**Master**	**at**	**Clifton**	**;**	**late**
翻译	经过	S	.	T	.	欧文	,	M	.	一个	.	,	助手	掌握	在	克利夫顿	;	晚的

['skɑ:lər] [ʌv; əv]['eksɪtər] ['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] .

Scholar	**of**	**Exeter**	**College**	**,**	**Oxford**	**.**
学者	的	埃克塞特	大学	,	牛津	.

由克利夫顿学院助理院长、牛津大学埃克塞特学院前学者ST Irwin, MA翻译。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['sɔfəkli:z] — [ɪ'lektrə] [ænd; ənd]['eɪdʒæks] .

SOPHOCLES	—	Electra	and	Ajax	.
索福克勒斯	—	伊莱克特拉	和	阿贾克斯	.

索福克勒斯——《厄勒克特拉与阿贾克斯》。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][i:] . [di:] . [ə; eɪ] . ['mɔ:rsˌhɛd] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɑ:lər] [ʌv; əv] [nu:]

Translated	by	E	.	D	.	A	.	Morshead	,	M	.	A	.	,	late	Scholar	of	New
翻译	经过	E	.	D	.	一个	.	莫尔斯黑德	,	M	.	一个	.	,	晚的	学者	的	新的

['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] ; [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət] ['wɪntʃɪstər] .

College	,	Oxford	;	Assistant	Master	at	Winchester	.
大学	,	牛津	;	助手	掌握	在	温彻斯特	.

由牛津大学新学院已故学者、温彻斯特学院助理院长 EDA Morshead 翻译。

2s .

2s .

2s .

2秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[tæsitəs] — [ə'grikələ][ænd; ənd][dʒə:'mæniə] .

TACITUS	—	Agricola	and	Germania	.
塔西佗	—	阿格里科拉	和	日耳曼尼亚	.

塔西佗——阿格里科拉和日耳曼尼亚。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][ɑ:r] . [bi:] . ['taʊnʃɛnd] , [leɪt] ['skɑ:lər] [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ]

Translated	by	R	.	B	.	Townshend	,	late	Scholar	of	Trinity	College	,	Cambridge
翻译	经过	拉	.	B	.	汤森德	,	晚的	学者	的	三位一体	大学	,	剑桥

.

:

.

由已故剑桥大学三一学院学者RB Townshend翻译。

2s .

2s .

2s .

2秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊks]

Educational	Books
教育	图书

教育书籍

['klæsɪk(ə)l]

CLASSICAL
古典

古典

[tɑ:tʃi:ti] [ɑgri:koʊli] .

TACITI	AGRICOLI	.
塔西蒂	农杆菌	.

TACITI AGRICOLI。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [noʊts] , [mæp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

With	**Introduction**	,	**Notes**	,	**Map**	,	**etc**	.
和	介绍	,	笔记	,	地图	,	ETC	.

包括引言、注释、地图等。

[baɪ][ɑ:r] . [ef] . ['deivis] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət] ['weɪməθ] ['kɑ:lɪdʒ] .

By	**R**	.	**F**	.	**Davis**	,	**M**	.	**A**	.	,	**Assistant**	**Master**	**at**	**Weymouth**	**College**	.
经过	拉	.	F	.	戴维斯	,	M	.	一个	.	,	助手	掌握	在	韦茅斯	大学	.

作者：RF Davis，文学硕士，韦茅斯学院助理院长。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

[tɑ:tʃi:ti] [dʒə:'mæniə] .

TACITI	**GERMANIA**	.
塔西蒂	德国	.

TACITI GERMANIA。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['edɪtər] .

By	**the**	**same**	**Editor**	.
经过	这	相同的	编辑	.

同一位编辑。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

[he'rɔdətəs] : ['i:zi] [si'lekʃənz] .

HERODOTUS	:	**EASY**	**SELECTIONS**	.
希罗多德	:	简单的	选择	.

希罗多德：简易选集。

[wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

With	**Vocabulary**	.
和	词汇	.

包含词汇。

[baɪ][ə; eɪ] . [si:] . ['lɪdəl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] [haɪ] [sku:l] .

By	**A**	.	**C**	.	**Liddell**	,	**M**	.	**A**	.	,	**Assistant**	**Master**	**at**	**Nottingham**	**High**	**School**	.
经过	一个	.	C	.	利德尔	,	M	.	一个	.	,	助手	掌握	在	诺丁汉	高的	学校	.

作者：AC Liddell，文学硕士，诺丁汉高中助理教师。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo .

Fcap	.	**8vo**	.
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[si'lekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːdəsi] .
SELECTIONS FROM THE ODYSSEY .
选择 从 这 奥德赛 .

《奥德赛》选段。

[baɪ][iː] . [diː] . [stoʊn] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət] ['iːtn] .
By E . D . Stone , M . A . , late Assistant Master at Eton .
经过 E . D . 石头 , M . 一个 . , 晚的 助手 掌握 在 伊顿公学 .

作者：ED Stone，文学硕士，伊顿公学已故助理校长。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['płaʊtəs] :
PLAUTUS :
普劳图斯 :

普劳图斯：

[ðə; ði] - .
THE CAPTIVI .
这 - .

囚徒。

[ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] ['loʊər] [fɔːrmz] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [frɛs] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['feloʊ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
Adapted for Lower Forms by J . H . Fresse , M . A . , late Fellow of St .
改编 为了 降低 表格 经过 J . H . 弗雷斯 , M . 一个 . , 晚的 同伴 的 英石 .
['dʒɑːnz] , ['keɪmbrɪdʒ] .
John's , Cambridge .
约翰的 , 剑桥 .

由剑桥大学圣约翰学院已故研究员 JH Fresse 硕士改编，适用于低年级学生。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dɪ'mɑːsθəˌniːz] [ə'genst] ['koʊnɑːn][ænd; ənd] ['kæləˌkliːz] .
DEMOSTHENES AGAINST CONON AND CALLICLES .
德摩斯梯尼 反对 康农 和 胼胝体 .

德摩斯梯尼反对柯农和卡利克勒。

['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [noʊts] [ænd; ənd][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] , [baɪ][ef] . ['dɑ:rwɪn] [swɪft] , [em] . [ə; eɪ] . ,

Edited	**with**	**Notes**	**and**	**Vocabulary**	**,**	**by**	**F**	**.**	**Darwin**	**Swift**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**
编辑	和	笔记	和	词汇	,	经过	F	.	达尔文	迅速	,	M	.	一个	.	,

['fɔ:rmərli] ['skɑ:lər] [ʌv; əv] ['kwi:nz] ['kɑ:lɪdʒ] ,

formerly	**Scholar**	**of**	**Queen's**	**College**	**,**
以前	学者	的	女王大学	大学	,

由F·达尔文·斯威夫特（F. Darwin Swift，文学硕士，前女王学院学者）编辑，并附有注释和词汇表。

['ɑ:ksfərd] ; [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət] ['kɑ:lɪdʒ] .

Oxford	**;**	**Assistant**	**Master**	**at**	**Denstone**	**College**	**.**
牛津	;	助手	掌握	在	登斯通	大学	.

牛津大学；丹斯通学院助理院长。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo .

Fcap	**.**	**8vo**	**.**
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

['dʒɜ:rmən]

GERMAN
德语

德语

[ə; eɪ] [kəm'pænjən] ['dʒɜ:rmən] ['græmər] .

A	**COMPANION**	**GERMAN**	**GRAMMAR**	**.**
一个	伴侣	德语	语法	.

一本配套的德语语法书。

[baɪ][eɪtʃ] . [di:][bi:] . ['dʒɪbɪnz] , [di:] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm]

By	**H**	**.**	**de**	**B**	**.**	**Gibbins**	**,**	**D**	**.**	**Litt**	**.**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Assistant**	**Master**	**at**	**Nottingham**
经过	H	.	德	B	.	吉宾斯	,	D	.	利特	.	,	M	.	一个	.	,	助手	掌握	在	诺丁汉

[haɪ] [sku:l] .

High	**School**	**.**
高的	学校	.

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士，诺丁汉高中助理教师。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['dʒɜ:rmən]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][fɔ:r; fər] [ˌʌn'si:n] [trænz'leɪʃ(ə)n] .

GERMAN	**PASSAGES**	**FOR**	**UNSEEN**	**TRANSLATION**	**.**
德语	段落	为了	看不见	翻译	.

德语段落（未见翻译）。

[baɪ][iː] . - [greɪ] .
By E . M'Queen Gray .
经过 E . - 灰色的 .

作者：E·麦奎因·格雷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['saɪəns]
SCIENCE
科学

科学

[ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['saɪəns] .
THE WORLD OF SCIENCE .
这 世界 的 科学 .

科学的世界。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['kemɪstri] , [hiːt] , [laɪt] , [saʊnd] , ['mægnətɪzəm] , [ɪˌlek'trɪsəti] , ['bɑːtəni] , [zu'ɑːlədʒi] ,
Including Chemistry , Heat , Light , Sound , Magnetism , Electricity , Botany , Zoology ,
包括 化学 , 热 , 光 , 声音 , 磁性 , 电 , 植物学 , 动物学 ,
[ˌfɪzi'ɑːlədʒi] , [ə'strɑːnəmi] , [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi] .
Physiology , Astronomy , and Geology .
生理 , 天文学 , 和 地质学 .

包括化学、热学、光学、声学、磁学、电学、植物学、动物学、生理学、天文学和地质学。

[baɪ][ɑːr] . ['ɛliːət] [stiːl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [siː] . [es] . - [ˌilə'streiʃəns] .
By R . Elliott Steel , M . A . , F . C . S . 147 Illustrations .
经过 拉 . 埃利奥特 钢 , M . 一个 . , F . C . S . - 插图 .

作者：R. Elliott Steel，文学硕士，FCS 147 幅插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['mɪstər] . ['stiːlz] ['mænjuəl][ɪz]['ædmərəb(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .
' Mr . Steel's Manual is admirable in many ways .
- 先生 . 钢铁的 手动的 是 令人钦佩的 在 许多 方式 .

《斯蒂尔先生手册》在很多方面都令人钦佩。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ə'trækt] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .
The book is well calculated to attract and retain the attention of the young .
这 书 是 出色地 计算 到 吸引 和 保持 这 注意力 的 这 年轻的 .
- — ['sætərdeɪ]
' — Saturday
- — 周六

这本书的设计非常巧妙，能够吸引并保持年轻人的注意力。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

- [ɪf] ['mɪstər] . [stiːl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['sekənd][tuː; tə]['eni][fɔːr; fər] [ðɪs] ['kwɑːləti][ʌv; əv][luː'sɪdəti] ,
' If Mr . Steel is to be placed second to any for this quality of lucidity ,
- 如果 先生 . 钢 是 到 是 放置 第二 到 任何 为了 这 质量 的 明朗 ,

“如果斯蒂尔先生在表达清晰度方面要排在第二位的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][tuː; tə] ['hʌksli] [hɪm'self] ;
it is only to Huxley himself ;
它 是 仅有的 到 赫胥黎 他自己 ;

这只对赫胥黎本人而言；

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft][ʌv; əv]
and to be named in the same breath with this master of the craft of
和 到 是 命名 在 这 相同的 气息 和 这 掌握 的 这 工艺 的
['tiːtʃɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klɪrnəs] [ʌv; əv] [staɪl] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv]
teaching is to be accredited with the clearness of style and simplicity of
教学 是 到 是 认证 和 这 清晰度 的 风格 和 简单 的
[ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['θɜːroʊ] ['mæstəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
arrangement that belong to thorough mastery of a subject .
安排 那 属于 到 彻底 精通 的 一个 主题 .

能与这位教学大师相提并论，就意味着拥有了清晰的风格和简洁的编排，而这正是对某一学科透彻掌握的体现。

- — ['perənts] - [rɪ'vjuː] .
' — Parents ' Review .
- — 父母 - 审查 .

——家长评论。

[ˌelɪ'mentri] [laɪt] .
ELEMENTARY LIGHT .
初级 光 .

基本照明。

[baɪ][ɑːr] . [iː] . [stiːl] .
By R . E . Steel .
经过 拉 . E . 钢 .

由 RE Steel 提供。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

4s .

4s .

4s .

4秒。

6d . [-]

6d . [39]

6d . [-]

6d.[39]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第6/6页

['ɪŋglɪʃ]
ENGLISH
英语

英语

['ɪŋglɪʃ] ['rekərdz] .
ENGLISH **RECORDS** **.**
英语 记录 .

英文记录。

[ə; eɪ] [kəm'pænjən] [tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .
A **Companion** **to** **the** **History** **of** **England** **.**
一个 伴侣 到 这 历史 的 英格兰 .

英国历史指南。

[baɪ][eɪtʃ] . [i:] . ['mɔ:ldən] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By **H** **.** **E** **.** **Malden** **,** **M** **.** **A** **.** **Crown** **8vo** **.**
经过 H . E . 莫尔登 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：HE Malden，MA Crown 8vo。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [eɪmz][æt; ət]['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n] [deɪts] , [ˌdʒi:ni'ælədʒi] , [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A **book** **which** **aims** **at** **concentrating** **information** **upon** **dates** **,** **genealogy** **,** **officials** **,**
一个 书 哪个 目标 在 集中 信息 之上 日期 , 家谱 , 官员 ,
[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['dɑ:kjuments] ,
constitutional **documents** **,**
宪法 文件 ,

一本旨在集中介绍日期、家谱、官员、宪法文件等信息的书籍

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] ['skætərd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['vɑ:ljəmz] .
etc **.** **,** **which** **is** **usually** **found** **scattered** **in** **different** **volumes** **.**
ETC . , 哪个 是 通常 成立 疏散 在 不同的 卷 .

等等，通常散落在不同的卷册中。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪtɪzn] : [hɪz; ɪz] [raɪts] [ænd; ənd] ['du:tiz] .
THE **ENGLISH** **CITIZEN** **:** **HIS** **RIGHTS** **AND** **DUTIES** **.**
这 英语 公民 : 他的 权利 和 职责 .

英国公民：他的权利和义务。

[baɪ][eɪtʃ] . [i:] . ['mɔ:ldən] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **H** **.** **E** **.** **Malden** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 H . E . 莫尔登 , M . 一个 . 1s .

作者：HE Malden，MA 1s。

6d .

6d .

6d .

6d.

- [ðə; ði] [bʊk] [goʊz]['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [æz; əz][ɪz] ['trævəst] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [bʊks] [ɑːn] [ðɪs]

' The book goes over the same ground as is traversed in the school books on this

- 这 书 去 超过 这 相同的 地面 作为 是 穿越 在 这 学校 图书 在 这

['sʌbdʒekt] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][koʊd] .

subject written to satisfy the requirements of the Education Code .

主题 书面 到 满足 这 要求 的 这 教育 代码 .

"这本书的内容与学校教科书中关于这个主题的内容相同，这些教科书是为了满足教育法典的要求而编写的。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɜːrv] ['ædmərəbli][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel]

It would serve admirably the purposes of a text - book , as it is well

它 会 服务 令人钦佩地 这 目的 的 一个 文本 - 书 , 作为 它 是 出色地

[beɪst] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] ,

based in historical facts ,

基于 在 历史 事实 ,

它完全可以胜任教科书的用途，因为它以历史事实为基础。

[ænd; ənd] [kiːps] [kwaɪt] [klɪr] [ʌv; əv]['pɑːrti] ['mætərz] .

and keeps quite clear of party matters .

和 保持 相当 清除 的 派对 事情 .

并且完全不参与党派事务。

- — ['skɑːtsmən] .

' — Scotsman .

- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sɪriːz]

METHUEN'S COMMERCIAL SERIES

- 商业的 系列

梅休恩商业系列

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] .

Edited by H . de B . GIBBINS , D . Litt . , M . A .

编辑 经过 H . 德 B . 长臂猿 , D . 利特 . , M . 一个 .

由 H. de B. GIBBINS 博士、硕士编辑

['brɪtɪʃ] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['kɑːləniz] [frʌm; frəm] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə] [vɪk'tɔːriə] .

BRITISH COMMERCE AND COLONIES FROM ELIZABETH TO VICTORIA .

英国的 商业 和 殖民地 从 伊丽莎白 到 维多利亚 .

从伊丽莎白时代到维多利亚时代，英国的商业和殖民地。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]

By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . , Author of ' The Industrial History

经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . , 作者 的 - 这 工业的 历史

[ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

of England ,

的 英格兰 ,

作者：H. de B. Gibbins，文学博士、文学硕士，《英国工业史》作者

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , 2s .

' etc . , etc . , 2s .

- ETC . , ETC . , 2s .

'等等，等等，2秒。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .

COMMERCIAL EXAMINATION PAPERS .

商业的 考试 文件 .

商业考试试卷。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , 1s .
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . , 1s .
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . , 1s .

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ðɪ] [ˌiːkə'nɑːmɪks] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .
THE ECONOMICS OF COMMERCE .
这 经济学 的 商业 .

商业经济学。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['dʒɪbɪnz] , [diː] . ['lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . 1s .
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . 1s .

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ʌv; əv] [frentʃ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
A MANUAL OF FRENCH COMMERCIAL CORRESPONDENCE .
一个 手动的 的 法语 商业的 一致 .

法国商业信函手册。

[baɪ][es] . [iː] . ['bæli] , ['mɑːdərn] ['læŋgwɪdʒ] ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] ['mæntʃestər] ['græmər] [skuːl] .
By S . E . Bally , Modern Language Master at the Manchester Grammar School .
经过 S . E . 巴利 , 现代的 语言 掌握 在 这 曼彻斯特 语法 学校 .

作者：SE Bally，曼彻斯特文法学校现代语言教师。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['dʒɜːrmən] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
GERMAN COMMERCIAL CORRESPONDENCE .
德语 商业的 一致 .

德国商业信函。

[baɪ][es] . [iː] . ['bæli] , [ə'sɪstənt] ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] ['mæntʃestər] ['græmər] [skuːl] .
By S . E . Bally , Assistant Master at the Manchester Grammar School .
经过 S . E . 巴利 , 助手 掌握 在 这 曼彻斯特 语法 学校 .

作者：SE Bally，曼彻斯特文法学校助理教师。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] - ['goʊɪŋ][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l][wɜːrk] , [ðæt] ['kʌvərz][ðə; ði] [greɪʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl]
' A thorough - going and practical work , that covers the ground of the usual
- 一个 彻底 - 去 和 实际的 工作 , 那 封面 这 地面 的 这 通常
[ig,zæmi'neiʃənz][ɪn][ɪts]['sʌbdʒekt] .
examinations in its subject .
考试 在 它是 主题 .

这是一部全面而实用的作品，涵盖了该学科通常考试的内容。

- — ['skɑːtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[ə; eɪ] [frentʃ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['riːdər] .
A FRENCH COMMERCIAL READER .
一个 法语 商业的 读者 .

法国商业读者。

[baɪ][es] . [iː] . ['bæli] .
By S . E . Bally .
经过 S . E . 巴利 .

作者：SE Bally。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] , [wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [treɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [nuː]
COMMERCIAL GEOGRAPHY , with special reference to Trade Routes , New
商业的 地理 , 和 特别的 参考 到 贸易 路线 , 新的
['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] , [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['distrikts] .
Markets , and Manufacturing Districts .
市场 , 和 制造业 地区 .

商业地理，特别关注贸易路线、新市场和制造业区。

[baɪ][el] . ['dʌbljuː] . ['laɪd] , [em] . [ə; eɪ] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] , ['glɑːsgəu] .
By L . W . Lyde , M . A . , of the Academy , Glasgow .
经过 L . W . 莱德 , M . 一个 . , 的 这 学院 , 格拉斯哥 .

作者：LW Lyde，文学硕士，格拉斯哥学院。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[ə; eɪ]['praɪmər][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
A PRIMER OF BUSINESS .
一个 底漆 的 商业 .

商业入门。

[baɪ][es] . ['dʒæksən] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By S . Jackson , M . A . 1s .
经过 S . 杰克逊 , M . 一个 . 1s .

作者：S. Jackson，MA 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] .
COMMERCIAL **ARITHMETIC** **.**
商业的 算术 .

商业算术。

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['teilə] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **F** **.** **G** **.** **Taylor** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 F . G . 泰勒 , M . 一个 . 1s .

作者：FG Taylor，MA 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[wɜːrks] [baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] .
WORKS **BY** **A** **.** **M** **.** **M** **.** **STEDMAN** **,** **M** **.** **A** **.**
作品 经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 .

AMM STEDMAN 的作品，MA

[ɪ'nɪʃiə] [læ'tiːnə] :
INITIA **LATINA** **:**
初始 拉丁裔 :

拉丁语起源：

['iːzi] ['lesnz; 'lesənz][ɑːn] [ˌelɪ'mentri] ['æksɪdəns] .
Easy **Lessons** **on** **Elementary** **Accidence** **.**
简单的 课程 在 初级 事故 .

关于初级事故的简易课程。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] 8vo .
Fcap **8vo** **.**
FCAP 8vo .

Fcap 8vo。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[fɜːrst] ['lætn] ['lesnz; 'lesənz] .
FIRST **LATIN** **LESSONS** **.**
第一的 拉丁 课程 .

第一堂拉丁语课。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

[fɜːrst] ['lætn] ['riːdər] .
FIRST **LATIN** **READER** **.**
第一的 拉丁 读者 .

第一本拉丁语读本。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] ['lætn] ['praɪmər][ænd; ənd][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
With **Notes** **adapted** **to** **the** **Shorter** **Latin** **Primer** **and** **Vocabulary** **.**
和 笔记 改编 到 这 较短 拉丁 底漆 和 词汇 .

附注根据《简明拉丁语入门教材和词汇表》改编。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['iːzi] [siˈlekʃənz] [frʌm; frəm] ['siːzər] .
EASY **SELECTIONS** **FROM** **CAESAR** **.**
简单的 选择 从 凯撒 .

凯撒精选，轻松上手。

[pɑːrt][aɪ] . [ðə; ði] [helˈviːʃən] [wɔːr] .
Part **I** **.** **The** **Helvetian** **War** **.**
部分 我 . 这 赫尔维蒂亚 战争 .

第一部分：赫尔维蒂亚战争。

18mo .
18mo **.**
18mo .

18个月

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

['iːzi] [siˈlekʃənz] [frʌm; frəm] ['lɪvi] .
EASY **SELECTIONS** **FROM** **LIVY** **.**
简单的 选择 从 莉薇 .

从 LIVY 轻松挑选。

[pɑːrt][aɪ] . [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [roʊm] .
Part **I** **.** **The** **Kings** **of** **Rome** **.**
部分 我 . 这 国王 的 罗马 .

第一部分：罗马诸王。

18mo .
18mo **.**
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['i:zi] ['lætn] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][fɔ:r; fər] [ˌʌn'si:n] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY LATIN PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 拉丁 段落 为了 看不见 翻译 .

简易拉丁文段落（无需阅读即可翻译）。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪg'zemplə] [læ'ti:nə] .
EXEMPLA LATINA .
示例 拉丁裔 .

拉丁裔例子。

[fɜ:rst]['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['lætn] ['æksɪdəns] .
First Lessons in Latin Accidence .
第一的 课程 在 拉丁 事故 .

拉丁语偶数入门课。

[wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s . [-]
1s . [40]
1s . [-]

1秒。[40]

['i:zi] ['lætn] ['eksərsaɪzɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɪntæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] ['lætn] ['praɪmər]

EASY	LATIN	EXERCISES	ON	THE	SYNTAX	OF	THE	SHORTER	AND	REVISED	LATIN	PRIMER	.
简单的	拉丁	练习	在	这	句法	的	这	较短	和	修改	拉丁	底漆	.

简明修订版拉丁语入门语法练习。

[wɪð; wɪθ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

With	Vocabulary	.
和	词汇	.

包含词汇。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] .

Sixth	Edition	.
第六	版	.

第六版。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['ɪʃu:d] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['kenədi] .

Issued	with	the	consent	of	Dr	.	Kennedy	.
发布	和	这	同意	的	博士	.	肯尼迪	.

经肯尼迪博士同意发布。

[ðə; ði] ['lætn] ['kɑ:mpaʊnd] ['sentəns] : [ru:lz] [ænd; ənd] ['eksərsaɪzɪz] .

THE	LATIN	COMPOUND	SENTENCE	:	Rules	and	Exercises	.
这	拉丁	化合物	句子	:	规则	和	练习	.

拉丁语复合句：规则与练习。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[wɪð; wɪθ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

With	Vocabulary	.
和	词汇	.

包含词汇。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['kwiːdɑːm] :
NOTANDA QUAEDAM :
诺坦达 夸达姆 :

NOTANDA QUAEDAM:

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['lætn] ['eksərsaɪzɪz] [ɑːn] ['kɑːmən] [ruːlz] [ænd; ənd] ['ɪdɪəmz] .
Miscellaneous Latin Exercises on Common Rules and Idioms .
各种各样的 拉丁 练习 在 常见的 规则 和 成语 .

拉丁语常用规则和习语练习题。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] 8vo .
Fcap 8vo .
FCAP 8vo .

Fcap 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð; wɪθ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['lætn] [və'kæbjuləriz] [fɔːr; fər] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] : [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sʌbdʒekts] .
LATIN VOCABULARIES FOR REPETITION : Arranged according to Subjects .
拉丁 词汇 为了 重复 : 安排 根据 到 主题 .

拉丁语复习词汇：按主题排列。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] ['lætn] ['ɪdɪəmz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] .
A VOCABULARY OF LATIN IDIOMS AND PHRASES .
一个 词汇 的 拉丁 成语 和 短语 .

拉丁语习语和短语词汇表。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

[steps] [tuː; tə] [griːk] .
STEPS TO GREEK .
步骤 到 希腊语 .

学习希腊语的步骤。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

['iːzi] [griːk] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][fɔːr; fər] [ˌʌn'siːn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY GREEK PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 希腊语 段落 为了 看不见 翻译 .

简易希腊语段落，适合未见过文本的读者进行翻译。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[griːk] [və'kæbjuləriz] [fɔːr; fər] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .
GREEK VOCABULARIES FOR REPETITION .
希腊语 词汇 为了 重复 .

用于重复的希腊语词汇。

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['sʌbdʒekts] .
Arranged according to Subjects .
安排 根据 到 主题 .

按主题排列。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . **8vo** .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[griːk] ['testəmənt] [si'lekʃənz] .
GREEK **TESTAMENT** **SELECTIONS** .
希腊语 遗嘱 选择 .

希腊新约选段。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skuːlz] .
For **the** **use** **of** **Schools** .
为了 这 使用 的 学校 .

供学校使用。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** .
第三 版 .

第三版。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [noʊts] , [ænd; ənd][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
With **Introduction** , **Notes** , **and** **Vocabulary** .
和 介绍 , 笔记 , 和 词汇 .

包含引言、注释和词汇表。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . **8vo** .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[steps] [tuː; tə] [frentʃ] .
STEPS **TO** **FRENCH** .
步骤 到 法语 .

法语入门指南。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

8d .
8d .
8d .

8d.

[fɜːrst] [frentʃ] ['lesnz; 'lesənz] .
FIRST FRENCH LESSONS .
第一的 法语 课程 .

第一堂法语课。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

['iːzi] [frentʃ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][fɔːr; fər] [ˌʌn'siːn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY FRENCH PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 法语 段落 为了 看不见 翻译 .

简单的法语短文，适合未见过文本的读者进行翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['iːzi] [frentʃ] ['eksərsaɪzɪz][ɑːn] [ˌelɪ'mentri] ['sɪntæks] .
EASY FRENCH EXERCISES ON ELEMENTARY SYNTAX .
简单的 法语 练习 在 初级 句法 .

法语基础句法简易练习。

[wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[frentʃ] [və'kæbjuləriz] [fɔ:r; fər] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] : [ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['sʌbdʒekts] .
FRENCH VOCABULARIES FOR REPETITION : Arranged according to Subjects .
法语 词汇 为了 重复 : 安排 根据 到 主题 .

法语复习词汇：按科目排列。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[sku:l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪri:z]
SCHOOL EXAMINATION SERIES
学校 考试 系列

学校考试系列

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
Edited by A . M . M . STEDMAN , M . A . Crown 8vo .
编辑 经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 王冠 8vo .

由 AMM STEDMAN, MA 编辑，Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[frentʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmər] [ænd; ənd] ['ɪdɪəmz] .
FRENCH EXAMINATION PAPERS IN MISCELLANEOUS GRAMMAR AND IDIOMS .
法语 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

法语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [eɪtθ] [ɪ'dɪʃn] .
By A . M . M . Stedman , M . A . Eighth Edition .
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第八 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第八版。

[ə; eɪ] [ki:] , ['ɪʃu:d] [tu:; tə] ['tu:tɚz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['stjʊdnts] ['oʊnli] , [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][ɑ:n]
A Key , issued to Tutors and Private Students only , to be had on
一个 钥匙 , 发布 到 辅导员 和 私人的 学生 仅有的 , 到 是 有 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
application to the Publishers .
应用 到 这 出版商 .

仅向导师和私人学生发放的密钥，可通过向出版商申请获得。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

['lætn] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmər] [ænd; ənd] ['ɪdɪəmz] .
LATIN **EXAMINATION** **PAPERS** **IN** **MISCELLANEOUS** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **.**
拉丁 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

拉丁语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] .
By **A** **.** **M** **.** **M** **.** **Stedman** **,** **M** **.** **A** **.** **Sixth** **Edition** **.**
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第六 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第六版。

[kiː] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[griːk] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmər] [ænd; ənd] ['ɪdɪəmz] .
GREEK **EXAMINATION** **PAPERS** **IN** **MISCELLANEOUS** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **.**
希腊语 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

希腊语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
By **A** **.** **M** **.** **M** **.** **Stedman** **,** **M** **.** **A** **.** **Fourth** **Edition** **.**
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第四 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第四版。

[kiː] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net .
网 .

网。

['dʒɜ:rmən] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmər] [ænd; ənd] ['ɪdɪəmz] .
GERMAN **EXAMINATION** **PAPERS** **IN** **MISCELLANEOUS** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **.**
德语 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

德语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ɑ:r] . [dʒeɪ] . - , ['mæntʃestər] .
By **R** **.** **J** **.** **Morich** **,** **Manchester** **.**
经过 拉 . J . - , 曼彻斯特 .

作者：RJ Morich，曼彻斯特。

[θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[ki:] ['ɪʃu:d] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dʒi'ɑ:grəfi] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .
HISTORY **AND** **GEOGRAPHY** **EXAMINATION** **PAPERS** **.**
历史 和 地理 考试 文件 .

历史与地理考试试卷。

[baɪ][si:] . [eɪtʃ] . [spens] , [em] . [ə; eɪ] . ['klɪftən] ['kɑ:lɪdʒ] .
By **C** **.** **H** **.** **Spence** **,** **M** **.** **A** **.** **Clifton** **College** **.**
经过 C . H . 斯宾塞 , M . 一个 . 克利夫顿 大学 .

作者：CH Spence，克利夫顿学院硕士。

['saɪəns] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .
SCIENCE **EXAMINATION** **PAPERS** **.**
科学 考试 文件 .

科学考试试卷。

[baɪ][ɑ:r] . [i:] . [sti:l] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [si:] . [es] . , [tʃi:f] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] ['mæstər] , ['brædfərd]
By **R** **.** **E** **.** **Steel** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **C** **.** **S** **.** **,** **Chief** **Natural** **Science** **Master** **,** **Bradford**
经过 拉 . E . 钢 , M . 一个 . , F . C . S . , 首席 自然的 科学 掌握 , 布拉德福德
['græmər] [sku:l] .
Grammar **School** **.**
语法 学校 .

作者：RE Steel，文学硕士，FCS，布拉德福德文法学校首席自然科学教师。

[ɪn] [tu:] [vɑ:lz] .
In **two** **vols** **.**
在 二 卷 .

共两卷。

[pɑːrt][aɪ] . ['kemɪstri] ; [pɑːrt][iː] .
Part **I** **.** **Chemistry** **;** **Part** **II** **.**
部分 我 . 化学 ; 部分 二 .

第一部分：化学；第二部分：

['fɪzɪks] .
Physics **.**
物理 .

物理。

['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .
GENERAL **KNOWLEDGE** **EXAMINATION** **PAPERS** **.**
一般的 知识 考试 文件 .

常识考试试卷。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
By **A** **.** **M** **.** **M** **.** **Stedman** **,** **M** **.** **A** **.** **Third** **Edition** **.**
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第三 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第三版。

[kiː] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

['prɪntɪd] [baɪ][tiː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kɑːnstəbl] , ['printərz][tuː; tə][hɜːr; hər]['mædʒəsti]
Printed **by** **T** **.** **and** **A** **.** **Constable** **,** **Printers** **to** **Her** **Majesty**
打印 经过 T . 和 一个 . 警官 , 打印机 到 她 威严

由女王陛下的御用印刷商 T. 和 A. Constable 印刷

[æt; ət][ðə; ði] ['edɪnbərə] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] [pres]
at **the** **Edinburgh** **University** **Press**
在 这 爱丁堡 大学 按

爱丁堡大学出版社

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɑːbviəs] ['taipəus] ; [left][nɑːn] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [ænd; ənd]['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Silently **corrected** **obvious** **typos** **;** **left** **non** **-** **standard** **spellings** **and** **dialect** **unchanged** **.**
默默 已更正 明显的 拼写错误 ; 左边 非 - 标准 拼写 和 方言 未更改 .

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[prə'vaɪdɪd][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] , [fɔːr; fər] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [juːz][wɪð; wɪθ] [ðɪs]
Provided **an** **original** **cover** **image** **,** **for** **free** **and** **unrestricted** **use** **with** **this**
假如 一个 原来的 覆盖 图像 , 为了 自由的 和 不受限制的 使用 和 这
[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdər] - ['kænədə] ['iːbʊk] .
Distributed **Proofreaders** **-** **Canada** **eBook** **.**
分布式 校对员 - 加拿大 电子书 .

提供了一张原创封面图片，可免费且不受限制地用于这本《加拿大分布式校对员》电子书。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz] ,

Only	**in**	**the**	**text**	**versions**	**,**
仅有的	在	这	文本	版本	,

仅在文本版本中，

[di'limitid] [i'tælisaizd][tekst][ɪn] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ ([ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['vɜːrʒ(ə)n][ˌriːprə'djuːsiz][ðə; ði][fɑːnt]

delimited	**italicized**	**text**	**in**	**_**	**underscores**	**_**	**(**	**the**	**HTML**	**version**	**reproduces**	**the**	**font**
分隔符	斜体	文本	在	_	下划线	_	(	这	HTML	版本	复制	这	字体

[fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] .)

form	**of**	**the**	**printed**	**book**	**.**	**)**
形式	的	这	打印	书	.	)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神